華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第臺八〇四〇號 每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙五大張

總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二三一六三七 旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：香港德輔道中華人銀行大廈 旺角辦事處：上海街四九九七號 台灣總經銷：台北中山北路三段四十三號三樓 電話五九二九七六六

本報今日隨報附送「彩色華僑」週刊不另收費仍售叁毫

蘇聯呼籲西方國家 在軍事政治上切勿支持北京

北京準備進行一場世界大戰 指出大陸預算案軍費佔四成

（路透社莫斯科十四日電）今日，蘇聯呼籲西方國家的領袖們，切勿在軍事或政治上支持北京，理由是北京現正準備進行一場「新的全球性大屠殺」。此項呼籲見諸於蘇聯共黨機關報「真理報」一篇評論文章。由文章內容可以斷定，乃是出自權威領袖手筆，亦是自從中共主席毛澤東去年九月九日逝世以來，克里姆林宮所作出最詳盡、最明顯和最尖酸刻薄的抨擊。文章辯稱，西方國家的右派領袖若於共同反蘇，氣味相投，而同北京打得火熱，至於西方國家的商賈，亦如是然，殊不知北京的政策不但威脅蘇聯，而且威脅全世界，尤其常告美國和日本不要受北京欺騙，以免反戈相向。文章指稱：「現時的中國領導人，在攻擊社會主義國家方面，其一舉一動都與世界上最反動的帝國主義勢力如出一轍，不僅想將全人類引返熱戰時代，而且想將全人類引返冷戰時代。」文章指責北京發展火箭飛彈威脅蘇聯及世界和平事業，又斥責北京將財政預算的四成用來發展軍事力量，更大罵北京是全球的新劊子手。

（合衆社香港十四日電）北京兩名高級領袖強調備戰的需要之後，北京呼籲美國與蘇聯不要「盲目迷信核子武器」。「人民日報」文章說：北京有原子彈來增強其國防力量，但仍堅信在戰爭當中，傳統武器為重要因素，然而非決定性因素，決定性因素是「人」而不是「物」。「新華社」星期六引共黨主席華國鋒說：「我們必須備戰」。而共黨中委會副主席葉劍英說：「我們必須隨時準備大戰爆發」。該文章集中攻擊蘇聯說：「蘇修擾無止境地向中國人民揮舞核子武器」，「但中國一直處於革命和火線當中，不僅此等威嚇所嚇倒。」該文章埋怨蘇聯征服中國人民的可悲企圖說，北京遵照毛澤東教訓備戰，「中國人將……不斷發揚其防衛能力，準備應付可能從快就爆發的大戰」。「即使他們（蘇聯）對大陸展開侵略，在其國土投下原子彈，中國亦不會被毀，核鎖祇是自取滅亡而已。」

十一個石油國家 取消再提高油價

中東雜誌報導十一國決定不加油價 科威特官員否認

（路透社科威特十四日電）科威特今天否認一項由「中東經濟調查」企業雜誌」發出的報導，該雜誌報導說十一個重要產油國，已決定反對實施原定於七月一日起把石油價格再加升百分之五的計劃。科威特石油部長加茲米說，並沒有作出這麼一個決定，以澄清該週刊的上述中東週刊昨天報導說包括有科威特在內的石油輸出國家組織的十一個成員國所採取的步驟將於五月廿日正式宣佈出來。這家刊物說，主張不在七月一日起加價的運動乃由委內瑞拉總統貝列茲發起，他最近曾訪問波斯灣產油國科威特和卡塔爾。科威特石油部長說石油輸出國家組織內部為結束雙價制而進行的諮詢仍在繼續展開中，科威特將服從大多數的意見。衆所週知，石油價格分裂導致該組織十三個成員國內部尖銳分歧，沙地阿拉伯和聯合阿拉伯酋長國決定在一九七七年內只加價百分之五，其他十一個成員國則決定在今年元旦起加價百分之十，今年七月一日起再加百分之五。

埃及蘇聯兩國外長 下月九日在歐會談 試圖改善兩國關係

英外相指出非洲暴亂事件擴大

（路透社科威特十四日電）埃及外交部長法哈米今天宣佈說他將於六月九日和十日兩天在歐洲同蘇聯外長葛羅米柯討論改善埃及與蘇聯之間關係。法哈米說，這次會議是蘇聯提議舉行的。埃及總統沙達去年三月廢除埃蘇友好協定，一九七二年他把兩萬名蘇聯軍事專家逐出埃及，以對抗莫斯科拒絕向開羅提供重要軍事設備的決定。

（合衆國際社伊朗德黑蘭十四日電）英國外相歐文星期六稱：「我們見到了在非洲已播下暴亂衝突的種子。」歐文在中約組織第廿四屆會議上稱：「今天，我們對非洲的關心相信比其他洲為多。在羅德西亞，納米比亞，扎伊爾及埃塞俄比亞，我們都見到暴亂衝突的種子。」他稱：「在非洲南部思想意識的衝突，在種族歧視的區域中是經常會滋長的。」他表示與美國代表都致力於帶來一個大多數統治、獨立穩定，及沒有種族問題的國家。歐文稱他的非洲之行使他相信大多數統治仍能帶來和平的意義，但他警告稱如果繼續擴大暴亂則將會導致「小小的希望」萬一些。他說的另一個折衷辦法是律巴布偉仍保持一個獨立國家，但人命的損失將十分恐怖，因為將會造成其他強國的衝突，造成東西的對立。

（合衆國際社聯合國十四日電）埃及外長法美週六指責在安哥拉的三千名古巴部隊，已進往利比亞埃塞俄比亞及其他非洲國家。法美在國會的外國關係阿拉伯事務及國家安全等委員會一項聽證會中揭出證供再警告二千五百名古巴兵進入非洲。

尼國參謀總長訪問台北

尼加拉瓜參謀總長洛拉將軍（右）夫婦，十二日上午抵華訪問八天，我國參謀總長宋長志上將（左），在機場主持軍禮歡迎。（中央社記者馮國鏘攝）

日更調北京大使

小川平四郎奉召返國 駐印尼大使調任北京

（路透社東京十四日電）今日，此間外務省發言人宣稱，外相鳩山威一郎已經下令駐北京的第一任大使小川平四郎返國。自從中日兩國在一九七二年建立邦交以來，小川平四郎一行出使北京。該發言人說，預料小川平四郎會在北京多留一兩個月始行同國，其此職初步決定由前駐印度尼西亞大使繼承。

（泛亞社東京十四日電）「每日新聞」今天報道：該報從可靠方面獲悉，日本航空當局曾與美國簽訂一項秘密航空協定，而此項協定顯然違反現行的日本航空法案。「每日新聞」指出秘密航空協定簽於一九五九年，由日本運輸省與美國民航局出面簽署。根據此項協定，美國增加民航班次，將可在遞出申請書四十五天後自動獲日本政府批准。

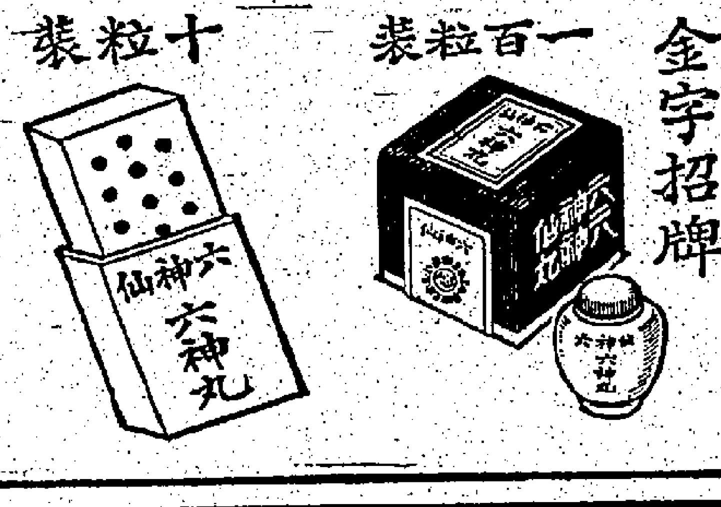
六神仙丸

十粒裝·服用方便

喉科專藥

認明六神仙全字招牌

一百粒裝 十粒裝



藥正功宏

粒粒見功

咽喉腫痛 雙單乳蛾 扁桃腺炎 喉痛聲沙 驅風除痰 清熱消炎

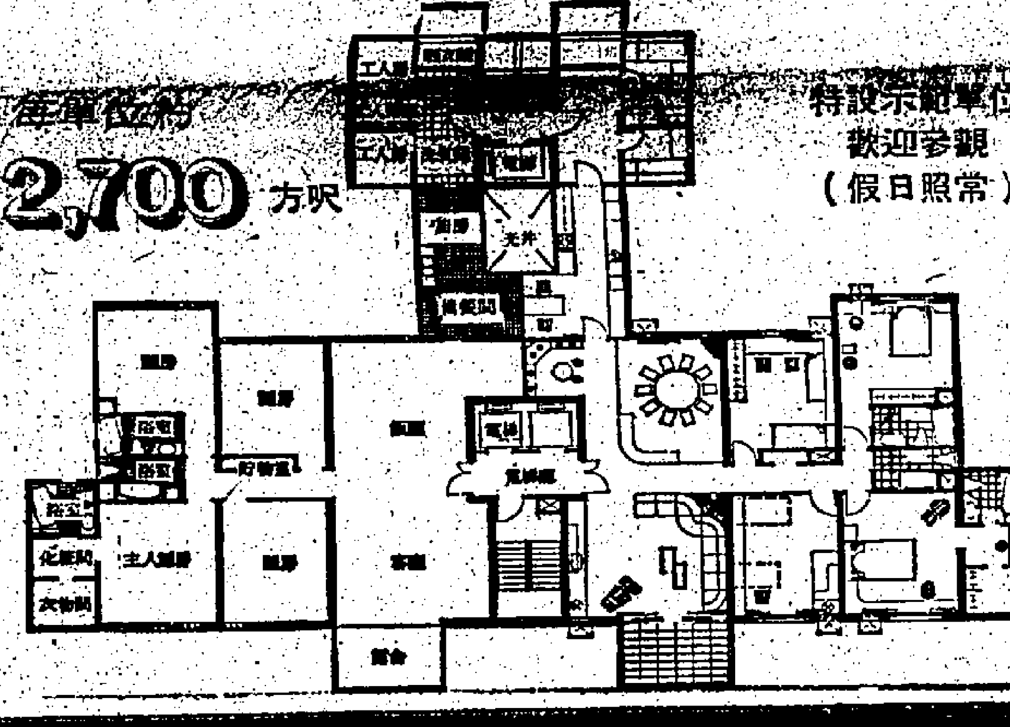
上海萬靈藥廠有限公司 香港北角堡壘街五二號 電話五·七八一二五五

碧瑤灣 BAGUIO VILLA

香港薄扶林域多利道五五〇號

每單位約 2,700 方呎

特設示範單位 歡迎參觀（假日照常）



第3期即將入伙

碧瑤灣位於港島薄扶林道與域多利道間之豪華住宅區，倚山面海，碧綠凝翠，設有私家花園、泳池、網球場、兒童遊樂場、散步休憩之所，另有酒樓、超級市場、商店等，日常所需，不假求外，居民可獲市區般之享受而無繁囂之擾。

碧瑤灣交通便利，與港島市區來往相隔僅十餘分鐘，各式交通，常川來往，方便異常；區內車位充足，貴賓到訪，無覓位泊車之煩，並特備豪華巴士來往中區，快捷方便。

新世界發展有限公司

香港皇后大道中48號萬年大廈十一樓

電話：5-231056 地盤電話：5-500420

婦科 兒科 內科

曾榮昌

金威工業大廈 2期

資訊二九售發期二清沽期一

新興旺區交通暢捷

設計精簡 柱少位闊

建築堅固 豪華實用

中集友工 爽通猛光 王廠邊單

七年付款 二千六呎 每層四伙

鷹君集團 香港干諾道中30號7樓 電話：5·257351 地盤售樓處假日照常辦公 電話 12·249601

囍

謹詹一九七七年五月十五日為四男世安（ANDREW）長女亞男（ANNA）在美國伊利諾州CARBONDALE鎮SOUTERN ILLINOIS UNIVERSITY BAPTIST CHURCH 舉行結婚典禮特此敬告

各親友

張少雄 何春沐 張馮佩英 謹啓

光耀鄉邦

林樹春主席奉委太平紳士之喜

坪洲鄉事委員會全體同人敬賀

坪洲之光

林樹春先生坪洲鄉事會主席奉委太平紳士之喜

坪洲商會全體同人敬賀

功在鄉閭

林樹春先生坪洲鄉事會主席奉委太平紳士之喜

坪洲 五邑同鄉會 中山同鄉會 公立志仁學校 民安促進會 菜園行 友愛體育會 公立菜園行學校 潮州公會 漁民協會 新界婦孺福利會 坪洲兒童學園 同敬賀

一九七七年第三十回

香港年鑑

要了解香港的形勢 深入香港的社會 熟悉香港的經濟 研究香港的動態 請讀最新出版的香港年鑑

內容豐富·風格新穎 文章詳確·資料齊全

·全書分十四篇 內容包羅萬有·

·內容· 大事萬眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知 郵電便覽 商旅指導 人名辭典 警察一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

華僑日報出版每本售廿元

香港浸信教會 政府津貼 顯理中學

★更改考試日期啓事★

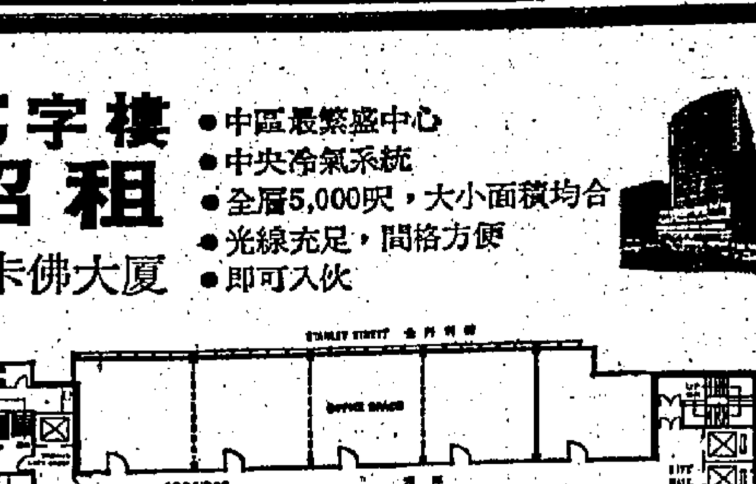
茲因本校校務安排所需，有關中一級新生入學考試改於六月四日（星期六）下午一時正舉行。前已報名者分函通知（查詢電話五一四九七七〇七）

報名手續照常辦理。報名日期至六月三日止

校址：香港柏道三十三號（巴士3,13,23,23A,103,40號可達）

寫字樓招租 連卡佛大廈

●中區最繁盛中心 ●中央冷氣系統 ●全層5,000呎，大小面積均合 ●光線充足，間格方便 ●即可入伙



租務代理：聯邦代理有限公司 電話：5-249311

美國務卿萬斯在伊朗說
深信中東各國致力促進和平
美副總統蒙代爾訪問里斯本

（路透社、伊朗、德黑蘭十四日電）美國國務卿萬斯今天說：美國相信中東目前均有和平意願，並已明白反面的恐嚇。他在一篇準備在此間舉行的中央條約組織的談話中指出：美國與中東主要領導人所進行的頻密諮詢已顯示我們有進展的希望。萬斯說：美國設法弄清楚各方面的立場和探測在最後解決中東問題基礎上，達成協議的可能性。美國務卿說這裏面包括有各方面的和平關係的性質，撤出佔領區和爲巴勒斯坦人民建立一個祖國的問題。其中關於撤出佔領區這一個問題是萬斯今年二月訪問中東六國之後所未提及的新因素。萬斯重申美國的目的是要在今年內重開停頓已久的中東日內瓦會議。各方面人士對解決中東問題一事則抱有太樂觀的態度，因爲日內瓦會議一旦失敗，該區可能會爆發嚴重戰爭。

（路透社里斯本十四日電）今晚，美國副總統蒙代爾抵達此間，進行友好訪問，並爲葡萄牙的新民主制度推波助瀾。蒙代爾副總統此次要在歐洲國家訪問十日，定於（格林威治標準時間廿一時，香港時間明晨五時）抵達此間，步上行程的第一站。他的下一站是西班牙。現時，西班牙正在籌備舉行四十多年來的第一次大選。在本月初，美國總統卡特曾派出蒙代爾訪問歐洲地區時，曾經說過：「智見以爲，葡萄牙能夠恢復民主制度，西班牙又在向民主前途邁進，令人非常歡欣鼓舞，實際經已發出美國人民的心聲」。此間外交界人士透露，蒙代爾此行到來訪問，主要是同政府及領袖討論國家的嚴重經濟危機，以便美國提供援助一臂之力。

北約國家聲明緊密聯繫防衛西歐
加強軍事防衛 對付蘇聯威脅
英國要求北約國家

（時訊）據北京消息稱：北大西洋公約組織首腦會議五月十一日結束後，英國不少報紙發表社論說，北大西洋公約組織必須加強防務以對付蘇聯的威脅。「泰晤士報」五月十二日的社論指出，「蘇聯的（軍事）力量無限制地增長，已大大超過其充分防禦的必要」，「結果使得西方同蘇聯的關係在過去幾年裏「惡化了」。社論說，北約首腦會議的公報「對華沙條約國家不斷增長的軍事力量和進攻能力表示特殊的關切，並強調了充分的防禦和威懾的必要」，這個公報「是一個很好的起點」。

「泰晤士報」的社論說「西方向華沙條約提供了信貸和技術方面的可觀的經濟援助，但往往未能因此而使蘇聯在世界其他地區所採取的行動有所節制」，北約組織可以把力量集中於防務，從而引起了極大的不安。現在是檢查一下與蘇聯的緩和安易的增長是否應有所限制的時候了。

「衛報」在一篇社論中指出，蘇聯不僅在歐洲中部戰線上，而且在（歐洲）北翼加了它的軍事力量。「甚至在赫爾辛基協議簽定以後，蘇聯還在波羅的海加強了海軍力量……俄國仍然同挪威人在巴倫支海上的分界線問題進行底無結果的爭論。蘇聯潛艇的質量和數量都在提高。有朝一日，北大西洋公約組織必須問問它自己，爲什麼俄國正在建造這麼多艦隻」。既然「敵人仍在大門口」，那麼西方就有必要加強北大西洋公約組織的力量。

「每日快報」社論說：「最近的事實是，俄國把它的國民收入的百分之十三用於防務；而在西方，則存在着一種出於政治上和經濟上的原因而削減防務的傾向。」社論說「緩和」和限制軍備談判這些「東西」「擋住他們的路」，「但這些東西」擋住我們的路」。

（時訊）據北京消息：爲期兩天的北大西洋公約組織成員國首腦會議五月十一日在倫敦結束，會後發表的一份最後公報說：北大西洋公約組織成員國的首腦們「重申他們決心在北大西洋公約組織規定的範圍內維護和加強他們之間的緊密聯繫和團結」，表示要「堅定不移地保持和提高這個聯盟的有效性」。

公報指出，在最近幾年中，西方和蘇聯之間關係中「仍然存在着不穩定和不肯定的因素」。「華沙條約組織國家武裝力量進攻能力的不斷增長特別令人不安。在這種情況下，盟國強調，這個聯盟必須把共同防務和威懾所需要的力量保持在足夠的水平上。它們決心加強它們之間的相互支持和合作」。

公報還說：「盟國決心在防務生產的各個方面密切合作」，與會各國首腦要求他們的國防部長們「着手制訂一項長期計劃以滿足北大西洋公約組織的部隊在八十年代中將要變化的防務需要」。

公報還表示支持美國、英國、法國和西德四國首腦五月九日就柏林和德國問題發表的聲明，強調遵守和履行一九七一年九月三日四國關於柏林及其周圍地區的協定對於「維護歐洲安全」的重要性。

接受黃色架步五萬鎊
蘇格蘭場首長貪污 華高毛狄因二十年

（路透社倫敦十三日電）一位法官，今天判處曾充英國高級警探的華高服徒刑，他的前同僚中亦有五人被判徒刑，因他們串謀收取賄款，華高及曾領導蘇格蘭場警探總部的現已解散的黃色刊物掃蕩組之前首席督察毛狄，各被判服徒刑十二年。該組的前組員四個，則被判較輕的刑罰，該四人中，現有一人爲現役警員。據在法庭內稱，華高與毛狄，曾於一九六〇年代末期，與一九七〇年代初期，串同貪污，檢察官稱：他們曾自黃色刊物經營者收取了數以千鎊計的金錢，他們以不檢控或有時發還所沒收的誨淫刊物爲交換。法庭並被告知，現年五十九歲的前警探總部一單位首長華高，在過往兩年內，便已自經營者取了五萬鎊，法官鋪士，描述毛狄爲此案中的串謀策劃人，前開設脫衣舞俱樂部的黃色販子堪富利士，在此案中提供了許多證據，堪富利士因打傷妻子情夫而被判服徒刑，共有十七名黃色刊物經營者在法庭提供證據。

澳洲國內外班機如常
旅客乘飛機排長龍 停留多時歸心似箭

（路透社澳洲雪梨十四日電）國際及國內航機的搭客，今日在往雪梨機場道路上形成一條的士車龍，因爲澳洲航空控制員一週的罷工，使乘客滯留，現在他們都趕着要走。數以千計的乘客，在雪梨與國內其他機場聚集，等待飛機把他們送往東南亞或其他國家。由黎明直至今晚共有卅四班國際航機飛出雪梨。機場職員估計，這是有史以來最繁忙的一天，共有逾九千乘客搭飛機，飛機班次大逾二百六十次。馬尼拉與布里斯班的機場亦同樣繁忙，數條人龍在輪候訂位，預料今日抵達國際航機會有逾二十班。

星期論文

派系鬥爭與復仇主義

李文

不斷鬥爭是什麼？

毛澤東在世的時候，中國共產黨在毛澤東領導下長時期的從事派系鬥爭。誤的如鬥爭李立三、張國燾、王明、後來鬥爭高崗、饒漱石、彭德懷、彭真、其後又鬥爭劉少奇、陶鑄、林彪。在大鬥爭之下，三四流人物也難逃劫運，胡風、丁玲、夏衍、周揚等等，不過是中共旗下文藝作家罷了，根本就談不到反毛澤東或走修正主義的路。但當權派爲了消除異己，連這些小人物也不容其安枕。所以作者一直認爲中共之鬥爭，是中國歷史最不講「人情道理」之鬥爭。絕對不會給予不同「意見」的人稍有「改過自新」機會。如果說這就是「專制」，如果說這就是「天下定於一」，不容再有第二或第三種意見，亦可以說是數千年歷史所僅見。據說，毛澤東旗下的論客，一直以秦始皇比毛澤東，在這一方面，秦始皇簡直是「小兒科」，秦始皇比較毛澤東溫情得多，落後得多了。

其實，秦始皇是中國歷史臭名永著的暴君，中共論客以秦始皇比毛澤東，簡直是對毛澤東之侮辱與鄙視，但數十年來大陸的知識份子，與及中共製造輿論與意識形態，彼此都有點「神經失常」，彼此都陷入「迷迷惑惑」的深淵了。他們連毛澤東在「沁園春」詞中對秦始皇之低貶也不顧，竟然盲從眼睛歌頌秦始皇，以秦始皇比擬毛澤東，這是殊爲可憐可笑的。

這就是所謂「不斷鬥爭」了。表面是掛上了主義與路線的大題目，其實是消除異己，以做到「朕即天下」，也許這並非毛澤東始料所及，但富揚毛澤東旗幟的人，就是如此可哀的將毛澤東陷於「萬劫不復」之命運。毛澤東泉下有知，想亦痛恨不已。

指鹿爲馬何眞何假

前人說趙高指鹿爲馬，是「欺弄人主」之尤者。想不到數十年來爲馬列主義爲思想中心，以辯證法唯物論爲方法論的中國共產黨，二十多年的所謂立言，所謂輿論，竟然拜趙高爲祖師爺，光天化日之下，指鹿爲馬。作者手頭雖然沒有什麼資料，但隨意所想，已經可以列舉許多「指鹿爲馬」之資料了。

㊀爲了對付周恩來，於是發動「儒法」鬥爭，將古人的生平、著作，那一個是儒，那一個是法，甚至將那個董仲舒、王安石，也分開爲儒法之流了。這是十分可笑的。但他們就是毫無顧忌的大談儒法鬥爭，目的就是要在周恩來列爲儒家之繼承者，因之，非剷除不可。

㊁也是爲了對付周恩來，抓着毛澤東讀「紅樓夢」，及對「紅樓夢」讀後感幾句話，指周恩來就是賈政之流，非革他的命不可，還說「紅樓夢」是反封建的鬥爭，也是兩條路線的鬥爭。

㊂當然亦是爲了對付周恩來，拿「水滸傳」來大做文章，怎樣說架空晁蓋，怎樣說宋公明是投降派，是假仁假義。處處影射周恩來，非將姓周的打倒不可。

總而言之，在反周恩來的總目標下，說詩也好，說詞也好，講小說也好，論戲劇也好，都是滿口胡言，指鹿爲馬。中共控制下之知識份子，如此缺乏氣質與對文化傳統之責任感者，千古以來，無有過之。如此治國，如此教育人民，如此應付時艱，如此從事鬥爭，簡直是笑話。

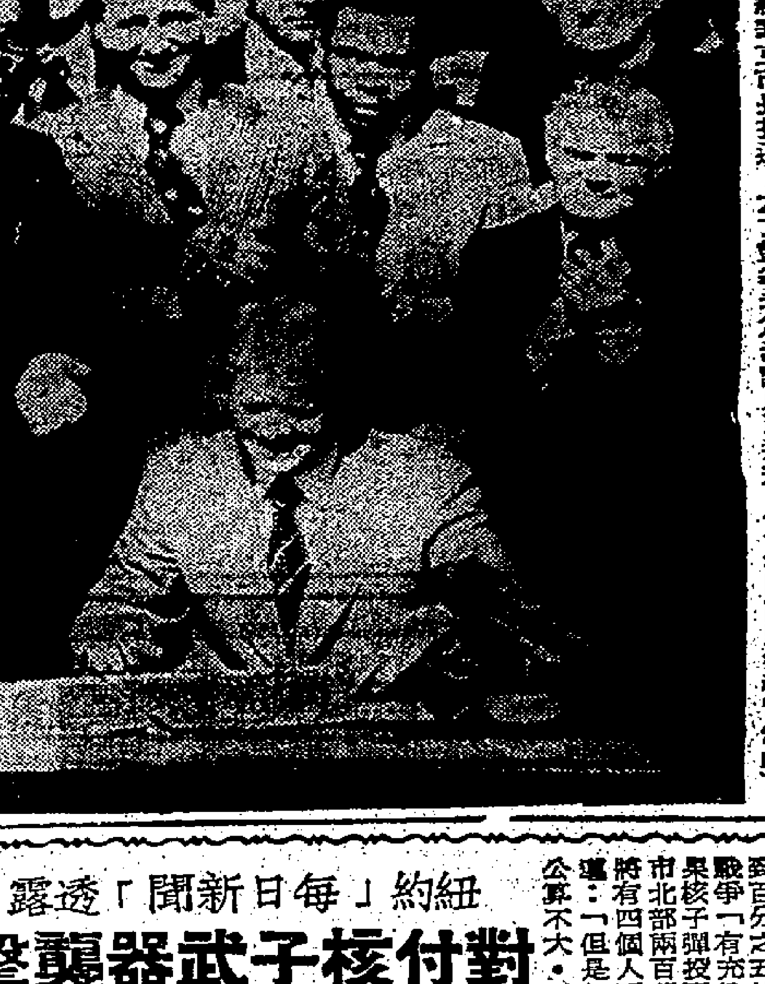
求大治便要行仁政

求天下大治，求人民安居樂業，唯一之辦法是行仁政。堯舜禹湯文武之治太遠了，我們很難相信其史實。但孔子力倡仁政，是千眞萬確的。六十年以上的中國人，不少目睹國父孫中山先生力行博愛也是千眞萬確的。六十歲以上的中國人，不少身受博愛之包容。誰能夠對孔子的仁政，對國父孫中山先生之博愛篤一個「不」字呢！

中國共產黨從事派系鬥爭數十年了，現在事實證明，什麼「兩條路線鬥爭」，什麼「階級鬥爭」都是「陳腐之見」。主要還是求取對內人民和衷共濟，對外與各國和平共處，建立寧靜而安全之環境，從事經濟之建設。華國鋒說今後之工作目標求大治，如果這句話是衷心之言，那末，先行工作就是促成「大團結」，在這大前提下，復仇主義是崩潰了。如果復仇主義不崩潰，如果今後仍然以復仇主義作爲派系鬥爭之綱領，最後崩潰的，恐怕是國家之命脈呢！

奈良市長指出
大陸日前地震 事前已有預兆

（法新社日本奈良市十四日電）奈良市市長今日自稱，在中國大陸東北地區于五月十二日發生地震前的二天，他通過觀察鯉魚已預料到會發生上述地震。這位市長又說，在五月十日中午時刻，他從辦公室裏觀察到所謂「地震魚」的運動情形，由此判斷中等強度的地震將在四國島以西地區發生。他當時透過他的秘書把上述「要聞」，並把此現象電報給九州大學工程系的一位教授。果然在五月十一日標準時間廿三時廿一分，中國的唐山市發生了強度爲里克特級數六點六級的地震。這位市長還宣稱，過去十二年來，他所作的有關地震預測的地點和強度，有一半是準確的。



卡特簽署撥款法案

五月十三日，美總統卡特爲促進經濟復甦，在白宮簽署四十億美元撥款法案，協助六十萬人就業。後列右方爲紐約市長邊奧；傍爲紐華克市長捷遜；左方鼓掌者爲參議員蘭道夫。（合衆國際社無線電傳眞）

美國俄州兩院通過
支持中美合作
洛森主教呼籲美國人反共
美前副總統艾格紐抵台北

（中央社台北十四日電）當中美兩國官員正在磋商我國鞋類輸美設限之際，美國前副總統艾格紐在今天上午參觀了外貿協會舉辦的「台灣鞋類展售會」。艾格紐參觀後表示：中華民國工業產品水準日趨提高，尤其是鞋類方面的進步特別顯著。艾格紐於昨天來華訪問，他在華期間，曾拜會我國政府有關首長，並作私人業務方面的考察。

（中央社三藩市十三日電）美國俄勒岡州參、衆兩院頃通過一項支持中華民國的聯合決議案。決議案中促請美國總統和國會，在進行降低與北京間緊張情勢的行動時，「勿做出任何危害我們友邦與盟國的事。」——中華民國——自由的中華民國。」這項由俄勒岡州參議員傑斯特聯名提出的議案，于三月二十四日，在州參議院以壓倒性多數票獲得通過，這項議案昨天在州衆議院中也以壓倒性多數票獲得通過。

（中央社紐約十三日電）一位美國主教引述教宗保祿六世和于斌樞機主教的警語，呼籲美國人民對共產主義採取堅定的反對立場。洛森主教最近在芝加哥的一次主教集會中，提出這項呼籲，此間已看到這份呼籲的全文。洛森主教宣稱：「共產主義是道德和神，教會和各種宗教的敵人，共黨的謊言，出之以暴亂、恐怖、破壞和奴役的形式。」他說，教宗及于樞機主教以及其他英勇的反共高級教士，會不止一次地警告共黨主義的危害。洛森主教說，共黨代理人正在美國進行遊說，並且在美國各級學校和神學院展開工作。他指出：「共黨已滲入美國，是件不容否認的事實。」他發出呼籲說：「讓我們及時興起，否則，要阻止一個惡毒的政府完全主宰全世界，將爲時太晚，這樣的一個政府，將虐待和迫害我們的自由。」

希臘航空人員罷工
航機飛行危險 空軍接管機場

（路透社英國倫敦十三日電）國際民航機師協會今日勸諭各會員機師，停止在希臘的領空上飛行，因爲該處的安全水平是極低的。希臘約有七百名機場人員要求增加超時工作津貼而發動罷工，希臘當局竟然派出空軍人員去填補他們的職位，其後國際民航機師協會就發表上述聲明。但今日國際民航機師協會，在倫敦發表的一篇聲明稱：「已勸諭各會員機師停止在希臘的領空上飛行，直至另行通告爲止。」該協會稱：「我們料目前由空軍人員代替控制交通的工作，已粉碎了安全的水平。」（合衆國際社雅典十三日電）希臘航空交通管理員及機場的其他工作者，週五展開了十天罷工，空軍人員現擔任維持全國三十個機場的服務。希臘交通部長伏雅茲斯稱，全部機場仍然開放，奧林匹克航空公司及外國公司的飛機的飛行並未受影響，氣象服務人員及新聞方面工作人員亦罷工。這些罷工者稱，政府之決定使空軍人員接辦工作，經對民航機造成危險，因軍方人員對航空管理並無經驗。民航機機師聯合會，籲請會員們於天氣惡劣及缺乏飛行協助而至不能保證安全時，取消全部飛行。

哥國參議院院長
羅培茲夫婦訪台

（中央社台北十四日電）哥倫比亞共和國參議院院長羅培茲夫婦，偕國會議員二人，今天下午到達台北，隨即前往立法院拜會倪文亞院長，倪文亞夫婦並以晚宴款待羅培茲夫婦。明天，他們將前往慈湖，向蔣總統蔣公陵寢獻花致敬，下午參觀故宮博物院。

大陸著名勞動模範、鞍山鋼鐵公司工人出身的副總工程師黃榮昌，二十多年來堅持搞技術革新，先後實現了二百四十三個技術革新項目，改進和創造了二百七十多台機械設備。（北京傳眞照片）

對付核子武器襲擊 美國民防設施不足
紐約「每日新聞」透露

（中央社紐約十三日電）據刊登在今天紐約每日新聞報上的一則特別報導，只有不到百分之五的美國人，生活在被列爲對核子戰爭「有充份準備的」社區內。換言之，如果核子彈投到這類社區——如猶蒂卡（紐約市北部兩百英里的中型城市）——五個人中將有四個人可保活命。安特維爾自華盛頓報導：「但是如果你住在紐約市，則你生存的公算不大。」他說：截至目前爲止，還沒有關於一旦發生戰爭時，將由紐約市民自城市疏散的任何詳細計劃，而且即令他們自紐約市疏散成功，目前也沒有照顧他們的計劃。猶蒂卡和七個其他社區業已草擬計劃，告訴市民們如果核子交戰似乎迫在眉睫時，將往何處疏散，找臨時住所，以度過危機期間，糧食和飲水。安特維爾說，在今後五年內，這項計劃將逐步擴展至其他城市。近年來美國民防預算一直在縮減，部份是因爲核子技術的發展，將敵人來犯的警報時間自幾小時減少至幾分鐘，因而使防衛的努力顯得可笑，部份則是因爲所謂的「和解」。不過，最近民間和國會對民防的興趣再度升高，衆議院通過把卡特總統對這方面的預算要求增加百分之五十，達到將近一億三千五百萬美元。但是據估計，在各城市建造防爆掩體的費用，將在一億美元以上。

卡特簽署法案
撥款二百億元 促進經濟復甦
當前急務是協助青年就業

（美聯社華盛頓十三日電）卡特總統星期五日簽署了一項法案，授權撥款二百億元，來刺激經濟，及四十億元，用來作公共工程開支，他說這項法案，是「走向正確方向的主要行動。」有等美國主要城市的市長和國會議員在旁證，卡特總統在白宮的玫瑰園中的儀式中說，這項立法的通過，顯示出白宮與國會間的密切合作。四十億元的公共工程開銷，是在地方政府與聯邦政府間刺激經濟。

授權動用八十億元，來創造公務員職位，和使刺激經濟的法案並用十億元來實施一項增加二十萬青年人的就業計劃，此等計劃的法案仍在國會的審核中。

卡特總統說，他去週在歐洲與外國領袖會談時，發現「他們大多數都很關心青年就業的問題。」

政府官員曾預測，公共工程法案，將可在建築業中，直接製造出三十萬個職位和間接地製造出另外三十萬個職位。

美國儲糧八百萬噸

（路透社義大利羅馬十三日電）消息靈通人士今天說，美國現正計劃設立它自己的糧食儲備，儲存八百一十萬噸的穀物，作爲世界糧食安全體系的一部分。預料農業部長柏格倫將會於六月廿日至廿四日在馬尼剌舉行的世界糧食委員會的部長級會議中正式宣佈這項計劃。僅次於美國的世界第二大穀物輸出國的加拿大，亦計劃儲存穀物，和與美國討論穀物的價格制度。該方面人士說，有關此項計劃的消息，是美國國務院的官員和加拿大農業部的丹尼斯，在此間籌備馬尼剌會議的一個委員會會議中透露出來的。美國的計劃已獲得國會的通過，這個計劃是透過貸款給農民，在未來三年間進行全國性的穀物儲存。該方面人士說，這個計劃暗示大批的穀物，將由美國的農民儲存。

台灣枇杷運銷香港

（中央社高雄十四日電）台省青果社今年已外銷枇杷一百箱到香港，市場反應良好。據青果社表示，由於中部地區適合栽枇杷，所產枇杷風味佳美，每箱售價爲F·O·B·高雄港九元九角九分，運抵香港後，貨品情況極爲良好，銷路亦佳。日後將視市場反應與售價，再決定供應的數量。

世界華商貿易會議
在三藩市揭幕
美商務部長電賀華商大會

（中央社三藩市十四日電）第十一屆世界華商貿易會議，定十六日在舊金山吉維大飯店大廈隆重揭幕，將有世界五十多個地區的五百餘位華商代表及中美貴賓參加。在三天的會議中，將討論三大中心議題：一、增強華商貿易業務，開拓國際市場問題；二、鼓勵華商資金交流及科技合作問題；三、配合當前國際經濟情勢，促進華商事業發展問題。開幕典禮後，一項大規模中華民國外銷商品展覽會，接着揭幕。這項會議內容包括：專題演講、各地區經濟概況報告、專題演講、分組討論、貿易交流、各地區經濟報告、討論提案等，全體與會代表並將參觀遊覽舊金山名勝，及拜會美國聯邦政府。

（中央社三藩市十三日電）美國商務部長柯瑞普絲，今天從首都華盛頓致電世界華商貿易大會代表，熱烈預祝即將於五月十六日到十八日舉行的會議圓滿成功。柯瑞普絲部長在賀電中讚揚世界華商貿易大會過去的成就說：「頻年以來，貴會已成爲國際貿易與投資的重要組織，並對多數國家的商界人士的業務，提供有益的交往途徑。」柯瑞普絲說：即將在舊金山召開的此次會議，將因合作與友好的精神而益爲發揚，這就能使吾人與友好有長足的進展以赴共同目標。以下爲柯瑞普絲賀電全文：

「本人謹向來自美國及全世界各地參加第十一屆世界華商貿易大會的代表致歡迎之忱。「頻年以來，貴會已成爲國際貿易與投資的重要組織，並對多數國家的商界人士的業務，提供有益的交往途徑。「貴會集會之日，正值美國籌備舉辦一年一度慶祝世界貿易週之時，卡特總統對這項慶祝會讀：「我們期求正義，安定與和平的願望」。」

貪看窗櫥陳設 女人駕車失事

（路透社英國倫敦十三日電）今日一篇英國政府的報告提出說：「女汽車司機比男子爲甚，但這只是爲了她們缺乏駕駛練習，及對汽車認識不夠之故。」在對二千家道路意外事件展開調查時，發現肇事的司機女性比男性多一倍。當女性司機將車右轉時，經常會發生意外，同時當交通擁塞，車內兒童干擾，及留意商店櫥窗的陳設，均造成女性司機發生意外的原因。但這項調查報告又指出：「男性司機發生意外大多是因爲飲酒過多，及大多習慣抓頭及開快車。」

紐約惡爺 被人綁架

（路透社美國紐約十四日電）「紐約日報」今日報導：「一個極有勢力的黑手黨大阿哥西卡廸被人綁架，儘管頗賞付出十萬元贖金，但現在依然失蹤。」該報稱：當局相信斯卡廸可能是一個反抗「五大家族」控制紐約地區的集團的匪幫的犧牲品。據稱綁架者是一班不隸屬任何集團的匪徒，他們只要誰付出較高價錢就替誰工作。六十七歲的斯卡廸於上月前往曼哈頓一間餐廳時被綁架，他的太太在上星期四才向聯邦調查局報告，她稱他丈夫於四月廿七離家，她在三日後接到勒索贖金要求。

瀛海一勺

星洲球賽 演成悲劇

（美聯社新加坡十四日電）在星期五晚，一場等候購買一場足球賽球票的球迷突然失去控制，在擠擁中，有一人死，至少四十人傷。卅三歲的林金鵬（譯音）當場昏迷，在抵達醫院後，證實不治，相信他是因心臟病發致死。

淋病毒菌甚惡 盤尼西林失效

（美聯社美國喬治亞州亞特蘭大十三日電）美國國家疾病控制中心星期五稱：「在世界某些地區，淋病菌對盤尼西林的抵抗能力正在不斷增加中。」國家疾病控制中心稱：「由一九七六年三月一日至今年五月二日的一段期間內，在美國二十個州，紐約市及關島發現一百五十宗新淋病的報告。」性病控制組主任竺斯納醫生稱：現時在十六個國家，包括美國，已證實有這種因抗拒盤尼西林而產生的新淋病菌的存在，相信這種病菌是在東亞發源的。國家疾病控制中心又稱：「除美國外，澳洲，比利時，加拿大，丹麥，香港，日本，荷蘭，紐西蘭，挪威，菲律賓，新加坡，瑞典，瑞士及英國均證實有這種新淋病菌的存在」。

今日本報新聞精華

驚心動魄警匪追逐槍戰
三賊械劫西區珠寶公司得手後乘車逃去，警方在灣富邨口架路障截得賊車，劫匪拒捕展開警匪槍戰，驚心動魄，兩匪被捕，一匪截劫私家車向中區逃脫，在私家車上又洗劫乘客。（第三張第一頁）

沙田石屋看更人被殺害
沙田道風山鋼鑼灣道一石屋內，一名看更老翁，昨晨發現被人弊殺在屋內，警方列爲謀殺案，追緝兇手。（第一張第四頁）

廉署防止貪污處工作繁
廉署預防貪污處工作繁忙，目前有一百八十個工作範圍有待防止貪污處進行審查，公私機構對防貪工作日益重視。（第三張第二頁）

織布業高質品生產尚穩
織布業產銷好轉形勢持續拖慢，祇高質布生產尚穩。目前燈芯絨斜紋胚布銷量仍佔較大比率，業內積向新機械新技術發展，以期創出新局面。（第四張第二頁）

大埔區賽龍參加超限額
新界各區紛紛籌備賽龍，大埔區已確定擴大規模，三十六隊名額已迅速超額，港府應邀將主持頒獎，火車巴士亦決定加班。（第二張第一頁）

教署協助編製審閱教材
教司署副署督學黃何婉姻指出：教署輔導課程及學科委員會積極策劃課本編審聯繫，協助編製其他教材。此外更鼓勵教師自行編製其他形式教材。（第四張第一頁）

台灣十日行

余陽

香港十多家報社，電台編輯，編輯，採訪主任等，應邀組團訪問台灣，參觀近年來台灣所完成及加緊進行中多項建設。

蔣總統的嘉言中，有這麼幾句：「經濟以人性爲基點，以養民爲本位。申言之，中國的經濟的道理，不爲了物而愛物，要爲了民而愛物，即所謂「仁民而愛物」，亦即以民生爲本位。」

又說：「一切事業都要注重實行，惟有力行，才可以克服一切，創造一切。」

筆者隨團訪問，順便在台舉行個人書法展覽，展出的聯語中，就有一對是根據上面兩段話集成的，即：

經濟養民爲本
事業注重力行
集蔣公訓詞

此次訪問，第一天（四月廿三日）第一個節目，拜會行政院新聞局，所聽取的報告，所看到電影輯要介紹，各項重要建設，都是以「養民爲本」，全面性的，由擴建，加建新海港，增闢鐵路公路，開發地下資源，鼓勵設立高品質工業，乃至增墾農地，改良農產加工工業，都面面顧及，配合的，均勻的發展。

在香港看慣高樓大廈林立，亦見到穿山、過海隧道的人，到東南亞各地旅遊，都覺得處處不及香港，但在台灣，感覺顯然不同，那裏許多建設的巨構，實在令我們驚奇，開開新眼界。

尤其是筆者，日人投降時，最先經澎湖登陸高雄，一九五一年又在台小住近月，前後卅多年，台灣的面目，幾乎是全新的，有生氣的，且有許多良好的遠景，轉眼即可看到。

若干高層領導人物，外表似是老邁，然而他們的表現，卻正如所訓示：「艱危困厄，世所恆有，而自立自強，必當盡其在我。故雖世態險巇，而壯志不可不紛；鬥爭慘劇，而志氣不可不堅。」蔣院長經國，他們的年紀不輕，可是日常行動，不弱於青年小伙子，到處跑跑，到處親近民衆，丘壑山林，荒郵僻壤，隨時見到他們的蹤跡；一個面積三萬五千多平方公里的島嶼，在他們頻健不息的活動中，彷似是個隨時隨地可照顧到的庭院。

就是谷正綱先生，他的行動，他演講時的銳氣，覺得在南京時所見的神態，似無變樣。

這是可喜的現象，蔣總統又說：「從黑暗險惡的時代中，應領我們獨立自由的新精神，在憂患恥辱的環境裏，創造我們自力更生的新生命。」

筆者相信，他們正經得起磨練，亦正在創造台灣的新局面新生命。

更值得令人樂觀的是，此次在台與筆者見過面的李煥兄（中央青年反共救國團主任），丁懋時（行政院新聞局局長），李元簇兄（新任教育部長），潘振球兄（行政院青年輔導委員會主任委員）及黎元譽兄（正中書局總經理）等，都是活力充沛，學問修養優異，辦事認眞熱誠的好身手。

卅多年前到台灣時，據未被遣走的日本人說，橫貫公路不但不可能建造，連探險者亦視爲畏途（指的是南部由屏東到台東較短的一段）。另一方面，台中的梧棲港，日人雖曾有構想，但他們不敢期許何時動工，何時完成。

現在，橫貫公路已建成（路程比屏東到台東更長，工程倍加艱鉅更不必說），台中（梧棲）新港第一期工程亦完成，且已開始營運。台中新港業，皆認爲不但是亞洲，甚至是世界目前最精彩炫耀的建設。

我們擬不出時間參觀，由花蓮港到天祥的一段橫貫公路，筆者和同行的同業，花蓮港天祥這一段長廿多公里，全程是從大理石的峭壁開鑿而成的。據嚮導說，這條公路，當年英國工程界認爲非六年時光不能完成，結果，在台灣自己用血和汗努力下，卻以三年多的時間築成。

筆者過去看梨山、太魯閣風景影片及圖片，曾寫如下兩首詩：

「盤亙梨山有絕徑，璘瓏雲閣入叢烟，巍巍林樹叢花起，蕊峯奇處綴帝鄉。」

「梨山絕頂去不前，林樹霧海渺無邊，曉赦超凡太魯閣，尚問何處有樂星。」

我們遊橫貫公路，本擬上梨山，因訪問節目太緊接，祇到天祥折回花蓮，今親自乘車穿過無數大理石隧道峽洞，覺上述兩首俗詩，已不是句景之作了。（待續）

南韓計劃在撤軍談判中 要求美國保證 加強韓軍實力

美軍司令說美軍駐外是國防所必需

（中央社漢城十四日電）韓國政府計劃在即將舉行的撤軍談判中，向美國取得和平安排與合作加強韓國武裝部隊作戰能力的書面保證。外交部人士說，這項備忘錄將詳載維持朝鮮半島和平的安排，以及在美國地面部隊撤出期間與其後，韓國武裝部隊應如何現代化等的細節。他們猜測，實際的撤軍行動最早可能在一九七八年內開始，也可能在一九七九年初開始。他們說，撤軍談判可能需要很長一段時間，因爲涉及的問題很複雜。

韓國與美國在本月二十四日於漢城舉行會談之後，可能成立一個特別的工作機構，以處理撤軍計劃的技術問題。美國將派遣國務次卿哈比和參謀首長聯席會議主席布朗於二十四日至漢城與韓國領袖討論駐韓美軍撤出的計劃。

（中央社漢城十四日電）駐韓美軍司令威塞將軍在其美國軍人節文告中說，在美國的國界之外部署美軍「是國防上所必需的」。本月二十一日是第二八屆美國軍人節。他在文告中指出，在韓國「數公里外即有武裝敵人駐紮」。他說：「歷史上大大小小的違反停火事件，使我們警覺到此一永遠存在的危險。然而，我們亦知道，我們自己的武力能夠對抗這些武力威脅——警戒與高度的備戰狀態可嚇阻侵略。」他說：「我們瞭解，美軍部署於美國邊界之外，是國防上所必需的，而且我們表明，我們須警防衛我們所在的地方。」威塞告訴他所指揮的美國陸、海、空三軍說，這個時代的戰爭「具有一個新層面——它將以存在的一切武力作戰」。

台破獲千萬元大走私案後 又搜獲大陸私貨 價值八百餘萬元

內有茅台酒三鞭酒等二百箱

（本報台北十四日航訊）基隆市警局刑警隊少年組破獲的匪貨大走私案，十三日又有發展，辦案人員查獲了走私的漁船瑞昌十二號，並在船內又搜出尚未卸貨的茅台酒、三鞭酒等二百箱，價值八百餘萬元。基隆市刑警隊幹員，查獲千萬元走私案後，繼續不眠不休的追查，而於十三日凌晨零時四十分，在水產試驗所附近的台北冰廠附近，查獲「瑞昌十二號」漁船在二艘漁船之間，而後立即會同有關單位人員上船搜查，在四個船艙中，搜出了兩百箱的茅台酒、三鞭酒及虎骨酒，價值將近八百餘萬元。基隆市警局昨天凌晨蒐獲走私漁船後以緝獲人犯爲第一優先，迅即逮獲了五名嫌犯，偵訊匪貨來源，如何進港卸貨。據警方稱「瑞昌十二號」漁船係於四月四日闖關入港，入港之後，一直停放在正濱碼頭旁，由於船隻陳舊一直未引人注意，到了五月十日，適逢媽祖誕辰，許多漁船船員下船吃拜拜，漁港內行動不易引人注意，而位於中正路三七一號的協臨造船廠當日晚間工人也休息，因此與該廠負責人陳德泉接洽後，表示要上架修船，而利用晚間，將船駛入造船廠僞裝修理而趁機僱用卡車將大陸貨運往三重市途中在八堵橋附近被少年組人員截獲，警察局長李錫斌，刑警隊長關漢明及少年隊長鍾阿揚，經過研判後，乃擴大偵查範圍，辦案人員根據蒐運私貨司機供述的供詞在協臨造船廠後面海邊上貨，乃追查該造船廠，繼而獲知有漁船上架修理，又忽而離去的瑞昌十二號漁船涉有重嫌，經過晚間搜查，昨日凌晨在台北冰廠附近查獲。「瑞昌十二號」漁船是一艘八十噸馬力的鋁殼小型拖網漁船，船身破舊，該漁船如何闖關，刻由港口單位偵辦之中。「瑞昌十二號」漁船走私匪貨主嫌之一蔡滑吉，基隆警方昨天仍未查獲。

日政府將購專機 供首長出國使用

（泛亞社東京十四日電）日本首相福田赳夫下一次出國參加高峰會議時（不管是什麼高峰會議），將不再坐日航包機，而改乘政府的專用飛機。據內閣官房長官園田直說：政府已在洽購一架噴射客機，專供政府首長（包括首相，國會代表團）以至外國貴賓使用。

按：福田最近赴倫敦包括了一架日航DC八型客機，用去了四千萬日元（約合港幣六十六萬元）。園田直指出：政府自購飛機比較合算得多。

（泛亞社東京十四日電）洛歇賄賂案中的日本主角兒玉譽士夫將於六月二日到東京地方法院出庭作證，據他的律師說：「如果聆訊不超過四十分鐘」，他的當事人將出庭。兒玉一直以臥病爲理由，不出庭作證。

十天來第二次衝突 兩艘北韓諜船 攻擊南韓漁艇

擄去一名南韓船員

（合衆國際社漢城十四日電）國防部週四宣佈：兩艘北韓間諜船，星期二在南部海岸攻擊一艘南韓捕漁領航船，並擄去一名船員。國防部反間諜指揮部稱：這次事件五月十日下午四時三十分左右，在漢城東南二百零五哩許海面發生，目前正繼續搜查逃去的北韓間諜船。國防部宣稱：由一名三十九歲姓金漁民担任船長的南韓捕魚領航船，發現兩艘不明來歷的船隻，於是命令停止航行。但那兩艘船沒有反應。反間諜指揮部表示：南韓捕魚領航船於是展開追逐，一名姓蔡的船員登上其中一艘船，這兩艘船的船員竟然使用北韓製的AK四七自動步槍開槍射擊，並投擲手榴彈及反坦克炸彈。指揮部繼續表示：兩艘北韓間諜船其後載着姓蔡船員，向南逃去。另一方面，南韓捕魚領航船陷於癱瘓，無線電設備亦失靈。船上另外三名船員，其後由一艘經過的船隻救起。結果在南韓捕魚船上發現七十個子彈孔，及若干北韓手榴彈及炸彈的碎片。據報這是本月以來發生的第二宗南北韓衝突事件，五月三日，北韓軍隊開槍攻擊一架南韓邊境巡邏車，擊斃一名南韓士兵，另外一名士兵受傷。

砂勝越首席部長 聲言絕不准許 越南難民登岸

（泛亞社吉隆坡十四日電）大馬砂勝越首席部長拉曼耶谷今日聲明：絕不允准任何越南難民在砂勝越登陸。星期二有七十三名難民在哥比海岸登陸，砂勝越獲悉後，即發表上項聲明。自南越陷共後，共有十六批難民抵達砂勝越，不過大部份難民已離境前往其他國家。

星洲足球迷爭購球票騷亂 一人死於心臟病 另四十四人受傷

其中有數人係被警犬咬傷

（泛亞社新加坡十四日電）萬千球迷昨晚在此間國家體育場外爲爭購入場券而致有一人心臟病死亡，另四十四人在秩序大亂下受傷。其中十二人須留醫，當局立即宣佈停止售票，其後則通告於明晨八時起恢復預售，球迷昨晚所爭購者爲明日（星期日）晚上七時半舉行之大馬金杯賽，第一回合半準決賽，對峙之兩隊爲新加坡對大馬之雪蘭莪隊。昨日下午四時，國家體育場東門外即已出現人龍二千餘條，而開始售票時間應爲當晚八時，迨八時一到，萬千人即一擁而上，秩序大亂，被推倒地上者遭人踐踏至於失鞋失手袋或衣服被撕破者，更不知凡幾，當時因有警員在場維持秩序，致受傷者中有數人係被警犬咬傷者，門票總數爲三萬三千一百四十七張，昨晚售出不到三千張即行停售。

星洲有男娼組織 專供外地女客服務

警方正嚴厲追查

（泛亞社新加坡十四日電）新加坡已出現一個男娼組織，並僱用通曉各種語言之皮條客，公然詢問酒店中之一些外籍女性旅客是否需要男人相陪，如果對方首肯，即至約定地點和男娼會面。此類男娼與活躍於白沙浮的「人妖」不同，據悉男娼當中有大部分是外地人，爲了賺取一些外快，同時也爲了貪圖男女間的歡娛，因此才會投身到上述集團。這些男娼，收費並不比妓女便宜，通常爲一百五十元到三百元不等。警方掃娼組當局，已經風聞此事，正在嚴厲追查中。

吃肥肉是否可減肥？ 矮胖議員追問究竟 衛生局長無言以對

（本報台北十四日報訊）三軍總醫院副院長發表研究報告，指吃肥肉可減肥，吃瘦肉反可肥胖，引起台東縣部分胖議員懷疑，請教衛生局長，使蘇欽豊局長無言以對。體格矮胖的縣議員陳萬居指出，過去醫學上一再強調，吃肥肉因脂肪增加，肥的人應少吃，否則會感肥而導致腦溢血危險。可是，三軍總醫院副院長日前發表醫學報告，與推翻此論調，相反地表示吃肥肉可減肥，胖的人可安心食用，使一些發福的人頗感懷疑。陳議員請蘇欽豊局長就醫學觀點解釋眞相。

蘇局長一時無法作答，表示未見過該醫學報告，未明內情，不敢輕易論斷。不過，一般而言，假如不運動，吃肥肉應該會「發福」。陳萬居說，三軍總醫院副院長在該醫學報告中，有「肥胖的人可吃蛋，不可吃蛋糕」之語，更令人費解，因爲蛋糕有蛋的成分，何以蛋可吃不能吃蛋糕？由於蘇局長無法作答，表示將以私函向三軍總醫院副院長請教內情後，再提出答覆。

台北市一家新潮俱樂部 菜單有女郎芳名 每名時價二千元

（本報台北十四日航訊）北市大安敦化南路最近出現一家新潮「俱樂部」，除供應酒菜外，居然在菜價單上列出陪侍女郎的「芳名」，每一名「時價」二千元，隨客點選，一時驚動商賈。管區大安分局據報後，昨天凌晨實施突擊檢查，除當場逮獲主持女經理及三名「菜單女郎」外，並搜出兩本帳冊，現全案依法處理中。

警方說：這家掛名營業的「俱樂部」，位於台北市敦化南路三六九巷永維大廈地下室。涉嫌主持場務的賴姓女子，廿六歲，係台北某企業公司女經理。並在中山北路開設一家「□點」餐廳。去年年底她因與股東意見不合而結束營業，豈料在上月十日跑到大安區租屋搞起「俱樂部」，選中敦化南路高級地段做爲大本營。

在這家「俱樂部」裏，設有高水準的陪侍女郎，普通陪酒每小時二百元，出場則爲二千元，她們的芳名都列在價單上，十分「迷人」。

昨天經警方捕獲的三名女郎，花名「安妮」、「珍妮」、「淑子」，均在冊上有名，她們之中有美容化粧師，有女業務員，多半是「兼差」性質，但也有做專業者。

泰一名花和尚被捕 企圖雞姦男童不遂殺人

（泛亞社曼谷十四日電）泰國南部素叻他尼府甘荏納廸縣華衆廟內之一名廿四歲和尚，昨遭警方逮捕，並將控以企圖雞姦及謀殺他人罪。被此名和尚在廟中刺兩刀斃命之男童僅十二歲，據警方調查，和尚俗名魏西特，男童全家住於廟之附近，案發之日，和尚圖雞姦男童，而男童大聲呼救，其父奔入廟中相救時，和尚已將男童刺殺。鄉民上前欲將和尚扣留，但有兩人亦遭其刺傷，男童之胞兄原爲侍候和尚者，據稱彼曾被雞姦數次，最近才逃出廟。

港九影院聯合廣告

帝國·帝后（牛頭角·香港仔）　帝國今映：動物性愛窺秘　珍貴無比 老幼咸宜　金智有廣趣眼界開　帝后今映：認真好味

紐約·凱聲 5-768721 3-816656　第三週·五場映　榮獲四大金像獎　電視台風雲 NETWORK　最佳男主角 最佳女主角 最佳女配角

新都·快樂·樂聲　今天五場　愛芬雲芝主演　鬼馬女幫辦 THE SUPER POLICEWOMAN　樂聲今天五場：白玉老虎　快樂：洛奇

海運·百樂 H702412 K678091　今天五場　大導演希治閣　奇案 FAMILY PLOT　你必看起碼兩次！　海運今晚午夜場：億萬小子

麗都·麗華·民樂·英華　狂滿！全綫五場續映　大師姐 5 C.I.D.　焦姣 黃元申 珍妮　胡楓 方野 主演　胡楓導演

南華·南洋 5 737388 3 881755　今天五場仍映　驚險刺激懸疑故事片　血案重重·構思精密　全歐警官·束手無策

寶石·觀塘·萬年　今天放映　二十點正場　大師姐與DIC　焦姣 黃元申 珍妮　萬年今映：咸濕天方夜譚　池女

皇后·皇都·嘉禾·黃金　今天五場獻映　動物性愛秘窺　BIRDS DO IT, BEES DO IT　粵語旁白·有聲有色·份外精采　嘉禾黃金午夜場：三十太保

利舞台·倫敦·影都　今天五場　日本之夜情 SEVEN NIGHTS IN JAPAN　米高約克·青木秀美　丹波哲郎　路易基爾拔

普慶·新光 H632959 北角 K849977　禮拜請早　棺材佬搶生意 THAT'S YOUR FUNERAL　最冷門題材·最新鮮笑料·最意必

龍華·恒星·福星　今天兩院映　焦姣 黃元申 珍妮　大師姐與CID　福星今天獻映：白玉老虎

油麻地·金門　今天首輪　夜夜探桃源　滿 今天五場獻映：性知識寶鑑

國際·國寶·南昌 K208917　今天三場：碧血長天　今五場：動物性愛窺秘　南昌今重映：白玉老虎

東方·新聲·金冠　FUTUREWORLD

珠江·銀都 3023941 3891187　週日請早

新華　狂滿 五場請早　焦姣 黃元申 珍妮 方野 胡楓　THE BIG BOSS GIRL & C.I.D.

文華·明珠　禮拜五場請早到　英雄不流淚　安東尼昆

娛樂·寶聲·英京·明月　棍內利器確驚人　白玉老虎

國泰·太平　今天四場：碧血長天　映期無多：夜夜探桃源

翡翠·李活·荷洲·亞宮·蘭　劍中有劍武器新　白玉老虎

總統·盛頓·華國華　今天請早　的士司機 TAXI DRIVER　羅拔迪尼路 茜貝兒薛花 合演

國都 H713619·國賓（北角）　今天獻映：的士司機　座無虛設 五場仍映：大師姐與CID　金瓶梅

京都·麗聲　昨天滿座 今天五場　性知識寶鑑 NATHALIE AFTER LOVE

華聲·大華·華　徇衆要求 今天請早　愛芬雲芝 卡露碧嘉　蘭特南蘇　蒙尼主演

本港新聞

沙田銅鑼灣路發生命案
看更老翁被殺
警方列為第廿六宗命案追查
死者在屋內死去似被人以硬物襲擊斃

沙田道風山銅鑼灣路一石屋，昨發生兇殺案。死者張振光。

（特訊）新界沙田道風山銅鑼灣路一石屋，昨天發生一宗命案，一名六十餘歲的地盆看更老翁，遭人用利器打死，頭頸部有多處傷痕，命案似發生於凌晨至午前的一段時間，但揭發這宗命案卻在昨午一時，死者財物，似無損失，是刼殺抑仇殺？目前仍在調查中，警方現已把此案列為本年度第二十六宗兇殺案調查。

死者名張振光，六十二歲，住於道風山銅鑼灣山道二九六地段一石屋中，他住此已廿多年，有一妻及九名兒女，約於十年前，妻兒因環境窮見，已搬往石梨新邨第十六座某十×號居住，經營士多小生意，老翁則獨住上址，附近街坊多稱他為張伯。他的子女，也常常往着他。

這些年來，張伯仍獨力營生，他在附近山頂的海港建築地盆任夜班看更之職，月薪約五百元，由於白天有空暇，他並兼營西餅汽水等小食飲品，使附近地盆工人可就近光顧，賺取一些蠅頭小利，恬淡自甘。而他每晨六時左右起床，往沙田品茗後，順道購辦麵包餅食返回住所，上午十時，則例往海港地盆辦事處簽名報到，表示他晚上當班看更，習以為常。

到昨日上午十一時，該辦事處職員，尚未見張伯前往簽到，心知有異，地盆工人，亦到處找他，至張伯家中，祇見門戶未開，以為他外出未回，迨至下午一時左右，工人張偉傑，再赴張伯住所，依然未開，却發現屋內房中的光管，仍然光亮，走近門口，嗅出一陣腥血味，知已發生意外，乃報警。

警方人員到場，因門戶關鎖，乃召消防員到場，把該屋橫門撬開，才可進入，則發現張伯倒臥房內床中，頭頸部均有利器及硬物襲擊裂痕，血跡濺在床邊及地上，死者當時身穿灰色夏恤，黑色長褲。現場上，發現一把剁刀，但無血跡，而床頭對上的一塊木板，則留有頗多鞋印，有四個汽水瓶及四個啤酒瓶，相信為兇徒所飲用，一個錢箱內有數十元輔幣存放，另一個平頭櫃內，亦發現金戒指，玉戒指及其他飾物銀器，但死者究竟有多少現款，一時難以確定。如果他尚有現款的話，可能已為兇徒刼去，亦可能因死者與兇徒抗拒而遭刼殺。

警方稍後，召請警官，指模及攝影人員到場辦案，並召警犬到場及往附近嗅查，但無所獲，兇器亦未發現。屍體至下午六時始舁離現場。

據死者的兒子說：其父曾透露因該屋水喉，遭人破壞，為此曾與人理論吵架，是否因此與人結怨，不得而知。

警方對這宗兇殺案頗為重視，據初步調查所得，相信兇徒，可能從該屋廚房後窗爬入，意圖行刼，但老翁抗拒，致遭殺害。

警方現呼籲任何人士，在昨晨七時至十一時半的一段時間內，如曾在新界沙田銅鑼灣友愛村某地盆附近見過任何行動可疑，或身上衣服染有血跡的人物，請立即與警方聯絡，電話為一二一一三六一六五九沙田警署警探部或任何警署聯絡。（君）

警員警探在現場辦案。

兩警務員受賄判監
不服上訴高院刑庭被駁回

（新亞社）兩名警務人員因向他人收受金錢利益，作為不向一宗非法聚賭案件採取行動之報酬，此案於去年十一月間，在新蒲崗裁判署被裁定罪名成立，法官判兩人各入獄一年，兩人不服原判，昨日向最高法院提出上訴，要求推翻原判，但上訴法庭由正按察司貝理士爵士在聆訊案情後，宣判上訴駁回，維持原判。

上訴人：（一）羅偉坤，卅歲，警長；（二）彭廣榮，卅五歲，警員，控罪指兩人於七六年五月十四日，在西貢地區向男子黃蘇裳收取三百元，作為對來能觸犯之非法聚賭不採取行動之報酬。

案情透露：當日上訴兩人與另兩名警員在西貢地區便衣巡邏，在區內一樓宇之二樓，聽到有打麻雀聲，乃上樓查究，見有三枱麻雀，事主黃來與其中一名上訴人交談，結果男子蘇某後來將三百元交給其中一上訴人，各人乃離去，事主後報警，將兩人拘控。

住所門外打牌是聚賭
四男女每人輸二百五

（新亞社）警方根據新賭博條例，新邨居民之同在所居門外作麻雀娛樂者，亦作街邊聚賭論處，香港仔石排灣新邨第七座居民男女四人，即因同在門外打麻雀而為警方拘控，今晨解上西區裁判署審訊，被告三男一女全部認罪，鍾士法官判其每人罰款二百五十元。

被告四人：（一）周啓，卅八歲，（二）蘇輝，五十九歲，（三）鄭南，五十歲，（四）林齊關，四十六歲，被控罪名：五月十三日，在香港仔石排灣第七座十樓門外，聚賭麻雀。

與女友飲酒醉夜遊
巴籍學生毆警察
被判簽保付堂費

（新亞社）一名巴基斯坦籍學生，初約女友到梅窩貝澳海灘夜遊，飲酒壯膽，不覺遊……事，以致失卻控制，打傷警察，毀壞電話，被控三罪，今晨解上中央裁判署審訊，被告延聘律師出庭辯護，代表認罪，並爲求情稱：被告人係一學生，因第一次邀約女友出遊，飲酒壯膽，一時疏虞所致，請予原情輕判，俾得一次改過自新機會，紀奕士法官聆訊後，判被告簽保二百元，守行爲一年，另由其家長簽保二百元，一年內約束被告之行爲，不得犯事，並付堂費五百元。

被告夏朗梅亞，十九歲，巴基斯坦籍學生，被控三罪，是指被告於五月十二日在梅窩地區，先後打傷兩名警員，及在梅窩警署，毀壞一具電話。

案情透露：五月十二日晚上一時許，一輛警車在芝麻灣道巡邏至梅窩貝澳海灘，見被告與女友同在海灘把臂夜遊，警員乃停車上前詢問二人，是否需要幫助，被告女友表示，希望將其二人送往梅窩碼頭，警方乃扶被告上車，詎甫開車，被告突揮拳打傷警員鍾部，乃被帶返梅窩警署，被告又揮拳打傷另一警察之鼻，并毀壞一具電話，卒被制服送往醫院驗，證明係受酒精影响所致，乃予落案檢控。

澳門反吸毒宣傳
李錦濤博士積極推展

（澳門訊）日前「澳門反吸毒宣傳中心」舉行座談會，席上由主任委員李錦濤博士發表談話：「吸毒問題，在世界各地日趨嚴重，因此反吸毒工作已成為國際性，並非局限於某一地區，而需要各國通力合作，澳門毒販日形猖獗，吸毒者漸增，道種趨勢結果為腐蝕整個社會，可說是殺人於無形。最近曾有一吸毒者來本處求助，年約廿四五，職業為工友，據謂每日要吸食四十元價值白粉，始能解決身體需要，初時因割捱後被誘吸食，至今已到不可收拾的地步，且已妻離子散。本處提議彼往路氹復原所求助，以徹底戒除為上策。由此例子可見毒犯已不能再泥足深陷，自動尋求戒毒，吸毒者時有所聞，這是好現象，但政府方面有責任加強對悔過的吸毒者援助，必要時可修改法例，使緝毒反毒工作得以順利展開，更不宜輕縱。根據聯合國當局最新調查報告，其中謂每五個人嘗試吸毒第一次即有四人染上毒癖，可見白粉毒害之劇烈。最近聞白粉價格上升，雜質增多，使吸毒者更陷困境，這正是各地政府捕毒的好機會」。

此次出席座談者有來自香港之周志良君、黃寶勳君、張畝小姐，及澳門反吸毒宣傳中心工作人員等。一致通過宣傳口號：「吸毒者被人唾棄，販毒者害人破家」。

澳門回力球場宿舍內
被人惡作劇受到槍擊

（澳門訊）本報駐澳門記者長途電話：澳門回力球場球員宿舍，昨午遭人槍擊，幸無人受傷，案發後，澳門警方聞訊，立即派員到場調查，發現該宿舍門前槍痕纍纍，據悉，槍彈乃由石屎槍所造成，懷疑乃惡作劇者所為。

該案發生於昨午十一時左右，回力球球員宿舍，突遭人槍擊，一連串聲響後，并成大門有八個彈孔，及門前地上遺下有四個彈殼，後有人報警，大隊警員到場，展開嚴密調查，由於現場對面有多處建築地盤，乃加以遺下之彈孔分析，經過一番緊張調查工作，懷疑爲惡作劇者所爲，目前警方正作追緝該惡作劇歹徒歸案。（合）

趙族宗會光華學院
合辦夏季贈醫贈藥

（特訊）香港趙族宗親總會會長趙士職，理事長趙樹勳等，光華中醫學院院長趙少鷺，王建人醫生，於夏季將臨，百病叢生，藥物騰貴，爰定於本月十六日起，逢星期一至六晚上七時至九時止，舉辦贈醫贈藥，內設方脈內科，跌打，鍼灸，診金全免，醫師有劉傳卿，黎卓芳，梁子寧，曹利，馮沛然，黃和，伍時沃，梁健兒，麥松森，王志宇，梁一杜，鍾廣華，葉潤芬，鍾葉興，梁華其，黃松壽，周滑光，林丹方，江三永，以及梁炳等名醫，乃爲本港貧苦市民之福音云。（天）

報失車輛

（港訊）如你發現如下失車，請致電警方熱綫五一二七七一七七聯絡。

羅馬電單車（紅色）BC五〇七一
六九福特房車（綠色）AN四五三二
七四羅馬電單車（藍色）BG二九四六
七三寶馬房車（白色）BE二二三
福特房車（紅啡色）BK六八四五
七三豐田房車（白色）BB四六二八
七三麥房車（藍白色）BL八八五〇
七四豐田房車（白色）BJ四二六七
七二年福特房車（淺藍）AX九一四
得勝房車（白色）AU九七〇五
六八年凱旋房車（紅色）BO八〇五
實力的士（銀紅色）AZ一〇九〇
七四年平治房車（銀灰色）BN一二九五。

公寓扼殺女學生
疑兇昨提堂還押

（新亞社）新蒲崗衍慶街廣都公寓扼殺之十七歲女學生黎麗清，警方經調查後，懷疑黎係墮入三角戀愛，因而被殺慘死，事後一青年男子涉嫌有關，被扣留落案，控以謀殺罪名，昨解上新蒲崗裁判署提訊，威爾遜法官，徇控方請求，將案押候五月十九日再訊，以便警方再作更進一步之調查，并等候政府化驗報告，及律政司指示。被告暫無需答辯，還押由警方看管。

被告溫生，廿七歲，住新界沙田馬鞍山無門牌木屋，無職業。被控罪名：五月十一日，九龍新蒲崗地區，謀殺一名十七歲女子黎麗清。

色狼向神經婦刦色騙財
本夫機警卒被擒獲解控
被告當庭認罪被判處入獄一年

（新亞社）葉錦棠被睇疾，少婦被誘往公寓姦污奇案，警方經十多天調查，卒將騙財騙色色狼拘獲落案，今晨解上南九龍裁判署審訊，色中狼俯首認罪，巴恩法官重判其入獄一年。原來案中被騙之少婦是一個神經不大正常者。

被告男子戴樹榮，廿八歲，失業。被控罪名三項：（甲）五月三日非法與一名神經有問題之馮姓少婦（廿一歲）發生性行為；（二）圖騙該馮姓少婦四百元；（三）電話騷擾馮姓少婦之丈夫。

案情指出：五月三日上午九時，原告馮姓少婦在中環皇后廣場閒步之際，被告趨前指原告眼有病態，需要接受治療。馮姓少婦乃一神經有問題者，遂從之，被告謂要帶伊入長洲取醫藥器，其後自長洲復出，帶該少婦到九龍晚飯，飯後入住公寓，謂如此方可替伊治療，伊任由擺佈，被告着少婦脫褲，裸臥床上，然後以一塊樹葉蓋在下體之上，謂藉此可以吸入藥液，便能治眼疾，結果乃與少婦發生性行為，半夜，再在同樣情形下發生第二次性行為。當晚原告少婦曾致電回家，被告亦加入講話，謂帶原告入瑪麗醫院治療，並騷擾原告之夫。

五月四日，被告帶原告渡海，返回港島，被告對原告謂施手術治療兩天，應收費四百元，原告乃偕被告到北角恒生銀行提款付與，原告之丈夫四出尋找，懷疑原告可能會到銀行提款，在銀行窺伺，果然冤家路窄，遂將被告擒獲，交北角警署再轉送油蔴地警署處理，乃揭發此案。原告被證實神經是有問題之病患者。

元嶺街坊會十六週年
新員明就職聯歡
苗學禮胡兆灼等主禮

（新聯社）九龍元嶺街坊福利會第九屆理監事就職典禮暨慶祝成立十六週年紀念大會，定明（十六）日下午七時半舉行，敦請黃大仙區民政主任苗學禮太平紳士主持監誓，黃大仙警察分局長胡兆灼警司，港九各區街坊研究委員會主席蔡清頌選任證書，黃大仙副民政主任劉廣滔，警民關係主任林英琦女士，黃大仙社區服務中心主任柯李淑琦女士，黃大仙十一區街坊會主席沈秀陽，路德會青年中心主任劉羽碧小姐頒發紀念品，禮成歡宴，該會昨柬邀各社團首長屆時蒞臨觀禮。

第九屆職員：永遠會長：鄧錦興、葉劍鋒、沈流、柯超祺、盧仲熙、楊殿湖。會長徐萬儀、副會長：梁紹雄、葉均安、朱振東、嚴又正。理事長劉榮垣、副理事長：楊殿湖、區育才、盧艷明、利國榮。總務：盧志誠、歐陽安、麥水消。財務：徐儀、麥水消。公關：周偉然、郭樹開。文教：林榮、胡周江。調查：張沛、林天寶。交務：章啓海、譚玉美。康樂：利國榮、崔鑑、關坤、胡周江。公安：巢岳、林康淑。婦女：劉燕芳、堵菊英。宣傳：譚紹怡、林君成。福利：盧仲熙、梁紹雄、鄧錦興、嚴又正、朱振東、歐忠、周振華。青年：孔志明、林興光、陳錫猷。候補理事：林炳、林乃蛤、張鍈光、秦伯祥。監察：監事長冼銘、副監事長：劉偉民、黃有祥、鄧秋、江桃、逼嶽南、王耀信。稽核：王學、朱劍喬、黃碩裕、區海天。候補監事：周同榮、李玉棠。

澳紐空郵已復正常

（港訊）郵政局昨星期六日宣佈：香港與澳洲，紐西蘭，可可斯群島，新赫布里斯群島及[illegible]等島之間的空郵服務，現已恢復正常。香港與紐西蘭之間亦已恢復每日空郵服務。

今日天氣
驟雨雷暴

（港訊）天文台報告：今日預測：初時吹和緩至清勁西南風，稍後逐漸轉吹清勁至強烈東風，大致多雲，間中有大驟雨及雷暴，天氣較涼，最高氣溫約廿六度。

北角女子跳樓
送院不治殞命

（特訊）昨日下午五時，港島北角英皇道新威園大廈，發生一宗「空中女飛人」慘劇，一名妙齡少女，由大廈高處躍下，墮地時，肝腦塗地，當場香消玉殞，後有人報警，召黑箱車將死者舁殮房發落。死者女子年約十八、九歲，身穿紅白色波恤，黑西褲，警方盼死者家人前往殮房認領。（合）

九龍首飾文員會
今日遊梅窩聯歡

（特訊）九龍首飾業文員會，爲加强會員康樂活動，定今（十五）日舉辦旅行梅窩，寶蓮寺，參加會員甚衆，據該會理事長葉乃揚稱，凡已報名參加旅行會員，希於明（十五）日上午七時半齊集港外碼頭，[illegible]小輪出發，屆時將在大嶼山寶蓮寺午餐聯歡後，并遊覽當地名勝後，約於下午四時半乘輪返港云。（奕）

賊圖刦牛頭角村
街坊拘一人被飽老拳

（特訊）牛頭角上邨昨晚發生數名刦匪搶刦一單位，被邨民發覺，協力圍之下，一名涉嫌男子被擒，在羣衆洶湧之下，結果疑匪被人飽以老拳，警方據報到場將疑匪救出，送院留醫。傷者夏×治，二十三歲，住九龍灣安置區某座五號室。有關此案經過，警方仍在調查中。（合）

婦科 兒科 內科

伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈五樓（即史超域道口）
電話：七二〇六五七　七三二一七〇

新蒲崗廠房租售

五方街，彩虹道地下六千呎二樓
三千五百呎至一萬呎另天台六千
呎交吉租售均可，有意
請電K－213410
H－439788

布業大厦

九龍汝洲街81號至89號大單邊楓樹街19號
深水埗區最新型完備商業大厦
花紗布業及其它工商行業寫字樓中心地王

分層出售　分期付款
有入伙紙　即買即用
建築一流　設備完美
獨立厠所　貨客電梯
獨立水錶　管理完善

分期付款年期條件歡迎面議

洽購處：大安置業有限公司
香港皇后大道中137-141號廣安銀行大厦8樓801-804室
電話：5-444968 ·5-447684
地盤辦事處：電話：3-814122　（假日照常）

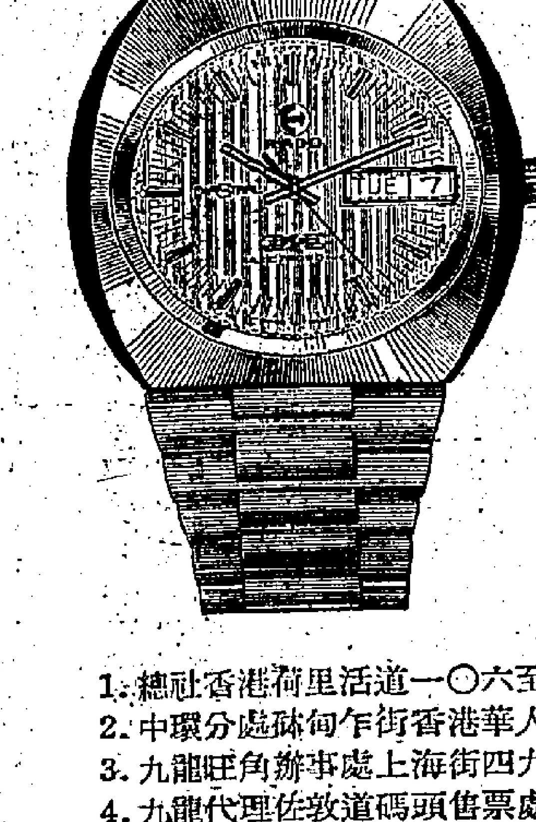
刋分類廣告贈送抽獎券

瑞士雷達表

贊助

◁由五月一日至五月三十一日止▷

凡刋登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張多刋多送



特奬：
瑞士雷達表男庄永不磨損聲力音叉型自動星期日曆電子表一隻，每月快慢不超過一分鐘。價值HK$2,100.

安慰奬五名：
各得瑞士雷達表男庄自動星期日曆防水表一隻。價值HK$350.

代洽處

1. 總社香港荷里活道一〇六至一一六號
2. 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4. 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
5. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓凝趣軒
6. 美孚新邨第一期百老滙15D三樓 荔灣街坊會
7. 西環卑路乍街14A　西環街坊會
8. 荃灣衆安街三號二樓正康公司
9. 北角海港道36號（北角碼頭對面） 香港琴行

◁抽奬公佈日期六月五日▷

十六開本，柯式精印，七彩粉紙，圖文並茂
爲學校、圖書館及愛好植物人士必備之畫譜
華樂庭夫人名著
胡秀英博士參訂

香港四季花畫譜

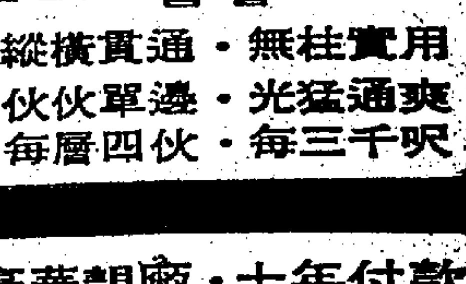
每冊定價港幣一百二十五元

華僑日報代售
總社：香港荷李活道一一〇號　電話：H－二二九〇八一
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下　電話：H－二三一大三七
旺角辦事處：上海街四九七號地下　電話：K－八四〇七四九

保盈工業大廈

售出七成·存額無多·下月完成·欲購從速

下葵涌
向青山道朝華星街292地段
玻璃紙皮石外牆灑酒新麗



縱橫貫通·無柱實用
伙伙單邊·光猛通爽
每層四伙·每三千呎

地據要衝·工源廣衆·豪華靚廠·十年付款

鷹君　香港干諾道中30號7樓　電話：H—257351
地盤售樓處假日照常辦公　電話：12—256098

本港新聞

教導市民 認識道路 交通安全

港島東區昨舉辦安全日 紅磡九龍城辦多項活動

（特訊）連日來港九各區正積極地展開交通安全運動，港島東區民政區委員會特指定昨日（十四日）爲「東區交通安全日」。

東區屬下鰂魚涌、北角、鰂魚涌、筲箕灣，以及柴灣，十二個交通黑點地帶，均於昨日舉行人車禮讓，大規模之交通安全，使用道路示範，香港交通安全會派出聖仁書院，聖公會幼中學，及蘇浙公學之交通安全隊協助工作，指導行人橫過馬路，警方亦派出交通安全車，沿途播放道路安全歌，以及促請市民謹記一失足成千古恨，人車過路必須千萬小心，十個分區委員會也同時發動青少年在區內交通黑點派發「道路安全」傳單，並有流動宣傳車在東區各街道播放道路安全歌，呼籲市民注意道路交通安全，並於是日在區內舉行多項活動，包括：（一）交通安全圖畫入選作品展覽。（二）遊藝宣傳晚會。（三）鰂魚涌及北角各分區委員會亦舉辦「有獎填字遊戲」，截止日期爲五月卅日，有名貴獎品頒贈優勝者。

東區民政處筲箕灣分處，東區民政區第五、六、七、八分區委員會，及筲箕灣街坊福利會聯合主辦之交通安全圖畫比賽，參加者非常踴躍，作品共有一百七十多幅，經評定結果如下：

甲組——冠軍：謝唐明。亞軍：黃鋼泉。季軍：羅志雄。優勝者十名：許偉、楊美仙、周錦業、黃淑梅、謝錦華、楊妙蓮、吳丹紅、李小娟、成有爲、張勵生、林頌妍。

乙組——冠軍：黃國忠。亞軍：尹麗華。季軍：黃晚成、優勝者：張麗芬、佘文樂、吳毅山、黃錦成、單嘉麒、李國軍、許日明、莫榮森、黎燈忠、杜正强。

頒獎典禮於昨（十四）日下午三時三十分假筲箕灣街坊會康樂中心舉行，情況熱鬧。出動員龐大人力之「東區交通安全日」，開幕典禮，典禮於昨日下午二時在東區民政處舉行，出席者有東區警署民政主任築澄偉，副民政主任陳惠林，聯絡主任馬國恒，黎萃美團，黃琼珠，招邱冰、游時俊，蔡黃潤微，筲箕灣分處副民政主任李孔榮，聯絡主任陳秀儀、黃志堅，周紹中，柴灣分處副民政主任陳錦輝，聯絡主任徐誠、吳欽泓，劉國樞，社區工作幹事何家雅，歐祥華，何偉聯、蔡偉强，警民關係主任熊樂慰，副主任鄧熙光、謝志成，東區民政區第一分區委員會主席羅耀輝，第二分區主席郭立暉，副主席梁輝，第三分區主席江裕昌，委員何盛武，第四分區主席李廷策，委員龐振武，施叔平，盧保儉，第五分區主席葉啓芳，第六分區主席林德望，第七分區主席陳家君，第八分區主席杜文枝，第九分區主席成定邦，第十分區主席鄒浩，香港交通安全隊助理隊監郭維安，楊俊文，蘇浙公學交通安全隊隊長莊肯才、謝慧儀等，儀成後展開一連串活動。（立、德）

（國際社）紅磡北分區委員會響應道路安全運動，昨（十四）晚假大環山遊匠社區服務中心舉辦電影晚會，招待青少年二百多人，九龍城民政處李錦榮，警民關係主任成務仁，楊憲、黃紫蘭，該會首長黃榮祿，葉少鳳，劉克忠，吳克進，羅堯，屈平，林英俊，陳漢華，鄧超誠，賀國度，王作，王作浩，馮麗華，陸繼新，李鳳民，新鳳民，何順添，蔡海，陳永瑞，顏文滑，萬滋鴻在場協助。

晚會中除播映有關交通安全的電影及其他精彩的影片外，同時播放交通安全歌，派發宣傳小冊子，並向兒童講解橫過馬路的知識，藉以減少交通意外的發生。

該委員會並舉辦「行人守則問答比賽」以提醒居民對交通安全的注意，歡迎區內任何人士參加，冠、亞、季軍及入圍獎多名，得獎者可獲贈名貴禮品，定本月十八日截止收件。

（港訊）九龍城道路安全委員會及九龍民政處，將於今日（星期日）在土瓜灣馬頭圍道與浙江街交界之馬頭圍道遊樂場，舉行一個交通安全遊藝大會，及交通安全晚會，以配合本年交通安全運動的宣傳活動，及指導區內市民對交通安全的認識。

交通安全遊藝大會在今日下午三時舉行，會場內陳列有關交通標誌，交通燈號，并設有一個安全城，入內參觀的小朋友可以騎單車暢遊安全城，學習騎單車時應該遵守交通規則，此外有四個遊戲攤位，舉辦有獎遊戲均與交通安全主題爲中心，中獎者可獲得一份獎品。

南華體育會之一隊單車好手，將會在會場中大展身手，此外又有學校交通安全隊到場表示交通安全示範，蔣迎臣角樂隊亦到場助慶。

至於會場內的飲品，亦免費供應，歡迎市民扶老攜幼赴會。

在下午六時起又舉行一個節目豐富的遊藝晚會，歌唱表演，戲劇表示，均與亦通安全主題有關，但有非常精彩的演出。

九龍城道路安全委員會主席雷福棠，九龍城民政主任笛華安等社區領袖，將會主持剪綵儀式。

港島東區民衆學生各界昨隆重舉辦「交通安全日」後合照。

莫蘇呼籲街坊鄰舍 發揚互助互愛精神 整頓區內治安環境

慈雲山六六座互委會新員就職

（港訊）九龍慈雲山邨六十六座互助委員會第三屆職員昨日舉行就職典禮，就職典禮於昨晚在該邨賀皆酒樓舉行，並敦請黃大仙民政主任苗學禮，副主任劉廣溜，警民關係主任林英，市政署主任李剛，慈雲山民政主任黎偉，慈山警署長曾觀凰，副署長李煜林，房屋署經理劉銓海，慈雲山民政北區主任陳思賽等列位長官蒞臨主禮，行禮如儀後舉行聯會，聯歡十席，並由該會康樂組歌唱團及紅歌星演唱歌曲助慶。

該任兩屆主席莫蘇在就職時指出：六十六座約有住戶千三百餘戶，人口近八千餘，爲慈雲山邨住戶及人口最多之一座，他勸全體職員發揚互助精神及搞好治安，坊會便聯安居樂業。

全體職員名單如后：會長梁璣、楊文淵、徐榮棠。主席莫蘇，副席主席盧遜，黃錦，郭沐彬，伍炳樞。秘書陳永康、袁杏林、李樹怡。司庫周國昌，甘振南。總務黃寶捌、梁思珊、張銘。交際盧煥文，袁合、歐錦文。康樂公安陳帶、陳彬，陳錦光、殷段、陸炳森、徐偉昌、徐鴻昌、盧世。康樂李江鎮、鍾日强、林漢卿、陳創强、胡激水、林和文。福利沈榮、曾鷹堅、楊寶玉。宣傳會寬爵、黃海。衛生陳玉芳、李鎮球。婦女吳芳、梁潔珍、周玉英。委員陳球、莫雄、溫林、梁紹炯、梁枝、梁開、朱錦卿。

聯絡區內各界人士 響應當局各項運動

深水埗碼頭區委會昨首次會議 旺角南區委員會討論本年工作

（特訊）深水埗民政區碼頭分區委員會，一九七七至七八年度首次會議及頒發委任證書儀式，昨日假深水埗民政處舉行，出席者有民政副主任吳鴻基、聯絡主任潘偉光、梁偉坤、深水埗警署署長李樂建、市政盧督察關榮棠、區委會主席陳富良暨區內各委員等數十人。

會議席上，主席陳富良報告上年度工作情況及登記註冊出版「深埗快訊」宣傳刊物經過，並致謝各委員支誠合作，及政府各部門多方指導協助，使各項工作得以順利次第完成。隨即介紹各新舊委員，並由民政副主任吳鴻基頒發委任證書，繼由主席陳富良主持選舉各部門負責人選，除由民政署委任主席陳富良、副主席招振揮、余滋森、周君康、梁中力外，即席選出中文秘書岑慶宏、司庫岑英文秘書梁…、總務組主委文錦榮光、侯鐵球、蔡偉石、梁志良、羅寶權、姜工組主委黃國材、鄒鍾英、侯永昌、黎滿、張偉歧、文教組主委林成强、黃雅、岑光、梁衍敏、公關組主委謝均榮、嚴國璇、梁熾、關勵琳等。

陳主席提出本年度工作目標及計劃：（一）繼續推行區內撲滅罪行運動，清潔香港運動及交通安全運動。（二）聯絡區內各互助委員會及大廈委員會舉辦各項研討工作，預計舉辦四次，即撲滅罪行，城市清潔，大廈管理及區內民意之徵集等。（三）舉行戶外康樂活動，本年約舉行四次。（四）刊行宣傳刊物「深情快訊」，預計印行四期，各項工作計劃，經修訂討論後，一致通過。（突）

（港訊）旺角南分區委員會昨晚假新興五月花酒樓舉行會議，頒發本年度委員會委任證書，及討論今年工作大綱。主席陳國傑致開會詞稱：今年工作目標：（一）聯絡區內各階層人士，加强推動各項服務，包括（一）清潔香港，撲滅罪行運動及道路安全運動，（二）協助政府傳遞區內施政，（三）加强互助委員會組織，（四）推展市民康樂活動，（五）參與大廈管理座談會，（六）徵集民意轉呈有關部門改善社區建設等。繼由旺角民政處首席副民政主任張信賢頒發委任證書，旺角街坊會主席…，及各政府機構代表分別致詞，語多勗勉，會長左德明，副主席杜衡强就區內交通及酒樓清潔問題提出討論，議決交由有關部門考慮改善。會後叙餐聯歡。

旺角南區本年度委員會長左德明，主席陳國傑、副主席杜衡强、委員朱明、王兆民、毋尙信、吳琪、何釗、胡平、香永芬、梁燈培、陳寶操、趙威、鄭創華、謝穎生、彭永才、葉子明、鍾再生、苗樂天、梁仇霽芬、黃子忠、梁振儀、廣熾。

圖爲：旺角副民政主任張信賢（左）頒發委任證書與旺角南區委會主席張國興時攝。

日丹平漢方研修團再來 參加本港中醫學術研修

今在希爾頓酒店作學術研討會

由日本丹平漢方研修會組成之香港中國醫藥特別研修團，於昨（十四）日中午十二時由團長岸本忠和、名譽團長村山慶吉、副團長高木修、田中保男等率領日本醫藥界男女團員共五十二人乘日航機抵港。

本港世界中醫師聯合總會副會長王廣發、名譽會長韋挺生、理事長何天生、副理事長胡少葆、秘書何翰、及本港名醫師等親到機場歡迎。此次由世界中醫師聯合總會、中國國醫學會、及同德堂藥廠有限公司聯合主辦之「中國醫學研修會」定於今（十五）日下午三時假座香港希爾頓酒店四樓印第安大廳舉行，講師分由本港著名中醫師伍卓琪、王廣發、曾超明、白應方、何天生等分別担任主講：「婦女經期腹痛」、「產後論」、「肝病治療之研究」、「偏頭痛之探討」、及「感冒概要」等。講題精警透闢，對發揚中國醫學及中日文化交流，裨益甚大。

此次研修團員又定於明（十六）日上午分別前往本港名醫鍾伯明、蔡兆垣等醫務所參觀臨床實習示範，當日下午參觀中國醫藥專科學院。會後並拜訪本港著名藥廠位元堂及同濟堂藥廠云。

保良百年擴展服務 推行福利教育康樂

總理就職花籃代金收入百餘萬

（特訊）保良局今天發表本屆總理就職花籃代金收入數目，總共達一百零一萬七千二百五十五元四毫，創下一個花籃金收入新紀錄。

保良局創局一百週年，經過一世紀時間之不斷成長和發展，保良局已成爲一個龐大的福利機構，「保赤安民」的傳統宗旨，不但取得偉大的成績，而且由於該局的工作，對本港社會有莫大幫助，所以備受各界人士的信賴，支持和稱讚。保良善業將會不斷發揚光大，不斷跟隨社會形勢和需求而擴展服務。在本局董事會的工作計劃中，該局董事會已製定今後局務的三大項目，就是婦孺福利，青年教育和青少年康樂服務，這三項服務方針將並施並進。其中青少年康樂活動乃是該局新增的服務項目，現在已經積極地在推展中，第一個任務則爲西貢北潭涌渡假營的籌辦。至於教育工作，本年度將增辦一所中學及一所小學，而且調備配合政府，拓展新界區新城市的工作計劃，在該等新城市中提供教育工作服務。婦孺福利服務的工作重點，同時進一步提高原有的各種服務水準。

本年度總理就職花籃代金獲得美好的成績，將對該局造福婦孺，服務社會的善舉提供莫大幫助。該局主席莊榮坤，副主席羅麗珍、施家宗、蕭司徒潔、趙振邦、林王兆淑，總理黎葉錦媛、胡永輝、李思敬、張承忠、杜惠世、林文山、夏嘉漢、黃椿壽、金維明、韓振東、莊瑞傑、陳黃玉儀、柯俊文、胡寶星對於各界善長，各親友之愛護和支持，表示最衷心的感謝。

該局爲使局中兒童能獲得社會人士幫助，使兒童獲得親情般的呵護慰藉，填補其幼小心靈上失去父母愛之空虛和不足，使其心身健康發展獲得平衡，特擴展推展助養運動，並定於六月四日下午三時在該局福利大廈禮堂舉行「寵親日」懇親大會，正式展開助養局童運動。助養局童之辦法，一仍以往，助養費每年六百元，可一次過或分半年，每月一次交款，支票劃綫寫明「保良局」寄下，或可通知該局派員到收。助養局童純爲慈善性質，助養之善長不須負任何法律責任。善長可在空閒時間來局探望兒童或帶同受助兒童外出，受助兒童名額不限，多多益善。各界人士可隨時撥電五—七六九二五八該局助養部賢姑娘查詢詳情。該局董事會同人特籲請各界熱心人士，一本以往關愛保良局之精神和賜助大德，多多支持贊助。（澄）

地下鐵路施工影响 高院牆壁出現多處裂痕 已採防護措施不致危險

（特訊）地下鐵路當局發言人昨日答覆記者之查詢時，指出中區高等法院最近已曾作好初步之防護措施，俾配合地鐵工程在該處之開展。發言人指出：據稱非常長期之巨型工字鐵經已夾固高院樓下，面臨挖地施工之石柱。

該地下鐵路公共關係一位發言人昨證實高等法院牆壁上的小裂痕，可能是受有關工程之影响，但經工程師之查勘後，證實不會構成危險，現時他們仍繼續密切注意，以防受損程度進一步惡化。

出現裂痕的地方，是分佈在德輔道中及炮台道那邊的牆壁上，有些裂痕長達六呎，潤約五分之二吋，最多裂痕的部份在頂樓的第十法庭和職員辦公室。

目前地鐵工程正在該處附近掘一道卅五呎深的溝，並用三合土混築車站牆壁。據悉，數週前，當挖掘工程進行時，該建築物的石柱曾用一些巨型鋼柱圍起以作防護。

高等法院具有六十五年悠久歷史，是香港現存最完整的早期建築物之一，全部用花崗石建成。

地下鐵路工程進行時，中區的高等法院牆壁出現裂痕，走廊處已安起工字鐵架防護。

最後，發言人曾特別向記者透露：高院對前該地車站之地下外牆，刻已大致建成云。（立）

爲建地車，以巨型工字鐵枱護高院。（本報記者攝）

百五名亞洲青年基督徒 昨起在港舉行十日會議

（特訊）基督教亞洲青年大會於昨起一連十日，於本港舉行。主題討論爲「亞洲青年基督徒——痛苦與盼望」。大會主席由香港基督教協會總幹事葉金蓀主持。他强調該次大會之目的有四點：一、旨定基督教教友信徒對貧若及受壓迫者之意義。二、從民衆生活及掙扎之認識中，發展崇拜禮儀之創作。三、共同探討今日亞洲青年要面對之問題。四、發掘新的事工之可能性，推廣交亞洲基督教議會大會討論。葉氏稱，雖然基督教之宗教組織乃存在，各爲其目的而工作。但該次的亞洲青年大會，則聯合各基督教組織，使基督教在「亞洲青年基督徒——痛苦與盼望」主題下，使亞洲基督教更加團結合作，工作推向新階段。

亞洲青年大會是每四年召開一次，其目的乃交流亞洲地區基督教工作之推動，並藉此對社會工作如傷殘，福利，教育等方面，作一總結，然有所貢獻。

今屆大會之前半部，將假座港島馬遜館舉行，後半部則在大嶼山。大會程序包括安排參加者到不同的勞動工作崗位，進行實際工作與會議程序相結合。

港區之會議結束後，代表將於五月至六月期間，前赴參加馬來西亞檳城舉行之全亞洲地區基督教學會大會，將會提出新建議，計劃，在亞洲地區運推行。

一百五十名青年基督教徒是來自十五個之國家，包括有日本，印度，孟加拉，韓國，菲律賓，馬來西亞，巴基斯坦，星加坡，台灣，泰國，斯里蘭卡，紐西蘭，及香港。澳洲代表團因澳洲機場罷工影響，不能依期參加大會。（溫）

陳玉珍體育會 下週賀天后誕

（港訊）陳玉珍體育會于四月初三日恭祝天后寶誕，該會將乘船往青衣島進香，是晚假座三樓舉行競投典禮，該會名譽會長司徒智仁，張人龍，陳錦明，石堅，劉鳳屏，馮新，張堅，譚國雄，潘七，鄭獅組，梁惠卿，何華，張錦濤，林其焯，何平。

女青會世協會長昨歡宴訪港

（國際社）基督教女青年會世界協會會長烈建巴路女士（譯音），於十二日抵港，訪問本港女青年會，並參觀該會屬下各工作區，社區康復計劃，會所及託兒所等，商討有關社區事工。該會董事昨（十四）日下午在麥當奴道總會所設宴歡迎，觥籌交錯，賓主盡歡。

華克山莊賭城邀請 本港各界免費遊覽

韓國華克山莊近年來已發展爲舉世知名之渡假勝地，與賭城「拉斯維加斯」互相輝映，華克山莊依山面水，環境優美，游泳池，哥爾夫球場，網球場，騎馬場等康樂設備應有盡有，而其附設具國際水準之「華克山莊賭場」（CASINO CONTINENTAL WALKER —— HILL HOTELS SEOUL），豪華美麗，加上夜總會及舞廳，使整個華克山莊車水馬龍，洋溢歡樂氣氛。爲了配合韓國發展計劃，華克山莊賭場特別公開邀請本港各界人士前往娛樂，並委託本港美亞旅遊有限公司爲總代理，負責安排及招待前往遊覽之嘉賓，舉凡簽證，機票，勝地遊覽，食宿等費用皆由該公司免費招待。

美亞旅遊有限公司經過一年經常辦理「華克山莊賭城遊」，曾經參加過之千多位嘉賓，均盛讚該山莊招待週到，安排之妥善及對外絕對合理之保障。除可舒適娛樂外，又可免費遊覽韓國風光，誠一舉兩得之樂事。各界人士有意參加者，可到九龍彌敦道六十七號安年大廈一〇四室，或電三—六九〇五〇六〇、三—六〇六九，美亞旅遊有限公司查詢。

華僑日報讀者

台灣芝蔴城 $1690 歡樂環島遊

七海旅行團・暑期新貢獻

本團特點：

■特爲暑期渡假人士而設，精選八天環島旅程，旅遊台灣最新渡假勝地——石門芝蔴城。
■乘搭日亞航豪華噴射客機，上午班機出發，下午班機返港，時間充份，遊足八天。
■住宿一流酒店，三餐精美膳食，衆多晚夜總會，專誠專人領隊，享受貴賓式的招待。
■暢遊台灣精華所在，行程包括：台北、石門水庫、芝蔴城、花蓮、天祥、梨山、台中、彰化、台南、高雄、大貝湖、阿里山、嘉義、日月潭。

條條大路通石門

台灣芝蔴城，位於桃園石門，由台北市出發，可經由兩條交通路線，一是高速公路，一是縱貫公路，約需時50分鐘車程可達，沿途青山綠野，風光旖旎，一片大自然景色，令您心曠神怡，彷彿置身世外桃源。

歡樂的芝蔴城

素有台灣第一家觀光休閒旅館之稱的「芝蔴渡假大酒店」，座落石門水庫對面，前攬青山翠林，後擁碧波萬頃，風光明媚，景色怡人。酒店內並附設有：游泳池、網球場、溜冰場、日光浴場、空中花園和兒童樂園等，旅遊人士可隨意選擇，免費享用，各適其適。

綠色的邀請

台灣芝蔴城，具備了一切旅遊渡假的最佳條件，它堪稱爲專業家的休閒城，藝術家的靈感城，情人的蜜月城。芝蔴城——將以陽光、空氣、青山綠水親善地接待您，向您伸出友誼的雙手，歡迎闔府光臨歡樂的芝蔴城。

請參加下列渡假團：（歡迎自持入台証參加）
■4天台北週末渡假團 HK$999（逢星期六出發）
■7天台灣環島豪華渡假團 HK$1600（逢星期一出發）
■8天台灣芝蔴城歡樂環島遊HK$1690 7月24,31 8月7日
■9天台灣環島豪華渡假團 HK$1750（逢星期六出發）

七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 5-447137

華僑日報 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高(即兩寸半位)每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

賜洽處

1.總社香港荷李活道一〇六至一一六號
2.中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3.九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4.九龍代理佐敦道碼頭售票處側鴻益號
5.灣仔軒尼詩道244至246號二樓撰懸軒
6.美孚新邨第一期百老滙街15E三樓荔灣街坊會
7.西環卑路乍街14A號西環街坊會
8.荃灣眾安街三號二樓正康公司
9.北角渣華道36號（北角碼頭對面）香港華行

富生行

中環永樂街67-69號 文華里大單邊

廉租

全層面積1,522呎 $2,970.—
最細面積 340呎 $ 698.—

租價平通港九

——洽租處——

・獨立全層 高雅寧靜
・樓面四正 格局軒昂
・內外招牌 面積特大
・辦公時間 悉從客便

・生生証券公司 史先生（周生生 聯營機構）
皇后大道中74號皇后大廈401 電話：5-255502，5-258271

・和豐置業有限公司
九龍彌敦道654號七樓B座 電話：3-960302

紹榮鋼鐵廠有限公司

S.W. STEEL

承接建築鐵工包工包料
保證照工務局則樓標準
（頭判紹介迎歡）
電話：H二二五五三九一 H二二四三六一

健康寶 提高健康 青春活力

有錦慶記無錢日 健康宜防衰老時
能滋陰潤和暖脾合作服後有「五得」特效
食得、瞓得、飲得、痾得、屙得
每日一粒，特你解除痠、病、老！
女老幼、長服可保健康常在青春常駐。
零沽批發 玉旨行 香港大道中十九號壹五一樓 電話：二三二一
健康寶・玉旨油・皮膚膏・平安露

助養保良局兒童登記表（華僑日報）

助養善長芳名或團體之名稱： 性別： 職業：

通訊處： 電話：

助養兒童 名 助養期限由一九七 年 月份起至一九七 年 月份止

交款辦法：按 年/半年/月寄交來局/請派員到收（請將不適用者劃去）

助養人署名： 日期：

隨附 銀行支票No. $ 請查收給據

保良局助養簡章

（一）本局爲使無依弱小獲得親情慰藉，並養其完美人格，特發起助養運動
（二）各善長助養局童，純爲慈善性質，對受助兒童不須負法律上任何責任
（三）助養費每名每年六百元，可一次過付或分半年一次，或每月一次，以過戶支票寫明「保良局」寄下，亦可通知本局派員到收。
（四）此項助養捐欵，全數用於增益本局兒童福利經費。除上項助養費外，如有特別餽贈，本局亦樂於接受，并按捐贈者之意旨分配。
（五）助養兒童以每名爲計算單位，一年爲期，如欲助養更多之名額或更長之時間，本局尤表歡迎。
（六）助養者可於預訂日期來局探訪所助養之兒童。
（七）受助兒童由本局編配，如助養者認爲不適宜或該童中途離局時，當另選別童替補。
（八）助養者如因故必須中途停止助養，務請預早一個月通知，俾便辦理停止助養手續，但已交捐欵不能退還。
（九）凡助養本局兒童，請將附上之登記表格塡妥，送回或郵寄香港禮頓道六十六號本局，當即辦理。
（十）欲助養而對本局助養簡章有未明之處者。請撥電話（五）七六九二五八本局助養部查詢。

保良局董事會謹訂

新界版

大埔賽龍舟密鑼緊鼓
參加超限額
港督應邀主頒獎・火車巴士均加班
今年增兩新龍舟・影視紅星亦表演

（特訊）丁巳年端午佳節尚有月餘始告屆臨，惟新界各區之龍舟競賽之籌備工作却已在密鑼緊鼓中。尤以由地方社團及政府機構聯合組成之大埔區龍舟競賽委員會，對此一年一度之佳節更為重視。該區龍舟競賽，每年皆有外籍人士組隊參加，而競賽隊伍達數十隊之多，最受港九市民歡迎。

據競賽會主席黃源章稱：本屆報名參賽隊伍已超逾所限名額卅六隊，大會經甄別接受參賽隊伍，並通知其領隊及隊長於本月十八日舉行會議，以便編配分組預賽。渠表示：本屆仍分四組初賽，每組九隊，取優勝者兩隊再行決賽。

在決賽前，賽會特安排另一邀請表演賽，以娛觀眾，表演賽隊伍包括有由麗的電視藝員隊及嘉禾紅星隊，新界民政署隊及恒生銀行隊等。預料屆時元洲仔長堤又將萬頭鑽動，盛況人潮。

為了方便港九市民前往觀賽，九廣鐵路（英段）及九龍巴士公司經答允大會之請求，屆時增加班次。

黃氏又稱：本年度得匯豐銀行、恒生銀行及漁類統營處各捐建新龍舟一艘，工程即將完成，將於六月十八日（五月初二）舉行下水點睛儀式。

據悉：港督麥理浩爵士經應邀屆時蒞臨觀賞，並將為各優勝隊伍主持頒獎儀式。（木）

新界增城同鄉會新董事
首屆就職推展福利
市鎮主任鄧國斌監誓勉服務地方
陳冠成古鑑共勉兼顧青少年活動

（特訊）新界增城同鄉會昨（十四）日假座荃灣新界大酒樓舉行註冊有限公司後第一屆董事會就職典禮，暨會員聯歡與敬老大會，敦請荃灣市鎮主任鄧國斌監誓，博愛醫院主席蔡國楨及名譽會長黎祥分別頒發選任及聘任證書，蒞會官紳首長嘉賓，有理民府聯絡主任朱智培、祁欣明、謝靖球、林鈞謀、何永光、張强、鍾燊楣、黃樹芬、陳志達等六百餘人，濟濟一堂，嘉氣洋溢。

大會首由主席古鑑就職，由荃灣市鎮主任鄧國斌主持監誓。

新界增城同鄉會有限公司第一屆董事會就職，由荃灣市鎮主任鄧國斌主持監誓。

主持致開會詞，略稱：此次蒙各鄉親推許出任本會主席，負責主持會務，今後自當竭盡綿薄，以謀會務興盛，共謀鄉親福利。

荃灣市鎮主任鄧國斌主持監誓後致詞稱：新界增城同鄉福利會成立多年，在荃灣區一直貢獻良多，除了主辦診所和學校之外，另外在支持社區活動亦不甘後人，貴會從現今起轉為有限公司，相信今後之組織會更為嚴密，各項計劃會更見週詳。本人深切希望貴會能一秉以往服務社會精神，除了替貴會同鄉謀取更多福利，另外又能集貴會同鄉之力，在荃灣區廣大市民作出更進一步之貢獻。

鄧氏表示：荃灣區現在是擁有五十多萬人口的衛星市鎮，各級建設計劃是有需要地方人士團體大力支持和合作方能完成。荃灣理民府體察這個需要，特別設立荃灣葵涌兩市鎮事務管理處，與其等屬下各地區上的諮詢處，聯絡民情，搜集民意，使地方政務上能有長遠的進展。故此本人亟望在座各位多和理民府的市鎮事務管理處和諮詢處作更多聯絡，提供意見，以資施政府之參考。本人及其他同事必表歡迎和將各有關意見轉達，作為各市民和政府間的橋樑。

蔡國楨黎祥分主頒任書

會長陳冠成繼致訓詞，扼要表示貴會務三大進展：第一，本會成為有限公司，五年前本人主理本會會務時曾提議改為有限公司，但當時會董對有限公司的組織未大明瞭，曾提出異議，為保持團結和氣，即收回提議。現在獲見公司之成立，完成意願，特感快慰。第二，本會會務的逐漸發展，本會籌備時由本人負責，在時開會地方和辦公地方，均借用學校，出現半義務不一年即瞬成會所，現在更擴充為兩層，辦理助學敬老，排難解紛，旅行聯歡，均辦得很好，值得高興。第三，本會與友會聯繫之加強，在成立初期，曾被部份人士誤解為分裂，為避免此很誤解，本會第一屆訂聘請港同鄉各有關名譽職，各首長為本會顧問，但仍有點隔膜，現在則互相訪問，互相參加聯歡，已打成一片，這是值得高興的。

陳氏并提出三點與各同人共勉：第一，我們要加強團結合作，如有任何不同意見提出後，應立即表決，表決後即須放棄己見，服從多數，共同合作，才能迅速完成一件工作。第二，要協助政府辦理地方事務，過去只後隨做身體力行的親身參與地方工作。第三，推動青少年鄉親活動，如旅行，野餐，各項球類等活動，雖然過去亦曾組有足球隊，但願有加強其他青少年活動，使青少年一輩對本鄉有一個深切之認識。典禮最後續由副主席吳培，副主席張大秋致謝詞，副主席何長，郭其昌，副會長張耀，曾澤啓，李成華，梁佳向主禮人致送紀念品後禮成，隨設席歡宴，筵開五十餘席，場面熱鬧，並有豐富遊藝節目以娛嘉賓員，及有名式各樣精緻獎品抽獎助興，滿堂胎蹄和樂且聞，在餘音嘹亮下盡歡而散。

該會是屆職員如下：當屆名譽會長洪兆棠，黃國樑，賴恬昌，黎祥，當屆名譽副會長劉昌和，葉文，賴高年，彭爵及之。法律顧問冼祖昭。西醫顧問陳荃鍵。中醫顧問黃樹芬，賴子英。會長陳冠成，副會長張耀，曾澤啓，李成華，梁佳。主席古鑑。副主席吳培，張大秋，何長，郭其昌。總務主任何叔容，吳志忠。財務主任藍記勝，溫育民。福利主任賴德，范記伯。文教主任鍾彬，陳華。康樂主任張冠泰，李伙蓮。公共關係主任馬東，張昌才。稽核主任陳紹楨，劉啓智。調查主任劉松波，梁元。婦女主任鍾愛敬，董事陳金，陳彪，計勝元，陳林，游植槐，傅爾新，張記長，張燕安，陳崇容，梁錫康，單詠槐，張田，范南，湯審而，何文何石保，鍾瑒超，邱炳福。（界）

新界過去一週內
迅速破案百零二宗
接獲報案二百零六宗

（特訊）據警方消息：新界各區警署於過去一個星期內接到各類罪案報告達二百零六宗，包括十八宗刧案，廿六宗竊案，而迅速破案者有一百零二宗，由軍裝部人員破獲及拘捕疑犯者共廿六宗，此外並拘捕廿六人，十四人被控販賣罪名、餘皆為吸毒販毒或藏毒、另有六人涉嫌非法賭博而被捕。

華僑日報助學基金協助
大澳公立學校建助學亭完成
定廿七日官紳主持開幕

（特訊）大澳公立學校，最近獲華僑日報救童助學基金協助興建之助學亭，現已全部完成，定於本月廿七日舉行揭幕典禮，屆時將敦請該基金會委員黃允畋太平紳士主持揭幕，新界東區高級教育官馮鑒謀，圍潤深太平紳士主持剪綵。校董會方面，並將柬請有關長官及嘉賓蒞場觀禮，屆時當有一番熱鬧。

大澳公立學校位於大澳近郊，現有學生四百餘人，分上下午兩部上課，校內雖有廣濶校園及運動場，但每當雨季，或在夏天烈日當空之時，學生則缺之遊樂場所，尤其是當上午班學生仍未放學，而下午班學生則已返校等候上課，在此交替時間，每遇風雨侵襲，學生均無躲避與容納場所，迫得冒雨等候，天晴則受日曬，因此對學生之健康影響甚大，學校當局有見及此，早已計劃籌建避雨亭，以解決此困難，但因缺乏建築經費，去年卒獲華僑日報救童助學基金委員會之協助，慨撥助港幣三萬元，並獲教育司當局批准在校內興建，全部費用共達五萬元，不敷費用，係由校董會及熱心善長捐助。

該亭名為助學亭，由本報社長岑維休太平紳士所題署，為一單層建築物，面積約一千餘平方呎，全部工程經已完竣，將來啓用後，不特可供學生避雨之用，更可提供作康樂活動，對各項活動之推動，亦收宏效。（榮）

清水灣布袋澳
擬發官契闢鄉村俱樂部
限建高爾夫球場供康樂

（特訊）工務司署於新界清水灣布袋澳撥給官契，該地段限作高爾夫球場及鄉村俱樂部之康樂用途，其詳情如下：

（五）月六日起兩個月內，用書面向工務司署表示反對或提出要求。地段及號數：位於丈量約份第二四一約第二二二號地段之船艇停泊處及七號碼頭。地點：新界清水灣布袋澳。面積約二一一點五公頃，其範圍經在圖則P一〇六一三內用紅邊表明。該等圖則在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處與六樓海港工程部，及九龍尚太子道六九二號新蒲崗政府合署二樓西貢理民府均可供查閱。

條件：擬發官契之批期與地段期限由批期日起計二十一年，該地段只限作非牟利高爾夫球場及鄉村俱樂部之康樂用途。又大赤山抓頭鼓將進行傾卸在海工程：將挖掘料傾卸在海床內，傾卸物之高度不超逾海圖所示之基準面以下十米，其範圍經在圖則P一〇六四內用紅邊表明，該圖存於田土註冊處。任何人士如對該項工程，或認為該項工程足以影響其私有權益者，可於本（五）月六日起兩個月內以書面向工務司提出反對或要求，詳細述明其性質及請求發給賠償，並須在請求書內對所稱因該項私有權益之消失而可能引致之損失，作出估計。

屯門官紳學界組成委會
擴大暑期活動
舉辦多項露營・可供青年研習
另有歡笑樂園・各種展覽表演

（特訊）屯門區官紳學界人士，今年決擴大舉辦暑期活動，委員會業已成立，人選亦已產生，預算在七月中至八月底的四十多天時日裏，推出戶內學術性展覽及表演，戶外則有各項球類比賽及訓練，而最能鍛鍊青年戶外行動常識者為舉辦多項大露營節目，包括技能研習大露營，渡假營等。

屯門區青少年暑期活動統籌委員會職員已產生，名單如下：名譽會長吳國榮、陳日新、梁省德、柳子元、梁明淳、區光文、金敏、陳瑞章，副名譽會長文子方、莫亮、盧稚立、鄭谷蘭、彭錦發、陳佳彭、程貽浩。會長劉星發，副會長張錦鴻、黃學儀、鄭猶安、梁乾、盧週、劉南安、周倡漢、朱卓然及溫濤、主席馬文炳，副主席劉兆賢、黃余仲禮、潘文鑑、梁耀光，此外，又選出各組主委及委員，以下為各組主委名單：秘書蔡鐵藩，司庫黃國榮，典禮鄧榮光，體育活動李裕光，文藝活動劉活川，什項活動馮佑和，參觀活動李秀豐，宣傳梁煥光，總務蘇文放等。

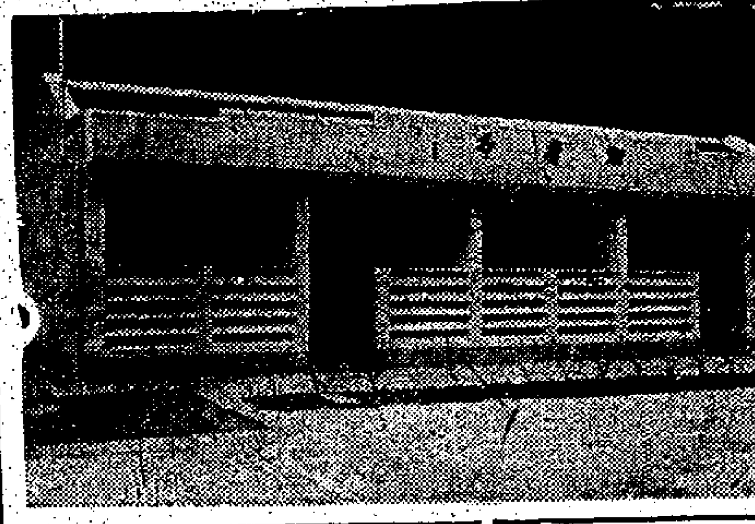
至於各項活動節目，包括開幕禮之日，有青少年遊藝大會，開幕之日有綜合性展覽及表演，此外，又有各類球賽及訓練，技術比賽和獎假營等，除青少年渡假營外，尚有戶外技能研習大露營，歡笑樂園，青年領袖訓練營，勞工新知營等等。各種露營地點，刻下正進行物色中，並以該區及區外附近為原則。倘有其他多項益智參觀，一切籌備工作，現已積極展開中。（君）

元朗今選模範司機行人
交通安全運動推展

（港訊）新界元朗區道路安全委員會，在元朗理民府協助下，已展開交通安全運動的宣傳及教育性活動，推動有關交通安全的重要性宣傳，使元朗區居民協助減低交通傷亡的數字。

元朗區交通安全隊，四間學校之交通安全隊，經分別在區內各繁忙交通的通路上進行交通安全示範表演，派發有關交通安全之小冊子等。

該委員會主席張賢匯（新界學界體育會主席），副主席馬學熙（元朗商會會長）及蔡創業（信義中學校長），將於星期日（十五日）正午十二時，在元朗大馬路附近一條繁忙的交通路上及在元朗大馬路，選舉模範司機，模範駕單車者，模範行人，每一類三個模範者選五名，然後在六月二日假元朗大會堂頒發獎品。星期六及前往元朗旅行探親的人士，跟元朗區居民一樣，均有機會成為模範司機，行人或駕單車的人士。



由本報救童助學基金委員會撥款協助建成之大澳公立學校助學亭。

本港新聞

總值估計值二千萬
珍貴陶瓷珠寶明日公開拍賣

（港訊）由蘇富比公司及運卡佛公司合辦拍賣大會由星期一（十六）日開始在文華酒店舉行拍賣。

在日前舉行的預展中，獲悉在兩項重要拍賣事宜中——中國陶瓷拍賣及精貴珠寶玉器彫刻品拍賣。

中國陶瓷藝術品拍賣共二百多件，總值約五百萬至七百萬元。其中最珍貴為明朝宣德寶杯，估價約為港幣一百萬元。

而珠寶首飾則約二百二十七件，估價約一千四百萬元，其中最珍貴一條綠寶石頸鍊，估價約一百四十萬。

（附圖這條綠寶石頸鍊共有卅一粒綠寶石，重達五百五十一卡，及連一個用綠寶石及鑽石鑲成的吊墜估計約值一百四十萬元。）

松坂屋配合旅遊協會
免費送日本札幌市花

（港訊）香港松坂屋百貨公司於五月十六日星期一，下午一時在一樓商場舉行別開生面之送花運動，此舉乃香港旅遊協會，與札幌觀光協會，兩會聯合組成姊妹會之一次行動，為此專程邀請四位日本札幌小姐及札幌觀光協會常務理事「光野英雄」先生來港主持送花大典，此舉將送出二千株專程由日本空運到港之名貴札幌市花「水蘭」，由四位漂亮，溫柔之日本札幌小姐送出之札幌市花，代表對本港市民之友善與敬意，港日旅遊貿易將由四位日本札幌小姐帶來良好的開端。附圖為札幌小姐。

中區亞細亞大厦
電箱爆八人被困

（特訊）港島皇后大道中亞細亞行，昨晨九時五十分，地牢火牛電箱突然爆炸，發出數聲巨响。濃煙密佈，四部電梯電流中斷，八人被困電梯內，後由消防人員救出。電箱爆炸驚動時正在上班工作人員和鄰市人羣，情形一度緊張，後經大廈看更人發電報公司職員抵場調查，並一停電的電梯，將被困的八名男女救出。至於爆炸原因，有關人員仍在調查中。（合）

華僑日報讀者善款待領

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

李宅捐助陳來家屬二十元，周肇女士十元，周忠良遺屬三十元。張先生捐助陳來家屬五十元，何宅捐助陳坤遺孀一百元，又謝宅捐助五十元。

華僑日報七海旅行團盛大貢獻

遊日觀鳳凰與大山

福清享末週渡歡・一宿兼餐四富豐
足氣空年延壽益・出日觀上山凰鳳

①乘豪華冷氣船前赴梅窩
②專車經長沙貝澳往昂平
③下榻寶蓮寺渡清幽週末
④享用寶蓮寺精美之上素
⑤茶園消夜共賞天階月色
⑥專人領遊鳳凰山觀日出
⑦觀光寶蓮寺千手觀音像

日期：五月廿一至廿二日（星期六出發、星期日返港）
時間：下午三時半（出發）下午四時（返港）
費用：HK $70.－　總領隊：黃思濂

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室　電話：5-447137

牌子最老・功效最好

白蘿仙
止咳療肺露

丹杜蓮
・皮膚水・
皮膚膏・皮膚粉

香港中華大藥房出品

華僑日報主辦　醫務衛生處贊助
第七屆兒童健康比賽
美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品及禮物

（一）華僑日報主辦兒童健康比賽，係為三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷李活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參加證，俾屆時前往指定地點參加，初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界三區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
大[illegible]	六月十二日上午十時	六月二十六日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	六月十二日上午十時	六月二十六日上午十時
②油麻地炮台街賽馬會診所	六月十二日上午十時	六月二十六日上午十時
新界各區比賽站		
荃灣雅麗珊社區中心	五月九日上午十時半	五月廿三日上午十時半
上水鄉事委員會	五月十一日上午十一時	五月廿五日上午十一時
獅子會大埔青年中心	五月十二日上午十一時	五月廿六日上午十一時
元朗大會堂	五月十三日上午十一時半	五月廿四日上午十一時半

新界區決賽：六月八日上午十時半假荃灣雅麗珊社區中心舉行

（四）本屆比賽雖設七個比賽站，但在各診比賽站所在地附近地居住區之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽。例如屯門兒童可在元朗大會堂比賽，粉嶺兒童在上水鄉事委員會比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加七月十日下午四時假座香港富麗華酒店舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社區名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：——

全港總決賽：
冠軍：大銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券四百元　季軍：銀杯一隻、禮券三百元

各區決賽：
冠軍：銀杯一隻、禮券二百元　亞軍：銀杯一隻、禮券一百五十元　季軍：銀杯一隻、禮券一百元
各區另設優勝獎九名，每名五十元。

（八）報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代學生集體報名者，請寫上電話號碼，以資聯絡。

華僑日報主辦醫務衛生處贊助
第七屆兒童健康比賽
美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品禮物

報名表

參加者姓名：
性別：　　年歲：
出生日期：
出生證號碼：
住址（請寫明香港九龍或新界）：
電話：
家長：
家長簽名：
（請附寄參加者一吋半之半身相一張）

六合彩

多寶彩池
直綫上升
已達
$ 334,242
第三十八期
將於星期一晚八時截止
第三十七期
三票獲中式獎
獎金每份
$ 111,414

式獎中獎人士請於一九七七年五月十六日上午十時至下午五時前往跑馬地體育路二號十一樓領取彩金。

MARK SIX
香港獎券管理局

鄧光榮自資拍「流氓皇帝」
一心要過老板癮 半路攪到滿頭烟

·慧子專訪·

電影圈內，近日熱鬧新聞不少，而以鄧光榮最出「風頭」，因為接二連三發生的新聞都與他有關的。

先是夏凡以拒脫為理由，忽然罷拍「流氓皇帝」，繼而某週報爆出台北某酒店不歡迎鄧光榮居留，並涉及他與一個歌星相好的事，害得小生急急闢謠，動了一輪肝火；然後禍不「單行」，第三件才令他最頭痛，「流」片拍了一半，他與導演程剛之間，鬧得火紅火綠，先後發表談話，自是公說有理，婆說有理，局外人很難判斷是非黑白，但其實說來說去，不外為一個「錢」字。

程剛從原定合作股東身份變為「一無所有」的過程，昨天已由程太代表老公發言，說得一清二楚，見諸報章，這裡不再贅述。要談的，是作一些補充，與片中幾個演員的意見。

當初鄧光榮是想程剛替他打工，由他獨資拍攝「流」片，對程剛說：

「我給你導演費六萬元。」

據說，程剛聽後，馬上「傻咗」一陣，跟着一笑說：

「世侄！我在邵氏的導演費，不折不扣十二萬一部，台灣有人請我，還出到十五萬，你這六萬元，似乎少一點吧？」

鄧小生不愧為「世界仔」，當何人益，他立即一拍程剛肩膊，爽快的說：

「好！我們就搞一個兄弟班，算你十萬元片酬作投資，大家合作好了。」

這是一段交惡前的小插曲，但尚有另外一段，便是程剛悶在心裡，卻又不便發作，那是關於夏凡的角色。

夏凡飾演鄧光榮情婦一角，側聞程剛心裡早已定了人選，要用一脫成名的狄波拉，雖然開鏡時「香港艾曼妞」還沒上映，程剛則肯定狄波拉足以勝任。據說，程剛與狄波拉都已經一切講妥了，片酬不超過二萬，並講好時間接她去開始拍戲。

但是，不知如何，鄧光榮臨時否決了狄波拉，一力主張改用夏凡，而本定夏凡飾演的「妓女」角色，請了胡茵茵擔任。聽說夏凡是羅馬介紹給他的，可能片酬低於狄波拉，這位小生老板要來個慳儉，所謂「有便宜唔執，慳得一千就一千，夠他多嘆一條狗了。如此這般「飛」咗狄波拉，程剛沒甚說話，但不愉快的「禍根」，也多少受此影響而萌芽滋長。

而小生未料到夏凡居然會跳草裙舞，拒拍暴露鏡頭，據聞實際上乃嫌錢少，五千元還不夠做衣服，借此要求另外津貼服裝費，小生答應了然後拍。有人替他計數，結果他是「因蔽得加」云云。

對於突變的「股東」糾紛，夏凡表示不管誰是誰非，她已決定於十六日後去菲律賓，接她的小女兒同回美國去，此去可能逗留一兩個月。她說早通知了鄧光榮，她的戲場必須於本月十五日拍竣，否則別怪她不負責任。

至於份屬「鼠兄」的謝賢，他說：

「這件事的詳情，我根本不清楚，雅倫（鄧光榮）叫我幫他，我就去拍戲，片酬多少也沒有說，兄弟一場，給我一封利是都無所謂。現在搞成這個樣子，實在麻煩！十八、九日左右，我要去澳洲吃第一個孻兒的滿月酒，大概半個月後回來。」

我問：「事前你總不致於一點風聞也聽不到吧？」

「是聽到多少的，我都勸過雅倫，公事上的手續一定要辦得清清楚楚，尤其是合股做生意，更加不能兒戲。」

「你要去澳洲，夏凡要去美國，那末，即使鄧光榮自己做導演，沒有演員，怎麼拍下去？」

「那可管不得許多了。我聽說他們發了十四日那天的拍片通告，但沒有我的戲份。」

有消息說，鄧光榮想請羅馬「執手尾」，完成該片後一半。劇本另外再寫（因為劇本早在程剛手裏）。但問題又來了。將來上映之時，導演一席該掛誰的名字呢？如果用「程剛」，羅馬亦未必同意；若撤掉程剛，則明明影片內有他一半心血，他肯輕易放過麼？少年得志的鄧光榮，這回是有了「想到頭都爛」的煩惱！

另一個女角丹娜，她叫程剛做「老豆」，「流氓皇帝」是她離開邵氏後的第一部戲也是「老豆」指定要用她的。據聞鄧光榮那天招待記者「揭實」程剛之後，丹娜就接到小生電話，約她去喝一杯咖啡談談，他對她猛訴苦惱，言下之意，是他自己「唔啱」，這杯咖啡的主要目的，便是怕丹娜為支持「老豆」而罷拍，後來並自動提出願意補貼她多少服裝費。

從側面消息聽來，丹娜會為了片酬問題滿肚「冤氣」，因程剛關係而忍受下來。

丹娜對我說：「我沒有權去管他們的是是非非，不過，假如另換導演，我是想跟鄧老板重新談一談，作為他的公司請一個演員的條件計數，因為無論如何，以前我是衝着「老豆」的面子接受一切的。」

如此看來，這位「流氓皇帝」的「災難」，還有增無減，還不知何時了結也！

丹娜脫離邵氏後，第一部片就是「流氓皇帝」，現在影片半途生變，她也感到冇癮之至。

娛樂圈星期特刊

成為台灣最紅的文藝片女星 林青霞片酬二十萬 片期排至明年二月

林青霞一直說要減少接片，她真的沒有以前那樣忙碌嗎？答案是非也，她和以前一樣拍片，拍得昏頭轉向，而且片酬直線上升，有些製片家說林青霞現在要的片酬，簡直是瘋狂了！她如今每片取酬一百六十萬台幣，亦即港幣二十萬元，半個子兒也不肯減，拍片期把要排至明年二月。

永昇公司一直是捧林青霞的，最近她的新作「我是一沙鷗」在香港上映之際，永昇老板江日昇來港，透露上項消息，他說林青霞的片酬直線上升，永昇是切身感受的，他們請林青霞之初，她未有如今的大紅，以台幣片酬計算，拍「愛情長跑」時是五十萬，公映好收，隨後即漲，拍「追求追球」已是八十萬，拍「鳳葉情」一百萬，到拍「我是一沙鷗」時，港幣則為十四萬多了，到這「我是一沙鷗」在台灣公映好評之後，如今已漲至港幣廿萬，真難為他們這些製片人了。

但江氏說：「林青霞的價值，仍然是物有所值的，看過「我是一沙鷗」便知，她的演技是越來越成熟，演得越來越好，所以片酬狂漲，永昇還是繼續請她拍片。」

△林青霞現在是台灣最貴片酬的文藝片女星，但在香港，她的叫座力並不突出。

新紮導演約拿單卡普南 認為當導演最富挑戰性

近年，美國出了不少新的導演，年紀在二十五至四十歲之間，他們的片皆有新的氣象，也為了年紀和觀影觀衆（卅歲以下）差不多，他們的作品，往往賣座，這可能為了年輕的導演，沉悉年青人的口味。廿八歲的約拿單卡普南，也是這批新導演之一，他最新的作品，是「億萬小子」，描述一個意大利的機械工人為求繼叔叔遺下的億萬家財，必須於廿日之中，從歐小鎮趕至三藩市，而在途中受到叔叔阻攔的經過。

約拿單是想出「億萬小子」故事的人，他除了執導，並和堅烈文編劇，而由史提芬巴製片。約拿單說：「我認為，我們最大的成就，是找到泰倫斯希路替演「億萬小子」。」哥倫比亞若了幾年找他演，但泰倫斯總覺得條件不對「他不是為錢，而是內容問題」。「我們可說夠運」，拍「億萬小子」這部片，約拿單認為應該給觀衆不停的活動感，因此泰倫斯用的交通工具有直昇機、單馬、火車、汽車、飛機，而在每一樣工具之中，皆發生不同的故事，約拿單認為近年現代背景的動作片，必然有飛車鏡頭，觀衆也許已看膩了，所以他別出心裁，來一個「擋車戲場」，有卅六架車，擋來擋去。

拍這場戲時，免費讓人參觀，以增加陣容，而平時的擋車比賽的司機，皆有特技人在旁協助，使他們表演的特技更精采。約拿單說：「當導演是一種最具挑戰性的工作，你必須觀察敏銳，想像力豐富，時時有新的意念。」

馬會派彩員多派彩金事 獲得麗視觀衆響應資助

經馬評家蕭驥在麗的電視節目「賽馬世界」中發出呼籲，因多派彩金而引致一名馬會臨時派彩員何友澄陷於經濟困境，事件已引起各方面關懷。

據蕭驥透露，當他在星期五晚播的節目「賽馬世界」中，提及這件不幸事件後，即有兩位觀衆打電話給他，對何友澄君大表同情，同時答允予以資助。

蕭驥說，他曾與何君接觸過。事情發生在星期三（十一日）晚夜馬第四塲，當時四號馬「維京一號」跑出頭馬，派彩廿五元，何君收到一張五百五十元彩票，本應派二千七百五十元，但卻錯派了二萬七千五百元。按照馬會規例，派錯數目必當由派彩員填補。但何君不過是一位小學教師，家有妻子及三個兒女，年老父親，及一位妹妹，全靠他負担家用，實無能力資二萬多元的巨大數目。為此，蕭驥特別向該位領多彩金人士呼籲，希望其本着同情之心，交還多派彩金，不致使何君一家，陷入困境。

麗視今播精采足球戲碼 「歐洲杯賽冠軍杯決賽」 西德漢堡對比利時安德烈治

麗的電視中文台在星期日（十五日）晚上九時為喜愛足球節目，播映「歐洲杯賽冠軍杯決賽」，由西德漢堡隊對比利時安德烈治隊爭奪錦標，並由球壇宿將林尚義担任評述。

是項「歐洲杯賽冠軍杯」是一項重要錦標賽，祇有歐洲各區的冠軍隊才有資格參加，今年參加的共有十四隊，經過幾塲激戰，汰弱留強，剩下兩雄對壘。西德漢堡隊陣中擁有不少國腳，如守門員卡加斯、哥城斯、後衛哥爾斯、彼得諾利、羅根布，均是響噹噹的五星上將。漢堡隊現時在西德聯賽中暫列榜首，且是去屆「歐洲足協杯」四強之一，攻擊力甚為銳利。

比利時安德烈治隊是這項杯賽之去屆盟主，今番作衛冕戰，陣中猛將如雲，由前鋒射手關辛布寧領軍，彼今年獲「歐洲足球先生」亞軍榮銜。其它如伊利漢思[illegible]。翻查過往紀錄，此項杯賽自一九六一年起至今，從未有球隊能蟬聯兩屆冠軍，安德烈治能否如願以償！

邵音音今飛康城 嘉禾觀摩性參加

邵音音將於今（十六日）午飛赴法國康城，為她主演的「姿待怨」宣傳，國泰機構公關主任高乃本陪同前往。

邵音音行前，會假機場美麗華餐廳，舉行記者招待會，時間是下午四時半至五時半，邵音音將在會上透露她此行目的。

邵音音與高乃本抵達康城後，將與嘉禾駐歐負責影片發行的人員會合。

嘉禾此次逕往康城，作觀摩性放映的影片，除「姿待怨」外，尚有由羅拔米契和陳星主演的「荷京喋血」，這是嘉禾機構出品的第一部英語片，還有由鄒昌和執導的「鬼計雙雄」，與及丁善璽導演的「鑑戲華英會」。

在康城，嘉禾將向世界各地片商宣佈該公司已拍竣，在拍攝中，以及即將開拍的[illegible]部影片，如事里愛尼導演的「第三兵團」，已在菲律賓拍竣了，七月份便可作世界性發行，「死亡遊戲」嘉禾已印就大批資料，宣傳該片，該部李小龍尚未完成的遺作，將於七月十五日開拍，聖誕節發行，另有多部影片，原將開鏡。

影帝·奇里·夫羅·拔遜·新作 天·仙·局

荷李活著名明星，電影皇帝奇里夫羅拔遜的最新電影是「天仙局」，這部電影在外國上映，好評如潮。

在「天仙局」中，羅拔遜是扮演一位有名譽，有地位的美國商人。不料，在一次宴會中，陷入天仙局，一夜之間，失去所有的一切，包括老婆與兒女。

事隔數年，羅拔遜幾乎將自己的女兒殺死，險些演出家庭悲劇。「天仙局」在外國上映之所以受到好評及賣座，主要原因是該片題材現實，觀衆容易接受。

拍了數十年電影的奇里夫羅拔遜，亦承認「天仙局」與「騎人宴進」是他從影以來最感到滿意的兩部電影。

不過，他補充說：「天仙局」的成功在於趣味性濃厚，而「騎人宴進」則以藝術性取勝。演過數十年戲的奇里夫羅拔遜說：「在這個時代，我最喜歡演觀衆容易接受的電影。」

跟奇里夫羅拔遜合作的年輕導演白賴仁狄龍馬認為：「天仙局」是奇里夫的電影里程碑，他的動人演出，使人下淚。

白賴仁是後起之秀，譽滿荷李活，是荷李活繼馬田史哥斯、哥勁拉、佐治雷加斯以來，最具創作力的新秀導演，他的「歌聲魅影」，「姊妹」在歐美評價極高。

謝賢盛讚「倫敦第二代」 歌舞新姿確精彩熱鬧

心聲 顧影

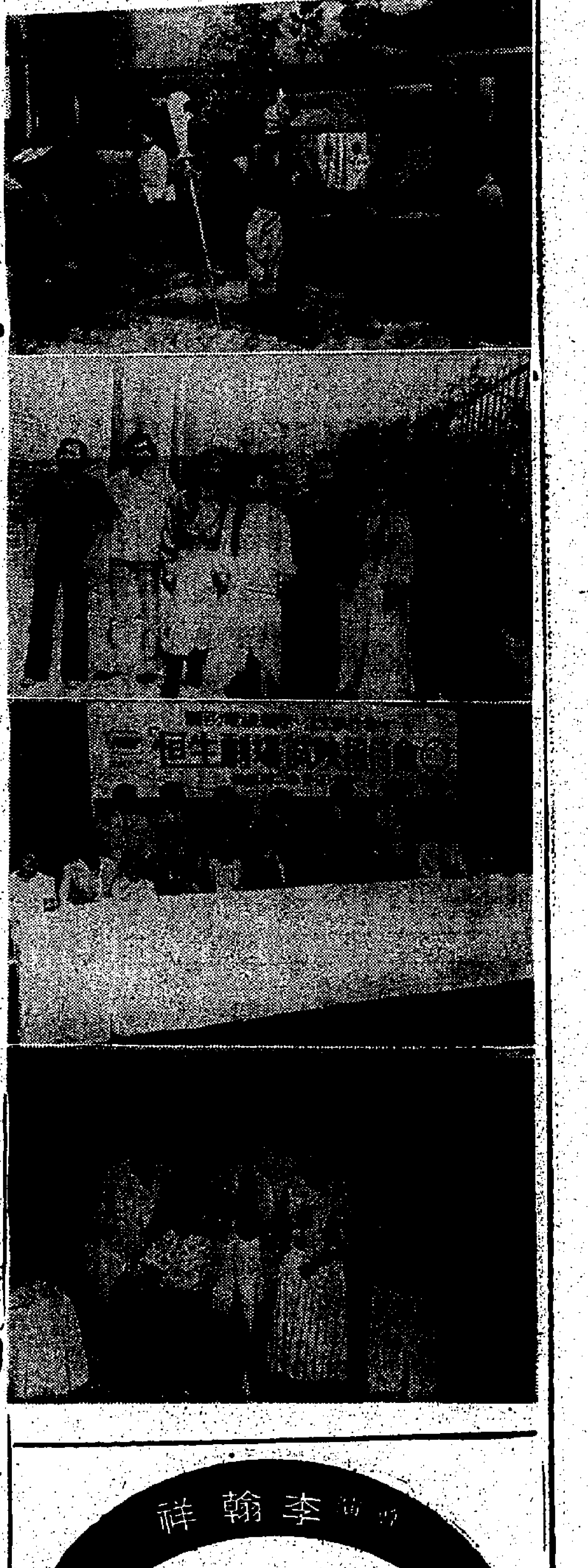
謝賢自從與甄珍分手之後，成了一個新聞人物，而且常常成為娛樂報及一般報紙娛樂版的頭題新聞人物。

謝賢與羅蘭人到碧麗宮夜總會欣賞「倫敦第二代歌舞團」在港首晚演出，為記者發現，第二天，報紙便在顯著版面出現謝賢與羅蘭人拍拖的消息，圖文並茂。問謝賢，他說：「對我來說，沒有影響；對羅蘭人也沒有損害；再說，這一「倫敦第二代歌舞團」的演出，確有過人之處，就是在海外許多大城市也難看到，所以，別說沒有影響，就算吃一點小虧，能欣賞到如此精彩的演出，也還值得！」

謝賢在影圈二十年，拍了不少片，欣賞到的歐舞節目決不少，他肯如此推許，相信「倫敦第二代歌舞團」演出的「歐舞新姿」節目不會叫人失望。乃親到碧麗宮去看看。事實證明謝賢有眼光，該團的演出確是水準很高，尤其華籍台柱黃蔡蔡的演出，更為出色。

黃蔡出生於香港，一九六五年往英國安赫斯特芭蕾舞學校深造，後出加入該團，舞藝出衆，很快便成為台柱，足跡遍世界，今天來港，得與久別的親友會面，演出倍為有勁。那一晚該團有廿九個團員參加演出，場面熱鬧精彩，難怪連謝賢也大加讚賞！（林天）

△「億萬小子」泰倫斯希路，亦只有一條命，必須嚴加保護。



（一）「逼上梁山」昨拍最後一集。（二）「細魚食大魚」昨拍造型照。（三）「恒生劇場」昨試映招待。（四）黃莎莉．文千歲，張瑛等出席試映招待會。

「逼上梁山」拍末集 米雪拍新劇造型照 「恒生劇場」昨試映

△無綫電視劇「逼上梁山」昨日拍攝最後一集，上午九時許，該劇的演員已齊集一號錄映廠進行拍攝工作，但當拍至李家鼎等人前往劫法場救宋江的一場戲時，發現李家鼎所使用的武器「大關刀」竟失去蹤影，道具部的工作人員遍尋不獲，令編導蔡繼光及武術指導李家鼎不禁為此大為光火，因為錄映廠的時間十分緊迫，拍攝工作不能如期完成則大件事矣。後來李家鼎及蔡繼光到處詢問，始悉「大關刀」因別的劇集需要，被留在葵涌錄映廠，既得知「大關刀」的下落，馬上派人前往取回，如此一來，劫法場的一段戲便弄至下午五時才能繼續拍。

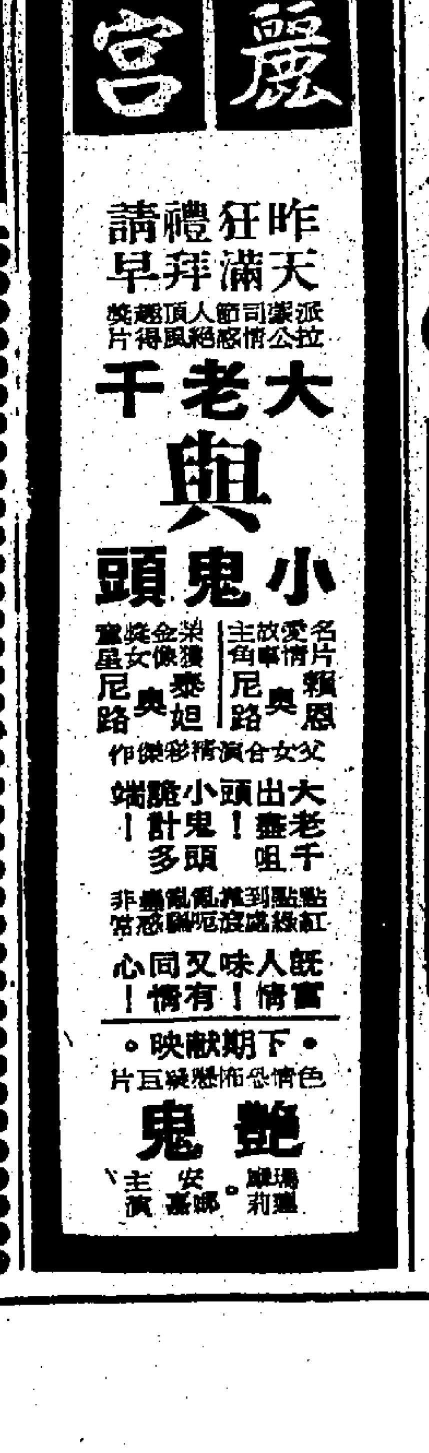
△佳視連續劇「細魚食大魚」，昨日下午在公司拍造型照，但因攝影機突然發生故障，弄至差不多之時，才開拍。

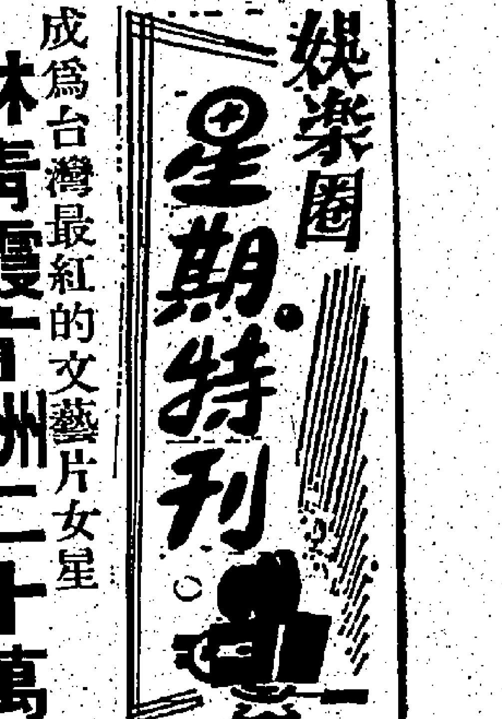
昨午一時許，該劇的演員米雪、林偉圖、楊盼盼、梁日成、李鑑勝、劉鶴年、凌漢、丁櫻等接獲通告後，已經返回公司，化粧及作好一切準備後，便專心在休息，等候，誰知道一等直等到二時多，仍不見導演李沛權吩咐開拍，大家坐得煩悶，不少人且怨聲四起，認為公司如此安排實在不當，幸而這時李沛權及時趕至，不迭連聲的向藝員道歉，因攝影機發生故障，致有大家枯候之事發生，米雪等人獲知事情真相後，均表示諒解李沛權的苦衷，李沛權見大家如此合作，才如釋重負的鬆了口氣。

△麗的「恒生劇場」昨日假恒生銀行大廈作試片招待，出席的有「文嫂的抉擇」的男女主角文千歲和黃莎莉。

黃莎莉在麗的螢幕中演過不少成功的人物，如大家姐、「燕飛翔」中的女酒徒，這次在「文嫂的抉擇」演一位重感情，但卻又十分理智的女工，亦有其獨特可愛的一面。

文千歲自婚變後，曾沉寂了一陣子，現在既獲得了新女友朱少心的愛情，事業上亦有新的進展，故此昨日見他，眞個是喜氣洋溢，神采飛揚呢。





體育

聯賽龍虎鬥有爆棚之盛
南愉埔頭爭霸
雙方秣馬勵兵磨礪以須及鋒而試
少林若奏凱即高踞首席蟬聯寶座

（特訊）甲組足球聯賽爭霸，今午在政府大球場展開，由南華對愉園，四時三刻開波。門劵分收十元，七元，五元及三元四級。高價票於昨日為止，已被搶購一空，今天只餘下數百張五元票，統在港九兩地預售處繼續公賣。

今仗南華與愉園的決鬥，將對本屆聯賽冠軍有着決定性影響。若然少林兵取得勝利，則他們無疑已可穩得聯賽寶座，就算南華賽和愉園，爭霸形勢仍然對其極之有利，因為在尚餘幾場對東昇時，他們只須取得一分，也可大功告成，完成霸業，所以，以目前形勢來說，少林兵是處於有利地位。

相反，由於愉園比南華多失兩分，兼且他們又少賽三場，落後積分達八分之多。為要拉緊爭霸形勢，愉園今仗是非勝不可，就算被迫和擲失一分，愉園也會拱手將冠軍讓給南華了。故此，愉園全軍勢必傾力以赴，務求取得寶貴兩分，使奪標希望不致幻滅。

目前聯賽南華仍然以廿戰得卅二分位居榜首，精工十九戰得分廿八列次席，加山十九戰得廿五分排行第三，至於愉園，則十七戰獲廿四分名列第四。愉園如今仗得捷，間接也做就精工也有爭標機會，因精工與愉園是較南華多失兩分，不過，在得失球方面，南華是比愉園及精工佔優。現時南華得失球為廿四球，精工得十三球，愉園則為廿球。就算少林兵今戰吃敗，下仗如果他們能夠睇退東昇，也可順理成章榮膺冠軍。

南華在聯賽除今戰愉園外，剩餘一仗是對東昇，而本屆賽事就可首先宣告結束。故此，這兩場賽事對其爭標來說非常重要。愉園除對南華外，尚餘比賽計有對流浪，東昇，元朗及加山，今仗只要闖過此關，便有把握再度過過四關。

愉園上仗在足總盃半準決賽，以二比一力克精工，踢出了他們近期佳作。以其上場的演出來看，愉園狀態無疑是有所起色，特別在氣力方面，可能精工有心無力，間接使愉園表現更為「生猛」。但我們並不因此便認為愉園是將會獲勝，因為今仗他們的對手是對高南華，在技術及體力方面，少林兵是不遑多讓。

有一點使人對愉園未能完滿信心的，是他們每仗演出水準都隨時會反覆不定，有時在全體上下一心時，愉園是踢來頭頭是道，但當球員缺乏戰意時，則面對弱隊，也會感到難以爭勝。上週日之比賽，有可能是愉園間中的偶爾表現。

同時，南華守衛總是給人具有信心，上仗愉園之所以打垮精工，是他們雅肯對方右路後防所露出的漏洞，而由劉榮業連起兩功，其定取勝基礎然得以奠級。惟今仗少林兵必會加以防範，愉園要得前頭也將並不容易。

今日的比賽，雙方體力的優劣，是主要決定因素之一，誠如兩隊教練賽前分析表示，若任何一隊能夠支持至下半場拼殺，則將會是得勝的一隊。照年齡平均比較，南華的一班「生姑仔」活力是較為充盈，耐力應該可以維持久些，以近日炎熱的天氣，一般上了年紀的老將，是難以保持全場氣力。故今仗勝負的關鍵，甚有可能決定在最後十五分鐘時間內。

雙方過日來都積極進行備戰，愉園更拉隊入石澳集訓，情緒顯得十分緊張，希望今日大戰都能踢出高水準，給予球迷精彩的視覺享受。近期球市並不如理想，這場爭霸大戰，也未能掀起搶飛熱潮。不過，今日如果天氣不是過於酷熱，臨場是會有爆棚可能。

南華中鋒尹志强及愉園門將邱永成，都因為傷病仍未十足痊癒，因此今仗缺陣的成數居多。這對於雙方實力，均有些少削弱，但不會影響很大，總括而言，愉園因為求勝心切，心情負担會特別重，若果他們於上半場未能首先領前，那便會處於劣勢了，這將是一場鬥智鬥力的賽事，值得球迷一觀。

兩隊如后：

南華

何容興

陳世九　陳國良　蔡育瑜　駱德輝

陳國雄　黃文偉　梁能仁

顏汝權　施建熙　馮志明

盧國華

愉園

吳炳南　李潤華　黎新祥　崔永生

鄧鴻昌　張子岱　鄭潤根

劉榮業　鍾楚維　余國森

昨護級戰賽情緊張刺激
2—2 元朗迫和光華
最後一分陳發枝射入十二碼扳平
文九鎬十二碼宴客光華應勝不勝

（特訊）昨日甲組足球聯賽護級生死戰元朗對光華，在九龍花墟警察球場火併，經過九十分鐘白熱化廝鬥，元朗以二比二迫和光華。聯賽，元朗勝光華一比〇。昨午觀眾入場二千一百四十九人，門票收入一萬零七百四十五元。

元朗有吳汝賢右手腕骨破裂不能上陣，李龍國臨場，退居後備，攻擊力大為削弱。光華有高湛不出，用李菲利打中堅。兩隊為護級存亡，寸土必爭，相持極烈，踢來緊張刺激慘烈，扣人心弦，令觀衆透不過氣來。光華一路領先，佔上風優勢，元朗苦追不捨。光華昨戰陣，用李源昌出擊正中衛，架有起色。上半場開賽不久，光華把握一隻罰球，胡順華斬入蔡廣，丁圭籠劃門描Q，射入網，李源昌中央突破，近門邊球開紀錄。元朗反攻，一比〇光華首誤被鋒傳中，麥菲利頂入死角，被李龍基挑射入網，元朗扳成平手。上半場一比一，兩隊未分勝負。下半場黃紹基助攻，右翼位傳中，元朗後衛大漏，胡錦良左翼位從後殺上，衝射入網，二比一光華再度領先，周皆然在蔡區內勾跌李源昌，文九鎬射十二碼出界宴客，光華痛失實定勝利黃金機會。元朗大難不死，必有後福，文九鎬曾在睇賽首植杯光華對海蜂之役有過一次失手紀錄，今次光華仍派文九鎬操刀，實乃自取滅亡。臨完場前一分鐘，黃紹基在禁區內鏟跌陶榮，陳發枝射入十二碼，元朗死裏逃生，卒以二比二迫和光華。光華應勝不勝，和得不值，氣數已盡。追和光華後，護級形勢已明朗，元朗十九戰，五和，得十五分，跳上第九位，元朗與市政均得十九戰，各得十五分，並列第九席，倒數第三位。元朗與市政均較光華多出三分，前途露出光明。愉園，九巴三場比賽，僅須搶到四分，餘對精工，始能保下屆甲組地位。光華被元朗迫和後，已成為降班最佳選員位。光華十九戰，四勝，四和，十一負，得十二分，倒數第二位。光華尚餘對市政，仍排在第十一席，倒數第二位。海蜂兩場護級戰，必須取得全勝，運氣三伏，始有一線希望逃出鬼門關。賤何容易，市政十九戰，四勝，七和，八負，得十五分，與元朗并列第九位。市政尚餘光華，精工，東方三場硬仗，形勢亦比光華好得多。

兩軍對壘

開賽後光華搶攻，被元朗後衛救退。三分鐘元朗反撲，在光華右柱門側九碼近底綫得一間接罰球，盧國興回傳陳發枝，左翼位十九碼射斜出左柱界外。四分鐘游繼華妙傳李龍基右路位衝出，單刀赴會，孔惠恩企前，李龍基子彈抽射描Q，擋出左柱界外。元朗失一良機。十二分鐘胡順華左路位廿五碼主踢間接罰球，斷向左柱門側，丁圭半右路位傳出衛門描Q，擋向中路，李源昌中央突破，近門五碼勁射入中上路，一比〇光華首開紀錄。十分鐘周榮發首開紀錄……十四分鐘元朗反攻左路位十九碼得一間接罰球，盧國興與陳發枝交遞，射偏出右下柱邊界外。十分鐘陳發枝傳中，麥菲利頂偏，李龍基中路十二碼截得皮球，從容挑射入左上角，一比一元朗扳成平手。廿三分鐘光華反攻，鄧兆明左翼位傳中，黃紹基右路位九碼近頂，射偏出界。廿六分鐘胡錦良中路十六碼入攻中射，偏出左下柱邊界外。卅九分鐘主罰林泰柱不盾，球證出示黃牌警告。

元朗調整陣容，葉泰鉉傳中路，陳發枝傳右中，四十一分鐘胡錦良左翼位十五碼入攻中射，張國強撲中。上半場一比一。

易地再戰

下半場光華仍以原陣應戰。光華下半場四分鐘游繼華禁區射中下，右翼位十九碼臥射，孔惠恩接住。六分鐘林泰柱左翼位前頂球，葉泰鉉左位射中，麥菲利左翼位九碼左位射，八分鐘元朗傳中路，十二分鐘胡錦良十九碼中路射，外射偏出右下柱邊界。九分鐘黃紹基助攻，右翼位傳中，元朗中路大漏，胡錦良左翼位從後殺上，衝射入網，二比一光華再度領先。

四十一分鐘葉泰鉉傳中，被胡錦良左翼位十五碼截射入網，元朗以十二碼扳成，十一分鐘陳發枝射入十二碼，十一分鐘李源昌左翼位十二碼射偏出界，……右翼位十九碼射入網，元朗以二比二扳平。

元朗：周榮，林泰柱，丁圭，鄧兆明，胡錦良，李龍基，孔惠恩，麥菲利，文九鎬，胡順華，黎昌，姜泰鉉。

光華：黃紹基，黃兆光，陳發枝，馬天錫，盧國興，游繼華，李龍基，張國強，文九鎬。

今日足球秩序

△甲組聯賽	愉園對南華	政府場	四時三刻
△乙組聯賽	港會對警察	香港會	四時半
	星島對先特朗	跑馬地	四時半
△丙組甲聯賽	首飾對港華	跑馬地	四時半
	香島對強華	南華場	四時半
	港大對五一七	蒲飛路	四時
△丙組乙聯賽	歡喪對天鶴	赤柱場	四時半
	鐵建對天天	跑馬地	三時

青少年排球賽 昨今賽事緊張

排球聯局會與市政局合辦青少年排球賽，今日在港九各場共有六十一場賽事上演，由上午九時起初賽，均全部受歡迎，球迷如有興趣，可以前往港九及新界各場欣賞了。昨日各場結果：（男子組）拔萃勝蹄馬二比〇，新覇特勝民安二比〇，紅藝勝新亞二比一，禮義勝前進二比〇，朝旭勝雄泉二比〇，偉信勝栢基二比〇，……

世界拳王阿里（右）與西班牙拳手伊凡吉利斯達，在馬里蘭州多佛市進行賽前檢查。圖為伊氏（左）為阿里作狀檢查一下，阿里則扮鬼臉。兩人將在五月十六日比賽。（合衆社）

首屆小學校際籃球賽
昨午隆重揭幕
高級教育官何雅言主持開球禮

香港學界體育協會港島西區小學分會主辦，第一屆雅官杯小學校際籃球比賽，昨（十四）假薄扶林道瑞南中學擧行序幕戰。賽前敦請教育司署高級教育官何雅言先生主持揭幕開球禮，到會嘉賓有教育司署各長官，友校校長，教師，學生及各界人士等，濟濟一堂，氣氛熱鬧。典禮自下午一時三十分開始，由軍樂手持與賽各隊之名牌，進場。全體人士就位後，由何高級教育官致訓詞，內中對參賽各隊勉勵有加，繼而賽會方面由賽事召集人陳瑞光校長代表致謝，正副主席呂鼎校長，廣傾各……

男子組：是日首賽事鄧肇堅上午十四比二……

女子組：聖伯多祿下午勝鄧肇堅上午廿八比十……

聖公會諸聖中學
校運會成績佳
運動員逾七百九項破大會

（特訊）聖公會諸聖中學，對體育向極重視，多年以來，除每兩年聯同銀禧中學，李求恩紀念中學，林護紀念中學，聖保羅女子中學等各友校合辦「聖公會五校聯合運動大會」外，並每年擧行全校田徑運動大會一次，藉以對一年來之體育成績，作一檢閱。

聖公會校運動大會，本屆（第四屆）由諸聖中學主辦，組織擴大，邀請聖西門呂明才工業中學，基孝中學參加，於是五校擴為八校，正名為「聖公會八校聯合運動大會」，與主之師運會，定期下月三日及四日一連兩天在九龍界限街旺角大球場擧行。

日前諸聖中學一連兩天在九龍界限街旺角大球場擧行一九七七年全校田徑運動大會，到會嘉賓，校董，家長，及全校教職員學生，場面盛大，氣氛熱烈。第一日上午八時四十五分，隆重擧行開幕典禮，各項田徑比賽項目，隨即開始。第二日上午九時各項比賽繼續擧行，下午三時，擧行頒獎閉幕典禮，先由曾福才校長致開幕詞，檢討兩日運動會的成績，易勉各同學再接再厲，精益求精，更進一步，同時要把體育技術和體育道德兩者的水準，繼續提高，使在明年三月擧行的「聖公會」八校聯合運動大會中，體育成績和體育精神都有更好的表現。最後，全校田徑運動大會便圓滿閉幕。

綜計此次校運會，共分男甲，乙，丙，丁，女甲，乙，丙共七組，項目共六十五項，運動員七百餘人，九項破大會紀錄。男子個人全場冠軍：易士誠（中四丙），女子個人全場冠軍：李如秀（中四丁），團體總冠軍：中四丁，團體亞軍：中四丙。校際四百公尺接力冠軍：實道中學，亞軍：鍾耀中學，季軍：德仁書院。

茲將各組各項成績分列如下：

男子甲組：一百公尺（一）易仕誠（二）劉明瑋（三）陳國志（四）吳錦祥。二百公尺（一）黃國輝（二）邱德志（三）潘國謙（四）梁永佳。二百公尺（一）黃國輝（二）劉達金（四）潘國謙（三）劉耀棠（四）陳……

男子乙組：一百公尺（一）黃國輝（二）邱德志（三）潘國謙（四）梁永佳。……

（以下各組成績從略）

甲組足球形勢

香港足球聯賽，經過長期性之角逐，目前已接近尾聲，冠軍誰屬，已有廿八分，雖尚餘對東昇市政及元朗，就算輕易過關，也僅得廿四分在得失球數中計較，顯然無法接近南華，冠軍之望微了。

試論何隊降班，九巴已成定局，那一隊陪同降下去，光華似乎最大機會，目前市政及元朗，同光華十八場得十四分，而光華僅獲十一分，倘除四場是對加山，海蜂，市政及元朗，情形，對加山以乎輸實，倘能將市政及元朗擊敗，使有一綫生機，無奈蜂近況不佳，可能在此身上，取得一兩分，只要傷病尚未可定，自我奮鬥，方能逃過降班大難，且看「泰仔」之努力。是否白費功夫耳。

總督府茶敘拾翠
招待足球乒乓代表

（特訊）港督麥理浩爵士在督府設茶會，招待將赴大陸參加比賽之足球代表隊及乒乓球代表隊，讓港督府茶敘拾翠。其他另有東亞運會之港足球隊，……

星洲爭購球票引致騷亂
造成一死四十四傷慘劇
球票售罄造成球迷鼓噪騷動
警察出動警犬鎮壓咬傷多人

（合衆國際社新加坡十四日電）一羣球迷為了購買一場球賽的球票時發生騷亂事件，結果造成一死四十四人受傷。球迷在國家體育館的購票處輪候購票，有些在烈日下等了大半天後，突然被通知球票已售罄，于是他們便開始鼓噪，當局立即派出百名警察，兩支後備隊及一支警犬隊出動鎮壓，但當情緒激動的情況失去控制。

結果在混亂中造成死傷悲劇，據稱，該名死者是死於心臟病發作。十架救傷車要來回多次才能將所有傷者運走，他們大多數是被警犬所咬傷。

該場球賽於週日晚舉行，是由新加坡對馬來西亞隊。

海龍潛班訓今開始報名

海龍潛水會本年首期三級潛水訓練班，今日開始報名，本月廿三日開課，有志于水上運動，願受正規訓練者，不分男女，可逕到新尼士道三零六號或九龍漆咸道二百二十號，海龍潛水會秘書處辦理報名手續。

全部新節目

·碧麗新姿環島遊·

華僑日報讀者七海旅行團盛大貢獻

①冷氣車環遊新界　⑤賞第二代歌舞團

②容龍別墅下午茶　⑥小提琴大王表演

③訪紅樓漫步懷古　⑦幸運抽獎禮物多

④碧麗宮翅席晚宴　總領隊：黃思滬

費用：A組：$65（包括環島遊）

B組：$50（不包括環島）

日期：5月22日（星期日）

時間：下午一時至七時卅分

詳情請詢：

七海

旅運有限公司

香港德輔道中

國際大廈1702室

電話：5-447137

聯合贊助

簡而清貼士

第一場	W好	兄弟4祖	兒7粉紅鑽石
第二場	1D遊	奕2青春萬歲	P世界之寶
第三場	5省	數1D確	叻2太陽皇
第四場	P特	勤驃W勇將	軍3出口第一
第五場	3幸運兒	P金寶來2獅王	W勝佳博
第六場	P獲	多好7W飛馬王子	5安靖
第七場	W英	之寶2人之	裕1好順利
第八場	2儀器時代	5百	達4龍文
第九場	1寶	W	威6金碧

麥雁最後貼士

第一場	W好兄弟4祖	兒7粉紅鑽石
第二場	1D遊奕2青春萬歲	P世界之寶
第三場	P太陽皇1確	叻2黑旋風
第四場	W勇將軍2特	勤驃6武巧妙
第五場	3幸運兒6勝佳博	1蜂皇 11來來來
第六場	2聰明女6龍	圖7W馬王子
第七場	W英之寶2人之	裕1好順利
第八場	5百達P儀器時代	4龍文
第九場	4W威2海翡	翠9木瓜

華僑晚報馬經貼士大捷
頭馬八場連贏位共五條

華僑晚報馬經貼士，昨天又告大捷。簡而清貼士貼中頭馬八場，場內孖寶，另連贏位五條。

麥雁最後貼士亦貼中頭馬八場與場內孖寶。華僑晚報每逢日賽前一天，夜賽當日均出馬經全版，由本港名馬評家執筆。

男子丙組：六十公尺（一）霍志強（二）高偉德（……）……

女子甲組：一百公尺（一）劉芙清（二）于麗芳（三）……

女子乙組：六十公尺（一）何潔貞（二）李如秀……

女子丙組：六十公尺（一）梁淑儀（二）……

排球裁判訓練班
自宇達主持揭幕

港九排球聯會傾力推進本港排球運動，其最大之收穫，厥為全港青少年，俱對該項運動產生濃厚興趣，紛紛組隊，參加該會與市政局市政事務署聯合舉辦之青年盃賽。

該會有鑒於今後事頻密，其賽下裁判委員會，仍須大量培養後起優秀人材，始足應付一切，根據該會擬定本年發展計劃，繼青年盃排球比賽開始之後，籌備多時之排球裁判訓練班，決定經費下，並定於今十五日上午九時正假座伊利沙白青年館禮堂擧行隆重之開幕典禮，由教育司署高級教育官自宇達主持，受訓之裁判員，非常踴躍，……

開班典禮於九時三十分圓滿結束之後，隨即上課，程序如下：一、排球聯會顧問李錫安主持；二、比賽規則講述，由伍威強主持；三、裁判手號講述及示範，由雷體義主持；四、排球裁判員之態度，由楊會誠主持；五、排球裁判員之合作，由李家和主持；……七、排球裁判技術及示範，由伍威強及余偉强主持；八、司線員之旗號，由陳華森主持；九、排球裁判訓練班預算分三個星期訓練，五月廿一日之課程為：一、裁判技術示範，二、球例筆試，三、記錄法練習，四、裁判技術實習。五月廿二日則為考試，科目為：一、記錄法考試，二、裁判技術考試，由余偉强及伍威強聯合担任。

現招收學員

你有興趣改進游泳術及參加公開賽嗎？香港業餘游泳總會註冊會員智佩泳會，自即日起招收學員，凡年齡未滿二十歲，能連續游一百公尺任何泳式，你便有資格參加。報名表格請到灣仔洛克道一〇九號香港青年中心索取。電話H—一二七〇七八七。

乙丙組球會
獲利一千元

足球總會公佈，愉園在四月八日對屢東隊的比賽中，決定撥出一萬元，致給予每一間乙丙組球會一千元，亦已經開始派發。

愉園南華聯賽
今晨賣預售劵

今日足球聯賽愉園對南華，門劵相當暢銷，今晨十時起在政府球場有低價預售劵發售，球迷可提前購買。

本港新聞

打劫・鳴槍・劫車・圍捕・連環上演
警匪追逐驚心動魄
兩匪被擒一賊逃脫

三賊劫西區珠寶店
華富邨口展開槍戰
漏網悍匪截劫汽車
挾持人質中區逃去

（特訊）一幕驚心動魄之悍匪鳴槍行劫珠寶店後，連串而來之警匪遭遇槍戰，與及悍匪挾持人質飛車逃出警方包圍網接二連三在港島西區、香港仔及中區發生，其間警匪經過一番鬥智鬥力，卒將兩名疑匪制服，另一相信中槍之匪則告逃脫。

據悉：三名各持刀槍悍匪，昨日下午在港島西區鬧市行劫一間珠寶店，掠走一批名貴金飾後，截搭的士向香港仔方面逃走；結果被警方截查車隊在華富邨截住。警匪雙方展開一場驚心動魄之槍戰，卒將兩名疑匪制服，但另一匪則持槍强行截停一途經車輛，挾持兩名人質飛車逃出中區走脫。

警方指該逃脫之劫匪是一名危險而又狡猾非常之人物，他在天星碼頭落車之後，又强登另一汽車而逃，但警方可靠消息指出，漏網疑匪雖已逃脫，但相信他已中槍，且警方已掌握他之一切有關資料，並展開馬不停蹄之圍捕，相信該名劫匪落網指日可待。

匪徒行劫西區一間珠寶店而引起的這宗三匪連環逃竄槍戰事件之發生，是由於有三匪行劫西區光麗之珠寶店，位於皇后大道西一二一號地下天昌珠石行。該珠石行位於大道西與甘雨街交界，橫門店舖爲一實葛架水之檔口，對面爲花打銀行西營盤分行（按：無獨有偶，該銀行分行年前亦曾發生悍匪洗劫後，歹徒挾持人質葛菜水檔女兒爲人質鳴槍截停途經車輛飛車逃向香港仔方面逃去，尾追不捨且令三匪逃脫之事件）。據附近之目擊者指出：行劫之三名悍匪事前已在附近之店舖飲汽水及飲涼茶，窺伺適當之時間下手行劫。

至昨日下午二時四十五分，三匪以時機成熟，便入天昌珠石店內，爲首一名劫匪，即向其中一名職員額頰，喝打之聲隨之而起，引致途人以爲該處發生打架事件，其實是劫匪引開他人注目，佈局行劫該珠石店的外兩匪，各持一刀一槍，持刀者則在自己攜備而來的布袋取出一個大鐵鎚，向近門前之玻璃飾櫃大力擊去，「乒乓」一聲巨響，飾櫃被擊開一個巨洞，悍匪即一抓一抓迅速攫取內裏之金飾。至於另一名店內一伙伴不甘損失，不顧一切以攬力擊劫匪，持槍劫匪鳴槍兩響，嚇得店內各人不敢再妄動。

華富邨口截獲賊車短兵相接
警匪鳴槍互轟
兩匪當場被擒
漏網一匪截劫汽車逃走

三匪得手後，逃出門口，折入甘雨街，飛步奔出高陞街，再轉入皇后街走向德輔道西安一界，結果三匪登上一架BC六四×五號的士，

劫珠寶公司後匪徒被截捕

上：皇后大道西天昌珠寶行昨午遭三匪持刀槍行劫。圖爲事發現場。中：在華富邨口被捕的其中一名疑匪。下：三匪得手乘坐的士至石排灣道華富邨口時兩匪被擒獲，另一名匪徒鳴槍射擊警員，結果劫持一部私家車離去。事後大批警員趕往調查。

珠石行職員，迅忙撥電報警。

警方獲知劫匪乘車向香港仔逃走，立即在通往香港仔必經之路設立截查車隊，未幾，警方在華富邨口之截車隊果然發覺該架BC六四×五號之的士，立即攔截前往，的士內三匪，疑匪眼見警方人馬殺至，跳車奪路而逃，雙方展開短兵相接，悍匪曾猛烈拒捕，向首衝前之警員二六〇×號迎面被劫匪打了一槍，但其他警員揍持協力制服兩疑匪，但持槍悍匪不甘就範，衝過警方包圍，由華富邨之域多利道逃走，警員九〇××三號鳴槍一響，結果悍匪回身拔槍轟一響，引起一幕緊張驚險之警匪槍戰。計警員九〇×三號鳴槍四響，警長六二×號鳴槍一響，相信匪左腰已中一槍。

挾持司機駕向中區
域多利道强截汽車
天星碼頭前轉車去
車上洗劫全部乘客

持槍悍匪在域多利道截停一架途經之藍色富豪車BM三二×號，以槍指住司機及車上人員强行登車，並吩咐司機將車折回中區，途中劫匪不忘行劫本色，向司機及車上人員行劫，掠走兩人身上共一千一百五十元。警方曾截搭一的士追蹤，但至沙宣道時已失去劫匪蹤跡。

匪徒下車至天星碼頭汽車站，再登上另一架汽車，相信他非常狡猾。該匪再挾持另一架之私家車司機，駕駛綠色希路文AZ二九三八號逃去，迄今警方仍未緝獲該車。

事後警方在劫案現場附近甘雨街發現一刀一大鐵鎚及一手擸，警方在被劫之珠石行內，未發現子彈，因此射劫之匪子彈能否及所持是否真槍，亦是疑問。

涉嫌被捕之兩名男子：方錦輝、二十三歲；鄧子琛、二十八歲；

警方現時仍在追緝之男子綽號名叫「漢仔」，又名梁月源，一六一、五呎五吋，相信他可能中槍（合），是一名危險人物。

警方公佈劫案槍戰經過

（特訊）警方昨晚就警匪槍戰事件發出消息如后：

昨下午三時左右，三名持械中國籍男子闖進皇后大道西一二一號一間珠寶公司，劫去一批金飾及珠寶。

劫匪在離去現場之前，其中一名從身上拔出一支類似手槍的物體，並開了兩槍，但無人受傷。

據報劫匪登上一輛的士逃走。

大約在劫案發生廿分鐘後，警方立即設立路障，而在薄扶林道近華富邨附近的路障，警方人員截停了上述的士，當時車上三名疑匪立即下車，並企圖逃走。

警方人員結果制服了其中兩名，而另一名疑匪則跳上一部私家車飛馳而去，該部私家車據報當時剛由香港仔方面駛來而路經上述地點，私家車內的一名司機及另一名乘客均被疑匪用槍指嚇着。

在警方人員拘捕疑匪及追逐期間，警方曾發槍五響，據報並無人受傷。

被警方緝追的疑匪乘私家車到天星碼頭廣場時下了車，至於被劫嚇的私家車司機和其乘客於匪徒下車後立即到灣仔警署報案。

警方所拘獲的兩名疑匪一個廿八歲，另一個卅二歲，警方於事後從他兩人身上起回十四件金飾和珠寶，兩名疑匪現仍協助警方調查該案。被劫珠寶金飾價值現仍在統計中。

被警方通緝的疑匪，年約廿七歲，五呎六吋左右。

小評

合力美化生活環境

市政局正考慮採用有效的方法，務求改善市區的環境。據透露，該局實際已就此目標而採取行動，進行綠化香港運動，同時並積極推動民衆參與綠化香港的工作。

改善本港市區的環境，加以綠化與美化，是一個很理想的目標。雖然在本港這個工商業繁忙的大都市，社會面對的事務正多；但綠化的實現亦不容忽視。市政局預定在本財政年度內增植花木數十萬株於主要公路及人烟稠密地區，並決定在至少十九處地點增設噴水池或瀑布等，無疑都是美好計劃之一。

以上的目標亦值得市民合力支持，最低限度要愛護花木山林。事實是本港的人煙太稠密了，每一市民當以達到環境美化爲理想，而非只以個人有幽雅住宅區環境爲榮，否則只知欣羨世界其他花園城市亦屬徒然，要有理想的生活環境必須大家合力。

紐約・凱聲
第三週 今天五場獻映
聯美影片公司榮譽發行 無敵巨片！
榮獲本屆四大金像
最佳男主角 最佳女主角 最佳女配角 最佳編劇
12點 兩點半 五點半 七點四 九點八
請即座 不宜兒童
NETWORK
WINNER 4 ACADEMY AWARDS
電視台風雲
菲丹娜惠 彼得芬治 威廉荷頓 羅拔杜華 碧蒂絲史翠 五巨星領銜主演
各報影評大讚
熒光幕前，七彩繽紛，歡樂多姿；熒光幕後，陰冷殘酷，罔顧人情

新藝瑪國際公司發行 派拉蒙
極度恐怖巨片
疑幻疑真！陰森可怖！驚奇怪異！毛骨悚然！
密切注意。映期地點。
怪醫生 醫怪病
怪談
金露華 鍾歌蓮絲 積鶴健士 蘇茜簡杜 當奴派辛斯
五大巨星傾力合演
Tales that Witness Madness
四個病人 四宗怪事

新光 普慶
今天五場 請早定座
妙人妙事 史無前例
最冷門的題材 最新鮮的笑料
搶生意 棺材佬
生意要獨市！行行出狀元！
全部快動作！
'THAT'S YOUR FUNERAL'!
盍興乎來

豪華 大華 華聲
徇衆請 今天早映
歐洲公司 性感肉感 色情片王
大胆暴露 惹火作風
做愛代名詞，你聽過未？
處女娘子
愛雲 芬芝
卡露嘉 碧蘭蘇 蒙特 南尼 主演
妻子多情 丈夫無用 蜜月歸來 頓成怨偶 表兄表嫂 岳丈外母 主人僕人 齊齊出動
兒童不宜
The Virgin Wife

南華 南洋
最佳娛樂 禮拜
CIRCUS OF HORRORS
懸疑恐怖！！
老幼咸宜
馬戲班魔王
刀光血影 嬌娃斷魂 五獅怒吼 生撕美人

海運 百樂
新藝瑪環球公司榮譽發行 懸疑緊張刺激奇案片
今天五場 好評 假期請早
你必然起碼看兩次
緊張大師 希治閣 五年一部精心傑作
ALFRED HITCHCOCK'S FAMILY PLOT
奇案
已死之人仍然在世 新墳場道出碑密秘
「國際獎一九七五女主角」 嘉蓮白烈
「大小騙」「大小偵探」英俊小生 布魯斯丹
兩大紅星領銜主演
結構緊密，天衣無縫 佈局之妙，拍案稱奇
奇中奇！案中案！特藝七彩 中文字幕

本港新聞

廉署肅貪採預防法 防貪工作繁

百八十宗防止貪污研究待審查

公私機構對防貪工作日益重視

（港訊）廉政公署一位發言人昨日表示，直至目前為止，該署防止貪污處共已完成八十五項審查工作，現尚有二十九項在審查中。此外，另有一百八十個工作範圍有待防止貪污處進行審查，其中三十三個範圍已列為「最優先處理」類。

防止貪污處的工作是向政府部門及列於「防止賄賂條例」的公共機構提供最有效辦法，以杜絕或盡量減少各機構在措施及工作程序上可能導致貪污的機會。

發言人說：「執行處調查市民的投訴後，通常將所得資料交防止貪污處進行審查。此外，政府部門、公共機構、專業機構以及私人機構亦經常提供不少有關防止貪污工作的資料。」

發言人表示：「防止貪污處將所接獲的有關資料分門別類，通常是根據某政府部門或公共機構的制度，措施或工作程序而分類。」

發言人續稱：所有可能列入審查範圍內的資料均呈交「防止貪污諮詢委員會」轄下之小組委員會審閱，由該小組委員會提供的意見，決定處理各項資料的先後次序。

在決定先後次序時，必須考慮的因素包括：是否有很多人受此等措施及工作程序影響？受影響的人是否處於孤立無援的狀態？該等施政制度是否因傳播界的報導而受到市民注意？

另一點被考慮的是，該等施政制度是否與其他嚴重問題有關，例如是否導致其他非法活動或令政府損失大量稅收。

此外，亦須考慮的另一點就是，審查工作是否須在某一日期之前進行。這一點特別與一些快將實行的措施或工作程序有關。

發言人最後說：「防止貪污諮詢委員會」及其小組委員會曾所採取的標準經常根據情況之需要而有所更改。「防止貪污是公共行政中一項創新的觀念，其重要性已日益受到重視。公署與各委託機構已樹立起良好的關係。防止貪污審查工作得以進行實有賴這些機構及政府部門的協助與合作，公署謹此致謝。」

財務委會批准成立千萬元基金 接申請二百宗 估計支付千萬

兩次山坭傾瀉申請特惠補償

（特訊）財務委員會已批准成立一項一千萬元之基金，用以支付一九七六及七二年秀茂坪山泥傾瀉事件受害人所要求之特惠補償。該基金將由律政司親自管理，務求盡速償付上述人士之要求。

自從政府自本年二月決定對該兩宗山泥傾瀉事件負起全責，並向受害者支付特惠補償金以來，已有二百零六人向法律援助處辦理登記手續。

政府發言人宣稱，法律援助處正陸續將該等索償申請轉交律政司署。一經律政司署接納及批准，申請人即可獲得賠償。他表示：「在未接獲所有索償申請之前，政府無法準確估計所需之費用。」但他透露：「目前已接到二百零六宗索償申請，其中十九宗於稍後撤銷。」根據其類別估計，政府共須支付約一千萬元。

發言人在解釋處理索償申請之程序時，法律援助處的職責是指導申請人提供有關其索償之實際資料，及聘請律師為其辦理申請賠償損失之手續。他說，律政司署接獲一宗申請，即進行審查工作，以證實申請人確有資格領取特惠賠償。

申請人之律師與政府若就特惠補償問題達成協議，律政司署便會安排支付賠償款項。但假如雙方未能達成協議，則有關申請將交由一獨立仲裁委員會處理，該委員會乃由港督委任。

警察數目不斷擴充 明年達二萬二千名

三百警務人員昨日舉行結業禮

（特訊）三軍司令夏卓賢中將，昨日在香港仔警察訓練學校主持三百名警察及警員結業會操典禮時，強調警務人員若能爭取得市民的敬重和信任，必然是他們日後事業成功的康莊大道。

夏卓賢中將指出加入警隊工作是聰明的抉擇。他更表示這並非單是指決意加入警隊這點簡單，而是各人經申請遴選後，警員則修讀六個月課程，督察則須經過八個月的努力，最後考試合格才得以結業。這項成就實足引以自豪。他希望香港的其他青年都以他們為模範，踴躍加入警隊工作的時候，警隊是一個歷史悠久而又享有驕人傳統的機構。它的歷史遠溯自一八四一年，因此警務人員現正面臨一種挑戰，這就是要保持其優良的傳統，還須於服務期間內盡量改善之。

圖為三軍司令夏卓賢中將在警察訓練學校檢閱結業會操之警務人員。

夏卓賢中將又說，他們加入的警隊是一個不斷擴充的軍隊，一九四一年成立時只有三十四人，今日有軍裝及文職人員二萬零五百人，而一九七七八年三月更會增加至二萬二千人。在擴張中的警隊所負的責任中，他們均是其中之一份子。

昨日在警察訓練學校結業者，有六位女督察，三十一位督察，和二百五十六位警員，他們將於星期一正式派駐各警察單位工作（合）

香港治療腎病設備不足

「洗腎機」少 捐腎者更少

港大教授建議設「洗腎機」中心

（特訊）港大內科醫學系肯尼迪教授指出：限於傳統觀念，多數香港人不願意在死後捐出腎臟，使移植手術難以進行，此外，洗腎療法價錢昂貴而且未能普及，對於解決腎病問題，造成極大障礙。

肯氏昨日在記者招待會中，討論香港慢性腎病及其處理方法。他指出：香港人應該打破「死得全屍」的觀念，死後捐出腎臟，以救助別人。另一方面，香港應該設立更多設有洗腎機的治療中心，使患者不必到醫院接受治療，減輕其時間及金錢上之負擔。

腎病患者得不到適當治療，便會死亡，肯氏估計，本港腎病患者，每年增加約一百五十名。他表示：治療腎病的方法，有腎臟移植法及人造腎（即洗腎）療法兩種，香港已經具備這兩種療法的設備，但是規模仍小，不足以應付病人的需求，如果香港要實行家庭中之長期洗腎治療計劃，所需經費可能達到每年一千一百二十萬港元，而這個計劃之實施，透需包括擴展原來的醫療單位，取得自行訓練必需的醫療、護理及技術人員，以及應付日益增加的移植手術。

肯氏稱：在先進的國家，腎病患者可以在家中接受洗腎治療，但是洗腎機價錢昂貴而且未普及，香港患者在家接受治療的可行性不大，而在醫院接受同樣治療的費用則較大，折衷解決辦法是設置有限的醫療設備或洗腎診所，則比較在醫院治療，費用較輕，而且亦減少時常到醫院的時間損失。

肯氏表示：接受移植腎臟的病人，倘若移植手術失敗，他們仍是需要接受洗腎治療的。而生存率最高的，無疑是在家中洗腎的治療法，其中壽命可維持兩年的有百分之八十六，可維持四年的有百分之七十五，可維持六年的有百分之六十四，而同樣的壽命年期，在醫院中洗腎的生存率，分別為百分之七十三、百分六十及百分之四十九，而從屍體移植腎臟的，生存率又分別為百分之六十四、百分之五十四及百分之四十六。

肯氏任教於英國格拉斯哥大學，現正訪問港大，任內科醫學系客座教授，對於英國腎病問題，他有以下透露：在英國，接受人造腎長期治療的病人超過二千名以上，其中百分之六十是在家中接受治療的，每年所進行的腎臟移植手術共六百宗以上，而大部分腎臟都是從剛死去的人體上移植過來的。就治療的成本而言，在英國，維持一個病人在醫院長期接受洗腎的費用每年要耗費九千英鎊稅收，在家接受同樣治療的則要六千英鎊，目前英國每年用於腎器械治療的達一千七百萬英鎊。（憶、瑞）

漁農處向市民提出警告 用炸藥或有毒物品捕魚 可遭罰二千元入獄三月

（港訊）漁農處昨日提醒市民，使用炸藥或有毒物品捕魚乃屬違法。根據漁作物保護條例，違例者可被判罰款二千元及入獄三個月。該處發言人指出：禁止使用「茶仔餅」或「魚藤」等有毒物品捕魚的理由，是因為此等物品足以殺害所有大小魚類及其他海洋生物。他表示，此舉不但會對商業捕魚業造成嚴重後果，而且亦會破壞近岸水域之生態平衡。他續謂：「使用炸藥捕魚亦十分危險，因為可能造成附近游泳及潛水人士意外傷亡。」他表示，任何人士如目擊上述違法行為，應即向警方報告。

大坑東區委會代表要求施祖祥 代安排與房署舉行會議

代表昨在民政署商談多項問題

（港訊）一個大坑東徙置區居民委員會的四名代表和該區的一名社會工作者，昨日與九龍民政專員施祖祥及房屋署代表會談，坦率及融洽地討論多項問題。昨日的會議為時甚久，內容包括大坑東邨目前進行的重建計劃與及其他方面的問題，如民政署的職責等。居民代表並將一份列有多項要求的文件，交施氏，他答允將之轉交房屋委員會處理。

（港訊）大坑東徙置區居民委員會昨晚向本港發出一份新聞稿中稱：該會自四月廿六日發動簽名運動，反對房屋委員會訂定年利及兩年加租政策，於五月五日遞交三千戶居民（約代表了二萬人）支持該會及支持此運動，由於從以往經驗——該會曾四度邀請房屋署及房屋委員會會議而遭拒絕，故該會代表於五月十二日上午要求九龍民政專員代為安排該會與房屋委員會討論有關問題及簽名運動所得到之意見。

六合彩無人中頭獎 二獎三票派十一萬

（港訊）第卅七期六合彩獎券之六個攪出號碼為五、十八、十九、廿一、卅一、卅三及特別號碼二十。

頭獎無人中獎，三十三萬四千二百四十一元獎金撥下期，多寶獎現累積為三十三萬四千二百四十二元。

二獎有三單位中獎，每二元派十一萬一千四百一十四元。

三獎獎金每二元一注派港幣六四一三元，中獎單位數目為六九·五個，特別獎每二元一注派港幣一百元，中獎單位數目為二四九·九個。安慰獎每二元一注派港幣五十元，中獎單位數目為三〇七五個。

香港一週大事

一九七七年五月八日至五月十四日

天旱繼續六月一日制水

水務局長陶嘉，於五月十二日宣佈，在五月底前如不獲得六至八吋雨量，香港由六月一日起實施第一級制水措施，由每晚十時至翌日早上六時，停止供水八小時。

第一級制水措施實行後，若天旱繼續下去，有可能須實施進一步制水，第二部制水為每日供水八小時。陶嘉表示，按目前存水量估計，本港市民可能無須受每四日供水措施。

澳機場罷工旅客須留港

澳洲機場航空控制員要求加薪談判破裂，由五月八日起罷工，致令數千名計劃赴澳洲旅客滯留香港。這些旅客中不少因為未携帶有足夠金錢，滯留在港期間膳宿成問題，不少會在機場渡宿。救世軍為這些在機場渡宿的旅客供應床墊，及安排解決住宿問題。

控制員罷工至五月十三日晚上十時結束，各航空公司立即於當晚作出運送旅客往澳洲的安排。

第一間商品交易所營業

香港商品交易所於五月九日開幕進行交易，首天成交總額為一千二百萬元，大部進行交易者為海外買家。據經紀表示，首天成交額未算理想，但世界各期貨市場初期貿易額均有未如理想情形。

開幕儀式後便進行本港首天的期貨交易，首宗有紀念性的第一宗貿易，是新鴻基公司向怡和公司買入十月份棉花期貨十手（每手為十綑），成交價每包七十六美元。目前本港商品交易所只做棉花期貨交易，交易的棉花期貨分為三月、五月、七月、十月及十二月等五個月交收。

破獲龐大製偽美鈔集團

香港警方經數日偵查後，破獲一個龐大印製偽美鈔集團，於五月九日將三名與此集團有關涉嫌男子提控於法庭。

此案最初線索是由啟德機場警方人員偵緝人員，根據一名離港旅客在啟德機場之兌現商店，行使一張百元面額偽美鈔之線索，以抽絲剝繭的追緝調查，先後突擊搜查新蒲崗、油麻地彌敦道金勵大廈及基圍香車街一幢樓宇等多處可疑地方，一舉破獲本港有史以來最大之一個龐大偽造美鈔機關，當場檢獲一百元面額及廿元面額之偽造美鈔二萬餘張，價值港幣一百七十餘萬元。先後分別拘獲可疑男子三人，疑涉嫌與案有關者。

十二地區討論紡織貿易

為期五日的紡織品國際貿易研討會將於五月九日在本港揭幕，共有十二個國家和地區的人員出席。研討會名為「國際紡織品貿易——尤其是多種纖維協定專業研討會」，並且係由英聯邦秘書處主辦。出席研討會者主要是發展中國家及地區，包括孟加拉，加納，斯里蘭卡，印度，牙買加，馬來西亞，星加坡，斐濟，特立尼達及多巴哥，菲律賓，南韓和泰國。研討會目的是給與參與者一個機會，就多種纖維協定的前途，與及紡織品貿易事宜交換意見。

信昌事件廉署插手處理

警方商業罪案調查科已完成信昌工業大廈危樓之調查，可能在數星期內向有關方面提出起訴。當局對危樓之各項試驗，證實建築材料中之三合土不合規格。與大廈有關之可能對某人士，據報已列入禁止出境名單之內。而廉政公署亦已經插手。信昌大廈之拆卸工作，須於五月十六日開始，工程須於六十日內完成。大廈內廠方已撤離。

地鐵金鐘站上建商業樓

地下鐵路公司五月十三日宣佈與長江實業有限公司，合作發展位於港島海軍船塢舊址的一個地鐵金鐘站上蓋。兩座寫字樓大廈將建於一個位於金鐘站上面的平台之上，其中一座高三十一層，另一座高二十二層，平台本身則共有四層，內有商店面積共一萬四千二百平方公尺。整個發展計劃估計佔地五千四百一十五平方公尺，所有寫字樓由長江實業公司出租，商店則由地鐵公司與長江實業公司分。

香港仔建隧道工程展開

貫通港島南北交通的香港仔隧道工程，五月十日正式動工。該條快速公路的全部建築費為二億八千萬元，是本港最龐大的道路工程之一。

仙黨命案四被告判死刑

四年前灣仔軒尼詩道仙黨招待所發生一死五傷兇殺案，七名男子被控謀殺罪，該案五月十三日在最高法院刑事法庭審結，由四男三女所組成之陪審團，經過五小時退庭商議後，裁定第一、三、五、七等四名被告謀殺罪名成立，法官隨即披上黑紗，判處四名被告死刑，其餘第六被告黃漢邦因未足十八歲，雖被裁定罪名成立，但還押聽候港督發落；第二及第四被告則被裁定罪名不成立，判無罪釋放，至於被裁定罪名成立之各被告傷人罪，另判四十年。

該案七名被告同被控：一九七三年七月十九日，在灣仔地區謀殺男子劉華。各被告另被控同時地點意圖傷害五男子身體。

上水拆石屋勞動防暴隊

新界上水區馬屁洲道塘尾的唐公嶺村，有十九間非法僭建的石屋。遭大埔理民府寮仔部百餘名拆屋人員，五月十三日晨，由於該十九間非法建築物分佈於該村獅子路御山麓，當局為防居民有動亂事件發生，特會同防暴警察二百餘人，荷槍實彈，戴上鋼盔，開赴現場戒備，陣勢雄厚，使圖滋事者不致動彈，至下午十九間屋宇，已順利拆清，警方除拘捕兩名阻礙拆屋的男子外，整個過程，並無意外事件發生，而該兩名男子，稍後亦已釋放。

朱子揚大會堂講 肩痛療法病例

（港訊）九龍彌敦道佐敦道口立信大廈，中國醫藥文化協會，為闡揚中國醫藥學術固有文化，每月均假座大會堂舉行「醫藥學術講座」，深受「醫藥界」及愛好研究醫藥學術人士好評與讚許，聞是月十五日（星期日）下午二時至四時，又在大會堂九樓演奏廳舉行第四十六次「醫藥學術講座」，是次邀請朱子揚醫師主講「肩痛療法病例」，並以幻燈示解與示範，同時展出九十餘種病例之療效。查肩部疼痛，乃係一種常見之疾患，一經感染，倘不及早治療，則纏綿不已，使人痛楚難堪，甚至終身受累，影響健康殊為重大。朱醫師學通中西，對此疾患，研究有素，可謂出類拔萃，有關療法之療效，屆時朱醫師當即席講解。該會印備講義，免費贈送在場聽眾，歡迎有興趣研究中國醫藥學者，準時蒞臨聽講云。

又該會已將八次「醫藥學術講座」之講稿一部份，陸續編印專輯，第一冊、第二冊經已出版，第三冊亦已印出，今時將免費贈送在場聽眾，若愛好研究中國醫藥學術，欲索取該「醫藥學術文摘」第二冊者，可附回郵四角（一角郵票四枚），及書明姓名及詳細地址，寄九龍彌敦道二四一號立信大廈五樓四座本會，當即按址奉上，分文不受云。

藝術中心今晚安排 菲律賓舞蹈演出 免費入場歡迎參加

（港訊）香港藝術中心將於五月十五日（星期日）晚上八時至九時在壽打老道基督生主辦免費菲律賓舞蹈表演。屆時菲律賓協會將會演出不同形式的回教及西班牙傳統舞，包括馳名的民族舞「婚禮」、「竹舞」等。

該協會亦會於五月十八日（星期三）下午一時十五分至二時再在聖約翰大教堂免費演出一場。

喜歡中國音樂的朋友可於五月廿四日（星期二）晚上八時前往國際大廈歌德學院免費欣賞由香港藝術中心主辦的南管演奏。這是本季中國音樂欣賞的最後一個項目。新的中國歌劇，古典音樂，項目將於本年九月推出。

華裔指揮家朱暉明年再來港獻藝

（港訊）蜚聲國際之華裔指揮家朱暉，於前天離港經英倫返回西班牙，他是雅典管弦樂團及希臘國家歌劇院屬下樂團之指揮。於上星期五及星期六，朱暉應香港管弦協會之邀，領導該樂團演出兩場非常成功之音樂會。節目包括德伏扎克及莫扎特之作品。

在大會堂音樂廳裏，盈千之聽眾陶醉在朱暉之指揮棒下。此外，著名之西班牙鋼琴家奧羅斯高於當晚亦有非常特出之表現，使音樂會生色不少，獲得聽眾熱烈之掌聲。

朱暉在離港前表示，他是次訪港，非常愉快，並對於香港管弦樂團在近年來之急劇發展及所達到之水準，感到非常驚訝。

他更指出：「香港管弦樂團是一個極有潛質之音樂團體，亦將在世界樂壇中漸漸屹立其堅實與地位。」

香港管弦協會將在一九七八至七九年樂季中，再次邀請這位世界之指揮家來港演出。

管理專業協會主辦 基本管理技能課程

（港訊）香港管理專業協會發言人稱：「一個人升任高級管理職位後，所有以前所受的訓練，都不能保證他將一定會成功。」

發言人謂：「他的工作突然完全改變，需要在很多極重要的方面有效地執行工作，而他以前的工作經驗是不足以應付的。」

「因此，僱主須使此等管理人員有備無患，足以負起新的工作任務。此等準備包括能夠計劃、組織、傳達、抉擇、控制、訂定標準和激勵他人。」

為達到此一目的，香港管理專業協會將舉辦一項甚受歡迎的「幹練管理人員之基本管理技能」課程。該課程原是由美國管理專業協會所設計，過去數年間，本港各大公司很多管理人員曾參加該課程。課程全部共八節，每節三小時，定於本年六月十一日至七月四日間，每星期一及星期六在跑馬地壁命道西廿六號四樓該會會所上課。

香港青年協會本週日 頒發愛丁堡計劃銅章 屬下五十多名會員獲獎

（港訊）香港青年協會將於五月十五日星期日在其屬下西貢大網仔戶外訓練營舉行愛丁堡公爵獎勵計劃頒獎典禮，屆時由該會總幹事梁福照頒發獎狀予五十多位青年。

在香港青年協會及愛丁堡公爵計劃早期之會員推動下，長期以來，致力推展此項計劃，獲致顯著成果，每年除逾百位獲銅章外，獲銀、金者亦為數不少。

是日除頒獎禮外，該會亦安排一聯歡同樂活動予各獲獎者，內容包括獨木舟、風帆、游泳、垂釣、集體遊戲等多項。相信各人在一日之豐富活動外，復能在參與歡宴前取得一年來努力所得之獎勵，定能留下深刻印象，而對日後進而銀章之途，當亦信心百倍云。

回首當年

（一九六二年五月十五日）

△港府發言人今（十五）日答覆記者詢問時，謂自來水供應時間之縮減，勢將不可避免，除非天降甘霖，但該發言人未揭露實行縮水時間及日期，但為節約用水起見，各處淡水游泳池必須暫停開放。

△大陸逃港飢民人數急激增加，近日更破紀錄，據官方消息稱：三日來偷渡入境之難民人數，等於前十日者之總數，十五日來偷渡入境而被遣回者有三萬人，今日六千飢民偷渡入境被拘捕，此數字為半月來最多之一次，由朝至暮，新界上水馬會以至羅湖公路上，警車終日車聲轔轔不絕，滿載難民之大卡車計出動達三百架次以上，入營飢民站烈日下待遣，孩子拋棄蔭蔽，並使之坐下，藉以減少其苦。

△今日食米貿易開盤，要價顯著提高，價格再跳，全日成交二萬包，每担漲二元，零售商標價，狀態混亂，開口亂吠！沖繩、美國、南美均有大量供源，港府應准米商，迅速進特別米額，藉以平定米價及搶進心理。

△大陸難民大量湧到香港的情形，已受到美國國會內委員會的注意，設立臨時難民營，以照顧大陸逃出飢民，以待進行永久性的徙置，美國眾員力促採取行動。

△港督女公子燕芙蓮小姐，目前由倫敦來港渡假及省親，燕小姐現以假期將滿，特於今日下午由港乘英航班機飛返倫敦，其父母港督柏立基爵士伉儷及其姊巴巴拉小姐，均送去機場。

△香港股市今日出現推售狂潮，成價現全日全面下跌狀，大部股價跌近去年九月最低水平，察國府局及大陸飢民大量逃港影響，實為人心慌亂主因。

廿五零售批發商人 獲珍寶珠招待遊埠

（港訊）珍寶珠招待批發商及零售商遊覽菲律賓第一次抽獎，已於本月十七日在和記洋行董事會議室公開舉行，由和記洋行執行董事徐萬祥抽出五位批發商及二十位零售商，聯同於本月底出發，屆時和記洋行將派出代表親任領隊，沿途招待中獎商號代表。第二次抽獎定於六月七日舉行，六月底出發，是次經已中獎或尚未中獎的商號，均可再度填寫表格，寄回和記洋行參加抽獎。第三次抽獎則於七月七日舉行，三次合計招待十五位批發商及六十位零售商，中獎機會極高。

百廿六名消防員昨日參加結業禮

（港訊）香港皇家海軍司令簡樂上校昨（星期六）日在新界八鄉消防訓練學校主持第五十二屆消防員結業禮時表示，消防人員所受之訓練，無論在理論與實習方面，均旨在培養及發揮勇敢的性格，強健的體魄，合作精神及專業知識。

參加今屆結業操的計有二十一名消防主任及一百零五名消防員。他們剛完成一項為期廿六週的基本訓練課程。

簡上校表示，身為海軍人員，他十分了解一艘現代化戰艦上發生火警所涉及之危險，例如火勢可能迅速蔓延，可能造成廣泛炎害及搶救可能有困難等。

他說：「你們的職責與我們的十分相似，同時亦一樣需要高度的紀律、良好之訓練及隊員對工作之熱誠。」

他又指出：「你們在這裏所受之訓練，已給予你們所需要的知識，自信心及強健的體魄。至於勇氣與決心，也是不可缺少的質素，則須靠你們自己去培養了。」

參加昨日檢閱儀式的隊伍，尚有正受訓的一隊消防主任及兩隊消防員。儀式完畢後，結業消防人員又為在場嘉賓示範救火技術。

招標承投

茲有大量毛絨布疋，套裝料，男女成衣及飾物一批招標出售投標章程可於辦公時間內往德輔道中31—37號七樓索閱 截標日期為1977年5月24日正午十二時

欖勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO.145 OF 1977 準於一九七七年五月十六日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 16HT MAY, 1977 (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行十二樓本拍賣行內將存在香港荷李活道（譯音）門牌七十九號一字樓 FLAT B（B座）LAM CHUN LEUNG & LEUNG FUK SANG (NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱應買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啟 電話五——二二零二二四

閒

先慈梁母歐陽鑽太夫人痛於主歷一九七七年五月五日（禮拜四）下午八時正在港寓蒙主寵召在世寄居九十一年寄移油蔴地殯儀館治喪謹定五月十五日下午二時半在該館大禮堂大殮舉行安息禮拜隨即出殯安葬香港博扶林華人基督教永遠墳場謹此訃

子 文南 文浩 劍波　媳 江新式 關潔娛 雷少琼
女 金燕 葉燕　婿 徐志通 劉陸
孫男 仲柱 仲賢 世傑 仲強　孫媳 黃碧琛　孫女 麗華 春芳芬　孫婿 邵容柱
外孫男 徐瑞林 徐德根 徐德劍 徐德榮 劉浩年 劉浩彬　外孫媳 李雪曼 江鳳英　外孫女 徐麗娥 徐黃英　外孫婿 莫吉山 鄺慶蘇
曾孫男 世偉　外曾孫男 邵志明 邵志輝　外曾孫女 邵寶寶

家屬繁多 未能盡錄 謹告

治喪處：油麻地殯儀館 旺角登打士街

華僑日報有限公司股東尋常年會啟事

啟者本公司股東尋常年會定期一九七七年五月廿八日（星期六）下午十二時三十分在香港荷李活道一一〇號本公司註冊辦事處會議室舉行處理一九七六年度結並董事會報告與選舉董事及核數師等事宜屆時務請各股東依時賁臨指示一切是荷

再者本公司股票由本年五月十五日起至五月廿八日期內暫停辦理轉戶登記手續祈爲知照

華僑日報有限公司總司理岑維休謹啟

一九七七年五月十五日

永安水火保險有限公司股東年會通告

逕啟者本公司訂於一九七七年六月弍日（星期四）下午四時假香港德輔道中廿二號永安人壽大廈永安董事室召開第五十七屆股東年會商議下列事宜

㈠省覽一九七六年度年結及董事會報告書
㈡選舉董事
㈢聘請核數員

敬希依時出席參加至於本公司股份將由一九七七年五月廿日起至同年六月弍日止停止轉名過戶統祈察照為荷 此致

各位股東先生

承董事局命 經理 梁抱誠謹啟

一九七七年五月十二日

公衆衛生及市政事務條例

（香港法例第一三二章）

小販（認可營業地點）公告一九七七年第八號

茲行使公衆衛生及市政事務條例第八三乙條第（四）款所賦予之權力，特作如下之公告：

（一）本公告定名為小販（認可營業地點）公告一九七七年第八號

（二）一九七七年五月十六日起，附表內第一縱行之街道，撥爲小販認可營業地點。該地點之範圍詳列於上述附表第一縱行旁之第二縱行處，而其正確界綫，則於路面上以標記劃定。

附表

香港

（一）街道名稱	（二）範圍
英皇道	一六三號A至一六三號B門前之行人路

署理運輸署署長 李舒

一九七七年五月十三日

註釋

上述公告中所指定之小販認可營業地點，乃為傳將其發配予一位固定報紙攤檔持牌人而撥出者

香港政府公佈

政府事務令你不滿嗎？

市民對政府事務有所不滿，可向行政立法兩局非官守議員辦事處申訴。一切申訴，均代守秘密。本辦事處現已遷往香港德輔道中二十一至二十三號十四樓，電話亦改為五——二六四〇二七號。歡迎親到上址面陳，或用電話洽商。來函可照舊寄香港郵政總局郵箱五七二號

華僑馬經

（宅吉由編）

昨九場賽馬熱門天下
夏達捧盃威風八面
沈布蘇三麑成績佳

本季第四十九次賽馬，昨日在快活谷於天晴地快上舉行，共賽九場，時近季尾，各場出馬少，一般形勢，看來充滿爆冷危機，詎料九場比賽結果，成爲熱門天下，勉强要說有冷門，祗有第八場之谷中文豪，以第四熱門勝出，可以說成爲爆半冷門，獨贏派彩卅八元正，但已成爲全日獨贏派彩之最高者，另外第七場則爆出大冷連贏，潘納策騎英之寶以頂頭大熱跑入冠軍，但呂志堅策騎之追寫，在完全不爲人所注意下跑入亞軍，成爲大冷腳，連贏位熱頭冷腳，英之寶搭追寫派彩一千三百卅元零三角，成爲全日連贏派彩之最高者，相當和味之至。

全日九場比賽結果，頂頭大熱門勝出者，計達五場之多，是即第一場，第二場，第四場，第七場及第九場，次熱門勝出者兩場，是即第五場，與第六場，第三熱門勝出者一場，是即第三場，祗有第八場爆半冷門，因一般熱門客，無不吐氣揚眉，笑逐顏開，滿載榮歸。

最主要的一場錦標賽爲銀禧盃，排在第三場舉行，第二班角逐二二三〇公尺最長途，六匹馬爭天下，結果夏達策騎之確防，以第三熱門姿態榮獲冠軍，奪得錦標，賽後由馬會董事甘施則師之太太主持頒獎，夏達滿面春風。

全日最受人注意的一場四重彩比賽，排在第五場舉行，第三班角逐一六五〇公尺，十二匹馬逐鹿，結果羅國洲策騎之勝佳博跑入冠軍，此外奮利安之金喜來，梁偉德之蜂皇及李漢明之獅王，依次跑入亞軍，季軍及殿軍，有關是場比賽經過請見另段，茲不再贅。

騎師成績，白禮祺疏一孖寶，是即第二場之游奕，第六場之飛馬王子，而羅國洲亦柵開二度，是即第五場之勝佳博及第九場之够威，其次摩加利之好兄弟，夏達之確防，奮利安之勇將軍，潘納之英之寶，及鮑榮光之谷中文豪，各勝一場。

至於練馬師成績，則以沈侎，蘇芬諾夫，及莊布朗等三人爲最盛，各贏一口孖寶，此外佐治摩亞，吳志林，及高仕和等，各勝一場。

茲將各場成績採錄如下：

第一場，第七班，一六五〇公尺，出馬十一匹，時速：卅秒六，五十六秒一，一分二十一秒一，一分四十五秒二，末段二十四秒一。

冠軍勝亞軍五馬位，亞軍勝季軍一馬頭位。

第四名是：粉紅鑽石（騎師潘納）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①好兄弟	摩加利
次名	⑧青春寶	告東尼
三名	⑧比你勁	奮利安

溫拿獨派彩：九元八角

位置獨派彩：（首名）六元三角（次名）五十一元一角（三名）二十五元二角

場內孖寶第一口①好兄弟搭①游奕派彩：四十二元二角

第二場，第三班，一六五〇公尺，出馬九匹，時速：卅九秒四，五十三秒二，一分一十七秒八，一分四十一秒九，末段二十四秒一。

冠軍勝亞軍短馬頭位，亞軍勝季軍四馬位。

第四名是：青春萬歲（騎師羅國洲）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①游奕	白禮祺
次名	⑨世界之寶	譚文說
三名	⑦一定起	摩加利

溫拿獨派彩：九元七角

位置獨派彩：（首名）六元九角（次名）十三元八角（三名）十一元

連贏位①游奕搭⑨世界之寶派彩：一百二十六元二角。

第三場，第二班，二二三〇公尺，出馬六匹，時速：四十三秒九，一分零九秒七，一分卅五秒二，一分五十九秒三，二分廿二秒八，末段二十三秒五。

冠軍勝亞軍一馬頸位，亞軍勝季軍一馬頸位

第四名是：黑旋風（騎師告東尼）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①確防	夏達
次名	③太陽皇	摩加利
三名	④豪奕	奮利安

溫拿獨派彩：二十四元二角

位置獨派彩：（首名）十二元一角（次名）七元七角

場內孖寶第二口①確防搭①勇將軍派彩：一百卅三角。

第四場，處女班，一二三五公尺，出馬八匹，時速：二十八秒二，五十一秒九，一分一十六秒四，末段二十四秒五

冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍一馬位。

第四名是：永賦（騎師譚文說）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①勇將軍	奮利安
次名	⑧出口第一	告東尼
三名	③特勁騮	白禮祺

溫拿獨派彩：九元七角

位置獨派彩：（首名）五元二角（次名）五元五角（三名）五元四角。

連贏位①勇將軍搭⑧出口第一派彩：五十一元四角。

第五場，第三班，一六五〇公尺，出馬十二匹，時速：二十八秒四，五十二秒六，一分一十七秒七，一分四十一秒六，末段二十三秒九。

冠軍勝亞軍一馬頸位，亞軍勝季軍一個半馬位。

第四名是：獅王（騎師李漢明）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑥勝佳博	羅國洲
次名	④金喜來	奮利安
三名	①蜂皇	梁偉德

溫拿獨派彩廿八元三角

位置獨派彩（首名）十元四角，（次名）十三元四角（三名）十六元五角

連贏位④金喜來搭⑥勝佳博派彩：一百七十一元一角。

第六場，第三班，九七五公尺，出馬七匹，時速：十二秒八，卅五秒一，五十八秒七，末段二十三秒六。

冠軍勝亞軍一馬頭位，亞軍勝季軍一馬位。

第四名是：龍圖（騎師告東尼）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑦飛馬王子	白禮祺
次名	③獲多好	陳毓培
三名	①馬騮	簡元智

溫拿獨派彩二十一元一角

位置獨派彩（首名）七元九角，（次名）十元六角，（三名）七元五角

連贏位⑨獲多好搭⑦飛馬王子派彩：一百六十六元一角。

第七場，第三班，九七五公尺，出馬八匹，時速：十三秒正，三十五秒二，五十九秒一，末段二十三秒九。

冠軍勝亞軍四份三馬位，亞軍勝季軍四份三馬位。

第四名是：好順利（騎師告東尼）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑧英之寶	潘納
次名	⑧追寫	呂志堅
三名	⑤拿破崙	周松强

溫拿獨派彩：十五元四角

位置獨派彩（首名）九元九角，（次名）四十三元五角（三名）廿四元四角

連贏位③英之寶搭⑧追寫派彩：一千三百卅元零三角。

註：原九駒列陣，大號馬因健康問題退出，故實出跑者八匹。

第八場，第七班，一六五〇公尺，出馬八匹，時速：卅秒正，五十四秒六，一分四十四秒七，末段二十五秒一。

冠軍勝亞軍短馬頭位，亞軍勝季軍三馬位。

第四名是：龍文（騎師摩加利）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑦谷中文豪	鮑榮光
次名	⑥百達	夏達
三名	②鐵路時代	周彼得

溫拿獨派彩卅八元正

位置獨派彩（首名）九元一角，（次名）九元二角，（三名）七元六角

連贏位⑥百達搭⑦谷中文豪派彩：二百廿四元九角。

第九場，第二班，九七五公尺，出馬十一匹，時速：十二秒九，卅四秒七，五十八秒正，末段二十三秒三。

冠軍勝亞軍半個馬，亞軍勝季軍一馬頸位。

第四名是：寶寄（騎師馬彼得）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	④够威	羅國洲
次名	⑩柏超	夏達
三名	⑧四海飛	白禮祺

溫拿獨派彩十六元五角

位置獨派彩（首名）八元一角，（次名）十二元八角

連贏位④够威搭⑩柏超派彩：一百六十三元二角。

四匹馬升編

昨日賽馬，馬會評磅員白禮士，於賽馬後，評定四匹馬升磅，在第七班的好兄弟及谷中文豪逃出生天，升上第六班，茲將名單列下：

第二班

游奕（由第三班升上）

第五班

勇將軍（由處女馬班調入）

第六班

好兄弟、谷中文豪（由第七班升上）。

場外彩池派彩表

（連贏位）

第一場①好兄弟搭⑨香密寶 派彩七百七十元二角

（科加士）

第三場①確防搭③太陽皇 派彩二百二十三元一角

（場外孖寶）

（第一口二搭四場）

①游奕搭①勇將軍二十九元三角

安慰獎

（第二口五搭七場）

①游奕搭③出口第一六十六元九角

安慰獎

⑥勝佳博搭⑧英之寶二百二十三元七角

（第三口六搭八場）

⑥勝佳博搭⑧追寫三百七十六元七角

⑦飛馬王子搭⑦谷中文豪一百三十三元九角

安慰獎

⑦飛馬王子搭⑤百達三十六元二角

四重彩半冷天下 複式每派七千四

（新亞社）昨日賽馬第五場，跑四重彩，投注相當與熱門馬佔盡三甲，祗有跑第四的最冷，但由於其他落第馬亦不乏人捧場，更重要的是摩加利坐騎幸運兒（大熱）不入圍，故派彩也算不俗。

羅國洲策文勝門⑥勝佳博，由頭帶到尾獲勝，奮利安的④金喜來爲第四熱門，末段力鬥影相僅敗，梁偉德騎蜂皇後上，跑第三，②獅王由李漢明策騎力鬥告東尼的賽馬及白禮祺的明珠，而打入第四，是期四重彩爲⑥、④、①、②中彩。

據馬會宣佈，是期總彩池爲七百七十四萬五千三百二十八元，共有八百三十八注中彩，每注派彩：七千四百〇四元。

中彩人士，可於明日上午十一時起，到各場外投注處領彩。

昨日賽馬意外頻生
着數斷蹄已被毀滅
三位見習生罰停賽

昨日賽馬戰爭激烈，意外頻重，結果見習騎師韋志豪，何鑑森罰停賽一天，而另一見習騎師呂志堅則因策騎追寫不得其法，而被判罰停賽三天，至到季末止，換言之，本季不能再上陣。

着數跑跛腳，無可藥救，已被人道毀滅，浩德匯馬會送往獸院作X光檢驗，此外還有生猛後流鼻血。

茲將馬會競賽小組，由首席受薪董事代表簽發之賽後檢討紀錄如下：

（第一場）第七班 一六五〇公尺

競賽小組賽後研究馬彼得所策祖兒及浩德所策成寶于轉直路彎受到干擾一事，經過聽取見習騎士何鑑森（策益壽）作供並邀其運師在座，看齊即場紀錄影片，競賽小組認定該意外事件全由見習騎士何鑑森負責，因此乃判罰停賽到本月廿二日，因其策騎不小心將其坐騎頂出，使到祖兒與成寶兩駒也要大外避。

益壽一駒因受鞭策過外閃，及在直路時又外避。

奮利安策比你勁直路上閃閃。

（第二場）第三班 一六五〇公尺

見習騎士李漢明策百花齊放，到九七五公尺彎時內閃，使到白禮祺所策游奕，要將馬放慢，賽後李漢明被邀看即場紀錄影片。

浩德策核子天下在直路彎時滑蹄，浩德因而座馬，競賽小組聽取練馬師布朗及騎師浩德二人供述後，並看即場紀錄影片，競賽小組認爲該駒出賽之前馬蹄已安配浩德後送獸院檢驗照X光，因此昨日以後各場賽事未能參與。

獸醫報告甘保頓所策生猛流鼻血。

（第三場）第二班 二二三〇公尺

萬雅仲策着數，將馬拉前時候在夏達之確防及摩加利及太陽皇之間時俾有走够位置前進，跑前最後二百公尺時，賽數在後蹄折斷，結果該駒要人道毀滅。競賽小組再看比場紀錄影片，認爲此次跑來完全不同。

（第四場）處女馬班 一二三五公尺

見習騎士呂偉威策家診，遲遲然後跑出。

獸醫報告見習騎士何鑑森之其眞巧妙右前蹄，不良于行。

（第五場）第三班 一六五〇公尺

告東尼代替浩德出策薛驟。

（第六場）第三班 九七五公尺

見習騎師周松强策安培出閘後遲遲才起步跑出。

閘門打開未幾見習騎師韋志豪策聰明女閃入使白禮祺要將飛馬王子放慢，白禮祺將座騎放慢後，又使見習騎師譚文就所策良駿要將馬勒住，以致失去位置。競賽小組賽後研究其事經過，聽取見習騎師韋志豪（策聰明女）作供並邀其運師在座，又看即場紀錄影片，競賽小組因見習騎師韋志豪策騎不小心，判罰停賽至本月廿二日止。

告東尼策龍圖，轉直路彎外閃，見習騎師周松强策安培于跑到最後五十公尺時，曾將座騎大力勒住，欲在內欄與聰明女之間前進。

獸醫報告，聰明女安後蹄曾被踢傷。

練馬師高士和被邀解釋此大飛馬王子有進步之跑出獲得冠軍，但與今年四月十六日該駒之跑法則不同，來一過比較，高士和謂上次該駒出閘後，因硬策過早，因此該駒未能跑出，競賽小組接納高士和之解釋。

（第七場）第三班 九七五公尺

百味於賽馬日上午八時，因健康問題獲准退出比賽。

萬雅仲獲准代替浩德出策大喜事。

見習騎師譚文就策人之裕闖閘時忽然退後及踢步又撞及萬雅仲的大喜事。

白禮祺策百好浴途盤評氣，直路上又閘外避。

賽後研究有關追寫之策騎方法，該駒乃由見習騎士呂志堅策騎者，經聆聽呂志堅及練馬師佐治摩亞之證供及察閱紀錄影片，競賽小組決定罰呂志堅停賽至一九七七年五月廿九日，因呂在最後二百公尺未有將馬盡力催策，使其跑前。

摩加利策天皇星跑到近決勝點曾放慢，因當時追撈正在閃入。

（第八場）第七班 一六五〇公尺

見習騎師鮑榮光獲准替代浩德策騎谷中文豪。

（第九場）第六班 九七五公尺

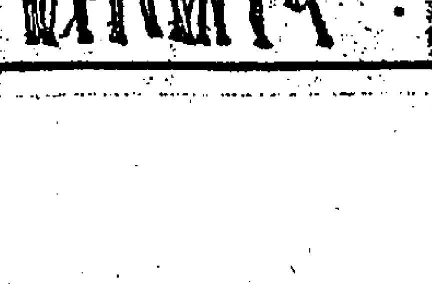
無特別事故發生。

（附註）賽前獸醫奉董事局訓示將是駒參賽馬匹檢驗尿水。

賽後獸醫又奉董事局訓示檢驗若干馬匹之尿水。

凡第一、第三、第五、第六及第七場落第馬匹，全部要過磅。

特別彩池派彩表



（場外孖Q）

第二場 1 游奕 搭 9 世界之寶

第九場 4 够威 搭 10 柏超

派彩四千一百七十六元

首關Q派彩 一百五十六元八角

尾關Q派彩 三百七十二元五角

（場內孖Q）

第七場 6 3 英之寶 百味 搭 8 8 追寫 追寫

第九場 4 够威 搭 10 柏超

派彩二萬六千一百零二元。

（場外三寶）

勝佳博 3 6 百味 英之寶 4 够威

派彩七百五十八元。

昨日本報貼士全面報捷
跟邊欄都贏到笑逐顏開

貼士 忠誠 預測 ◁敏老▷

場次	班次	途程	馬名	騎師
第一場	第七班	1650公尺	4 祖兒	馬彼得
			好兄弟	摩加利
			冷門：7 粉紅鑽石	潘納
第二場	第三班	1650公尺	游奕	白禮祺
			2 青春萬歲	羅國洲
			冷門：5 核子天下	浩德
第三場	第二班（銀禧盃）	2230公尺	3 太陽皇	摩加利
			5 着數	萬雅仲
			冷門：1 確防	夏達
第四場	處女馬	1235公尺	3 特勁騮	白禮祺
			1 勇將軍	奮利安
			冷門：3 出口第一	告東尼
第五場	第三班	1650公尺	3 幸運兒	摩加利
			6 勝佳博	羅國洲
			冷門：11 來來來	[illegible]
第六場	第三班	975公尺	7 飛馬王子	白禮祺
			2 聰明女	韋志豪
			冷門：1 馬騮	簡元智
第七場	第三班	975公尺	3 英之寶	潘納
			2 人之裕	譚文就
			冷門：1 好順利	告東尼
第八場	第七班	1650公尺	2 鐵路時代	馬彼得
			6 百達	夏達
			冷門：7 谷中文豪	潘納
第九場	第二班	975公尺	1 寶寄	馬彼得
			4 够威	羅國洲
			冷門：10 柏超	夏達

華棟貼士

獨贏佳選：好兄弟 游奕

二拖二連贏：第二場 游奕 百花齊放 孩子天下；第四場 勇將軍 出口第一 特勁騮

塵哥馬胆

第一場：好兄弟
第二場：游奕
第三場：着數
第四場：特勁騮
第五場：勝佳博
第六場：馬騮
第七場：好順利
第八場：鐵路時代
第九場：大力水手

場外孖寶

第一口：第二場 1 游奕；第四場 1 勇將軍

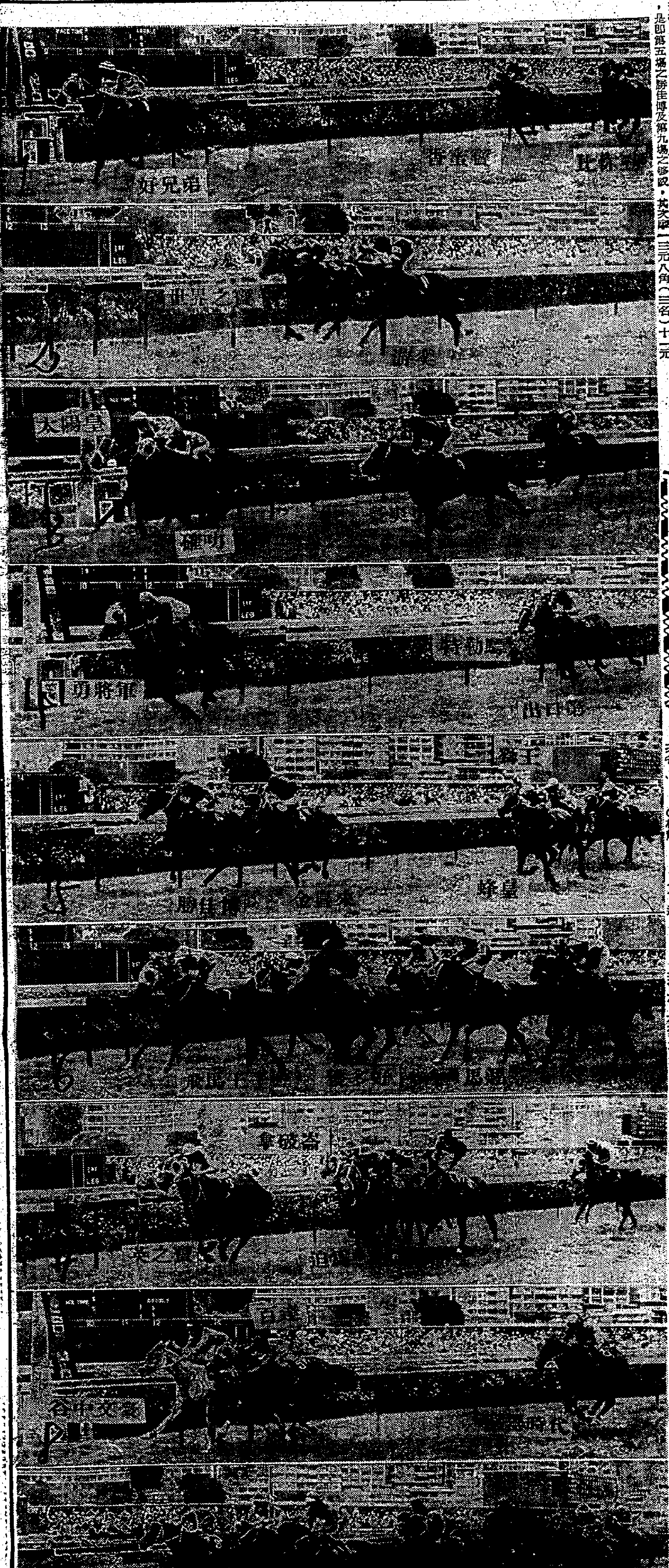
第二口：第五場 3 幸運兒；第七場 2 人之裕

第三口：2 青春萬歲 2 特勁騮 6 勝佳博 3 英之寶

場內孖寶

獨贏孖寶 炳堯特別推薦

好兄弟 游奕 青春萬歲



工人世界

將有三四萬學生加入暑期工作
人力缺乏將可緩和
但須注意工作安全
勞工處及資方管方宜予以指導

暑期將至，一般工人子弟，將出而從事暑期工作。本港工商各業，隨着該批生力軍額外人力之協助，每因而獲得生氣蓬勃。

近兩三年來，學生利用假期工作，人數續得頗爲踴躍。蓋且由於多年來暑期工之表現頗有成績，故每爲工商行業所歡迎。

近兩年來，本港若干行業由於人力缺乏，嚴重影響工商業發展，資方與管方便爲補充人手而傷腦筋。

有關方面預測，今年暑假期間，將有三、四萬中學生投入工業生產行列。根據過去經驗，中學生對暑期工作漸感興趣，往年暑期中自願入廠習藝，尤以投身電子、製衣、塑膠、紡織等業居多。暑期工雖則僅一個多月至兩個月時間，但他（她）們能有機會得自體驗出領工作的實際情形，可作爲實習，賺錢多少僅屬其次而已。

依照目前情況，每一名暑期工通常可賺一千八百，或一千元以上。或則藉此贊補家計，或則將所賺工資作爲本人下學年的學費，又或將所賺工資儲存銀行戶口，以備不時之需。在低薪工人家庭而言，對經濟上頗有裨助。

不過，暑期工爲青年學生，對工業生產過程尙無經驗，特別是對機械操作祇一知半解，倘一不小心便會發生意外。因此有關暑期工的工作安全問題，普遍引起注意，希望爲工廠資方與管方均應予以指導，多加解釋，以保安全。

另一方面，勞工處對僱用暑期工的工廠，宜特別發給工作安全守則，使暑期工入工場時常年學生對防止意外特別注意。（行）

低薪工人爲口奔馳
無暇照顧幼年兒女
部份工人子弟家庭教育被忽略
家庭出現問題靑少年父母難辭其咎

新界工人家庭兒女少年容易被不良環境，帶物質染污而墮落，原因很多，其中較常見者，如區內人口過擠，品流複雜，家長爲口奔馳，更有部份家長爲文盲，或因學問淺薄，對子女功課無從督導，當發現子弟誤入歧途時，或逃避現實時始謀補救已遲了。

據新區工人家庭接受訪問時指出：無論任何階層之爲人父母者，均不希望自己子女有不上進趨向，雖然或有若干工人家庭終於兩口子爲口奔馳，拚命向外找尋生活，對子女之愛護，表面表現似欠足夠，但心內深處依然無時無刻不懸掛着子女日常生活及其進取情況。若干工人家庭父母，當不時聽聞其子女觸犯案件，少部或會無法表情，往往心事宛務感到無限刺痛。

父母愛子女之心，無微不至，任何一個家庭均希望子女成才，可是多因時間，環境等，故確實無法給予其子女充分管教機會。舉凡上述重點，任何工人家庭均有同感，唯望社會多予照顧。

據工人家庭指出：若干福利團體，實行派出義工，前赴工人家庭，爲幼年兒女補習或設熱綫電話，爲工人子弟解答學術上難題。

有關是項福利，宜充份推動。據悉目下頗多工人子弟，其所以缺乏進取心，主要由於功課無法追及同儕，在自卑感影響下，無心向學。故倘能推動是類福利，對減少靑少年墮壞機會最大，工人家庭對之定表歡迎。（行）

勞資雙方　脣齒相依
脣亡齒寒　不可不知

工業青年乒乓賽
分在觀塘及九龍城舉行

政府康樂體育事務處爲提倡乒乓球運動，及推廣九龍城及觀塘兩區工業青年體育活動，特聯合該兩區之民政處青年活動聯會主辦，區內工業青年乒乓球賽。九龍城區賽事將於五月二十九日（星期日）上午九時開始，假紅磡街灣街九龍船塢紀念學校舉行；觀塘區賽事將於五月廿二日上午十時至下午五時半，及五月廿九日下午一時半至五時半，假基督中學舉行。每組前八名將被邀請代表該區出席東九龍區工業青年乒乓球大賽，該賽事將於六月十二日上午九時至下午五時三十分，假摩士室內體育館舉行。報名費只收一元，凡在九龍城區及觀塘區工作或居住之工業青年男女，均可報名參加。報名表格可向下列各處索取：一、政府康樂體育事務處觀塘區辦事處（觀塘同仁街政府合署四樓三〇九室）。二、康樂體育事務處九龍城區辦事處（馬頭角道一號二樓）。三、九龍城民政署紅磡分處（紅磡蕪湖街三十二號地下）。四、九龍城民政處何文田分處（何文田邨第八座地下）。（清）

私立托兒所部份已結束
若走法律罅竟因禍得福

托兒所新例，將於下月一日實施，本港托兒所頗多結束營業，一般已婚職業女性及工人家庭生活預算，料將受到影響。

據一名已婚工廠女工指出：本港私立托兒所紛紛結束，對一般新一代小家庭，其所受之突然其來影響頗大。

彼謂：面對當前形勢，在適應環境能力驅使下，目前一般小家庭，對托兒問題多已變通。據說：爲配合環境需求，彼等多經由親友介紹，將其子女暫托於一般未有出外工作之家庭主婦或中年婦女照顧幼童。

由於環境之轉變，目前一般個別性之家庭式托兒，應時而生。目前據聞頗多家庭主婦，在照顧本身子女之同時，亦多接「接」別人子女，平均收費因人而異，大多每名每月收費約二、三百元，膳食不包括在內。

由於上述家庭式個別托兒之增加，除減輕一般職業女性小家庭莫大困擾外，亦有若干家庭主婦因托兒而增加一筆收入，對其生活開支極有幫助。（行）

問題少年
工友輔導　改邪歸正　成爲技工

這是遙遠多年失去聯絡的工友小丁，在記憶之中，少年時代的他，是一個不羈的孩子，父親早死，母親沒有好好的管教他，也可以說是不懂得管教的方法，於是他讀書不成，四處流浪，此爲粗野，言詞尖酸刻薄，並到相識的人不喜，包括他的親屬在內。

當時筆者鼓勵他白天去做工，晚上去讀夜學，但他以自己年齡大，面身低班，不孩有自卑感，經過了再三的鼓勵，並取得該校級任教師的同情和協助，使他由害羞逃學而變爲循規蹈矩，依時上學的學生。

事後，因生活關係，各奔前程，眨眼之間，隔別十多年，他見到我，立即親熱地說：「老哥，想找你很久了，但不知你的居處，無從探訪，來，今天我請客：記當年，要不是你鼓勵，我今天恐怕數也不會計，那能月賺千餘元呢，你幫助我確不少，「過去，我確有很多不對的地方，過去就讓牠永遠成爲過去吧」。小丁說：「我並沒有怨恨誰，包括當年對我不撤嘗的人在內，他們想我好才如此耳，有空我一樣去探望他們，我還未結婚，代家庭負擔大的大哥，負起家長的責任」。

使一個本來是「問題少年」轉好，家人鼓勵與影響，是不可缺少的。（阿濤）

對聯（二）

吳天放

淸代名臣曾國藩，喜作對聯，又喜作對聯。嘗自誇其巧妙，語其屬下曰：將來若能傳於世者，惟有對聯而已。其悼幕僚名妓一聯云：

睇綠慘紅愁，萬事都隨春去了！
似曾相識，供棗葉泥落，燕歸來！

其悼國藩第一聯云：

歸去來兮，夜月樓台花萼影。
行不得也，滿天風雨鷓鴣聲。

蓋出殯之日，適雨霏霏也。

清代乾隆帝，某紀曉嵐爲戶部尙書。其後，因事觸帝怒，乃撤去尙書職，復降爲翰林院。紀氏題春聯於戶外云：

紀代即今多雨露，
明時何得覓風雲。

不料爲仇家所見，向帝讒訴者，謂紀氏因革職而出怨言。帝近侍有與紀氏深交者，連夜走報，紀氏細味對比確有語病，於是立即更改對比爲「謫居猶得住蓬萊」。乾隆帝遣人密去，覽此春聯無懈可擊，故對紀氏更加重用。不久，且任命爲封疆大吏焉。

攝影畫報第一四二期介紹E6新彩色系統

攝影畫報一四二期出版，要目有：柯達E6新彩色系統介紹，預防勝於治療相機修理經驗談，鏡頭爲甚麼要加膜，建築物攝影的透視，哈蘇鋼鐵快門新相機及祿來全能放大機等。作品欣賞：有簡慶福的尼泊爾人物誌，吉爾特攝影學會的會員作品集，吳文雄的演藝宮風光，首屆香港學生沙龍的優秀作品，及五月份佳作選述作品等。影技術，有頗饒實的恰當取景，何援的弱光攝影，陳奇影及楊薔及陳先電影世界，明等多篇閃光技術文章，及攀寮的生活照片專輯等。圖文並茂，豐富多姿，各版報攤，相機沖洗店及書店有售云。

「中文文摘」育樂中心
青年聯誼會五次集會

「中文文摘」育樂中心靑年聯誼會，入會者衆。會舉行多次郊遊及室內交誼，玩得開心。上月在黃大仙路德會救恩堂集會，到會員云十多人。有茶點招待，有抽獎助興，并有電影，興寅。自下午三時，至晚八時，始盡歡而散。

將滿行第五次集會，歡迎年屆十四到卅歲之在學、在職男女靑年申請參加，手續簡單，詳見一〇五期（五月號）該刊云。

華僑文化

紀長洲之天后古廟
共有四所分在四處（二）

蕭國健

三、中興街天后古廟

中興街天后古廟，位中興街尾，始建於乾隆三十七年（西元一七七二年）；並於西元一八六五年，及一九五一年重修兩次。最近，又於一九七二年重修。廟門上刻「天后宮」三字，爲同治四年（西元一八六五年）重修時立。門旁對聯：「后德配天，垂惠澤」。「母儀克聖，庇安瀾」。正殿中懸「慈仁爲母」牌匾，爲同治四年之古物。廟內碑碣左首爲「天后古廟重修碑記」，碑記云：「天后乃我國海神，有宋以來，屢著靈蹟，爲濱海各地所崇信。長洲原屬漁村，居民多生活於汪洋碧海間，故對天后之崇奉，至盛。有廟凡四：南於其北社，西灣，而本廟始建於淸乾隆三十七年之壬辰，時維公元一七七二年。迨今已二百年矣，雖一八六五年及一九五一年，曾先後修葺；然年深代遠，樑桷垣牆又日就頹廢，長洲鄉事委員會，以古蹟之保全，實無旁貸，乃發起重修，組織値理會以司其事。嗣新界民政署資助，離島理民府設計圖則，華人廟宇委員會倡撥鉅款，社會賢達各界人士踴躍輸將。於是鳩工庀材，再後崇勝舊觀。藉信於瞻禮之餘，庶能激發其崇敬而影響其事功。神靈顯耀，當與古廟同新也。李超人敬撰，陳麗榮拜書。歲次壬子公元一九七二年七月十八日」。殿內供奉「天后元君」，其殿對聯云：「聖恩永駐江天外」，「母德常臨澤國中」。右首供奉「飛回太歲」，左首供奉「金花夫人」。（未完）

王創華速寫畫展
在香港酒店舉行

靑年畫家王創華明（十六）日起一連二週假香港酒店六樓泳池邊畫廊舉行個人速寫展，展出近作廿八幀。黃

王創華，年廿七，東莞人，生於香港。自幼喜愛繪事，一九七〇年畢業香港大美專，從事繪畫藝術。七一至七四年間，曾先後參加多次畫展，七三年假香港美國舉行三人聯展，同年任香港美專教席。七五年與五青年畫家合辦「聯合畫苑」從事藝術輔導。六年至本年四月，又參予水彩畫展，尤以去年十月聯同青年水彩畫家李少岸舉辦的「漁村風光」畫展，得社會人仕好評，十分成功。其作畫，態度嚴謹，作風寫實，多以線條及無氣表現風格，是次展出作品題材，大部份取自本港各地的風景名勝，尤令人神往，予人清新感覺。愛水彩及速寫，尤以速寫爲甚。展出，將延至五月三十日。展出日期內，歡迎各界前往參觀云。

錦山文社春禊藝文（八）

江城子（戊）詞（丁巳錦山修禊）　傅靜庵

秋愁川上自年年。慶城邊，會錦川前，脫眼花叢，瘦蝶也娟娟。爭得早鶯能醉雨，溫馨點，又依然。海風吹不老雲天。草相牽，柳初眠，淡日幽香，同趁一樽妍。珍重滿懷詩與畫，憑寫遍，酒杯淺。

南歌子（丁巳錦山修禊）　順德潘學增

禊事蘭亭雅，遊從梓里鄰。可憐牛衆鬧江南。到眼蒼生困苦際深潭。筆譜診疵賦，馬班壯武談。待人百六共參商。許風流此日，寶揮毫羣英？

燕春臺（前題）　冼茗聰

上巳村墟，錦峒麗景，娟川珠映，駢東文翰斯，偏偷解潔烟光。仙閣高倚蒼茫。服存儀，陸見家邦。嗣亭絲流東還名士，曾偕佯狂。天驚花前度，風雨何年？有綠樽酒，多羨文章。重遣我望，依然勝日低昂。縱底江山，付丹青，與裝璜。賦流觴，先響回曲水，呼起沉湘。

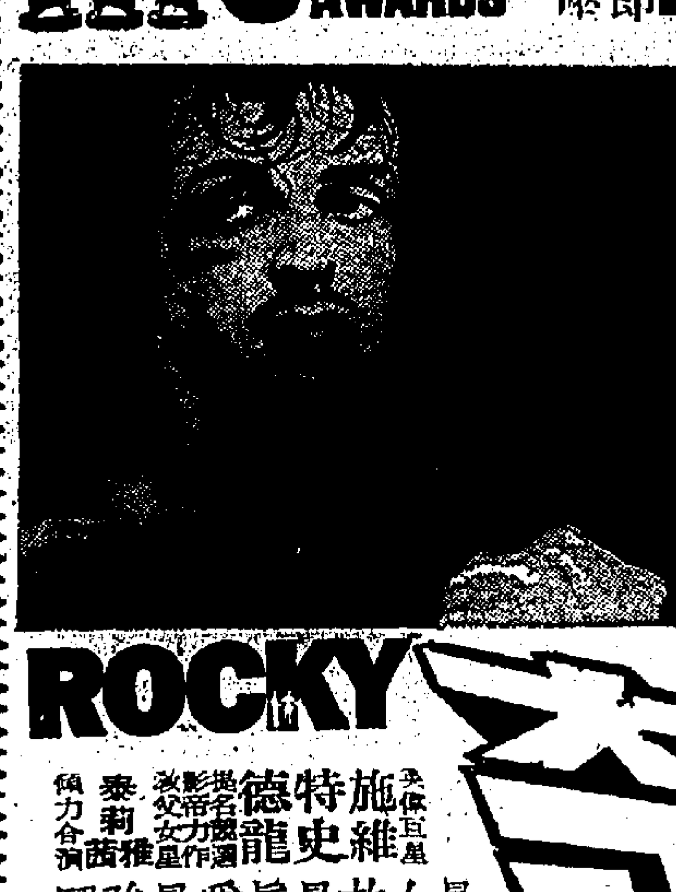
呂詠荷　監製
胡楓　導演
大師姐與C.I.D.
新麗麗國民寶英觀恆南金光
華都華都樂石華塘星昌明華
運滿禮拜請早
無遮輪大米會　夠晒過癮
演拳腳展胴體　大把嘢睇

焦姣　黃元申　珍妮　方野　胡楓　鄭君綿　羅石青　吳元俊　陸桂石　阮令濤　鄭淑英　黎灼灼
兒童不宜

WINNER OF 11 ACADEMY AWARDS
新瑪際高行公巨
藝國公司發美梅司片
榮獲十一項金像獎
包括最佳影片
密切注意映期地點
賓虛
影史以來唯我獨尊巨構
查路登希士頓　積鶴健士　史提芬杯　三大天皇巨星領銜主演
震古爍今　傲視影壇　場面偉大　空前絕後　四馬戰車生死決賽　保衛民不惜犧牲
大導演：威廉韋勒
Cinema International Corporation
BEN-HUR

皇后　皇都　嘉禾　黃金　好世界　帝國　國寶
今天五場獻映
動物性愛窺秘
性生活
益智增廣識開眼界價値連城性生活電影
禮拜最好帶孩子睇這部奇趣的動物保證他倆十分開心
千奇百怪的動物！花樣多多的造愛！
粵語旁白有聲有色份外精采
哥倫比亞巨獻
籌劃八年　拍攝六載　千奇百怪
出動十二攝影大隊踏遍五洲大陸海洋
動物造愛秘密全部映給你看

BIRDS DO IT, BEES DO IT

新都　快樂　樂聲
聯美影片公司發行榮譽鉅片萬劇力鈞
3 ACADEMY AWARDS
請即定座
快樂今晚午夜11點半　下期盛大獻映
榮獲本屆三項金像
最佳影片　最佳導演　最佳剪輯

ROCKY
洛奇
巨星　施維特龍史德　提名影帝　傑力作　泰莉雅茜　影后女星　合演
最感人的故事最純眞的愛情最堅強的鬥志
兒童不宜觀看
United Artists A Transamerica Company

京都　麗聲　金門
今天五場盛大獻映
麗星影業公司發行巨片
滿座
日本西德西班牙大學性研究及醫學權威性醫學刊物鄭重推薦性知識寶典
性醫學知識的寶典
靑年男女必具的性知識　世界最新的性知識介紹　人人都應具有的性知識
靑春艷星：妮妲莉李絲。英俊小生：威廉鶴　兩巨星合演
性知識寶鑑
NATHALIE AFTER LOVE
懷春少女慾的歧途　瘋狂色狼愛的追逐　一夕纏綿狂風暴雨　禍根深種抵死纏綿
狂歡派對新奇玩意全裸美女酥胸塗花
請即定座
兒童不宜觀看

華僑教育

教署輔導視學處積極審閱課本提高質素 協助編製其他教材

更鼓勵教師自編其他形式教材 課程發展責任在校長師生

教司署副總督學莫何婉穎指出

（特訊）教學法經過改善之後，必須有適當的教材配合，才能夠使教學質素提高。為了提高教材的質素，目前輔導視學處正分兩方面進行，就是審閱課本和協助編製其他教材。現用的課本，在內容編排，語文運用，練習形式，插圖說明和印刷方面，有很多未能令人滿意的地方，教育界和社會人士，經常對課本提出批評和建議改善的方法。

教育司署有見及此 特別加強與教育出版界的聯繫，而出版界也十分合作，組織了兩個商會，經常與課本審查委員會舉行會議或交換意見。目前本港大部份教育出版機構，都已加入了這兩個商會，使課本審查委員會屬下的各科目審查小組，更易於展開。另一方面，正加緊審閱現用及為配合新課程而出版的課本，並編印「適用書目表」，於本年五月中發給學校參考。「適用書目表」內所載的課本，都是經過嚴格的甄選，上次發出的書目表中，有部份課本因課程的轉而變成不合用，都沒有列入本年的適用書目表中。新出版的課本，在內容或編排方面有任何缺點的，也不列入適用書目表。

教育司署希望 能藉着適用書目表，鼓勵教育出版機構在編印課本的時候，能夠抱着更嚴謹的態度，使課本質素得到改善。由於新教學法盡量減少對課本的倚賴，故此教育司署還鼓勵教師自編其他形式的教材，像教材套和各科視聽教材等，以配合新教學法的施行。輔導視學處的若干科目小組，像中文科、社會教育科、科學科等都編製示範性質的教材套和視聽教材，供給各中學教師試用。各科目小組的督學，亦經常舉辦研習班，或間中到學校與教師交換意見，輔導教師們編製某一課題的教材套。帶有示範性質的教材套，可引起教育出版機構對課本外其他教材的注意，相信在不久的將來，會有相當多的專題教材套或視聽教材，可供各中學教師選用。

課程發展工作 是長期性的，最好是由學校發展自己的課程，因為每家學校都有自己的教育哲學和不同的需要。校長是課程發展工作的領導者和策動者，但是真正負責這個工作的應該是教師和學生。在發展的過程中，是有着不少來自以下各方面的困難，限制和阻力存在着的：教育政策，經費，學位，社會的需要，社會環境，公開考試的影響，宗教團體的影響力，學校教育哲學，校舍，課室面積，教材和設備，校長、教師和學生的態度，教職員間的合作，師資訓練，教師的學養；教師與學生的比例；教師的專業精神；學生的才能和質素；家庭環境；家長的態度。以上所提出的各方面因素，可以說也就是中學生中途退學的癥結所在。要克服各種困難和消除阻力，實在並不容易。目前教育司署正設法解決有關問題，像增加中學學位和加強師資訓練等，但是還需要校監、校長、教師、家長和社會人士的支持和合作，才能成功，使課程發展的工作得以順利進行。

中學生中途退學 在一九七六年度大為減少，據統計數字顯示，中一中途退學的只佔中一學生總數的百分之四點四，中二的佔百分之六，中三的佔百分之十一，中四的佔百分之二，中途退學的原因甚多，課程可能也是其中之一，幸而現在的初中和高中課程都在改革中，將來的課程更能適應學生的興趣和需要，中途退學的學生人數可能因此而減少，這是我們都樂意見到的現象。中三學生退學的人數是各年級中最多的，有可能是大部份的退學學生離校到社會謀生，所以初中共同課程的推行，更是急不容緩的了。（琳）

適應本港社會需求 成人教育近年發展迅速

不斷接受教育生活應付自如

（特訊）隨着社會的發展，港人對成人教育的需要日增，近年來在各有關方面不斷努力下，本港的成人教育發展亦非常迅速。

根據「香港成人教育指南」一九七六年九月號發表，下列各機構正向本港各階層人士提供不同性質的成人教育。

各成人教育團體

香港大學校外課程部（學術性），香港中文大學校外進修部（學術性），香港理工學院——夜學，日間給假訓練，廠校交替及短期等課程（實用工業類），教育司署成人教育組（綜合性），浸會學院校外進修部（綜合性），明愛延續成人教育服務（實用知識職業訓練），中華基督教青年會成人教育班（綜合性），基督教女青年會成人延續教育服務（綜合性），香港管理專業協會（管理科學），香港生產力促進局及促進中心（生產技術），日本文化部日語班（日語），英國文化協會（英語），法國文化協會（法語），德國文化中心（德語），香港電台「教學廣播」課程（實用知識，綜合性），香港社會福利署（綜合及康樂性）。

此外，嶺南書院之夜學課程，以及有些私立院校亦提供有學術性或其他性質的校外課程，供社會人士進修。

教署成人教育組

教育司署成人教育組在本期「社聯學刊」就「香港教育司署的成人教育服務」為文指出：無論對個人或社會，教育的重要性是大多數人們公認的。過去，人們集中注意力在學齡時的學校教育，一旦離開校門，踏進社會，便是教育的盡頭，再也不須接受教育了。這種錯誤的觀念，今日已被推翻，代之而起的是「延續教育」，「終生教育」，「成人教育」，「活到老，學到老」，也是這個意思。

要適應成人需求

又謂：當今社會，瞬息萬變，「學得多」，又要「懂得快」，要一口氣接受整套教育，用以適應這不斷在變的社會，是絕不可能的。所以成年以後，仍應不斷地去接受教育，使生活上每一方面都適應自如。成人教育基於這方面的需要，便應運而生。教育愈普及的國家，愈認識其重要性，推行更力。教育，基本上是政府的責任，因此，教育司署成人教育組就是在這情況下成立，其服務更係以「適應成人需要」為目標云。（成）

義工訓練營 青學聯會辦

（港訊）青年學聯會為提高本港青少年社會意識，使更明瞭本身的存在價值及地位，培養青少年的獨立個性，增加組織及辦事能力，使善用餘暇，服務社會，經定於六月四日（星期六）下午至六月五日（星期日）在荃灣青年營舉行義工訓練營。凡年滿十七至二十一歲，而有志於社會事務者，皆可申請參加。詳情及申請表可逕向下列各處免費索取：一、青學聯會：九龍彌敦道五八〇號「G」三樓；二、旺角、深水埗及九龍城三區民政署；三、尖沙咀海運大廈及彌敦道辰衞書店；四、香港北角真理中學；五、付回郵信封郵寄青學聯會索取。

本港高等教育短缺 留學海外青年日增

多負笈英美加澳近年留加居首

（特訊）本港每年均有大量之中學生及預科生畢業，而香港兩所大學及理工學院卻未能提供足夠之學位予他們就讀。部份畢業生因而轉往本港各私立專上院校攻讀，然亦有為數極多之學生申請前往海外各大學及專上院校繼續攻讀。近數年來負笈海外之學生人數繼續有顯著增加。而以前往英國、美國、加拿大及澳洲等地為多。據教署去年度年報統計指出：最近兩三年來前往加拿大就讀之學生人數最多。九年來離港前往海外就讀之學生人數統計如下：

年度	英國	美國	加拿大	澳洲
六七—六八	一，三八二	一，四一四	八六二	二三六
六八—六九	九四二	二，〇五四	一，二八六	一五四
六九—七〇	八三三	二，七四六	一，五一七	一一一
七〇—七一	六六〇	二，八八六	一，七一〇	一二九
七一—七二	七二七	二，七四六	一，六二八	一九一
七二—七三	九一三	二，四二〇	二，五三六	一一三
七三—七四	一，三一〇	二，八七二	二，九五五	一〇〇
七四—七五	一，五三二	二，六三一	四，〇一〇	一四九
七五—七六	二，四一五	二，九四四	三，五七七	二二七

（趙）

華僑教育 讀者來論

腰斬中學學制 絕非「善法」

羅中

喜見四十九個團體聯合起來，反對中三淘汰試。他們的聲明，道出了我這個既是家長，又是教師的心聲：「在中學會考之外，又設立中三淘汰試或其他形式的甄選，將使中學教育完全以考試為中心，使德、智、體、群、美的均衡教育遭到破壞，妨礙學生身心的健康發展。中學教學工作和學校行政，亦必因而面臨極大困難。在中三進行甄選，實質上將迫使大量貧苦子弟綴學，擴大社會的不公平現象，導致嚴重的社會問題。」

升中試製造出一批批機械答題機，數十本填鴨練習把靈魂埋沒。中學會考令大批同學神經衰弱，繁重的課程把理想吞噬。現在再來一個中三淘汰試，還不是把青少年謀殺是什麼？稚子無知，他們未起來反對，情有可原；大人明理，却兜售糖衣毒藥，罪無可恕。

稍微清醒的人都會說：「錢是我們市民的錢，我們有權督促政府善用資源，辦好教育。」我們要求的是五年完整的中學資助教育。為什麼不要大學呢？因為我們實事求是，我們知道大學教育暫時還未能全面普及，還要一步步來。

人要天天吃飯才能生存，不能吞幾片維他命丸了事；學校生活要德、智、體、群、美五育並重，不能用一套濃縮的課程代替。中學是青少年身心發育的階段，腰斬中學教育，即是窒息學生的成長，凡是關心下一代的人，都會齊聲和議四十九團體的呼籲——要求當局提供完整的五年中學資助教育，反對以中三淘汰試或其他形式的甄選腰斬中學學制。

改良教育質素 教師會鼓勵專題研究

籌頒第三屆學術獎章

兩屆獲獎論文已估價付印 教育曙光十八期七月底截

（特訊）香港教師會為鼓勵教師同工，深入研究學術，設置「學術獎章」，過去會兩屆頒授，展開香港教育界研究學術新的一頁。本年度決繼續辦理，其要點摘錄如次：

（一）港九各校教師，對教育問題，無論屬於教育哲學，教育心理，教學方法或技術，教育制度，課程與教材，比較教育……等，研究而有心得者，可撰成論文，提交該會，經審定後，授予「學術獎章」。

（二）獲獎者如為該會會員，並頒給終身會籍，豁拓展會員福利。

十一月頒獎禮

（三）學術獎章每年度於十一月間，該會舉行教學研究週年大會時頒授，並定每年八月一日至九月十五日，為收集論文期限，（該會會址為九龍彌敦道二四二號立信大廈八樓，電話：K六七三四二零）。

（四）聘請學者專家為評審委員，初審至少由三位委員會同評閱，提交全體委員會通過後，報理事會核定。

（伍）學術獎章分四級：優良獎章（授予第一次或第二次獲獎者），優異獎章（授予第三次或第四次獲獎者），榮譽獎章（授予第五次或以上獲獎者），名譽獎章（贈予學術造詣精湛，而又對該會有顯著貢獻之人士）。

（陸）入選之論文，將刊載於「教育曙光」，或印行專集，以廣宣揚，而資切磋。

據悉：該會去年承國際獅子會三零三區贈款一萬二千五百元，資助出版兩屆獲獎者「論文專集」，已估價付印，短期內將可出版。

學術年刊人選

另悉：由教育司署補助該會之學術性年刊「教育曙光」十八期，已推定陳永昌為總編輯，周廣智為副編輯，編輯：李毅、潘柏年、麥卓漢為編輯委員，賴愛民、勞家慶、吳源興為顧問，開始徵稿，定七月底截稿，十月底出版。（琳）

協助畢業生謀求出路 高雷中學辦就業輔導

（港訊）高雷中學為本港一間設備完善之中英文中學，最近鑒於中五及F5畢業班人數年年增加，有部份畢業生會考後不再升學，頗感彷徨，因此該校特設就業輔導委員會，協助畢業生找尋出路。該會由校長伍其石任主任委員，並已分別通告各家長及中英文中五畢業生登記，以便辦理就業手續。（三）旺角洗衣街四十九號三樓南山書店（三—八五三七八六）及（四）荃灣秋（五—二四內綫廿）（二—二八二四）。

新亞校友旅行長洲 歡迎參加

（港訊）香港中文大學新亞書院校友會，定廿二日（星期日）舉行「長洲一日遊」旅行，現已預備多項節目，歡迎校友及家屬參加。是次戶外活動，為該會在炎夏之季安排的多次活動之一，今後每月份之週末假期亦有舉行。節目有康樂、體育、遊戲等，午膳費每位十四元，小童半價。集合時間：八時三十分，在中區統一碼頭候船出發。（下略）

明愛聖高弗烈職業學校 開放日展出獲讚賞

該校為政府津貼三年制中學 開放目的使明瞭職教之特點

（特訊）明愛聖高弗烈職業先修學校昨（十四）日及今（十五）日一連兩天舉行開放日，展出該校學生之成績及作工科之操作示範，並向社會人士介紹該校之情況。

該校是次開放日開幕儀式在昨日下午舉行，由港島南區民政主任業采芊太平紳士及田灣街坊福利會理事長謝傑圖主持剪綵。

成績開放日展出之學生包括有普通科目之中文、英文、社會、美術、設計及數學等各科之習作。實用工藝科目之電機、木工、印刷、裁剪、商科及家政等各科之工場操作示範。此外該校並開放所有工場、課室及實驗室，展出社會科多項模型製作，並有科學興趣展覽，以增強學生對該等科目之認識及學習興趣。

展場並設有一個幻燈放映室，映出該校自行攝製之幻燈片，介紹學校之情況，各項學生活動及學生會等。

明愛聖高弗烈職業學校位於香港仔田灣，在一九六四年創立，為政府津貼之三年制中學。所施行之職業先修教育之主要目標是希望學生於整個三年的學習過程中得到全面性的發展，同時更接受適當的普通教育與及任何三種主要行業之基本理論知識及工作技能，使學生在畢業後能順利地適應工作環境。

開放日之舉行亦是為了加強各界人士對職業先修教育特點之瞭解及校內施教之實況。該校今日上午十時至下午六時繼續開放予各界人士參觀。（超）

社工協會座談會 討論升中試取消後問題

週四小童群益會所舉行

（港訊）香港社會工作人員協會將於十九日（星期四）下午六時十五分在灣仔洛克道三號五樓小童群益會總部大廈舉辦「升中試取消之後」教育問題座談會。該會邀請得香港教育專業人員協會司徒華先生及教育行動組副主席賓錦標先生作專題演講，隨後有公開討論，探討升中試取消之後的各項問題：如新的甄選制度，派位辦法，學業能力測驗的內容及影響，教育當局如何安排，各小學有何反應及措施？這項考試的改變將產生些什麼問題需要社會工作人員協助解決的。這個座談會公開歡迎各社會工作從業員參加，參加者可預先與該會梁小姐聯絡報名（電話：五—二八一八〇二），或屆時出席亦可。

香港三育中學 招生

校址：跑馬地[illegible]利道十七號A 電話：H七六二三〇八、H七六〇一七四（港島1號、5號A、十九號巴士及跑馬地電車直達）

班級：中文中學——中一至中三（全日制）
英文中學——F.1至F.3（全日制）
中英文小學——小三至小六P.3至P.6（上午班）
中英文小學參加教育司署新派位辦法

報名：即日起每日上午九時至下午五時（星期六休息星期日照常）

試期：六月五日（星期日）

校長 鄧宗煊

天主教慈幼會 澳門慈幼（工業）中學 招收寄宿生

本校由天主教慈幼會神父主辦之英文工業中學，課程除與一般英文中學課程施教外，中學部復加強以工場實習，工科學理及工業繪圖。工科分電機與機械兩門。學生畢業時，可參加倫大所辦之G、C、E文憑考試。

招收班級：英中一、二及英小六、中小五、六。

報名表格及簡章：可向本校教務處函索。或往香港薄扶林道聖安多尼學校、香港筲箕灣道慈幼學校、香港北角渣華道一五九號長友之聲出版社、九龍天光道鄧鏡波學校等處索取。

考試日期及地點：六月五日下午二時卅分假座九龍天光道十六號鄧鏡波學校。

校址及電話：澳門風順堂街十六號。電話：三七三四、三〇三三

校長：陳日君神父

嶺南中學

政府輔助私立中英文中學暨小學部招生通告

招收各級男女走讀及男寄宿生

班級：英文部——F.1至F.4；中文部——中一至中四；小學部——小一至小六

手續：（一）申請表即日起到本校或中區安樂園大廈十三樓嶺南會所或香港德輔道中永安公司文具部及九龍石硤尾白田街嶺南大學同學會小學索取。（二）報名：由五月十六日（星期一）起至五月廿八日止。考試：六月十一日（星期六）下午二時在本校舉行。

地址：香港司徒拔道6號，6號A。

交通：巴士：5，15，72號均經本校。本校有校車接送走讀生。

校長 黃勵文

聖璐琦男女英文書院招生

班級：FORM 1——FORM 5（F.6文科理科憑會考成績申請）

試期：校內公佈

校址：灣仔皇后大道東山邊台一號A自置標準校舍（由船街或大道東九十九號側轉入直上）

電話：5-272553；5-272563

本校向獲三年及五年受助學位

監督兼校長：李福桂

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元

◀每日下午五時截稿▶

賜洽處 總社地址：香港荷里活道106至110號 中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下 旺角辦事處：旺角上海街497號地下F

歡迎惠顧・請撥電話：總社5—221583・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

不怕貨比貨，最怕唔識貨

兆宜大廈（999年期）

西環大道西（590—596號）

超值樓宇尚餘數單位欲購從速

每單位四百餘呎只售十二萬餘元起

即買即住首期壹成餘九成可分十年低息付款

永安祥置業有限公司

電話：5-430303-9

地盤電話：5-471438（假日照常）

永安祥財務

樓舖廠房按揭

高達八成可分十年付款

息低、簡便、快捷

期票貼現、出入口單、工商貸款

香港永樂街13-17號二樓 電話：5-430303（七綫）

商業樓宇出租

①中區永吉街寫字樓全層七百餘呎

②西區堅尼地城商業區旺舖四百呎至七百餘呎

③中區寫字樓由六百呎至捌千呎設備齊全洽租 電話—H249311

兆宜大廈 西環大道西590—596號

舖位：592號地下 600餘呎 租金：$3,800.00

594號地下 600餘呎 $4,300.00

兆業大廈（105年期）

九龍旺角花園街183—189號（近太子道）

住宅：四樓A座三房一廳連平台1,250呎只售：$204,000

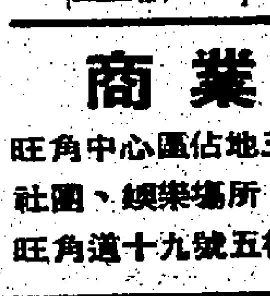
四樓D座三房一廳連平台1,150呎 $195,000

六樓B座兩房一廳 420呎只售 $130,000

舖位：185號地下（租售均可）1,006呎只售 $700,000 租金$3,500

即買即住、首期壹成 餘九成可分十年低息付款

永安祥置業有限公司5—430303-9



九龍青山道470號

地下旺舖 一廳兩房

樓上住宅 首期三萬

石屎完成 月供七百

八月入伙 平過交租

瑛仲企業有限公司 5-447260

德輔道中151號大廈306室

商業樓吉售

旺角中心區佔地三千呎全層打通四面單邊合社團、娛樂場所、商科學校及各行各業

旺角道十九號五樓3—949543

中區 大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租

德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦

寫字樓面積數百呎至一千餘呎

電話：H244133內綫223或224

香港華人銀行租務部洽

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

織布業產銷好轉形勢將持續拖慢
高質布生產尚穩
目前燈芯絨磨毛斜紋胚布銷量仍佔較大比率
業內續向新機械新技術發展以期創出新局面

（特訊）本港織布業產銷好轉形勢將繼續拖慢，目前牛仔布產銷仍未有復振機會，胚布產銷較爲穩好的尚限於燈芯絨與磨毛斜紋布，但其他胚布產銷很弱，廠商預料須在八月後方能扭轉目前的狀局。

昨據織布廠商透露：目前本港織布業產銷大勢尚未能好轉，牛仔布供應製衣加工以及輸出的，銷量只及一年前全盛時期三分之一，即是每月供應本港製衣業加工以及出口量估計只得二千二百萬碼至二千三百萬碼，除了高品質牛仔布銷量尚可保持而不致顯著退縮之外，普通品質牛仔布已呈一蹶不振，故此現在織製高級牛仔布已集中於規模的布廠，他們的產品大部分係供應本港製衣廠製造高級牛仔褲及套裝之用。胚布方面，產銷較爲穩好的，尚限於燈芯絨及磨毛斜紋胚布，燈芯絨主要是供應製衣廠製造外套及女裝褲之用，磨毛斜紋布主要是供應製衣廠製造三件頭套裝及長褲的，這兩種高級棉布目前產銷量已佔一般胚布的最大比率，但由於業內廠家競爭劇烈，生產利潤很低，現在經過加工處理的完製燈芯絨品質最好的每碼五元六角，品質中上的每碼五元二角，除去整染加工費用每碼一元二角之外，胚布售價不過四元至四元四角而已。磨毛斜紋布經過整染加工處理的，每碼最高價五元八角，其次五元二角至五元四角，整染加工費用每碼約爲一元。

織布廠商指出：港產棉布目前只有高級貨仍有競爭力，中級貨已難與鄰近地區同類產品競爭，故此實力雄厚的較具規模布廠，都陸續把一部分較爲舊式的織布機淘汰，改換瑞士及西德的新式織布機，提高生產量及提高產品品質，減少人力負荷，方能創出新局面，今後本港織布業要圖積極向新機械、新技術發展。

倉貨吐納明顯緩慢
海到到貨入倉疏提出頻率亦降低
入倉只糖及部份建材增出倉減少更普遍性
目前貯量平均爲正常水平八成半

（特訊）之港貨倉業在季節性淡月中，貨物吐納特別緩慢，預料這種情況，仍有三個月以上延續。

昨據貨倉業人士透露：近來港九各貨倉貨物吐納特別緩慢了，這是最近三年來最明顯的。雖然海外及內地貨物運到入倉轉疏，但貨物出倉的頻率比去年同期降低。現時入倉較爲增加的貨品，只有砂糖及部分建築材料，但入倉減少的貨品則類比較多，計有麵粉、食油、海味雜貨、罐頭、棉花、羊毛、人造纖維、棉紗、布匹、染料、化工原料、洋紙等，入倉比較正常的，計有塑膠粒、非鐵金屬原料、文具、電器及電氣材料、西藥、傢具、日用品等。出倉減少的貨品更是普遍性，除了衣服及紡織品出口減弱，生產率降低，需用原料減少影響之外，本港市場很多種貨品正在處於季節引淡月中，對於貨品流轉自然有影響。

貨倉業人士指出：現時港九各貨倉的貨物平均貯量約爲正常水平的八成半，由於貨物流轉特別緩慢，倉租收入減少，預料這種流轉特別緩慢的情況，仍將有三個月延續。

歐加日續低盆向港兜售
紙張銷勢疲弱未有反應
工業紙品耗量未有增加市價仍在低位徘徊

（特訊）各國低盤貨續有放出，洋紙市銷尚感乏力。商人指出，最近日本、北歐的紙張訂價依然比較混亂，部份紙廠五、六月份的訂盤仍以較低價格向港兜售。

商人表示，紙市的疲軟局勢，現時尚未有明顯性的改變，價格始終徘徊低位，雖然目前已是一般工業紙品貨的旺季，但工業紙品的耗用量仍未有顯著的增加。

商人說，加拿大牛皮咭紙六月份仍以三、四、五月放出的低價盤，即每長噸C・I・F・香港要二百五十五美元。但目前美國部分紙廠則堅要二百七十五美元，故一些港紙商預料到七月份加拿大貨可能會稍爲回升。

由於加拿大牛皮咭紙六月份的報盤仍低，影響到該地的牛皮紙價格偏軟，例如六十一八十克的牛皮紙，從三月份每長噸C・I・F香港要三百六十七美元，降至四、五月份的三百四十五美元。紐西蘭貨更比上述價格還低，五月份來盤僅要三百二十五至三百三十五美元，美國則報穩三百七十美元。

最近北歐報來的盆咭紙價格也比前略降，每公噸香港到岸價要四百八十一四百九十美元。又，北歐新聞紙公會價格現仍穩報三百八十美元，但個別會員國家的紙廠有以三百四十美元兜售，甚至低於此價向港進行暗盤成交。造成此種現象的原因主要是，目前來港推銷新聞紙張的國家比較多，而且最近日本、南非等國家新聞紙來價亦較多，以致個別北歐紙廠不得不作出此舉以爭取市場。

近期日本道林紙類有盤報來，部分日紙廠每長噸曾以五百美元的較低價接盤後，現有個別紙廠又以四百八十一四百九十美元向港紙商發售，不過該盤尚未聞成交。

外圍報穩脫節低開
港金市價欲振乏力
議息平寸收市企住八二三・七
美電企穩荷盾加元瑞法郎軟順

（特訊）本港金銀市道，昨日（十四）週末半天交易疲平，價格牛皮態，無大上落。九九金買賣疏落，價走勢欲升無力企住原盆。外圍西歐報盆雖呈低，美元趨堅，美國續穩加紙期價俱告提升，但幅度輕微，反映當地週五最後一天交投，尚乏勁力，令人懷疑後市殷望難測，既投機性淺嘗輒止，成抱靜觀待變便市場不致過份冷落而已。

此間市場買賣觀點不同，實力買家雖然趨超前，早盆脫節低開，於操作，甘示弱仍然有興入市，欲藉混水中撈魚牟利，買空賣空，使市勢不致冷落，惜乏利好支持，力有未逮，祗收穩小魚而已。外圍報盆，倫敦一四八・一五美元，上升九角半，瑞士一四八・五〇美元，上升一元，巴黎一五〇・四八美元，上升六角四仙，加拿大期價一四八・六〇美元，上升二角，紐約期價一四八・三〇美元，上升三角，當晨盆開出八二二・七〇，比較上日收市價脫節低一元，好友即告入市趁低搶升，公價報出八二二五・〇〇，較現市仍高一，更扳升後，隨因虛佔者賣盆增加，價格輾轉低回，全午最高八二四・五〇，最低八二二・六〇，收市爲八二三・七〇。

九九金上午開市八二二・七〇，比較上日收市價低一元，先升上八二三・五〇、八二四・三〇，後低下八二三・六〇，又扳上八二三・九〇，收市八二三・七〇，早午盆差距高一元，比較上日原盆乙式。○議息兩天平寸，場內上牌現貨交收一千両。

美元牛皮態，美鈔開市四六五・八〇，最好四六六・三〇，最淡四六五・八〇，收市四六五・八〇，比較上日原盆乙式。美電開市四六六・八〇，最好四六七・三〇，最淡四六六・九〇，收市四六七・〇〇，比較上日回程二角。金單開市四六六・三〇，最好四六六・六〇，最淡四六六・四〇，收市四六六・五〇，比較上日原盆乙式。

英鎊續淡，倫敦轉電價報一・七一七八八美元，下跌二厘，紐約告羅士一・七一八五美元，下跌七厘，現兌八・一六，微低一仙。

加元四四三・五〇，下跌五角，荷盾一八七・八〇，下跌八角，瑞士法郎二一六・五〇，上升五角，日鈔一六七・六〇，微低一角。

紐約股市升較跌眾

（特訊）據美國既得投資公司昨晉港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

雖然銀行優惠利率上升，但本日股市仍然能夠上升，成交疏落。一支持股市的一個因素係昨日收市後，聯邦儲備局報告至五月四日爲止的一週，銀根供應額減，過去數週銀根供應增加，使聯邦儲備局收縮信用政策，遠反過來令短期利率上升。

分析家稱優惠利率上升早已爲投資者所意料中之事，因此對股市無影響。萬國要通銀行首先將優惠利率增加〇・二五％，現時爲六厘五，美國銀行、大通銀行及摩根保證信託公司亦採取同樣的措施。

來自墨西哥路斯首都尼科西亞的消息使投資者感到鼓舞，據稱十一個產油國均反對油價增加五％，這增加本來定於七月一日實行的。

杜瓊斯工業股指數上升二・八〇，收市爲九二八・三四，紐約股市指數上升〇・一六，分析家對於本日股市全面上升感到印象深刻，因爲起跌股票爲八對五，成交減至一九・七八百萬股，昨日爲二一・九八百萬股。芝加哥特權交易所成交合約七二四、八七三個，昨日一〇四、九九二個。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九二八點三四，上升二點八〇，鐵路股收市於二四〇點二六，上升〇點一五，公用事業股於一〇五點四六，上升〇點二二。當日交投的股票有一八八一種，上升的有八三〇種，下跌的佔五三八種，無變化的有五一三種，創本年度新高價的有九十種，新低價的有四十二種。全日交投共一千九百七十八萬股。

白果市慢　栗肉當銷

（特訊）各途白果市慢，不困，鄭城元果拆一〇三〇元，廣西貨扳硬九三〇元，一級佛手果堅要一二五〇元，遙羅二級一千二百元，竹葉貨多市弱，拆一百〇元，台灣一級貨拆四八〇元，意大利栗肉當銷，惟市淡未許提升，普特大粒拆四二〇元，普通貨按四百至三八〇元，圓枝及扁腐竹疲軟，東莞二級圓枝竹拆三一〇及三百五，梧州統庄貨拆二八〇元，川耳，廣西西耳貨源奇疏，白背木拆一三〇〇元。

漁民豐收上市量增
鹹水魚價微降
淡水魚供減銷情續淡定

（特訊）本港淡水魚市道，近日大陸來量稍減，需求平穩，售價變化不大，銷情疲慢。本港淡水魚的供源，大部份是依賴中國大陸的出口，新界魚塘上市量只佔極少比例。今年初以來，大陸淡水魚來量一直處於短缺的狀態。本月初曾有一段時間來量復增，但最近又告稍減。但售價變化不大。此種現象以鯇魚及大魚較爲突出。鯇魚的情況較爲特別，最近來量反而有增加的現象。售價稍跌，但據市場商人表示，鯇魚的需求並不大，對市情影響甚微。由於天氣炎熱，市民食慾受到影響，需求減少，因此市情呈疲淡態。加上售價偏高及其他副食品價格便宜，對銷情亦有一定的影響。

昨（十四）日部份品種零售價如下：大魚每斤六元四角至七元二角，鯇魚九元六角至十元，鯪魚五元二角至六元四角。

（特訊）本港鹹水魚市道，近日魚獲量仍豐，市場貨源充足，需求平穩，售價微跌，銷情平淡。

本港市民所享用的新鮮鹹水魚，十之有九是本港漁民供應，但在全港經濟活動能力人口僅佔百分之二弱，同時魚獲量亦與年俱增，爲過去六年來增加達三成，比較現象乃端賴本港五千五百艘漁船的漁獲生產能力，在該等漁船中，約百分之九十三已機動化，其中不少更備有先進的捕漁裝備及導航儀器。

本港一九七零年漁獲與海產數量爲十二萬一千五百公噸，價值三億一千一百萬元，迄至去年，漁獲與海產數量已達十五萬六千九百公噸，價值六億四千三百萬元。換言之，過去六年來，漁獲與海產在數量方面增加了百分之二十九，在價值方面增加了百分之一零三。其他海產的數額亦多，除鮮魚外，港人更可嘗到由本地漁民捕獲的蝦、蟹、龍蝦、墨魚、鱿魚、鮑魚、貝螺、海螺、淡菜、海藻及水蛇等。

最近由於魚獲量仍豐，市場貨源充足，但由於天氣炎熱，市情受到影響，售價互有漲跌，其中紅斑、紅立、紅衫及撓沙等大致保持平穩，泥斑肉、膽、頭均升一元數角，而白鱠、黃花、尤魚等微跌。昨日部份品種批發價如下：紅斑每斤五十八元至六十元，泥斑五十一元三角，紅立六元四角，泥斑頭四元四角，斑肉十三元五角，泥斑膽四元六角，白鱠九元八角，紅衫四元五角，黃花六元八角，撓沙五元六角，尤魚六元四角。

外圍運到頻密
砂糖銷勢疲態益甚
購入期貨收現較爲吃力
國際價升降互見

（特訊）昨（十四）日砂糖市，成交更爲疏落，除了大陸砂糖運到最密之外，南韓砂糖下週將有一千噸運到，糖市受壓力更大。

據糖業人士指出：近來砂糖貨銷量仍未有明顯增加，大陸中粗砂糖及南韓幼砂糖到貨則轉呈頻密，本週內大陸榴花中粗砂糖有一批到港，數量共一千二百噸，下週南韓幼砂糖亦將有一千噸到達，購入期貨收現較爲吃力，糖市疲態益爲顯露了。

昨（十四）日成交很少，南韓幼砂下週到港碼頭交收每担要價八十八元，遠期付船已担要價八十五元。

少買家，大陸榴花中粗砂現貨碼頭交收轉手每噸一千三百卅五元及一千三百三十元，歐洲幼砂期貨較難沽出，五、六月付船每担按八十五元。

國際糖價，升降互見，倫敦（十三日）原糖現貨每噸一百卅五鎊點八五，比前升二鎊，八月期貨每噸一百卅五鎊點五五，比前升點〇五鎊，十二月期貨每噸一百卅八鎊點八五，比前升點三五鎊。紐約（十三日）原糖現貨每磅九點二五美分，比前降點一五美分。七月期貨每磅九點三三美分，比前降點二八美分，九月期貨每磅九點五五美分，比前降點一五美分，十月期貨每磅九點六四美分，比前降點一四美分。

各途供應充沛
生豬實銷減
大盆成量共七千八百頭

（特訊）港九生豬市道，昨（十四）大陸來量仍堅，新界上市供亦增，天熱不利實銷，其過於求益顯，全日成量七千七百九十餘頭，其中大豬六千二百二十餘頭，塊碌一千五百七十餘頭。各種盤價挫企。大陸豬共成六千八百六十餘頭，其中大豬六千一百一十餘頭，頭盆成三百四十元至三百三十元，尾盆成三百二十元，塊碌七百五十餘頭，頭盆成四百一十元至四百元，尾盆三百八十元，其餘成三百五十元，三百四十元，最低成二百九十元，二百八十元。以上生豬係由上海、浙江、湖北、河南、江西、湖南、梧州、廣東、湛江、陽江、汕頭等地運港。

新界上市豬一百二十餘頭，內大豬一百一十餘頭，頭盆成三百七十元至三百六十元，尾盆成三百二十元。塊碌八百二十餘頭（包括中豬），細揀手貨頭盆成五百二十元至五百一十元，尾盆成五百元至四百八十元，中豬頭盆成四百八十元至四百三十元，尾盆四百二十元至四百元。

大陸來減
三鳥市價局部上揚
新界供應不多處缺乏

（特訊）本港三鳥市道，近日大陸來量略爲減少，新界上市大致保持平穩，供需相宜，售價微揚。據市場消息稱：近數月來大陸三鳥運港量均保持平穩，市場貨源頗足，但最近卻有略爲減少之勢，其中以鷄數較爲突出。新界上市量則仍有相當，市場貨源不致受到影響。

近日零售價格較上星期每斤升約五角左右，其中上鷄每斤八元至八元五角，中鷄七元至八元，黃油鷄七元五角，塊鷄七元至七元五角，米鴨六元至六元六角，黑鴨七元六角至八元四角。

豆油按價成疏
茶油生油局部軟化
蔴油疏俏豬油轉定

（特訊）國際原豆油報好，茶油堅軟各異，豆油按價成疏，清香油局部軟化，上價生油價定交易不多，蔴油貨疏局部起俏，豬油升後轉定。

中國大陸茶籽油轉拆二六〇〇元，現貨油廠吸入一二〇〇桶碼頭有退成二六〇〇元，西歐貨油二〇五〇桶成二四五〇元至二五〇〇元，日本加登屋拆四九〇〇元，雙喜牌拆四六〇〇元，萬壽牌現貨五二〇〇元，月尾花五十桶成二〇〇元，成後再扳五三〇〇元，荷蘭豬油五四〇〇元，轉定，金橋按三一五〇元，上豬、金鑑按三二五〇元，上油大盤豬油拆二一〇〇元，星洲金杯牌按二二〇五元，日本美味牌二二三〇元，三吉月尾花五〇〇罐成二〇五元。

有桶轉拆二六二〇元，轉手揸油出價，七八九十月付船拆家出價二四五〇元，星洲渣香油勞工及飛鷹現貨按二八〇〇元，呂宋燈塔牌，大桶庄按二七〇〇元。上價生油大盛轉疏，中國大陸濃香生油轉拆四四〇〇元，大盤按四三〇〇元，非洲皇冠轉拆三一四〇元，大盤按三九六〇元，香港生油扳硬二百元，遙羅生油扳新九八〇元至三〇七〇元，訂成本爲三四〇〇元，近少供銷。滇江小罐蔴油拆五

購買債券吸入美元飽和
業內週末拆借活動淡靜
拆息企住一厘六二五至一厘七五

（特訊）上週，港市美元走勢表現甚佳，週內連續上升四天，雖然在週末時回順，但仍比週初的水平高出很多，但外匯人士認爲此一走勢仍不穩定。

據金融業消息報導：上週，港市美元升勢頗明顯，每百美元兌港元從四六四・一六度扳至四六七・五〇，雖然週五回順至四六七・〇七，昨（十四）以在四六六・七至四六七・〇之間。業內人士認爲美元今次的升勢，相信是暫時性的現象，往後發展還有待觀察。

香港外匯同業公會主席林孝信說，美元匯率上升的因素主要有三個：首先是港息仍然維持不變，很多人認爲持有美元較爲有利，轉而買進美元；其次，最近美元在歐洲的匯率，亦連續上升，本港匯市跟隨外匯波動，而另一主要的原因是當地與怡和所發行的債券，都是收取美元的關係，導致本港對美元的需求較大，使美元在港的拋售壓力降低，對上述的因素影響上升，美元價格亦隨着上升。但上週五已有回順的跡象。

林孝信說，外匯市場的敏感程度，任何相關消息都會引致波動，上週美元只因外間傳聞美國就新建議表示，美元息價將會下跌，使美元回順，另一方面爲購買債券而吸入美元的人士在這幾天已買入足夠的美元，亦使美元需求降低。他指出，拆息對美元的支持力量不足。

雖然游資湧入本港是衆所周知的事實，但本港既無外匯限制，減息的作用亦使人懷疑，最近匯豐銀行的減息並不是全港銀行的一致行動，因而很難估計將來資金流入本港的影響。除非世界經濟全面復甦，工商界便有借入款項以擴充生產設備，否則降低優惠利率所能產生的刺激仍然微。又據業內人士說，昨天銀行同業拆息市場交投淡靜，拆息企住一厘六二五至一厘七五。

韓經濟出現遲滯
建築活動只及去年六成
首四月國際收支雖佳

（特訊）漢城消息：一份韓國的官方報告指出，儘管韓國出口旺盛，但由於國內建築業的呆滯，韓國經濟出現遲滯跡象。經濟企劃院在向朴總統提出的一項報告中說，今年一至四月，韓國建築活動指數僅及去年同期的百分之六十，顯示經濟在夏季可能出現一些困難。

然而，由於出口活躍，國際收支出現五億三千九百萬美元的盈餘，使韓國外匯準備達創紀錄的三十二億美元。

一至四月的出口共計二十七億八千萬美元，進口爲二十三億八千萬美元。

上個月韓國零售物價指數上升百分之〇・三，使一至四月零售物價指數比去年同期提高百分四・三。

加拿大失業率上月創新高峰

（溫太華電）加拿大統計署今天發表的報告，四月份的失業率已創下新的高峰，達百分之八點三。

四月份的失業人數爲九十一萬四千人，是失業人數超過九十萬的連續第三個月份。

去年四月加拿大的失業人數爲七十六萬九千人。

香港股市一週
大勢暢好做價普遍提升
四證全週開做總值二億三千九百七十七萬元，較上週多九千二百六十三萬元，增幅六二點九強。港證成六五四二萬元，遠證成一一〇二六萬元，金證成六三二一萬元，九證成八八萬元。

本週（由五日起至十三日止）香港股市復趨暢好，交易數值大幅增昔，各項股票價普遍提升，雖則受獲利回吐的強阻，惟是買家接承有力，至使大市能夠穩步向好，恆生指數接連的創出今年來新紀錄而衝破四百五十點關。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場每日之交易數值合計，全週交易總值達二億三千九百七十七萬元，比去週交易總值增加九千二百六十三萬元，增加之幅度爲百分之六十二點九強。平均每日交易數值接近五千萬元而有四千七百九十七萬餘元，比去週平均每日交易數值增加一千八百五十四萬餘元。在交易總值中，香港交易所佔六千五百四十二萬元，遠東交易所佔一億一千零二十六萬元，金銀交易所佔六千三百二十一萬元，九龍交易所只佔八十八萬元。

本週股市已經趨向好之趨勢，儘管去週市道有止升回軟的跡象，但由於外圍股市暢好的消息刺激，使港股市人士之信心復振，買盤落行漸增，致使各項股票市價普遍的顯掛升，週三可以說是全週之最高潮，一則是接承向好之餘勢，另一則乃是恆生指數衝破四百五十點關，在心理上有頗大的刺激作用，故是日成值激增，做價漲升亦略較明顯。次天開市人仍能接級向好之勢，然而午後復市更有沙地阿拉伯第二大油田發生火警的消息影響行政局部股市人士緻感性之拋售，大市遂告止升回順，惟是大多數之股市人士心理尚安定，市價只是小回而已，週五尾市隨即轉趨中偏好。各天交易數值與指數走勢，計週一交易數值有三千七百零九萬元，恆生指數爲四四六・三七，比去週收市指數升二・三九，遠東指數爲二一六・六一，比去週收市指數升一〇・一五，金銀縱合指數爲三八三・三八，比去週收市指數升一・七一，週二交易數值有四千一百零四萬元，恆生指數爲四四七・六五，比週一升一・二八，遠東指數爲二一七・一二，比週一升五・六五，金銀縱合指數爲三八五・六五，比週一升二・〇八，週三交易數值激增至六千一百五十九萬元，恆生指數爲四五二・一七，比週二續升四・五二，遠東指數爲二一九・九八，比週二升二・七七，金銀縱合指數爲三九〇・九二，比週二升五・二七，週四交易數值有五千九百九十萬元，恆生指數爲四五〇・一二，比週三回降二・〇五，遠東指數爲二一八・八五，比週三跌一・一三，金銀縱合指數爲三八八・九七，比週三跌一・九五，週五交易數值仍有四千零六萬元，恆生指數爲四五一・二九，比週四微升一・一七，遠東指數爲二一八・六二，比週四微跌〇・二三，金銀縱合指數爲三八九・三〇，比週四升〇・三三，以週五收市指數與去週五比較，計恆生指數升七・三一，遠東指數升一二・一六，金銀縱合指數升七・六三。

在本週中宣佈股息的公司僅有運卡佛，末期息A股每股一元一角，另每十股送一股，B股每股一角一分，另每十股送一股，又A股及B股每一股拆細爲五股。宣佈暫不擬派發股息的公司則有多家，計爲美迪臣證券，龍珠島，山帝國及金閣發展等。

各項股票交投普遍增活，表現較感突出者乃與會德豐有連繫之股票，自運卡佛宣佈股息後，該等股票俱同見勁升，除運卡佛直接受派息消息刺激做價大幅強升外，信託及聯邦地產則受間接息刺激做價漲升急勁，比去週之收市價同升逾百分十。至於其他股票做價普遍提升中而漲升明顯者計有會德豐，會德豐船務，聯合企業，青洲英泥，合和，新昌集團，和記企業，大昌地產及屈臣氏等同比去週強升百分五以上。

根據本週五遠東分類指數與去週五比較，計酒店類微報低及橡膠類無變動外，均見報升，計銀行類指數爲二五二・〇〇，比去週五升四二・一五。公用類指數爲二〇一九・〇六，比去週五升三・三一，地產建築類指數爲二三三〇・六九，比去週五升二・六〇。工商企業類指數爲一九五五・二二，比去週五升四・〇五。酒店類指數爲三七五七・四一，比去週五升二・三三。倉埸類指數爲一七二四・八，比去週五跌七・四一。投資類指數爲六七一・二九，比去週五升四・五四。紡織類指數爲一一〇九・七五，比去週五升二・〇〇。航業類指數爲一三〇・〇一，比去週五升一・〇一，橡膠類指數則仍膠落於去週五之七五九・四七水平。至於金銀交易所之金指數爲三九八・五四，比去週五升七・七四，銀指數爲三九九・四七，比去週五升七・九五。

近多週來之股市持續輾轉提升，在交易過程中，屢有獲利回吐，然市價強升勢不僅並未被壓阻，且仍能有力提升，現時一般股票市價已強升相當，雖則本週中有沙國油田火警的消息，但大市並未受影響而出現明顯低回情勢，可想見股市人士之信心增強。迄週五收市恆生指數依然穩守四百五十點關之上，在心理上自會有刺激的作用，基此，後市走勢可能持續輾轉向好。由於實家漸有選擇性吸購傾向，個別股票勢將會不同表現。茲將本週各項股票成交數量列下：

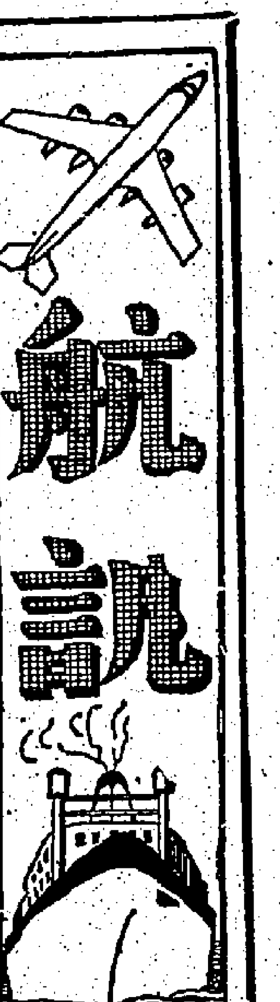
香港金融行情表
一九七七（五月十四日）

項目	單位	收市價（港幣計）
九九金每司両（最高）		八二四・〇〇
（最低）		八二二・七〇
（收市）		八二三・七〇
美電	一〇〇	四六七・〇〇
美單	一〇〇	四六六・〇〇
美鈔	一〇〇	四六五・九〇
英鎊	一〇	八一・六〇
加拿大圓	一〇〇	四四三・五〇
法國法郎	一〇〇	九三・二〇
瑞士法郎	一〇〇	一八三・八〇
西德馬克	一〇〇	一九六・五〇
意大利里拉	一〇〇〇	五・一〇
荷蘭盾	一〇〇	一八八・九〇
澳洲圓	一〇〇	五一一・〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六・七六
菲律賓披索	一〇〇	六〇・〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四二〇・〇〇
坡圓	一〇〇	一八八・六〇
台灣圓	一〇〇	一二・〇〇
泰國銖	一〇〇	二一・六〇
印度勞啤	一〇〇	四七・〇〇
澳門紙	一〇〇	九一・〇〇
南非蘭特	一〇〇	四四〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八・七〇

每週香港股票市價變動統計
（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	六・四〇	六・九〇	七・〇〇	六・三五	[illegible]
海化大同	二一・〇〇	二三・〇〇	二三・二〇	二一・四〇	[illegible]
凱聯酒店	二・六二五	二・六五	二・六七五	二・六二五	[illegible]
東亞銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
長江實業	一五・七〇	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
振聯	一・四二	一・四三	一・四四	一・四二	[illegible]
信昌企業	二・一二五	二・二五	二・三〇	二・一七五	[illegible]
九龍巴士（除息）	二二・〇〇	二二・六〇	二二・七〇	二二・一〇	[illegible]
中華巴士	四四・〇〇	四四・〇〇	四四・〇〇	四四・〇〇	[illegible]
均益倉	一三・〇〇	一二・五〇	一三・〇〇	一二・五〇	[illegible]
莊士集團	一・七六	一・八一	一・七二	一・六八	[illegible]
城市酒店	三九・五〇	四〇・〇〇	四〇・〇〇	四〇・〇〇	[illegible]
城都地產	五・八〇	五・九〇	六・〇〇	五・八〇	[illegible]
大利	四・八五	五・二五	五・二五	五・〇〇	[illegible]
四海地產	一・三四	一・四〇	一・四二	一・三九	[illegible]
鱷魚恤	二・二〇	二・三〇	二・三五	二・二〇	[illegible]
益通公司	二二・一〇	一二・〇〇	一二・一〇	一二・〇〇	[illegible]
亞洲航業	六・四五	六・五〇	六・七五	六・五〇	[illegible]
聯合汽水	二二・九〇	一三・三〇	一三・三〇	一二・九〇	[illegible]
萬年地產	四・六〇	四・六〇	四・六〇	四・六〇	[illegible]
維達	五・〇〇	五・二〇	五・二〇	五・〇五	[illegible]
麗石	二・六二五	二・八七五	二・九五	二・八七五	[illegible]
青洲英泥	二五・五〇	二七・二〇	二七・五〇	二五・四〇	[illegible]
港燈工程	七〇・〇〇	七〇・〇〇	七〇・〇〇	七〇・〇〇	[illegible]
匯豐（除息）	四・〇五	四・二二五	四・三〇	四・〇五	[illegible]
恆生銀行	二〇八・〇〇	一一七・〇〇	一一七・〇〇	一〇九・〇〇	[illegible]
海港工程	〇・九〇	〇・八六	〇・八六	〇・八六	[illegible]
夏利文	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
香港仔	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
中華煤氣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
港燈集團	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
置地公司（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信託A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
匯豐銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
黃埔船塢（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
油蔴地小輪	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
合和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新昌集團	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和寶（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記企業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和記地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
英之傑	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
萬邦航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和（除息）	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡和證券	七・〇五	[illegible]	七・二〇	七・〇〇	[illegible]
九龍巴士	二五・一〇	[illegible]	[illegible]	二五・〇五	[illegible]
週卡佛A	六・三〇	[illegible]	[illegible]	六・三〇	[illegible]
立興	五・八〇	五・九五	六・〇〇	五・九五	[illegible]
利豐	〇・七三	〇・七一	〇・七一	〇・七一	[illegible]
國際創興	一・〇七	一・〇九	一・〇九	一・〇〇	[illegible]
美漢	〇・八七	〇・八八	〇・八九	〇・八七	[illegible]
地下鐵試券	一一〇・〇〇	一一〇・三〇	一一〇・五〇	一一〇・一〇	[illegible]
美麗華酒店	三・八〇	三・八〇	四・〇〇	三・八〇	[illegible]
三井	六・〇〇	五・九〇	六・〇〇	五・九〇	[illegible]
模漢	〇・三〇	〇・三〇	〇・三〇	〇・三〇	[illegible]
人人航運	一・八八	一・八五	一・八五	一・八五	[illegible]
南豐紗廠	六・九〇	六・九五	六・九五	六・八〇	[illegible]
新世界發展（除息）	一・四〇	一・四三	一・四四	一・四〇	[illegible]
海南發展	一・四九	一・五三	一・五三	一・五三	[illegible]
東方貨櫃（除各項）	四・四七五	四・〇二五	四・二〇	四・〇二五	[illegible]
海外信託銀行	二・五五	二・六二五	二・六五	二・五五	[illegible]
保華建築	三・二二	三・三二五	三・四二五	三・三二五	[illegible]
建生	三・九〇	四・〇〇	四・〇〇	四・〇〇	[illegible]
聯邦地產A	一・八五	二・〇五	二・一〇	一・八〇	[illegible]
捷膠信託	一・四六	一・四〇	一・四六	一・四六	[illegible]
生力啤	二六・二〇	一六・二六	一六・二〇	一六・二〇	[illegible]
邵氏	三・六七五	三・七〇	三・七五	三・七五	[illegible]
信和	〇・七八	〇・八五	〇・八一	〇・八一	[illegible]
新馬製衣	二・〇〇	一・七一	一・八〇	一・七〇	[illegible]
南太平洋地產	二〇・六二	一〇・六〇	一〇・六七	一〇・六五	[illegible]
南海紗廠	三四・五〇	三九・二五	三九・五〇	三九・二五	[illegible]
寶光	四・〇〇	四・〇五	四・〇二	三・九五	[illegible]
大新公和	[illegible]	二・一〇	二・一五	二・一〇	[illegible]
新鴻基地產	四・六七五	四・八五	四・九五	四・六七五	[illegible]
新鴻基證券	一・六九	一・七二	一・七二	一・六九	[illegible]
太古洋行A	九・三〇	九・三五	九・五〇	九・三〇	[illegible]
星島報業	六・二〇	六・三五	六・三五	六・三五	[illegible]
大昌地產	一・二四	一・三〇	一・三二	一・二三	[illegible]
大生地產	一・五三	一・五六	一・五六	一・五二	[illegible]
泰盛	〇・九八	一・〇〇	一・〇一	〇・九七	[illegible]
友聯銀行	六・〇五	六・二五	六・四五	五・七〇	[illegible]
華光地產	〇・八三	〇・八四	〇・八五	〇・八三	[illegible]
華光航業	三・九七五	四・〇五	四・一五	四・〇五	[illegible]
屈臣氏（除息）	五・四〇	五・八〇	五・八〇	五・五〇	[illegible]
和豐地產	一・六五	一・六五	一・六五	一・六五	[illegible]
會德豐A	二・五二五	二・七五	二・七五	二・五五	[illegible]
會德豐船務A	四・〇五	四・三〇	四・三〇	四・一二	[illegible]
永安人壽	一・五〇	一・五四	一・五四	一・五二	七〇、四〇〇
永泰	三・一五	三・二〇	三・二二五	三・一七五	三七、〇〇〇
南聯實業	二・〇五	二・〇二五	二・〇五	二・〇二五	一四二、六〇〇
聯豐國際投資	四・四五	四・五〇	四・五〇	四・五〇	二、〇〇〇
永高	一二・〇〇	一一・九〇	一二・〇〇	一一・九〇	四四、七四〇
仁孚（除息）	一・〇八	一・一〇	一・一三	一・〇九	四〇、〇〇〇
×	×	×	×	×	×
輝百美	〇・三八	〇・三九	〇・四〇	〇・三八	八一、〇〇〇
遠東發展	一・二六	一・三四	一・三五	一・二五	五四一、〇〇〇
協成行	〇・八三	〇・八五	〇・八五	〇・八三	一〇、〇〇〇
建偉新記	〇・七八	〇・八二	〇・八四	〇・七七	八五五、三三一
萬邦投資	四・二五	四・四〇	四・四〇	四・四〇	一、〇〇〇

附註：有×符號前乃根據香港交易所，×符號後乃根據遠東交易所。全週四市場交易數值各計爲二三九、七七〇、〇〇〇元。



入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
海和	HERO	印尼	十五	聯航
京加利一號	NO..1 KENDARI	日本	十五	雄源
嘉宜	CHAR YIH	高雄	十五	嘉聯
海國	HAI KUO	基隆	十五	永裕
大科馬丸	TACOMA MARU	日本	十五	大三
國匯	THRIVING COUNTRY	高雄	十五	德華
沙加萬道丸	SACRAMENTO MARU	日本	十五	大三
海馬	SEA HORSE	基隆	十五	日郵
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	十五	新興
北天星鋒	CYGNUS PIONEER	日本	十五	大三
本格爾	BANGGAI	基隆	十五	孫華
	CAPETAN YEMELOS	日本	十五	國來
愛菲馬士基	EFKIE MAERSK	日本	十五	馬士基
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十五	東源
海德	HALLDIS	丹紐馬尼	十五	多利順
擁洋	OCEAN SPEWAY	卡拉奇	十五	施百威
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十五	東海
華利	THANA VAREE	波斯灣	十五	海運
二見丸	FUTAMI MARU	基隆	十五	日郵
大寶石	TAI POO SEK	新加坡	十五	順昌
海誠	OCEAN FAITH	日本	十五	山下
紐卡素	NEW CASTLE	日本	十五	中海
濬山	JUNSHAN	天津	十五	招商局
樂都	LEDU	秦皇島	十五	招商局
士打神戶	STRAAT KOBE	上海	十六	渣華
高麗統帥	KOREAN COMMANDER	高雄	十六	亘人
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	十六	川崎
士邦加	SIBONGA	新加坡	十六	寶隆
泰來	TAI LAI	高雄	十六	東海
里約熱內盧丸	RIO DE SANEIRO MARU	日本	十六	大阪
馬沙	MARSHA	日本	十六	日郵
茨城丸	IBARAKI MARU	日本	十六	日郵
歐登高	MEK GORDIENKO	東京	十六	華林
弗他東京	FROTATOKYO	馬尼拉	十六	美邦
史蘭地亞	SELANCIA	歐洲	十六	寶隆
牽星	STAR ALTAIR	日本	十六	國來
金湖	GOLDEN LAKE	日本	十六	大源
	MANSOOK	日本	十六	太平
雅蘭迪	ATALANTI	日本	十六	山下
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十六	東海
菲烏怡美利	JOHNEVERETT	日本	十六	國來
長城	KOTA PANJANG	黃埔	十六	太平
不來梅丸	BREMEN MARU	新加坡	十六	大三
馬寶利	MULBERRY	日本	十六	天祥
彩虹	RAINBOW	釜山	十六	港興
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十七	東海
寶誠	APOLLO I	日本	十七	海聯
比杜夫	FEDER PETROV	新加坡	十七	菲士高
基克爾尼加	CRIK VENICA	日本	十七	遠行
庫拉索丸	CURACAO MARU	日本	十七	大三
東方友誼	ORT.AMIGA	英國	十七	港郵
偉航	GREAT GUIDE	日本	十七	永泰
青衣島	TSING YI ISLAND	高雄	十七	香島
利來爾	NL.DELFT	日本	十七	寶隆
麥卡托	MERCATOR	歐洲	十七	沙啫
榮洋	GLORY OCEAN	日本	十七	東方
利華達	NEVADA	英國	十七	怡和
寶麗娜	BORIBANA	歐洲	十七	寶隆
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	十七	日郵
哥羅拉多	COLORADO	英國	十七	怡和
依莉莎星	ELYSIAN STAR	日本	十七	中央
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	高雄	十七	怡和
豐友丸	HOYU MARU	日本	十七	天祥
皮亞士總統	PRES.PIERCE	英國	十七	總統
沙法拉	SARFARAZ RAFIQI	日本	十七	東海
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十七	新興
三信勝利	SANSHIN VICTORY	日本	十七	川崎
龍珠島	PEARL ISLAND	高雄	十七	香島
高康達	GOLCONDA	基隆	十八	日郵
嘉雄	CHAR HSIUNG	基隆	十八	嘉聯
米高拉	MIKOLAJ REJ	歐洲	十八	天祥
海雄	HAI HSIUNG	台中	十八	永裕
金華	KING HWA	高雄	十八	東海
多娜	DONADA	日本	十八	東祥
先達賓來	STRATHBRORA	日本	十八	鐵行
長謙	EVER MODEST	英國	十八	利通
海王明珠	NEPTUNE PEARL	高雄	十八	怡和
西班牙丸	SPAIN MARU	日本	十八	川崎
山進丸	YAMASHIN MARU	日本	十八	東祥
堅維芙萊克	GENEVIEVE LYKES	高雄	十八	怡和
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	十八	東祥
梅島丸	UMESSIMA MARU	日本	十八	大源
海王	HAI WANG	基隆	十八	永裕
金星	VENUS	日本	十八	東方
謬士	MUSE	日本	十九	東源
英中英	CHITTIN TAMTHUWAMIT	曼谷	十九	振盛行
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	英國	十九	馬士基
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	英國	十九	太平
士打富士美	STRAAT FUSCIMI	新加坡	十九	渣華
愛利安	ELIANNE	基隆	十九	日郵
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	十九	順昌
東方海員	ORT.MARINER	澳洲	十九	港郵
秋廣丸	AKIHIRO MARU	日本	十九	天祥
赫臣丸	HUDSON MARU	新加坡	十九	大三
斯史溫基	PIONER SLAVYANKI	叻司嘉	十九	華林
力打匯	NEDER RHONE	日本	十九	寶隆
正盛	CHEN FONG	日本	十九	協成
渣拿蔑地	JALAMOTI	高雄	十九	天祥
伊賓敦	IBN KHALDOON	日本	十九	怡和
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	新加坡	二十	馬士基
海王星	NEPTUNE AGATE	科倫坡	二十	東亞
多加蘭	TOGARAN	印尼	二十	亞利來
銀洋丸	GINYO MARU	日本	二十	永泰
利安	HEIDE LEONHARDT	馬尼拉	二十	美邦
安華	ASIAN REARD	澳洲	二十	太古
賓嘉沙路加	BUNGA SEROJA	歐洲	二十	萬邦
先達亞號	STRATHALVIE	波斯灣	二十	鐵行
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	廿一	川崎
渣拿摩利	JALAMORARI	新加坡	廿一	天祥
麥麗	SL.MCLEAN	英國	廿一	海陸
歐遠亞洲	S.OF UTTAR PRADESH	新加坡	廿一	東亞
泰來	TAMARA	澳洲	廿一	百利來
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	西非	廿一	馬士基
士打利皮亞	STRAAT NAPIER	新加坡	廿一	渣華
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	廿一	海運
蘭華碧琪	RANUA BAKKE	庇能	廿一	鐵行
明智	MING CHIH	基隆	廿一	明仁
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	廿一	天祥
士打菲士高	STRAAT PRESCO	南非	廿一	渣華
新雅	PINYA	新加坡	廿一	新興
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	日本	廿一	大三
凌雲	LING YUNG	高雄	廿一	港郵
東方理財家	ORT.PINANCIER	英國	廿二	港郵
金熊	GOLDEN BEAR	高雄	廿二	嘉聯
柯佳運亞	AL GURAINIAH	基隆	廿二	怡和
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	廿二	國來
羅斯福總統	PRES.ROOSVELT	英國	廿二	總統
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	日本	廿二	馬士基
翡翠	EMERALD	日本	廿二	東方
銀星	SILEVER STAR	釜山	廿二	東興
騰都	TENDO	基隆	廿二	新興
東山丸	TOKUSAN MARU	澳洲	廿二	新興
美國太空人	AM.ASTRONAUT	英國	廿二	美輪
東發	TUNG FAU	基隆	廿二	東海
伊勢丸	ISE MARU	日本	廿二	日郵
美麗星	MARY STAR	釜山	廿三	新興
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	廿三	大三
海王珊瑚	NEPTNE COROL	高雄	廿三	怡和
士打阿古拉斯	STRAAT AGULHAS	高雄	廿三	渣華
彬風	BENNET BREEZE	日本	廿三	中海
馬來希望	MALAYAN ASPIRATION	日本	廿三	中央
海龍	HAI LONG	基隆	廿三	永裕

出口船期表

美洲綫

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	十五	馬士基
尚業	SL.COMMERCE	美國	十五	海陸
擁珍寧	LJUBLJANA	西雅圖溫哥華	十五	亞運
歐登高	MEK GORDIENKO	加州西北太平洋	十六	華林
大科馬丸	TACOMA MARU	加勒比海	十六	大三
弗他東京	FROTA TOKYO	南美	十六	美邦
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十六	川崎
士邦加	SIBONGA	加州西北太平洋	十七	寶隆
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	東南亞紐約	十七	大工
高麗統帥	KOREAN COMMANDER	加州紐約	十七	港郵
利華達	NEVADA	加州	十七	怡和
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十八	山下
庫拉索丸	CURACAO MARU	加勒比海	十八	大三
長謙	EVER MODEST	加州	十八	利通
皮亞士總統	PRES. PIERCE	加州西北太平洋	十八	總統
哥羅拉多	COLORADO	西雅圖溫哥華	十八	怡和
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	十九	太平
堅維芙萊克	GENEVIEVE LYKES	美國東岸	十九	怡和
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	二十	馬士基
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	廿一	川崎
長春	EVER SPRING	紐約	廿一	利通
士打利比	STRAAT NAPIER	南美	廿一	渣華
蘭華碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	廿二	鐵行

歐洲綫

沙加萬道丸	SACRAMENTO MARU	地中海	十六	大三
利來爾	NL. DELFT	鹿特丹漢堡	十七	寶隆
鞍馬丸	KURAMA MARU	漢堡不來梅	十八	日郵
海王明珠	NEPTUNE PEARL	漢堡鹿特丹	十八	天祥
斯史溫基	PIONER SLAVYANKI	漢堡倫敦	二十	華林
賓嘉沙路加	BUNGA SEROJA	漢堡鹿特丹	廿一	萬邦
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	漢堡不來梅	廿二	馬士基
海王珊瑚	NEPTUNE COROL	鹿特丹利夏化	廿三	怡和
羅斯福總統	PRES ROOSEVELT	熱那亞馬賽	廿三	總統

澳洲綫

龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十八	香島
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十八	怡和
東方海員	ORT.MARINER	澳洲	二十	港郵
安華	ASIAN REWARD	澳洲	廿一	太古
騰都	TENDO	澳洲	廿三	新興
歐娟碧琪	GUDRUN BAKKE	弗里曼特爾	廿五	鐵行
新疆	SINKIANG	新畿內亞	廿五	太古
士打金巴倫	STRAAT CUMBERLAND	奧克蘭	廿八	太古
湖北	HUPEH	瓜達康	三十	太古

印・巴・中東綫

亞西亞	IBN ASAKIR	波斯灣	十五	怡和
華利	THANA VAREE	波斯灣	十五	海運
擁洋	OCEAN SPEWAY	卡拉奇	十六	施百威
文華	MAN MAH	埃典塞得港	十六	東方
二見丸	FUTAMI MARU	伊斯坦堡	十六	日郵
	CAPETAN YEMELOS	波斯灣	十六	國來
海馬	SEA HORSE	紅海	十六	日郵
海誠	OCEAN FAITH	波斯灣	十六	山下
北天星鋒	CYGNUS PIONEER	孟買波斯灣	十六	大三
茨城丸	IBARAKI MARU	紅海	十七	日郵
	MANSOOR	卡拉奇阿布達比	十七	太平
明仁企業	M.R.ENTERPRISE	卡拉奇科威特	十七	明仁
雅蘭迪	ATALANTI	波斯灣	十七	山下
菲烏怡美利	JOHNEVERETT	仰光吉大港	十七	國來
青衣島	TSING YI ISLAND	紅海	十八	香島
基克爾尼加	CRIKVENICA	塞得港	十八	遠行
沙法拉	SARFARAZ RAFIQI	卡拉奇	十八	東海
榮洋	GLORY OCEAN	波斯灣	十八	東方
高康達	GOLCONDA	亞歷山大拉塔基亞	十九	日郵
先達賓來	STRATHBRORA	卡拉奇波斯灣	十九	鐵行
嘉雄	CHAR HSIUNG	達打亞麥巴	二十	嘉聯
渣拿蔑地	JALAMOTI	印度	二十	天祥
長仁	EVER HUMANITY	達曼馬林沙	二十	利通
愛利安	ELIANNE	塞得港	二十	日郵
伊賓敦	IBN KHALDOON	波斯灣	二十	怡和
安瑪古格	ANNE MARIE KRUGER	波斯灣	廿一	海運
海王星	NEPTUNE AGATE	科倫坡	廿一	東亞
東山丸	TOKUSAN MARU	吉布底佐力	廿三	新興
柯佳運亞	AL GURAINIAH	波斯灣	廿三	怡和
金熊	GOLDEN BEAR	達打亞麥巴	廿四	嘉聯
新雅	PINYA	仰光	廿四	新興
和匯	HO LUNG	嘉林沙	廿四	海德
新龍	NEW DRAGON	波斯灣	廿五	源源
大西洋	UNION ATLANTIC	達曼杜拜	廿六	海陸
新牙丸	HAGUE MARU	紅海	廿六	大三
秀城	KOTA MELATI	科倫坡波斯灣	廿六	太平
澳洲	UNION AUSTRALIA	遮打	廿六	海陸

東南亞綫

紐卡素	NEW CASTLE	雅加達泗水	十五	中海
利娜	RATNA	新加坡	十五	東祥
國匯	THRIVING COUNTRY	泗水雅加達	十六	德華
東一	DONG IL	雅加達泗水	十六	東宇
海榮	HIGH GLOY	曼谷	十六	海運
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十六	東源
京加利一號	NO.1 KENDARI	新加坡巴生	十六	雄源
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	十七	大源
菲烏怡美利	JOHNEVERETT	曼谷新加坡巴生	十七	國來
大寶石	TAIPOOSEK	新加巴生	十七	順昌
長城	KOTA PANJANG	新加坡巴生	十七	太平
華耶富納	WAJABULA	印尼	十七	亞利來
美霧	AM.MIST	馬尼拉	十七	美輪
馬寶利	MULBERRY	新加坡	十七	天祥
寶誠	APOLLO I	新加坡	十八	海聯
偉航	GREAT GUIDE	馬尼拉	十八	永泰
英頌英	BULSOOK	曼谷	十八	振盛行
金星	VENUS	馬尼拉	十八	東方
海和	HERO	雅加達泗水	十八	聯航
依莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	十八	中央
豐友丸	HOYU MARU	曼谷	十八	天祥
山進丸	YAMASHIN MARU	馬尼拉	十九	東祥
多娜	DONADA	新加坡巴生	十九	東祥
梅島丸	UMESHIMA MARU	新加坡巴生	十九	大源
秋廣丸	AKIHRO MARU	新加坡巴生	二十	天祥
正盛	CHEN FONG	新加坡巴生庇能	二十	協成
美敏	AM.MING	新加坡曼谷	廿一	美輪
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿一	順昌
銀洋丸	GINYO MARU	新加坡巴生庇能	廿一	永泰
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡巴生	廿二	天祥
美業	AMERICAN VENTURE	馬尼拉	廿二	美輪
英中英	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿二	振盛行
翡翠	EMERALD	高尼拉宿務	廿二	東方
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	廿三	國來
馬來希望	MALAYAN ASPIRATION	新加坡巴生	廿四	中央
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	廿四	海聯
彬風	BENNET BREEZE	雅加達泗水	廿四	中海
多加蘭	TOGARAN	印尼	廿四	亞利來
天霸沙三號	DENPASAR 3	新加坡巴生	廿五	雄源
太安	TAI ON	納閩渠籬乃	廿五	東安

台灣・日本・釜山綫

安濱	ENDURANCE	關島	十五	東盛
海德	HALLDIS	日本	十六	多利順
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	十六	豐利行
海國	HHI KUO	基隆	十七	永裕
比杜夫	FEDER PETRON	日本	十八	菲士高
金星	VENUS	日本	十八	東方
寶利雅士	BONITA ACE	日本	十八	東祥
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十八	新興
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十八	東海
彩虹	RAINCOW	釜山仁川	十八	港興
泰立亞	TAI LIAT	高雄花蓮	十九	安利順
泰來	TAI LAI	高雄	十九	東海
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十九	東海
米高拉	MIKOLAJ REJ	日本	十九	天祥
海雄	HAI HSIUNG	花蓮	二十	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	二十	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	廿一	永裕
海王	HAI WANG	基隆	廿一	永裕
亞蘇加	ASUKA	高雄	廿一	東方
亞理都	ARISTOTL I	高雄	廿二	東方

非洲綫

金星	GOLD STAR	南非	十五	新興
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	角城西非	十五	馬士基
本格爾	BANGGAI	東非	十六	孫華
文明	MAN MING	班加西的黎波里	十六	東方
嘉宜	CHAR YIH	西非	十六	嘉聯
三信勝利	SANSHIN VICTORY	西非	十七	川崎
力打匯	NEDER RHONE	班加西的黎波里	廿一	寶隆
保羅明	PROMETHEUS	拉高士亞巴巴	廿一	國光
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	東非	廿二	大三
伊勢丸	ISE MARU	班加西的黎波里	廿三	日郵
愛格積谷	IRMGARD JACOB	南非	廿五	怡和
茂士萊	MUSI LLOYD	西非	廿五	孫華
建航	KIEN HONG	拉高士亞巴巴	廿七	明仁
嘉斯	CHAR HSING	拉高士亞巴巴	廿七	嘉聯
巴眞	BATJAN	南非	廿九	孫華

今日空郵（星期日）截郵時間

馬來亞、西澳洲、菲律賓、新加坡、沙勞越、印尼、越南	正午十二時 / 下午二時
印度、巴倫、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、意大利、瑞典、瑞士、美國東岸、肯亞、南非、賀比亞、西德、奧地利	下午四時
紐西蘭、澳洲、伊朗、日本、夏威夷、沖繩	下午五時
美國西岸、南美、泰國	下午六時

耗資三千萬面積十四萬呎
新空運站建築完成 下月底前正式啓用
可同時容納十架大貨車或貨櫃車上落貨

（本報訊）本港第一個同時附設有貨倉的空運站業已建成。該座建築費達三千萬元之九龍空運站將於下月尾之前正式可以啓用。由于空運生意隨經濟之復甦而轉趨蓬勃，本港之付貨人及空運代理商已感到在啓德機場附近附有裝貨設施之需要以方便貨物在機場落貨，而於去年五月建成之香港貨運站並未能設有上述之設施。

九龍空運站有限公司一名發言人表示，至目前爲止已有十五名空運代理商簽署在租用空運站之合約，而該空運站之面積爲十四萬方呎，而大多之租約面積均爲一萬方呎，故此，空運站將可容納約三十名租客。

發言人又說，九龍空運站之面積可同時容納十架大貨車或貨櫃車上落貨。

現時香港在東南亞空運業務方面，爲最繁忙之中心點。他說，由於現時貨運而趨向於貨櫃運輸，故此，空運代理商在找尋貨倉與空運站之合併方面亦大爲興往，以迎合付貨人之需要，從各跡象來看，空運業務在未來之發展將會更趨蓬勃。

去年，空運業務之增長率比前年增加了百分之十七，這是一個很好的現象，現時香港每月空運出口貨物大約是九千公噸。

北歐航上半年業績 客貨運務均有增長
運輸量增長率達百分廿至百分四十

（本報訊）北歐航空公司一九七六——一九七七年財政年度之頭六個月，定期運輸量增加百分之十二，以公里噸數計算到五億五千四百萬。

在一九七六年十月至一九七七年三月的六個月期間，定期班機客量增百分九，以公里噸數計達十億零五千一百萬。

因此，該公司在上半年之負載係數，亦由去年同期之百分之五十一點二增至百分之五十二點七。

在乘客運輸方面亦增加了百分十，以公里人數計算達到三十八億八千四百萬。乘客容量增百分七，以公里座位計算達七十七億零三百萬。機艙係數由百分之四十九增至百分之五十點四。

北歐航空公司由去年十月至今年三月的乘客數增加百分之七，共三百四十三萬七千人。同時，該公司在此六個月期間的貨運量亦增加百分之十九，以公里噸數計爲一億八千八百八十萬。空郵運輸量則與去年一樣，以公里噸數計爲二千一百二十萬。

在這六個月期間，北歐航空公司運輸量增長最大，平均由百分之二十至四十的是以下各航綫：東南亞、非洲、西歐洲[illegible]南美。[illegible]均在百分之六十以上。

亞西亞駛科威特 海德訪日本各埠

（本報訊）怡和洋行代理之亞西亞（IBN ASAKIR）號貨輪，自日本等地航來本港，已於昨日（十四）抵達，拋碇A廿一號浮泡收取貨物，訂今日（十五）下午啓碇，駛往科威特、阿部特比、哥林沙等埠。

多利順洋行代理之海德（HALLDIS）號貨輪，自丹拔馬尼等地駛來本港，訂今日（十五）消息到達，運來轉口貨一批，拋碇A號浮泡裝卸貨物，訂明日（十六）上午啓碇，開往釜山、名古屋、神戶、門司等埠。

豐利行有限公司代理之三信勝利（SANSHIN VICTORY）號貨輪，自日本等地駛來，將於後日（十七）始抵達，寄碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（十八）開行，航往馬森地、杜亞拉、亞畢珍、孫馬、葛多奴等埠。（子）

澳洲機場罷工影響 港旅遊收益損失大

（本報訊）歷時一週日澳洲機場控制員罷工業已宣告結束，國內外各綫班機亦已恢復正常飛航，滯留本港之澳洲乘客，亦分批離港。

據民航旅遊人士指出：澳洲機場控制員的罷工行動，令本港旅遊收益損失眞大，一時尙難計算。

根據香港旅遊協會數字顯示：去年自澳洲與紐西蘭來港的旅客佔旅客總數百分之十一點二，平均每人在港逗留四日半，消費約爲二千四百港元。

數字並指出：每年五月約有二千名澳洲遊客訪港。

不計，一名旅協人員稱：因澳洲機場人員罷工所遭受的損失，將因無法前往澳洲而滯留本港的旅客在港消費獲得補償。

該名人員稱讚香港旅遊業人士，特別是酒店及航空公司今次爲滯留過境旅客所作出的各項幫助。

圖爲馬可孛羅號客輪停泊在海運碼頭。

金星輪啓碇赴南非 新紐約午間美國到
北天星鋒號將訪印度及中東 龍珠島進電器罐頭明晚抵達

（本報訊）香島輪船有限公司代理之龍珠島（PEARL ISLAND）號貨櫃輪，由澳洲等地經台灣駛來，將於明日（十六）傍晚抵港，運來罐頭、電器、雜貨及轉口貨等二千餘噸，停泊葵涌四號碼頭卸貨物，訂翌日（十七）離岸，前赴比利士彬、雪梨、墨爾砵等埠。

新興行船務有限公司代理之金星（GOLD SSAR）號貨輪，自基隆駛來本港，已於昨日（十四）上午抵港，拋碇A廿六號浮泡收取貨物，訂今日（十五）開航，駛往開普敦、伊利沙白港、東倫敦等埠。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之北天星鋒（CYGNUS PIONEER）號貨輪，自日本等地航來本港，訂今日（十五）到港，運來轉口貨一批，拋碇A號浮泡起卸部份貨物，即將貨，訂明日（十六）離港，前往孟買、再往科威特、阿部特比、哥林沙等埠。

新興行船務有限公司代理之新紐約（ZIM ANEW YORK），自美國等地航來本港，訂今日（十五）中午到埗，停泊葵涌一號碼頭上落貨物，延明日（十六）始離岸，駛往巴栗臣那、熱那亞、海法、周寶等各埠。（子）

馬可孛羅今午離港

（本報訊）怡和洋行代理之馬可孛羅（MARCO KOLO）號客輪，自日本等地駛來，已於日前（十三）抵港停泊海運大廈一號碼頭，載有外籍遊客三百餘名，在港逗留兩天後，今日（星期日）下午五時離港，先往新加坡、巴厘島，再往雪爾文港、雪梨等地。（銘）

英國著名喜劇演員 在希爾頓劇院演出

（本報訊）九位來自英國之著名男女明星，日昨抵達香港希爾頓酒店，準備在本月七日至十八日（星期日除外），在希爾頓戲劇院演出喜劇「亂點鴛鴦譜」。圖爲九位劇明星露娜莉絲、百砌基班斯、施維雅蘭絲、甄妮康模、翟拉凱遜、利高遜、保羅威廉遜、金文及蘿莎伊娜絲等攝於酒店大堂。

大馬國營公司加入迅航集團
經營遠東歐洲貨櫃航綫

（本報訊）總公司設於哥本哈根之迅航海運集團，經與馬來西亞國營之馬來西亞國際航業有限公司（簡稱MISC）達成協議，共同經營一條行走遠東歐洲的貨櫃航綫。

雙方已於四月中旬簽訂合約，MISC特派出兩艘貨櫃輪加入迅航，使聯營公司共有九艘貨櫃輪。

MISC兩船各可運載二千四百個二十呎貨櫃或等效的貨櫃，航速二十三點五浬。

迅航海運集團乃由丹麥寶隆洋行，荷蘭利來公司，瑞典東亞有限公司，挪威威廉臣公司及法國郵船公司合組而成。

九艘貨櫃輪的船期將聯合編排，使船期更密，但迅航及MISC將各自推進本身的業務。

雙方船期將互相配合，迅航現已預留空艙予MISC，俾方便其東行及西行的航程。

MISC的貨櫃輪將於一九七八年移交投入服務。

洛歇製成廢料分解機器

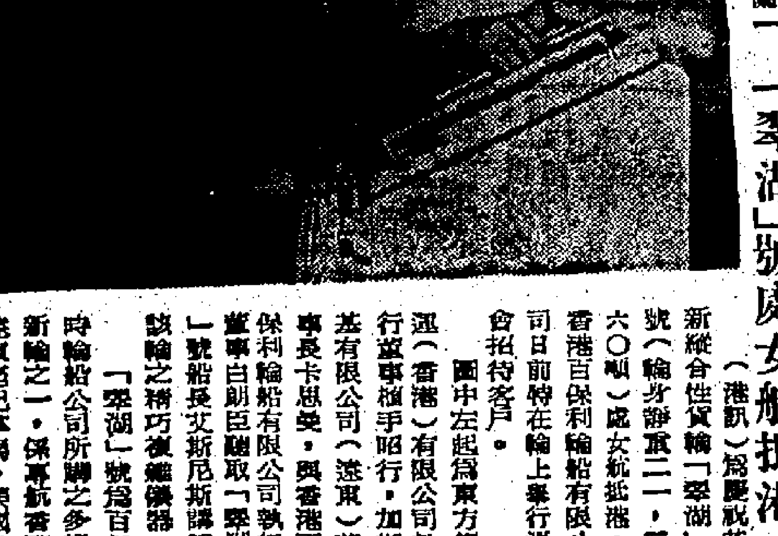
（本報訊）洛歇飛機製造有限公司，最近成功製成一部廢料分解機器，該機器能在一小時內分解二十至三十磅廢料，對於保護環境工作起很大作用。（銘）

圖爲兩名研究人員正在試驗廢料分解機器的效能。

智利鮮果運港應市

（本報訊）渣華郵船公司旗下貨輪「神戶號」，最近由智利運來逾六千箱梨和提子，以應付本港對鮮果的大量需求。

本港每年平均輸入價值逾六億元的水果，主要來源爲美國、中國、南非、澳洲和新西蘭。自去年六月起，梨果、梨和提子等鮮果經常由智利輸入本港。



百保利設酒會慶祝 「翠湖」號處女航抵港

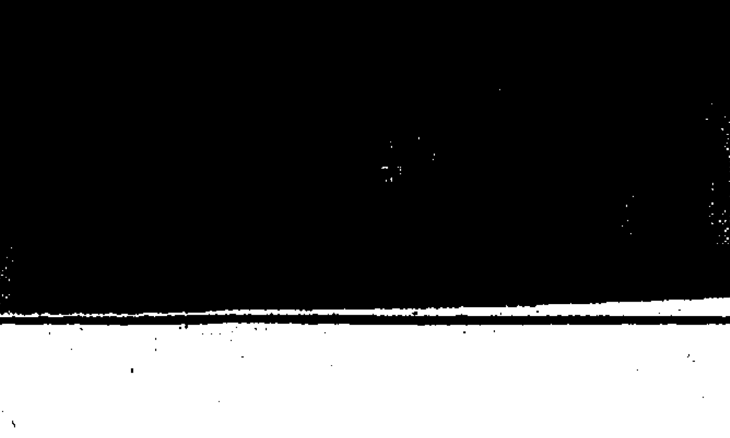
（港訊）爲慶祝其新縱合性貨輪「翠湖」號（輪身靜重二一，二六〇噸）處女航抵港，香港百保利輪船有限公司日前特在輪上舉行酒會招待客戶。

圖中左起爲東方集運（香港）有限公司執行董事楊手昭行，加斯基有限公司（遠東）董事長卡思曼，與香港百保利輪船有限公司執行董事白朗臣聽取「翠湖」號船長艾斯尼斯講解該輪之精巧複雜儀器。

「翠湖」號爲百保時輪船公司所購之多艘新輪之一，係專航香港遠東至巴拿馬，美國及加拿大東海岸之航綫。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一〇七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一



加太航空舉辦航空票務講座

（本報訊）加拿大太平洋航空公司爲使該公司之特約旅行社明瞭有關各種不同種類的飛機票起見，目前特別舉辦航空票務講座，邀請各大旅行社職員參加。

加太航溫哥華總辦事處派出課程指導員根靈輪來港負責講解。

圖示攝於航空票務講座（左起）爲加太航根靈輪、復興李組志、均輝張淑明及恒利劉松濤。

順昌航業有限公司

（最新型客貨輪時速16浬・全船客房冷氣設備）

大寶石 M.S. TAIPOOSEK 直透：新加坡 庇能
本期：即日落貨 五月十七日下午九時開行 搭客請於下午七時至八時登船船泊B11號泡

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 直透：曼谷
五月十九日抵港 五月廿一日開行

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 直透：曼谷
五月廿七日抵港 五月廿九日開行

花邊雜文

星期二，本報一早到北角消防局的海邊眺望，結果就在小巴士與英皇道上逗留而已！

隔夜，知道黃堅兄的太夫人仙逝，改了計劃！晨起，先寫「花邊雜文」，送到附近的郵家兄寓所樓下信箱中後，跳上小巴，抵「香港殯儀館」下車，定購了花圈，進殯儀館在太夫人靈前鞠躬，坐了一會，告辭，行近「新聞大廈」北望，海上正有一艘大貨船駛經，不知剛才在小巴士看美麗，越過英皇道到「鳳凰」進早餐時，我與劉易金兄一定常往那邊，他住在附近，又辦公於「新聞大廈」，附近似無別的地方了。

對水邊茶座的嚮往

・于立・

我很希望在那邊的英皇道北出現一個可以望到海的咖啡檔，似乎香港從未有過同類者。而在澳門是有的，係在南灣近西灣處。我也單獨去坐過，太太比我需要睡眠，因爲上床較遲會失眠，到了澳門，我常在一早或下午到處亂闖。當我們在香港結婚後的第一個年代，我們住在尖沙咀，有次天星碼頭上某畫學行「視覺藝術展覽」，「嘉頓」在那邊新開時茶座，我在黃昏時前常到這茶座上坐到極北的窗口下望變幻的「國士宗」——水」，窗外傳來迷人的海濤，我距海水不過十幾呎而已！稱之爲「水上茶座」，有次要太太在那邊候我，我們在「水上茶座」後，「下午茶」，再走往牛山之宴，當住尖沙咀那個時期，我很少與太太過海，遊到九龍倉碼頭所泊的大船，都能叫出她們的名字來。有天，太太說：「你喜歡海與大船，我們總要同坐一次大船飄洋大海，到了外國再從那邊搭飛機回來。」我說如此繁忙，坐大船的機會少見！當我們搬到北角後十幾年，我祗同坐了幾次水翼船與所謂「噴射船」往來澳門而已！

北角幾家水邊上有一個賣豆漿，炭飯的檔，平日早晨極擠，由于白領階級要返工，星期日與假期不多了。我愛在那邊日子多，由于不妨多坐一會，那邊可以望到鯉海的一角，有時我也擠了保暖器去盛豆漿，再購炭飯，「蔬盞細意」而已！當她逝世後在「七」內，家中其實整節前撫要供養食物，我也爲她購過兩大豆漿與炭飯。

我卻從未與她同到該檔上，但當「添流斐燈」之日，黑夜中卻看不到甚麼，「打邊爐」處距海更近，晚間常往「打邊爐」，並非水盛了。

我一向愛坐水邊飲茶，喝酒。上海昔有一「水上飯店」，在黃歇浦畔，由舊西餐到蜜京菜的「錦江樓」，我是常客，杭州最佳水邊茶座是「平湖秋月」，水邊酒家是「樓外樓」，我也都常去，太太生前竟未去過杭州，所以我與她走在舊日沙田的湖水灣畔，想到我們正漫步于西子湖畔呢！

新的時代

・何行・

「真貪心，還想要一個。」珍珍笑說：「運我還未收到，再想要一個了，你這個男人真是不得了。」

這巧女傭端菜出來，放好了轉身走，穆人傑是看她背影和臀部了，這女傭是健美，走時腰和臀部是作相反扭動的。

珍珍笑說：「她知我們在看她，是特地做作的。」

「扭得並不好看的。」穆人傑笑說：「甄是左右，我看過珍珍走路的姿勢，則是作圓形扭動的。」說時還用手作勢，作圓形扭動狀，何綺還和海倫爲之失笑了。

「走路怎可以這樣扭動的？」珍珍亦笑說：「你老是在想這個問題了。」

「是這個，不可怪我。」穆人傑指指杯說：「怪這個在作怪，使我想到這個問題了，這酒十分厲害。」

海倫和他舉杯，大家喝酒，喝了一大口後，海倫笑說：「下次是星期五來了，你來我會告訴你一個好消息的，你聽了一定會高興的。」

「高興的事不妨先說給我聽。」穆人傑笑說：「相隔二天，一樣要告訴我，不會是大秘密吧！我最不舒服的是這樣的事，你說出來。」

「我是替你去說服阿四姐，請你吃蛇士鮑魚，這個不是喜訊？」海倫笑笑說：「說服是假，錢是真，你能出到五千元，我包替你說服，亦許你從未吃過士鮑魚。」

「你倆是大方慷慨，替我作媒。」穆人傑笑說：「她們二位答應不答應，五千元是沒有問題的，但要爽爽快快，沒有什麼牽連，否則是吃不消。」

「當然不會牽連你，我們亦不會答應。」海倫想了一想說：「你出五千元，陪你三次，以後你對士鮑魚的味道特別歡喜，那末可以自己去談判，這樣一來，你有機會可以把這裏變成天體營了。」

「好！你說什麼我是答應，那末準在星期五聽你回音了。」穆人傑笑說：「這裏要成天體營一定是很有趣。」

他們是把做好的混合酒都喝掉的，都是喝得臉紅眼赤的，何綺還笑笑說：「現在你可以帶珍珍到房內了，我們等一會來，否則她是要怕羞爲情的。」

穆人傑是摟住珍珍，她有點不依，掙扎說：「剛吃飽了飯，你急什麼呢？等一會不可以？」

「我們到房裏甚是談談。」穆人傑笑說：「又不是立即上床。」亦許綺還和海倫在用什麼鬼主意。

珍珍是在穆人傑半摟半抱的情形下，抱到房內去了，還使他們不顧一切。

偵探小說　繪形拿人

天風

我咬緊牙關，用足氣力，把頭朝上踢去，那傢伙雙手微微鬆開，我的頭又告舉起，那匪在我身上的力逐漸移去，然後告消失。我猛然吸進空氣，恢復我的頭腦，恢復正常。

最後南西給我打開浴室，將我扶進浴室，洗去身上的污漬，其後我發覺自己坐在一張靠背椅上，身上蓋只一條氈子，南西在用溫熱的濕水揩我的額頭。

我的右耳邊上有一條血痕，是被子纏擦傷。

「我不明白他們爲什麼要殺我。」我喃喃道。

南西並沒有回答，卻是拿起晚報，讓我看原來報章上面刊登了我答那殺人兇手搶的人係會。除此外，他們還加上如下一段標題：「蘆家目擊兇案的證人」以及我的姓名，年齡及地址。他們還甚至把我過去參加足球比賽時的照片刊登出來。

「唔，」我說：「我知道那是怎麼一回事了。」

稍遲後，我的體力有點恢復，才喝了一些威士忌酒。

「我看你爲了自己的安全着想還是離開這兒的好，」南西說：「你可以去我那兒渡宿一晚。」

翌日我醒來後，頭仍有點脹痛，身子躺在南西的長椅上，喉嚨一陣陣乾燥。

我覺得我自己已有三條路可選擇：我與南西躲在這兒，直至偵探捉到那兇手爲止，但那可能需要十年的時間；我可以前往求警方給予保護，或者前去找那個兇手。我的頭及喉嚨感痛，我就感以得那第三條路合適。

翌早餐時，南西默默無言。之後，她助我剃去鬍鬚，然後將我的頭髮濾成褐色，以掩蓋頭皮上的兩吋疤痕。我與她道別出外時，她熱烈地給了我一個吻。

我一開始就覺得毫無頭緒，不知如何入手追蹤那兇手。（四）

香港竹枝詞

半個詩人

地震

前幾天，有一次輕微地震，有此感覺否。

正：

乍覺天搖地又搖，以爲麻雀打通宵，歸來頭腦紛花亂，還幸震源在遠遙。

久不雨

月來如無大雨，要制水了。天后誕過了之後，人們其實寵船水乎。

愚蠢行徑

慶考大學不第，女生自殺。何不考一考社會大學。

注射

防瘋狗症的藥苗已到了。只怒人們的熱度冷了下來。

財來有方

財帛與入息不符事所常有。六合彩開得這樣密，有人其多中獎個乎。

天下第一邪

文・賀景　圖・秋星

這一回　滄海桑田屍遍地　變幻無端血成河

石大娘見司徒夫人回去，然叫道：「夫人難道還想見外，臨門不入？」說時，已經搶前，阻止司徒夫人去路。

司徒夫人心下駭然，暗道：好快的輕功，我真是看走眼了，明知在此情形之下夾走不得，索性留下來，道：「我忽然想起，老爺食藥的時候快到，我要回去了。」

「老爺食藥，我自然不致躭誤夫人許多時間，但難得夫人賞光，若不坐坐喝杯茶，別人知道了不知怎麼說我了。」

司徒夫人見屋內盡是日用品，並無其他，心中狐疑了，她想：好傢伙，乾淨利落，不留痕迹，好厲害啊，這一趟，我真碰上對手了，幸好她剛生了孩子。若不趁早，給她審好了身子，麻煩就多了。司徒夫人如此一想，對屋內一切更爲留心，要找證據了。

石大娘似乎不知他用意，處處予以方便，讓她看，司徒夫人看過看那，問過問那，就擱了好一會才走，石大娘親自送她。

司徒夫人送去了，停足回望，已經看不見石大娘了，看到屋子清晰異常，和過去兩次所見，迥然不同。回去之後，立即寫了一張字條，派人即刻送到淨塵庵給淨空師太。

這時候，秦蘭陪着小姐和小玉也到石大娘那裏去了。石大娘給每人斟了一碗清香撲鼻的濃茶。

石大娘問道：「小姐，你看到爹了？覺得他怎樣？」

「大娘，說真話，我覺得那似乎不是我爹，好像是另外一個人。」

「小姐，你說得不錯，那不是你爹，是另外一個人。」

「你怎知道？」

「十分簡單。」石大娘說：「如果他真是你爹沒有理由不讓你見面的，他不敢和你見面，必然是怕給你看出來，所以，他要躲在沒有光的地方，就是這樣，還怕給你看出來，你說，這不是太使人懷疑嗎？」

司徒美玉聽來連連點頭，並問：「大娘，我們現在該怎麼辦？」

「你且說說你剛才的情形怎樣？」石大娘說。

「我見你同二娘入了屋之後，馬上就去找爹，我叫了他一聲爹，他問什麼事，我說娘給我留下的玉鐲到底是怎樣的，我想看看，他竟答不上來，叫我問二娘，其實，娘根本沒給我留下玉鐲，他卻不知。」

「小姐，這麼說，你和我的處境同樣危險了，你不是和明月師太要好嗎？如果能通知她，請她來陪你幾天就最好了，我看他是一個武功極高的人，若得她相助，危險可以大減了，你能請明月師太來一趟不？」

「大娘，你以爲我有什麼危險？」

「你揭穿了爹的假面具，你二娘回去，他們必談到，說不定你二娘已經派人去找老兇奴。」

「春蘭，你去問問明月師太，問她有無見到二娘的人去找過老賊兇。」美玉說。（四六六）

何必如此

「我永遠無法明白他的眞正意思，」他向一個朋友道，「他是一個慣用左手的人，但他總是將他的鈔票放在他的右邊褲袋。」（粱）

牛公日記

新裝

西洋怪異錄　拉瑪

・稚名・

這個可憐的母親，覺得非常難持一個較爲像樣的家庭，準備她的隨時隨地也會給這個世界驅至孤立無助的困境裏的兒子回去。

在一個冷陰陰的秋天，艾陀克已經快四十歲了，當時他又像以往一樣，並非他自己的過失，又賦閑了，不過，他卻聽到一個消息，有一伙人家急需一名馬廐助手，於是他連忙拜別他的母親，趕忙前去應徵。

那時候，還有兩天便是他的生日了，施太太看出他的心情，在他起程之前，要他答應回來一起食飯，原來他早在其中。對他來說，這個要求是很簡單不過的，就算他在來回的路程上，分別就擱一宵，時間也非常充份。

他是在星期一的早上起程的，這就是說，不管他獲得那份工作與否，他也得在星期三凌晨二時之前回來參加他的生日晚餐了。

星期一的晚上，維時已經太晚，不便前往應徵，於是他就在一家鄉村的客棧裏，歇宿一宵。星期二早，他即前去那紳士的別莊，申請那份工作，但是，他的惡劣的命運，再度跟蹤着他，儘管那封薦書把他的品行寫得如何十全十美，依然無濟於事。在他長途跋涉才來到那裏的前一天，那份馬廐助手的工作，已經給人捷足先登了。

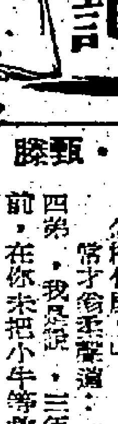
艾陀克麻木不仁地接受了這項新的挫折。但他依然懂得以一向沉著的態度，對那紳士的門房致謝，爲的是那門房依然讓他有機會進謁那個紳士，然後喜怒不形於色的跟那門房話別。

在他回程之前，他向那客棧打聽一下，是否有一條新路，節省了幾哩的路程的。對方詳細地告訴了他，連路上有幾多彎曲，也替他詳盡地說明。艾陀克一一銘記在心，這才首途回去。

走了一個整天，只停下來一次，吃了些士和喝包充飲。不料到了快要天黑的時份，卻下起雨來，同時刮起了風，最糟的是這一帶地方，他是完全陌生的，雖然他知道這時候離他的家是約莫十五哩，幸而他再走前去沒多遠，即發現一家孤伶伶的路邊客棧，背後就是一座濃密的樹林。地方雖然很荒僻，但看起來它還會使一個又飢又渴，疲憊不堪而渾身濕透的孤客歡迎的。果然，那店主是相當平易近人的；他要的房錢也很合理，於是艾陀克決定，就在那裏歇宿一宵。

艾陀克也是非常隨便的，他的晚餐只是兩片麪肉，一條自製的麪包和一杯麥酒而已。（四）

晚明俠隱記



・滕甄・

第十四回：大破巨人陣

白彪大叫道：「老頭子，在這口，你想殺人麼？」

楚正嘿嘿的冷笑幾聲，道：「我不想殺你！」手一揮，運人帶刀，白彪一連倒退十步，給楚正推後三四十尺。

麗兒叫道：「白彪，你們未決勝負，你過來，我們再鬥三十招。」

她又加上一句：「你如害怕，邀請你的二頭領助拳，我以一對二，仍然不怕。」

楚正道：「麗兒，你且慢動手，我有話說。」

麗兒只好收劍後退，楚正朗聲道：「常才翁，到了現時，你還未出手呼，爲的是什麼？」自從他們被「邀」到了常牙島之後，在大沙灘之中，先是力鬥三巨人，再是與白彪纏在一起，便連胡奇岳也出手了，單單只有常才翁未說過話，也未動手。

四頭領之中，三頭領會思明因爲瘦上龍卷風，船沒人亡，他本身受了傷。此刻，他白布纏頭，右手纏在繃帶，面色蒼白，只能站在常才翁身邊觀戰，不能動手。

常才翁「嘿嘿」兩聲，且不理楚正，轉頭對白彪道：「四弟，你怎樣啦？」

白彪道：「沒有什麼，小弟自然沒能上陣，難道我們常牙幫給人家比了下去麼？」

常才翁道：「四弟，我是說你的隨從，小牛他們三人怎樣了？」

白彪氣得咬牙切齒，怒道：「他們居然背叛我，不比我當作主人，忘恩負義，他們......哼，哼！」一提起三巨人，白彪氣憤難平，厲聲怒罵。

常才翁笑道：「四弟，我問你，在往日，我們未有三巨人之時，我們又怎樣啦？」

白彪楞了一楞，他一時不明常才翁的意思，楞然道：「什麼怎樣？」

常才翁柔聲道：「三年前，在你未把小牛等救出之前，常牙幫是一個怎樣的幫會？四弟，敵人最強，我也不放在心上，你不必發怒呀。」

白彪道：「是，大哥，小弟明白了，那時，我們常牙幫橫行東海，獨霸海洋，便連東海五賊來阿諛奉承，也得聽我們說話，是第一大幫會。」

常才翁笑道：「對了，你的記性真是不錯。」（五九二）

風飄飄　雨微微

・翠瑩・

一八：如此豔遇

「是......是......」武風但求她不吵便一百個願意。

「還不起來......」她順手取出香烟，武風忙不迭地替她點火，可憐他的手還在打抖，但察太卻似笑非笑地，吸進了一口香烟，隨又向武風面上吐出烟來，她跟著說。

「坐下來，我很多事要問你！」

「是......」武風如鬥敗了的公雞。

「你結過婚沒有？」

「我早說過了，我還沒結婚。」

「那還好，否則我不會饒你！我雖然是一個中年婦人了，但我夫家是相當有體面的人家，我絕不能給男人隨便欺負，以後你便是我的了。」

「......」武風沒了主意。

「哼！算是你的造化。我一吵起來，你的罪名可不小，騙財騙色......知道嗎？」

「......」他依然不做聲，心裏不很服氣。

「你到底願意不？以後一切聽我的。但我決不會離棄你，錢會讓你花的。」

「......」武風點點頭。

「不要沮喪，這是你的運氣，我不會和你結婚的，我雖然丈夫去世了，但我是他財產的承繼人。」她柔聲說。

「我不是壞人，我沒有存心騙妳的，是妳喝醉了酒，那兩千多元，也是妳強我要的——」

「那再說了，我知道你是個純潔的青年，一切都過去了，現在我倆是一體的，以後但求我倆快樂，別苦着面孔——來——」

她伸手拖他，吻他，要抱他——如此他們又陷入了情慾的深淵之中。

次日天亮武風便忙着要起來。

「你忙甚麼？」她呢喃細語。

「我要上班了——」他回答。

「不去也罷——陪我好了——」

「這怎可以？」他一怔。

「好吧！下了班便回來這裏。」

「我要回家一轉，否則他們會說話的。」

「八點半，我在牛馬餐廳等你！」

「好的，妳好好地睡。」武風匆忙穿衣。

傍晚七點多鐘，武風便回到家裏。

「徐先生，昨夜你不回來，我們擔心整夜佔念着。」福姊開門第一句便說。

「對不起，我和朋友們逛了。」

「你總應該來個電話呀！」

花落的原因

（答讀者來信一則）

園叟

花鳥蟲魚集

園叟先生：

本人有些植物問題請教，花架向西九十月後沒直射陽光，種的是黃朱錦、龍船花、狗牙花、花蕾半開便脫落，是何原因，施肥用花生麩、骨粉、麻石腐熱，何時應剪枝條，有勞回覆，祝工作愉快。

讀者　吳炳上

（答吳炳讀者）朱錦、龍船花、狗牙花，這三種花非常粗生易養，很少出現花蕾在半開時便自行脫落。

首先你應該留意一下，你所種花之花架，因爲是向西的，是否西風過於猛烈，把脆弱的花吹落，如果是這樣的話，就必須改善栽花的環境，比如加搭風設備，擋住西風，這樣就不怕西風把花蕾吹落。

當然，花的脫落原因很多，要自己仔細的去觀察才可找出原因，我在這裏亦無法知道原因何在，因爲每人有每人的種植環境不同，原因就有所分別了。

不過，一般花卉在含蕾時花蕾脫落，大致上都是由於水份過多，或者肥料過多，亦有因爲植栽根系有問題，根部因某種問題在土內枯死，便形成花蕾大量脫落。

以我的習慣，當花蕾在孕育成熟之時，水不宜過多，肥料也不再施了，只保持土壤濕潤，因爲水多，肥多，會刺激植株的葉芽生長，於是在一旁的花蕾就會脫落了，尤其是茶花，情形是非常明顯的。

寒潮

童華信

九十四：默記地形

周嗣心想，原來他們常出海的，那一艘遊艇，泊在海灣中，距離遠，艇的號碼看不清楚，但是艇的外形是看得清楚的，他要知道更多資料也不難，海事處有登記的，是那一間船廠出品，也是一查便知了，周嗣是以司機身份出現，他說話也得有個分寸，他笑道：「這兒風景真美，有山有水。」

另一位司機道：「是呀，比如陳行長的別墅，有山卻沒有水。」

周嗣道：「沒有水，是美中不足，我知道有一些老闆，十分迷信，他住的地方必定要見到水，他們認爲水便是財。」他笑了，陳行長的司機笑道：「所以洪先生大發財，便是爲了別墅有山有水，有山是有了靠山，有水，便財源廣進。」

他們一人一句在說笑，園丁也陪着他們笑，只是不作聲，碼頭上小立一會，既然不是出海，那末久站也沒有什麼用處，園丁先行了，他已向上走，拾級上山坡，眾人只好隨他離開碼頭。

周嗣看四週地形，默默記在心中，他最感興趣便是那樹林，他覺得那園丁是千方百計不讓他行近樹林，這是爲了什麼。

園丁越是如此，越是表示那樹林之內有秘密。

周嗣已交易過那兩枝短槍了，槍是從王老虎手中交到他手的。王老虎的後台老板是誰，不問也知，乃是洪文波，這兒是洪文波的別墅，內裏有什麼玄妙，乃是意料中事。

周嗣想：他們藏械在什麼地方，聽王老虎的口風，可不止這兩枝槍，只要有買家，甚至可以裝備兩排士兵的軍火也有。

周嗣不禁又向那樹林多看一眼了，樹林乃在山腰，何不走上山崗之頂，看看地形。

他們向山上來了，周嗣直上山崗上去，在頂上，新建了一座小亭，周嗣道：「到那邊看看風景。」其他兩個司機當然同意，道：「好，登高望遠。」園丁也沒有阻止，既然山上有小涼亭，人們要上去乘涼，自然沒有理由可以反對。

登上了山崗，可以看得更遠，看到那邊山崖之上，隱隱有一條小徑，周嗣道：「那邊也是屬于這別墅的。」園丁點點頭，另一位司機道：「原來這別墅佔地很廣。」周嗣道：「如此看來，整個山頭也是屬于別墅的。」

在客廳之中，何嫣然那末雍容華貴，應對得體，比起了李小蘭，自然強得多，李小蘭本是風塵女子，雖然做了明星，也不過是脫星，她極力想爬上了上流社會，但是女星，一經脫過，人們便不在意，何況她讀書少，知識有限，談起話來，如何能與何嫣然相比，在談吐方面，更是不及，兩人在一起，只見到月亮的光輝，那還看到那一顆小星星。

李小蘭是不大高興的，卻也沒法，何嫣然在談話中常會夾兩三句英文，這更不是李小蘭可及，李小蘭是一點也不懂。

何嫣然身在客廳，也在細細留意客廳中的佈置，看看有什麼可疑的地方，這客廳，都是名貴的外國傢具，沒有什麼可懷疑的，她知道縱然有可以使人懷疑的地方，主人家也不會讓客人見到，她要在此偵查，乃是徒勞的，她的希望乃是在周嗣身上。

活・屍

・黃因・

而且，又認是在另一地方殺人之後，移屍到此地點，若非胆大氣力足，實難辦到。

暫時，高明探長放下四個人的偵查工作，去醫院殮房，詳細研究雷寧太太的屍體，醫生說：「因爲不是法庭下令全力保存屍體，我們只是用一般方法處理，不斷注射防腐劑，在氣溫零下五度殮房，也只能再維持五日左右，內部已開始變壞了，希望五日內把命案解決，儘早讓死者入土爲安。」

高明探長掀起白布，由已凝結的頭顱部創口，詳細看到腳部，注視着腳板，頓有所悟，連忙把管理員叫入來，問：「這具屍體，由外面搬入來，會有什麼變動？」

「沒有。」管理員肯定地說：「你們早有吩咐，停下來一切要照搬入來時，不許移動和改變。」

高明探長指着屍體腳板說：「這裏是不是也未經改變？」

「是的，記得當日是由我推入殮房，死者腳步朝着我，腳板的骯髒物，確是自外面帶入來的，我們邋遢，並未洗除。」管理員說。

高明探長用力自拍腦袋，說：「我真糊塗，當時爲什麼不認真去檢查屍體的全部？」

回到警局，自物料貯藏室取出雷寧太太伏屍現場所拾獲的一雙高跟鞋——一隻在小路出口，一隻放在屍旁，對羅林說：「警方習慣上對於屍體的方式，應該要改變了。」

「你爲什麼忽然發這古怪的牢騷？」羅林問得很詫異。

「我們死在命案發生後趕至現場，只是循例揭開白布看看死者面目以及致命傷痕，從來不看其他位置。」高明探長抓起高跟鞋，似乎說得胸有成竹。

「其他位置有什麼可看？」羅林問得莫名其妙。

「當日我們忽視了雷寧太太的腳板，便害得我們白忙一場。」高明探長說着，翻看端詳着高跟鞋。

「難道腳板有了線索？」羅林問。

「不錯，現在可以告訴你，高跟鞋裏面很乾淨，鞋底及鞋跟也沒有污物染除，與死者腳板所除污物，並不符合，證明了雷寧太太遇害前後，並未穿上高跟鞋，而是兇手與屍體一起搬至現場的。」高明探長揭起高跟鞋，說起來充滿信心。

「不錯，高跟鞋很乾淨。」羅林說：「但，也不能憑高跟鞋把兇手抓到呀！」（八）

鐵石心腸

五六一：說了一句早晨

・司馬紅・

翌日早上，金保羅剛剛醒，忽然發覺狄波拉失了蹤，沒有一張紙留下來，雖然兩人之間的感情跟普通夫婦不同，等於一隻老虎跟另外一隻老虎走開了，金保羅仍然覺得有些煩悶，他正在悶悶不樂，忽然之間電話的鈴聲，嗚嗚作響。

金保羅趕快走過去，抓起電話的聽筒，他以爲對方必然是狄波拉，也許狄波拉到了甚麼地方吃早餐，打電話給他，這種猜想太過樂觀了，打電話的人語聲很熟，她不是狄波拉，是昨天晚上邂逅的羅娜。

羅娜就有這種魅力，雖然狄波拉叮囑金保羅，不要再跟她交談，可是，金保羅接了那個電話，仍然笑嘻嘻的說了一句：「早晨！」

男女之間就是如此古怪的，只說一句早晨，就會東拉西扯的談起來，羅娜好像對狄波拉的行踪瞭如指掌，說：「金保羅，我不必問你，也知道狄波拉已經走到外邊去，不過，昨晚她赴約能夠活着回來，今天卻未必辦得到。」

金保羅聽了，當然不肯放過，釘着她追問，羅娜說：「口說無憑，我可以用汽車把你送到她附近的地點，讓你用望遠鏡去看看她幹些甚麼。」

金保羅故意表示鎮定，說：「她只是遊客性質，看看天和海，有甚麼要緊呢？」

「只看天和海，當然不成問題，不過，這個地方最闊大的是沙漠，不是海，如果她走進沙漠的禁區，便有可虞。」

「狄波拉何以要到禁區去呢？」

「我也不知情，不過，我接獲密報，指出這一點，她企圖偵查你走到禁區。」

「我真是不明白，你說的地方究竟指甚麼地方而言呢？」

羅娜冷然的說：「剛巴甸港只是把石油從沙漠地底伸出來的鋼管裏面所貯的石油送到世界各大都市去，那些石油從這地送到剛巴甸港來，最短的也要一百里，你也知道這就秘密嗎？」

情劍劫

・滄海客・

六：多情自古多恨

直到天黑了，他才被開門的聲響驚醒過來，白逸見石玉鳳兀自睡得香甜，不願驚動她，心想：這必是小師妹，不由一皺眉頭，這姑娘也不小了，怎麼仍不懂事，好在天已黑了，因不願驚醒石玉鳳，也就躺着不動。

那門開了，只見人影一閃，已進了門，卻在門邊不動，白逸不由一怔。

這不是小師妹，曾因那門只是一聲輕響，分明是託起來開的，而且看那身法，怎會因身進屋，也不出聲！

但屋中太黑了，若不是眼見那人進來，幾乎發覺不出他來，難道是......

會是對頭一邊的人麼？那裏秋娘不是說已受了重傷，那麼，會不會是李家的人？

那李家的人全身而退的還不在少數，也還有幾個有真功夫的，稍了，白逸默運氣，但右臂在石玉鳳頸下，左臂竟然貫不上勁。

那人向床前走來了。白逸倒抽了口涼氣，那人一瞬間門邊，便有一線光照在他身上，只見一頭白髮，而且身形矮小，不好！竟是莫秋娘。

他大驚之下，從石玉鳳身上一滾，滾出床外，他只想到石玉鳳的安危，可顧不得自己了，喝道：「誰！」

說時遲，不是那人撲前，而是那白髮向前飄起來，原來是那人腳蹬頭後，向門外倒飛出去了！啊！

白逸立即明白了，只聽門外傳來他師傅的語聲，說道：「饒你不死，你倆仍敢心不死，我要不瞧在你身受重傷，今天就絕不饒過你，你也太不量力了！」

石玉鳳驚醒了，跳下床來，伸手抓劍，白逸一把摟住她，道：「別出去，你聽！」（五四〇）

今樂府

香港一台

新聞，每小時一次。

上午

六時，與第二台節目相同。

七時，香港之晨，三十分，體壇快訊，四十分，（農村新知）。

九時，資訊少年之聲，四十五分，豐富的人生。

十時，小朋友講故事，三十分，我爲你點唱。

十一時，面面觀座談會，四十五分，笑不笑由你。

十二時至下午五時十五分，節目與第二台相同。

下午

五時十五分，轉播足球賽「愉園對南華」。

六時十五分，新聞及「新聞一週」。

七時十分，科學講座，二十分，珠海笙歌，八時三分，宗教節目。

九時，BBC粵語新聞，十分，國樂選奏，三十分，傷殘康復者園地。

十時，新節目，清新一小時。

十一時十分，夜夜笙歌。

凌晨一時，與第二台節目相同。

香港二台

上午

六時，新聞、天氣及潮汐，輕音樂及時代曲，四十五分，BBC新聞及特寫。

七時，每朝七點。

八時五十分，BBC特寫節目。

九時，時代曲及輕音樂。

十二時，宗教音樂欣賞，三十分，與眾同樂。

下午

一時，新聞（每小時一次至下午五時止）。

一時十五分，昔日金曲。

二時，青春春夢曲，「音樂快車」。

四時「你鍾意我都鍾意」。

五時，「東瀛樂府」。

六時，黃昏的旋律。

七時「美麗的音符」。

八時轉播BBC普話新聞及「時事評論」，十五分，樂在其中。

九時，古典音樂點唱。

十時三十分，泛亞交響樂團音樂會。

十一時，新聞（每小時一次），十分，愛曲夜眠遲。

凌晨一時四分，紋歌伴知音。

凌晨三時四分，播完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨早晨，三十分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨早晨）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨早晨），三十分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨早晨）。

八時，新聞報告，（繼續早晨早晨），三十分，新聞簡報，（繼續早晨早晨）。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，愉快的假日，三十分，新聞簡報，（繼續愉快的假日）。

十時，新聞簡報，（繼續愉快的假日），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續愉快的假日）。

十一時，新聞簡報，（繼續愉快的假日），三十分，新聞簡報，（繼續愉快的假日）。

十二時，新聞專輯，三十分，漁民天氣報告，港九一週。

一時，新聞簡報，天氣報告，歌樂世界，三十分，新聞簡報，（繼續歌樂世界）。

二時，新聞簡報，（繼續歌樂世界），三十分，新聞簡報，（繼續歌樂世界）。

三時，新聞簡報，空中俱樂部，三十分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），三十分，新聞簡報，天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），十五分，實地播出政府大球場足球聯賽「愉園對南華」下半場比賽過程。

六時十五分，新聞專輯，三十分，粵樂名曲。

七時，新聞簡報，（繼續粵樂名曲），三十分，新聞簡報，（繼續粵樂名曲）。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（報導各場賽狗結果）。

九時，新聞簡報，（繼續賽狗消息）。

十時，新聞簡報，（繼續賽狗消息）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續賽狗消息）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續賽狗消息），新聞及天氣，完。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，滑浪漫步，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續滑浪漫步）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續滑浪漫步），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續滑浪漫步）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續滑浪漫步），卅分，新聞簡報，（繼續滑浪漫步）。

九時，新聞簡報，（繼續滑浪漫步），天氣報告，七日的第一日，三十分，新聞簡報，優哉悠哉。

十時，新聞簡報，（繼續優哉悠哉），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續優哉悠哉）。

十一時，新聞簡報，（繼續優哉悠哉），卅分，新聞簡報，（繼續優哉悠哉）。

十二時，新聞專輯，卅分，漁民天氣報告，LEE的世界。

一時，新聞簡報，天氣報告，云妮與新地，卅分，新聞簡報，（繼續云妮與新地）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，流行榜點唱，三十分，新聞簡報，（繼續流行榜點唱）。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續流行榜點唱），卅分，新聞簡報。

九時，新聞簡報，故夢重溫。

十時，新聞簡報，（繼續故夢重溫），卅分，新聞簡報，（繼續故夢重溫），卅分，新聞簡報，管弦樂聲處處聞。

十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續管弦樂聲處處聞），三十分，新聞簡報，（繼續管弦樂聲處處聞）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

綠邨電台

七時，生活與你，三十分，天氣，時代曲，四十五分，消息甘嗲。

八時十五分，節目預告，時代曲，三十分，漁民天氣，綜合點唱。

九時，粵曲，三十分，天氣。

十時三十分，漁民天氣，主臨萬邦節目。

十一時，時代曲，三十分，天氣，音樂與你一小時。

十二時，祖國音樂。

一時，藝術歌曲，三十分，漁民天氣，四十五分，轉播角力球賽至完場。

二時三十分天氣。

三時卅分，天氣，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗磅重及換狗消息。

四時三十分，天氣。

五時三十分，天氣。

六時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗磅重及換狗消息，三十分，天氣，五十八分，明日節目預告。

七時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗磅重及換狗消息，卅五分，時代曲精選，四十五分，天氣，報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程至完場，影劇文摘。

一種奇異的鮮花 紅掌

大約在十幾天前，麗的商業電台「傾吓問吓」的節目邀請，到電台去講栽花的問題，除了我本人之外，還有一位講插花的許小姐。

在未講之時，我跟節目主持人楊先生，許小姐來一個座講一番，我跟許小姐講了不少有關插花的問題，老實說，有關插花我是只懂皮毛而已，插花不只插那麼簡單，就是保養花卉方面，也大有學問，否則辛辛苦苦的插了一盆花，不到一兩天便要枯萎，那是多麼可惜的事情。

最近在花檔中見到有不少紅掌，原來插這些紅掌也有學問，許多時是新買回來的紅掌，軟綿綿的，無法挺得起，如果插在水中，也是挺不起來的，若要它挺起來，就必須用溫水把它浸一段時間，待它挺起來的時候才插入清水中。我沒有插過紅掌，當然不知道其中學問。

說起紅掌，我是很喜歡，紅掌有好幾種，有小型品種的，適合栽於小盆中，亦有些品種是巨大觀葉的，其葉子非常巨大，並佈滿斑紋，有人稱爲龜背，說有一種，其花似一隻火鶴，此外，還有不同顏色的紅掌，我們一般所見到的都是紅花，但也有白花，黃花兩個品種。

一般來說紅掌多是生長於熱帶，現在我們所見到的紅掌，大都是長於泰國的，所以亦有人稱爲泰國紅掌，除了泰國之外，夏威夷生長得很多，記得許多年前，香港見到的紅掌並不多，有朋友從夏威夷運來不少紅掌，以爲在香港栽種，交到高級花店發售，可惜是在香港栽種幾年，死的多，活的少，所以說是完全失敗了。

栽種紅掌所用的材料，與蘭花差不多，它屬半氣生植物，栽種的材料有蛇木碎，水苔，碎磚頭，炭等。

紅掌喜愛半蔭的環境，喜愛溫暖，夏天生長是無問題的，但在冬天則要保護了，若沒有溫室保護，可能會被凍死，即使不死，到了第二年也會弄到半生不活的，所以冬天要有保溫，但我覺得與紅掌同屬的一種火鶴，是紅掌中能夠耐寒的一種，我栽種火鶴已經有三年了，每年都能開花，火鶴冬天不必保溫。火鶴在七八年前，已經廣爲介紹了，但在香港還是不大多見，得來認識它的人並不多，火鶴很有趣，活像一隻紅色的鶴，高高的站在水邊一樣，繁殖法，大都用分株。

賞葉紅掌

火鶴

紅掌

談鳥

秋聲舊侶

「人工谷火」

畫眉要有本身自然眞火，自動起落，當其火充足至頂點，當有表現，如鋼籠把籠布之各等動作，如馬之所謂「忽唔忽」，亦同一道理。但亦有人用人工谷火，如以穿末拌在雀粟之內，或用洋虫眼之，或用甘草作爲食料，此等人工谷火，一時頗能生效，但食後，畫眉口角定必損爛，此乃不智之舉也。

「麥皮蟲」

一至寒天之時，由十一二月至正月左右，天時寒冷，捕捉蚱蜢而不易得，縱有，又藏匿於草內，而不爲生猛者，而一般捕捉，亦不過每天得十數隻而已，但價錢甚貴，百數十元一斤之多，而每九十隻之價，至少相當二元，等而下之，一頭蚱蜢亦售至一二元。普通之一般玩雀者，以麥皮虫代替，價不過一百二十元一斤，麥皮虫來自日本，爲食料之一，大多數以麥包皮及麥皮蟲爲食料，大約每元可購二三十條，蚱蜢之價而不及也，但亦聊勝於無。

「千咀畫眉一咀喪」

畫眉之鬥，相當兇悍，如頭短血流，扭甲爆踭等，故最多至廿卅分鐘，此乃約千咀之時間已分勝負，而雙方亦筋疲力竭矣，其計時間以點香計時，以而梧州有鬥畫眉會。

「雀食」

所謂「雀食」，即所謂雀杯，一個食料，一個清水。如有百數十年之久，須一對，小小之雀食，愈舊愈佳，如千元一對，亦有或名貴者，則亦不爲奇也。

「去飛咀」

畫眉會生飛咀，亦即上咀長於下咀，咀夾三分四分之一，此爲「生飛咀」，內行人謂之「飛咀形」，於其食物及蚱蜢等，甚爲不便，因上下咀夾長短不同，過論與對方決鬥時，其去飛咀之法，乃放小石仔於籠內，日後必鋤啄石粒，數日後，而沙魚皮斷，踏去於籠中，而又有人所放之曰「楣」，亦即畫眉自然放了沙魚皮，木是也。若畫眉生來是米仔甲，而時時落沙魚皮踏，則更宜保持咀甲銳利，使與對方決鬥時，隨時可以將對方擊斃。

「打夾咀」

畫眉除了用咀用鋒之外，有所謂打夾咀之功夫。打夾咀，並非每只畫眉能打夾咀，亦非只只因長於打夾咀，乃雙方用咀互相咬住，而最具損害，對于舌部及對于咽喉，亦最易破損。故相方若出夾咀之時，多一兩夾咀，定分勝負者也。打夾咀則咀夾長者比咀夾短者更爲吃虧，因咀夾長則首先到達對方咽喉之地，而咀夾短者則尚未到達，其分野則在於此矣。

海洋公園的 美洲鱷魚

陳蘇

海洋公園動物區飼養的三條美洲鱷魚，是鱷魚中最大的。

現今世界上生存的爬虫，從北美洲，南美洲，非洲，亞洲東南部，澳洲，及印度，及中國的楊子江，都有出產。鱷類有二十八種。鱷魚是一種兇暴的爬虫，有長的吻，昂起頭來，張起血盆的咀，短頸連在又粗又肥又長的身體上，眞是醜惡難看，而後面拖着一條大而長的尾巴，比較好看一點。

鱷魚的長吻裏面，生滿像鋸的齒牙，鼻孔生在咀吻的先端，鼻腔一直和喉頭相通，不和口腔相通，牠一口咬住吃的東西沉到水中，鼻子也能呼吸空氣，咀內即使有水進去，但空氣仍然可以在鼻孔內流通的。鱷魚的咀雖長大，但是牠的胃部不大，所以遇到要吞吃大的東西時，要使用強而有力的頸項，配合銳利的牙齒，來把東西撕碎，然後可以不絕地把撕碎的東西吞下，身子要幫助把撕碎的東西吞下。牠有前後兩個胃，把吃的東西，先經前胃分泌出消化的液體，然後移送到又堅又厚的後胃來消化，也算少有的例子。鱷魚的眼瞼和眼睛有上下瞼，在眼瞼中間，有一層透明的薄膜，常沉入水中時，這層膜會把眼球遮閉，外面的水就不會接觸眼球，但光線仍然能夠透過眼球，同時不會使視覺發生障礙。耳孔很深，外面有皮膜，把孔蓋起來，所以雖然把頭沒入水中，也可以阻止水從耳孔進入。最適宜在水陸兩棲生活，而兇猛的性情，上可以稱爲水中之虎。

從生物學上來講，鱷魚的英文名字叫做CROCODILE，學名叫做CROCODILUS VULGARIS，屬脊椎動物，或叫ALLIGATOR，爬虫類，鱷科，[illegible]

[illegible]……等國家，都有人工繁殖鱷魚場出現，聽到很高的利潤。

各種美洲鱷魚

鳥魚花虫週刊

第二二七期 園叟主編

鐘乳石

鐘乳石是一種非常理想的園藝石，一塊鐘乳石的形成並不簡單，如果到桂林旅行過的人都知道鐘乳石是一種怎麼樣的石了。我很喜歡鐘乳石，好似白脂膏一樣可愛。

用鐘乳石作石山盆景，記得有一年在香港曾經展覽過，引來許多觀眾，可惜的是此種鐘乳石山却是非賣品。所以有不少人想買，但却無法可以獲得。如果出賣的話，恐怕其售價也很昂貴吧。

倘若很多年前，曾陸陸續續的來過不少鐘乳石，當時的售價並不貴，現在存有這些鐘乳石也不少，我覺得用鐘乳石作古樹的附石很有味道，跟其他的英德石却又另有一番境界。

盆栽與我

何智煌

旅遊介紹 專欄廣告

七寸位（限排兩格高）
每天收費卅六元
不折不扣上期收費
（每日下午五時截稿）

——賜洽處——
1. 總社香港荷李活道一〇六至一壹六號 H-229081
2. 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下 H-231637
3. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 K-840749
4. 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
5. 灣仔軒尼詩道244至246號二樓嶺雅軒 H-747763
6. 美孚新邨第一期百老匯街15D三樓荔灣街坊會 K-718532
7. 西環皇后路乍街14號A西環街坊福利會 H-871663
8. 荃灣眾安街三號二樓正康公司 ⑫-429081
9. 北角渣華道36號（北角碼頭對面）香港琴行 H-613913
或撥電話 H-221583

大中國旅遊巴士
海洋公園假日遊
總領隊：千萬司儀胡章釗
旅程創新・專人導遊・節目看齊
特式午膳・信譽超著・保證滿意
抽獎助慶・團體特價・請早購票
費用：成人 $40 小童 $30
灣仔洛克道57號新同興商業大廈903室
尖沙咀北京道69號環球商業大廈1106室
美孚新邨萬事達商場雅麗家俬公司
諮詢電話：⑤-279819 ⑤-278263

駿達 菲島精選
7天海空聯遊
$1350（包括乘座豪華遊輪）
日期 17/6 29/6 29/7 10/8 9/9 21/9
◀精美行程歡迎索閱▶
駿達旅遊有限公司 ⑤-271818 ⑤-281338
香港灣仔洛克道53號占飛大廈九樓A室

駿達 美加14天
西岸豪華觀光團
$6800 日期7月27日
行程包括：夏威夷、纜省、迪斯尼樂園、環球製片廠、獅子園、海洋世界、賭城拉斯維加斯、三藩市、溫哥華、東京。
★早午晚三餐・住宿一流酒店★
駿達旅遊有限公司 ⑤-271818 ⑤-281338
香港灣仔洛克道53號占飛大廈九樓A室

星晨 5-249622 5-256973
日韓 福岡板門店華克山莊 五天超級豪華團 $1790 6月3.17 7月1.15. 29.
台灣 阿里山芝蔴城九天超級團 住圓山・希爾敦・阿里山賓館 逢星期六出發 $1750
美加 超級超值豪華團 10天$4990 14天$5990 6月18 7月9 16 23
地址：中區都爹利街8-10號興發行505-7

康泰旅行社 3-676111 3-676503
台灣 九天環島阿里山 $1680 每逢週一、六出發
菲律濱碧瑤七天 $1290 逢週六出發
曼谷芭堤雅六天 $1550 逢週六出發
日本本洲富士山七天 $2650 5月21日
馬星泰芭堤雅十二天 $3250 5月20日
韓日五天 $1790 逢週六出發
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室

快意 特快台證 最實際最可靠
3-301277 3-301278

美加 東京 韓國 星馬 曼谷 台北
特價 特價
澳洲 馬尼拉 歐洲
中環禧成街3號A302室定位⑤237266⑤261548

豪華團
台灣 九天$1440 七天$1310 六天$1260 五天$1180
菲律賓 七天$1290 五天$1090
韓國 四天$1690 六天$1990
出發日期 3/5 7/5 9/5 14/5 18/5 21/5 27/5 28/5 4/6 11/6
特快台證 廉價機票 百貨配售
邵氏大廈610 金門旅遊公司
彌敦道684 假日照常辦公 K942821 K946441

免費代辦各國簽證 四季平機票
香港皇后大道中卅五號商業大廈906室 5-239147 5-254272 5-254276

英國	1300	加拿大	1550	美國	1190	台灣團	950	曼谷團	1490
星加坡	850	澳洲	1500	歐洲	1550	菲島團	990	美加團	4990
台北	410	日本	500	曼谷	400	星馬團	2090	歐洲團	6625
馬尼拉	400	紐約	1950	耶加達	1200				

代辦美加入學手續

國內絕版 文史書籍 特價出讓
南昌街一九○號
[illegible]

碑帖畫冊
[illegible]

書報

日韓台十天聯遊
2400日韓六天聯遊1900廉價機票
台灣簽證100・廉價批發・台韓日百貨
假日照常 聯合旅遊貿易公司 ⑤943464⑤939327

菲律賓七天 $1290 專人領隊
5月9.15.21.27日 6月2.8.14.20.26日
台灣七天$1310 九天$1440
特價台證 廉價機票 百貨配售 假日照常
海港旅遊公司 九龍彌敦道655號胡社生行1504室⑤-969747 ⑤-968188

專辦 澳洲簽證
熱線電話⑤246196—7

信用第一 十週年紀念大贈送
韓日台 自由旅行團
聯遊5—17天 免費代簽韓日入境證
機票600：隨票奉送紀念禮品一份 入台快證$120
得其利旅行社 旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯按18字 K851245 K849562

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

賜洽處：
①總社 香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處 砵甸乍街香港華人銀行地下
③九龍旺角辦事處 上海街四九七號地下
④九龍代理 佐敦道碼頭曾樂園側嘉益號
⑤元朗 新郵局一期百老匯街15D三樓
⑥荃灣 街坊會
⑦荃灣 眾安街三號二樓正興公司
⑧灣仔 軒尼詩道十二四A四號二樓德興大廈
⑨北角 北角渣華道36號（北角碼頭對面）香港平行

刊分類廣告贈送抽獎券

瑞士雷達表 贊助

〈由五月一日至五月三十一日止〉

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元
贈送抽獎券一張多刊多送

特獎： 瑞士雷達表男庄永不磨損鑽力普叉型自動星期日曆電子表一隻，每月快慢不超過一分鐘。價值HK$2,100.

安慰獎五名： 各得瑞士雷達表男庄自動星期日曆防水表一隻。價值HK$350.

每日讀者 超過百萬 惠刊廣告 收效最大

〈抽獎公佈日期六月五日〉

租賃 香港

商業樓租 波斯富街64號二樓全座近國貨公司後面六百餘呎有意請電H四六一六三三麥洽

旺舖招租 西環德輔道西近海面地舖出租約六百餘呎 三九二六〇五

中區住宅 一號利街近五三號A五樓 七水七九錢三中招 ③一三一〇三七九 洽請房租

吉樓平租 利源東街14號五樓二九〇三 電話③一三〇本 城中多層

中區寫字 樓平租 正對街28號30號 電話H二四〇八二 三樓大廈四樓洽

維景花園 銅鑼灣B座17樓 五百呎小家庭 上址或前七時洽

南窗梗房 西區多人合 靜大梗房 適合夫婦 電H五六三一〇

牆櫃梗房 中環街市 適合單身女士 寧靜好房 K八一二五六二 洽

光猛梗房 五號九號 閣麟街 適合男士 請電洽

旺舖商樓 佐沙街2號地舖及五樓招租 電四九七一五八二七二 洽

地庫廉租 魚涌設備齊全 可作貨倉 K二〇七七二八

梗房出租 銅鑼灣波斯富街 水電 晚六時後 H七一〇三三五

新樓招租 向南近天光道 七百十尺 K八九七四五

麥當奴道 大廈B座七樓 二千一百呎 租二百 ③一三一四六〇

中環吉樓 式大廈五樓 中環 四〇三十二樓 八洽

中環旺舖 街近地下八號 四百呎 三六四 洽

灣仔旺舖 223號地下 約千呎 全行業宜 電⑤一二六八二二

中區二樓 利源街 約1500呎 管理完善 ③八五七〇〇

中環住宅 招租 即租七〇六二九九

半山區房 人少交通便 女士 四九〇五四三

港澳碼頭對正 誠信大廈租 新式寫字樓 交通方便 由七百四十呎至三千呎 電話H四九一四七九 H四九一四〇四

敦道 莊士敦道全新旺舖 住宅招租 請電H二五〇二一一

百德新街 住宅招租 兩廳三房 裝修設備齊全 租金合理 給有正當職業及具有證件者 並請電四九三二一〇洽

中環寫字樓招租

德輔道中247號近政府停車場 **德祐大廈**
九樓約277及320呎
十樓約277及320呎
十二樓約227及277呎
電話：⑤—227765浩華有限公司洽 ⑥—441332樓下管理處洽

向海景中區寫字樓出租

面積六百呎・千一呎

中央冷暖氣系統有裝修間格可望海景即租即用管理設備完善特價廉租電：5—445177—8綫趙先生洽

干諾道中54—56號康樂大廈 CONNAUGHT BLDG.

旺舖招租 上環皇后大道中長街103號（大閣）地下舖位交通便利 地點適中 宜各行業 電⑤四四〇〇一六洽

平地租下 灣仔寶靈頓道 地下 約二千呎 設備齊全 宜作倉 電⑤六〇一六九二 ⑤七一九五七四

香港房屋協會 舖位招租

房屋協會現接受承租香港西環屈地街442號美新樓舖位之申請面積由420呎至1004呎 月租由五百八十八元起租約期為弍年飲食業肉食公司貨倉工場用途者將不受考慮。
申請者請於一九七七年五月廿日前於辦公時間到皇后大道中公爵行三〇四室本會索取表格。

寫字樓出租

威靈頓街39—41號 六基大廈 寫字樓 按洽 六基有限公司 威靈頓街39號 電話五—二五四九七

中區大廈寫字樓

三百餘呎・七百餘呎・廉租

（德輔道中近砵甸乍街口香港華人銀行大廈）

電話：H244133內綫223或224

香港華人銀行租務部洽

軒尼詩道396—416號近天樂里口隧道交通總匯
新型24層德興大廈

十樓至廿四樓為高尚住宅・五樓至九樓為高級寫字樓大小俱備（五、六樓兩層特設醫生專用診所 分間招租來去水管設備齊全）。全部招租統一管理・最佳設備・租值欣宜。

接洽處：中環萬宜大廈525室浩華有限公司 或電：⑤一二六七七六五 ⑤一二三〇七九一

灣仔 軒尼詩道396—416號
醫務所招租

新型德興大廈特闢五・六樓全作醫務所用途水喉設備齊全・每單位由三百餘呎起・電話管理處⑥753981 或浩華有限公司⑥227765

大坑紗街 大坑紗街三十六號 一樓四房 七廳 平三租 合夥三四 電H一六 閣樓

旺舖出租

洛克道四八七號全盤生意出讓或半邊舖出租適合珠寶店・時裝・鞋裝・百貨業・全舖面積約1400呎・地點旺盛有意請電話：三一一八〇七八七〇朱強洽

工廠租樓 柴灣利眾街六號 千呎 一層兩層 上午十時至十二時 電九一一二 吉交

向南新樓
招租

上環牛長街103號2—6樓 800餘呎水電俱全廉租 有意電：⑤440016譚

租賃 九龍

布舖出租 汝州街70號 深水埗 九尺 四十三尺 一式十七 陳尺 地下 電話面洽 ：16

安泰工業大廈
招租

荃灣白田壩街46號五樓及九樓每層 六千呎 請電：③—811382楊洽

旺角地王 單邊二樓 本所各種五百呎至九千呎皆有商業至百貨大單邊 百貨公司 任擇租用 面街

每呎五毫 大廈 停車場 適合貨倉 電話③二五〇七八七 三七〇四

元朗旺舖 安寧路 樓下 八五號 七六七號 可加閣 四六樓 共五分 式二租 電話⑫一 千呎

商業式樓 旺角道近彌敦道 四百呎 合各行業 電③八四八八六八

旺舖出租 近太子道 與新填地街交界 號地下 合各行業 九龍616

課室出租 教育司立案 教學房間 大廈四樓 合適 請電K六七四七八九

新樓招租 新式洋樓 分層 近九龍 巴士 界限街 管理 近大

新樓招租 新界 居住 或 小工 寄錄本報 第1040號 電話 洽

小工場租 觀塘 區 交通 小家庭 居住 洽 請工

招租 大廈 細房 夫婦 女士 面對 光猛 單身 有 電話：九二三〇九六

旺舖平租 石門街 花墟 二號樓 八號 近市 ⑧ 二宜 三五 千 呎 電 洽

清靜梗房 先施 大廈 清靜梗房 近 三四六四洽 商住

旺舖招租 大角咀 大 樓11號 B 碼頭 350呎 全九七行 電⑧ 洽

官塘協和 街 二樓 三房一廳 全層 一千呎 電話二五一 洽

全層招租 樓 五 K八二〇二七三五〇 晚 樓 450呎 全 有 意 電⑧一九四四四九

元朗新樓 同益 出租 全層 十五 月租 一千 元 即 二三〇九四八〇 郭姑娘

新界農場 立山 水 大 地 接 有 工 業 貨倉 ⑫八〇五〇一九 ③二六二五四二

新樓廉租 葵涌光輝大廈 A 座 三 二 商業 一 電話 九

特大梗房出租 近界限街 請電⑧八〇六〇九八 四四四六九

大單邊旺舖 千元 小單邊舖千二元 幾百元 平租 大埔墟 院前 食 文 小 村 先 林 到 請

靚寫字樓平租 旺角 彌敦道 中心 大廈 二千 二百 元 有意 請電 三—三〇七二七七洽

彌敦道 商業閣樓出租

彌敦道687—689嘉禾大廈約2100尺租六千五百 下午四至六時電③8119 03陳太洽（經紀免問）

觀塘大業街34號
以寫字樓型式設計之：
楊耀松第五工業大廈招租

由二千餘呎至萬餘呎・有停車位・即可入伙・本廈特點：廠房內外全部批盪24小時管理服務・租洽：順昌有限公司電話⑧754818⑥435244

旺舖招租 九龍城 衙前圍道 新式舖 面積 大 合作 時裝 九 六 八 洽 K

九龍城區 旺舖廉租 電話K二〇三〇〇三 下午五時至七時 一千二百尺 八樓 約45 王

土瓜灣 落山道108號 廠租 地下、樓上、面積大細均備、即租即用、管理處引看洽

深水埗 廠房出租

元洲街 三千呎 出租 每呎 一元 有意 電話五—七〇五五 〇三 林洽

貴盛廠租 一號 下葵涌 工業 大 K 七 千 呎 地 五 電話 ○ 約40

高尚住宅 九龍 何文田 新 樓 三房 三 〇 一 三三 洽 愛 三

吉樓出售 街48號 地下 上海街 二四 五百 呎 三 電洽

洋樓廉售 奶路臣街 K 四一八 二 十 三 六 九 五 林洽

葵涌旺舖 四14號 大 特 萬 九 K 八 九 一 九 〇 九 洽

靚怡安閣 高尚 三房 單邊 全新 加 多 利 山道 ③ 八三六二六

尖沙咀 三房兩廳 工人房 開 四 洽 K 一 六 〇 〇 勝利

超值樓售 土瓜灣 七號 近 新 三 千 一 呎 洽

美孚最旺 二樓 K 打鼓嶺 七 〇 八 五 住 中

元朗旺舖 三 樓 包 括 K 七 三 〇 五 四

荃灣地茱 交 吉 面 積 近 漁 約 ⑥ 七三 二 近 三 二 三 三

土瓜灣樓 九 五 千 每 呎 百 H 七 二 七 五 八 三 可 洽

出售 九龍

地下招租 九龍 旺角 新 行 近 九 百 餘 呎 12 石 近 八 銀 ... 268793

廠租 長沙灣長裕街16號
志興昌工業大樓

面積：大細均備由二千尺起 新建廠房即可入伙隨到看洽

鏡記 老字號 租務 九龍 按揭 日夜 樂光 電話 買樓 賣舖 48服620674 A務627094

洋樓急售 大廈 冷氣 伍仟 ⑫ 四 三 〇 五 一 千 八 元 修 觀

鳳凰新邨 向南 兩廳 單邊 樓 K 二 二 三 四 一 〇 洽

尖沙咀洋樓 售 修 可 分 期 電 免 H 二 五 〇 八 三

土瓜灣樓 現 交 吉 可 分 期 H 七 二 七 五 八 三

錦秀花園 元 後 觀 只 售 八 十 二 萬 七 時 G

高尚洋樓 七 六 二 萬 五 千 四 百 月 供 一 萬 華 厝

工住兩用 九龍 油麻地 十一 二 K 五 九 六 八 七 一 ...

旺舖出售 牛頭角 四 九 三 三 有 單 售 全 樓

廣播道樓 平 ... 二 千 九 百 二 六 三 一

葵涌洋樓 街 四 百 修 K 二 八 七 九 三

屯門旺舖出讓 位置 中心 合 各 行 售 K 電話 洽 ：出讓

油塘廠房 六千餘尺 甘或 ⑧七三七二 二 四 〇

每尺式百餘 大單邊樓售 新大廈 元朗 近 寬 九 分 期 十 一

土瓜灣銀 平 售 三 面 單 邊 修 中 五 百

廣播道平 百 尺 九 百 有 住 者 可 ... 鐘 偶

成功 加 遞 建 上 委 託 K 三 八 四 二 一 九

新房售廠 觀塘 巧 明 大 廈 九 一 七 ○ 有 意 者 K

出廠售地 元朗 廠 千 呎 工 批 電 K 八 九 七 五 七 七

靚樓平售 九龍 城 近 ... ⑧ 八 五 六 八 〇 三

同生行 九 二 〇

唐樓出售 元朗 安 寧 路 一 千 二 百 呎 七 十 五 萬 ... 電 ...

新界物業出售

元朗區 120約2725、2734、2736、2723、2737、2735、2738及2721號地段為農地共1.30畝不交吉地圖及詳情可往中環德輔道中31號七樓廣託商盤處査閱投標價須連同支票為標銀十份之二作按金於77年5月23日前寄上址信封寫明「投購物業」

新界物業出售

元朗區116約4170A號地段119約1364號地段及115約915、916號地段為農地共約35,700方呎不交吉地圖及詳情可往中環德輔道中卅一號七樓廣託商盤處或電⑥—221415查詢投標價須連同支票為標銀十份之二作按金於77年五月23日前寄上址信封寫明「投購物業」

青山道舖 約一千呎 租用作餐廳 金舖 每月三千元 約於明年一月到期 此租 分期

碧街旺舖 旺角 向 聯合 地下 百 另有 閣樓 水電 開 分期 可

舖位出售

怡安閣 新樓 三千 五 百 修 裝 冷氣 水 器 房 兩 廳 連 車 位

安樂苑 田 園 花 洋 房 私 家 花 園

美景台 大 廈 三 房 兩 廳 工 人 房

清水灣道 花 園 別 墅 三 房 二 廳 材 料 一 流 只 售 十 八 萬 餘 起 連 車 位

住宅出售

嘉富國際有限公司
代售租貨 發展顧問 策劃管理 5-281484

偉恒昌新邨 土瓜灣 定安大廈唐樓平售

怡景大厦 何文田 怡安閣 寶雲閣 美麗都大廈

收租唐樓 大角咀 南豐新邨 北角 置富花園

漢記 K 640223

旺舖廉售 元朗 大馬路 ... 七 時 入 伙

元朗安利 大 舖 售 ...

大集團徵購 五客廠樓港 六租地字九 ... 地產代位洽

大角咀道地王 志昌工業大廈 四千五尺交吉出售 12—245021—6冠華鏡廠陳洽

出售 香港

太平山街 一房 三十二萬 七 全新 電 H 四 三 八 六 一 三

賽西湖售 二 座 B 式 ... 六 百 ⑧ 六 〇 二 五 〇 七

商樓特價售 銅鑼灣 適合 寫字樓 ... ⑧ 七 六 三 四 六 九 二 四 五 〇

旺舖招頂 裝修 連 全 ... 馬 地 跑

旺舖吉售 北角 英皇 ... 四 呎 二 十 一 萬 H 七 九 三 四 七 九

中區全幢 東 源 三 樓 台 ... ⑤ ... 17

舖位出售 灣仔 ... 二 百 四 十 三 萬 ... 31 號

出國急售 永樂街 四 租 ... 小 姐 ... 16

銅鑼灣地王 銀行大廈寫字樓合各行業1100呎每呎280元 連裝修傢俬寫字檯椅等 什物辦公時間 電：⑤—764438

新建唐樓 向南通爽 香港 西營盤 第二街 15號 二樓 面積 420 呎 連 閣 90 呎 共 710 呎 減 價 售 145,000元 日：⑧—440980 夜：⑥—401786 鄭洽

全港最平 商業樓宇 大廈 九 百 ... 新 成 290 元

茶樓餐廳 西環 三 C 地下 ... ⑨ 四 五 九 〇 上址

均益南豐 置富 業主免佣 單 位 各 期 ... K 七 二 八 三 六 九

福成地產公司 H 四 三 〇 四 七 九 六 九 〇 一 七 一

太古 天 山 閣 城 單 位 各 期 ...

交吉 不交吉 樓舖廠

高價收購即日成交代理買賣業主免佣 代客估價拆舊建新興建發展歡迎查詢

◀德利行地產發展公司▶

中環吉隆坡金融商業大廈1503室 電話：⑤435333—4 ⑤438701

恒景園 大 道 四 房 二 廳 千 八 呎 68 萬 H 七 二 一 六 五 一

維景花園 分期 19 樓 地 七 步 ... A 新 8 樓 千 可 選

賽西湖售 二 三 八 〇 六 千 位 ... ⑧ 南 A 四

北角向南 英 皇 ... H 七 三 六 一 三 一

德成行 產地 代理 地 產 物 業 ... 二 九 七 五 九 ・ 二 二 九 六 八 六

街市旺舖 街48號地下 可分期 七千元 ... ⑨ 四 九 三 七 三 〇 洽

吉樓出售 北角 和富 ... A 座 一 馬

京士頓大廈 九 大 ... 京 士 頓 街 K 六 五 六 九 三 三

中環租售 大道中 及 ... 寫字樓 各 ... 〇 五 八 三

忠誠街檔 日銀行 10 號 ... 26

吉樓租售 長 街 五 十 七 號 ... 九

旺舖租售 街 號 六 ... 九 龍

廠房租售 四 公 千 平 ... 大 業 工 ...

新樓租售 石 五 號 三 ... 八 千 七 百 元

廠房租售 工 業 中 心 大 廈 ... 至 長 江

租售

低層廠房 廉價出售 低 層 ... 九 龍

灣仔大佛口 海景新約 六層 ... 14D 新時 字座萬道 公司5—234166

舖樓急售 ①西士美菲道五萬九千 ②西環 ... 三 樓 ... —536464 —529821

靚吉 售樓 四 樓 ... 七 四 二 一 〇 六

六層唐樓

伙77號仔石水渠街雨市旺區 ... H 七 三 七 六 一 〇 或 H 四 五 六 八 八 四 H 四 五 一 八 三 六

華輝大廈 14萬餘起

面積529呎三房一廳
現貨新樓・即買即住
高低層座・任君選購
康業服務 5—444161

鳳凰新邨 翠鳳街33號 旺舖連租 平價廉讓 售 $266,700 現租$1650 988呎 5—452522

鳳凰新邨 翠鳳街21號 旺舖即可收租 售 $243,300 現租$1150 839呎 5—452522

立信置業有限公司 香港德輔道中76號地下 電話：H—436111 H—442234 H—450332

住宅： 尖沙咀文遜大廈12樓 東廣大樓三號三樓及 啟德大廈19號6/F

商業樓： 荷李活街一〇一至一〇七號一至三樓 二、三樓

舖位： 九龍彌敦道五〇一及五〇 荷里活道62號地下 九龍塘 ...

商用住宅樓宇 租售

租廠售房 葵涌工業大廈七樓 30至38號 千餘尺 有意請電 K—七三三四八〇洽

九龍收租樓售 收租樓 一千五 百 ... H 二 三 三 八 一 二 H 二 四 二 二 九 二

高級洋樓出國急售 舖 ... 廉 ... 中 旺 價

地下廠房租售

官塘鴻圖道60號後座半低層地下5200尺單邊有停車場門前上落貨交通便合各行輕重工業貨倉用租售均廉電K八〇〇一九二或下午四時至六時上址洽

讀者諸君：

如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字刊入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也

華僑日報謹啓

茲函附郵票港幣　　元請將下列稿件由　　月　　日起刊登華僑日報分類小廣告　　天為荷

此致
華僑日報

刊戶：
住址：
電話：

一九七七年　　月　　日　啓

（請注意）如寄來支票請將「支票」二字劃去如係郵票請將「郵票」二字劃去付郵票請用票額一角者為荷

每段大字四個　細字卅四個　每天三元

出國急頂 四號 裝修 華麗 1300 呎 現 ... 新 牌 ... H 四 〇 五 二 〇 一 六 號

出國急讓 木 屋 ... 三 百 餘 呎 水 電 ... K 八 〇 三 ...

大角咀角 73 號街 ... 九 六 八 一 七 三 洽

元朗農場 平 急 讓 ... 木 屋 ... 水 電 ... 七 二 一 九 六 四

油塘廠廈 六千呎單位出讓 早九至十一時 3—894944洽

製衣廠讓 葵涌工業大廈地下 面積七千餘呎 設備齊全 有意請電③七二三〇式一 歐陽先生洽

東邊街口 四 面 七 十 二 萬 ... 何 電 洽 H

倘有分類 在五張三頁刊

出國急讓

商住兩用・干諾道西45至47啓發大廈七樓AB 有意電洽電話：四三〇七五一管理處。

照價樓讓 西 區 水 街 ... 一 單

出讓 房樓

靚車牌出讓 有字頭 五正 ... 七 〇 元 ... 王 洽

汽車

波斯富街 二 樓 ... 姓 名 ... 商 號 住 立

半邊旺舖 西 道 12 萬 ... 6 × 500 德 及

跑馬地

新樓旺舖租售實用八百呎樓底十七呎高奕蔭街35號地下合各種行業電H627053洽

漢記財務有限公司

物業按揭・地產買賣
樓宇租售・歡迎委託

地址：九龍土瓜灣道78D地下 電話：③—640223—4

寫字樓讓 大 廈 寫 字 樓 ... 1076 ... 418

廠房出讓 工 業 大 廈 3750 呎 ...

米舖酒舖廉讓 ... 近 街 市

士多廉讓 地 方 旺 ... 六 五 下 午

旺舖招頂 士 商 場 ... ⑬ 七 六 二 四 六 七

中藥店讓 可 分 租 ... 西 區

南豐廉讓 照 三 ... C 座 ... 九 五

出國急頂 四 綫 電 ... 1300 呎 ... H 四 〇 五 二 〇 一

荃灣新樓 市 區 交 通 ... ⑫ 四 二 二 四 五 四

餐廳出售 在 管 ... 時 照 ... K 八 九 七 五 七 七

大平量售 偉恒昌新邨

土瓜灣道（昌景閣）「恒景閣」近九龍城碼頭巴士站公園環境優美材料一流三面單邊大量平售首期萬餘建築期免息

安和公司 ●電話K653931● 土瓜灣美景街76號

忠誠服務歡迎委託業主免佣勝於別個

黃埔 第三期 可景佳樂安遠永 榮榮榮榮榮榮

紅磡蕪湖街交通便利近碼頭火車站 環境優美新式洋樓戶戶單邊東南海景盡入眼簾各座單位大量急售首期少

安和公司 ●電話⑧657265● 紅磡船澳街2號

客路至廣歡迎委託業主免佣銷路最勁

賽西湖讓 八樓A座 1260呎十 晚電⑧93 8463萬

紅磡 蔚景樓 高層480呎 全套 三房 兩廳 14尺 實用 5 13萬 禁 水 K 八五三一九二 八五七三六

聘請

男練習生

商行後生

招女文員

登記助護

女傭

女打字員

批發商聘

九龍診所

聘女教師

急聘幼師

男女售貨

聘請教師

學生兼職

請練習生

行商

商行展業 聘請 男女初級

洋行聘請

旺角請

兼職全職

留宿女傭

急聘導遊

招請送貨

RC結構

見習生後生

煮飯女傭

時裝車位

聘事務員

招請女工

聘請職員

誠聘教員

聘練習生

協成電機

洋行誠聘

女文員 寄照片電話 香港郵箱3688收

洋行聘職

女收銀員

聘請女傭

招請工人

聘幼稚園

首飾 粗冷

請男女文員

請看守員

會計文員

小學教師

女助理文員

聘男會計員

律師樓請派

信

打金 補師

聘女助護

聘請文員

聘請職員

請訓導員

自助洗衣

聘幼師

英中教師

特約演員

請練習生

買賣書籍

聘請女傭

寫字樓後生

慈善機構

招請看更

托兒所職

百貨公司

中區商行

請女職員

聘

大厦清潔

留宿女傭

圖則交收

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會

灣仔軒尼詩道

北角英皇道

九龍美孚新邨

荃灣眾安街

西環：西環卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-871663

灣仔：灣仔軒尼詩道244-246二樓緯綸文玩公司 電話：5-747766

北角：北角英皇道36號（北角碼頭對面）香港華行 電話：5-613913

美孚新邨：美孚新邨百老匯街15D三樓 藝豐街坊福利會內 電話：3-718532

荃灣：荃灣眾安街三號二樓正興公司 電話：12-429081

注意：每日上午十時至下午六時營設區內服務　成司省時　又紛車費

本報北角代收廣告處原日在海港道36號由五月十七日起遷往英皇道157號地下照常服務希惠顧諸君垂注為荷

工校校津

深水埗區津貼中學急聘年五十以下男女校工多名。精體健勤懇。刻苦耐勞。如通水、電、木工更佳。有意者詳細履歷。附近照及電話函寄九龍南昌街二百九十八號校長收。

誠聘

新蒲崗塑膠廠誠聘有生產經驗男女中年練習生十八名，歷請詳函寄上電話一聘六號本廠

請部式柯

本報柯式部招請影房車房工作人員多名以能適合夜班工作有經驗者將優先錄用有意者請每日晚上十一時後到本報找張生生面洽

營業主任

印染男性一名，曾在織染廠任職，或有紡織界相當經驗，廠理。

男女文員

中四以上程度無關工作經驗請具中英文函述明希望待遇附近照及電話寄觀塘郵箱9518號洽

聘津貼中學各科教師

誠徵教師

廠務助理

酒廠請人

女指導員

聘男女職員 G.P.O BOX 7945

電子防盜

聘練習生

會計師樓

見習找換 找換員

聘幼師 請

葵涌區幼稚園請幼師十餘名備履歷電話照片函本報信箱1063號

男女售貨

聘什工 請

建築公司聘請

尖沙咀大表行 高薪聘請

營業代表

聘職員 女

國際超級市場急聘男添貨女收銀貨倉搬運員多名

供膳兩餐每天工作十一小時半晚至者攜身份證到香港炮台山道五號九龍彌敦道375號至381號或旺角通菜街22號市場主任面談

女會計員

聘男文員

COOK FOR EUROPEAN

西人家庭請曾服務於高尚酒店廚師略懂英語兼職或全日薪優絕不吝嗇餸錢備法國餐不用清潔廚房乃好廚師一良機請寄詳細中文或英文履歷及電話至本報信箱817號來函守秘

請小姐

你可成為高薪

工業時裝設計師香港已成為時裝世界領袖外國買家轉求款式故廠家急需設計人材現國際設計學院招收工業時裝設計文憑班新生六個月畢業出路佳並可參加明年時裝設計獎獎金萬元有機會出國深造 K847339 K887850

聘舞蹈藝員

尖沙咀夜總會之中國宮殿夜總會。高薪聘請現代舞蹈藝員多名男聘見習女歌星多名待遇高條件好有意請下午十時後親臨尖沙咀東厦大厦地庫K680661伍先生

塑膠玩具廠急聘

津中教師

深水埗區政府津貼學校誠聘下列各科教師：①工藝教師：以香港工商師範學院一年制及二年制電機及機械系畢業生為合。②文憑教師：主修中文及英文者為合。有意請繕詳細履歷。附近照及電話函九龍南昌街298號香港中華廠商聯合會職業先修學校校長收

超級市場誠聘

高薪聘請

男女售貨員十多名年十八歲以上經驗無拘中學程度能操流利英語薪高厚佣假期四天年尾雙糧有興趣者請攜履歷身份證親到銅鑼灣利園山道1—3號西陣時裝洽

文員 簿記

簿記文員

電氣行請

聘請

千二女秘書

某出口公司誠聘女秘書年24—30歲有百貨採購經驗能獨立處理中英文書信打字明十晚七在尖沙咀工作請具履歷近照函：G.P.O. BOX 6346

免費就業輔導資料

1. 工業設計 2. TELEX 電報 3. 首飾設計 4. 美國式速記秘書

電話 K847339 K887850 環球就業輔導中心

日本時裝公司 中國宮殿夜總會

某大商業集團聯合聘請女職員：售貨員每月底薪1000元另有小帳夜總會聘女侍應生每月薪金二千不須經驗有專人指導有意者上午十一時後親到尖沙咀東厦大厦三樓日本時裝伍先生洽（即金都城酒樓對面）K680661

政府津貼學位教師

人造首飾批發公司

女待接員

初級文員

周生生招請珠寶營業員

薪金 $920 起 年終雙薪

★性別不論★21—30歲★7時下班★62天假期 ★中四或以上程度★懂日語★3年是項經驗 ★有公積金津貼5%★供膳食★有醫療及福利 ★應徵人將簡歷近照寄彌敦道221號人事部

周生生招請事務什工

薪金 $660 起 年終雙薪

★男性★32—45歲★小學程度 ★2年是項工作經驗★62天假期 ★有公積金津貼5%★供膳食★有醫療及福利 ★應徵人將簡歷近照寄彌敦道221號人事部

喇沙預科

中大三年

中大理科

數求專精

中大學生

經驗補習

中大三年

應屆預科畢業

七優一良

港大預科

數理中小

補習

私家護士

商業英文

理帳報稅

經驗報稅 K969676

理帳報稅

稅帳

待聘 各業

聘請

男性跟車收發員一名。中學程度。須有塑膠廠收發經驗及懂部份香港仔大道二四四號六樓英發廠。

會考英文全科

港大畢業兼港大教育文憑兼教學法優異獎廿年經驗私家專教中小學任何年級英文 F.1,2,3,4,升F.5中五 最優異級 ★親教當面改正作文GE文法及各類習作★早午晚任擇灣島或九龍學隨時可起足月$80勸此必贈教中月K307876李氏權威英數中心

港大理系預科教師

誠意補習

資深教師

香港大學

廉價講座

中大理科

中大三優

精補英數

西區補習

中大理科

港大預科

數精英補

九科優良

男拔萃

預科畢業

中大理科

浸會學生

真正個別

專教 MATHS

港大中大理工生三人聯替F.1-F.4升F.5學生個別精補數學或A.MATHS及G.C.E.A.LEVEL PURE MATHS。隨到隨教 電K-655425

專教 優異

數學英文資深津中教師任教短期內見效離教道611號萬藝大厦806室 K312171 通明補習班

加拿大

中大女生

港大預科

留加大學

中大培正

伊利沙伯

港大工程

聖心

大學補習

英法 荃灣

加拿大

小學精補 H719620 H770585

北角補習

英皇預科

浸會理科

應付升班

中大畢業

遺失圖章

遺失聲明

遺失

中醫 張浩然

遷西營盤第三街四十八號 萬春堂藥行駐診 H四○一四八二 H四九五九六○

啓事

本人余通文已於四月廿四日將座落九龍深水埗保安道三四一號地下之德盛中西藥行出讓。凡涉及一九七七年二月份以上之華洋轇轕概與承讓人無涉。並請忽臨荃灣川龍街九十九號二樓C與本人交結清楚。特此啓事。　余通文

啓事

尋人

吳錦庭

訪尋

港大預科

中大理科

專職補習

拔萃中大

中大理科

慈幼預科

鳴謝 摩星嶺福利會

狗 病貓 古氏

狗

貓狗

信樂搬運

港九新界大小搬運 H636132 K700536 H655945 K562174

聯友搬運

尖沙咀671845 彌敦道691892 中上環763921 灣仔798534 北角798152 荃灣204257

二十年 住宅寫字樓搬廠

搬運

光珠石寶

大道中83 電話 H453101 453111

珠寶

瑞香園貨倉有限公司

貨倉

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

何李活道總社信箱號碼		中區辦事處信箱號碼					九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
104	208	504	550	605	687	739	903	993	1391	1046
108	210	507	552	618	604	741	904	994	1394	1047
109	212	509	554	619	695	743	905	996	1397	1048
110	214	511	556	621	696	745	906		1398	1049
111	216	512	557	622	697	746	907		1399	1050
112	217	514	559	623	698	747	908		1004	1051
115	218	516	560	625	700	748	911		1005	1054
119	249	521	561	630	702	750	912		1006	1055
120		526	562	635	703	769	914		1011	1056
124		527	565	639	706	875	924		1013	1059
138		528	566	641	707	886	928		1016	1060
139		529	567	649	708	889	932		1018	1427
147		531	568	651	712		933		1020	1428
150		534	569	655	714		934		1023	1433
174		535	571	661	718		936		1024	1435
178		539	573	663	716		967		1025	
179		540	577	665	719		969		1030	
183		541	578	666	721		971		1031	
185		542	580	668	722		972		1033	
188		543	581	672	724		932		1035	
194		544	588	673	726		976		1036	
195		545	599	674	730		981		1037	
196		547	601	676	733		982		1038	
198		548	602	678	738		987		1041	
205		549	603	685	735		992		1042	

鳴謝 摩星嶺福利會

鳴謝 西區街坊會

尚有分類刊在五張四頁

惠刊本報分類廣告　請撥電話 5-221583

招生

個別授泳　電K七八〇七五〇洽

教授鋼琴　③—307779

初學網球

教授鋼琴

英文會話　K955008

游泳　女教練　只收女生　個別教授　K—852092

新醫講座

幼師專科　K229484

教授鋼琴

速成遊艇　大偈考牌

電視實習

專數

街坊日語

國畫

游泳

結他　鋼琴

學社交舞

古箏　琵琶　K789758

二月速成　結他　手風琴　尖沙咀成中區K679407

英人會話　英人教師　MR. EDWARD　K846468

鋼琴樂理

電腦初階　③937367

必文速記

週末編鈎

英文簿記

游泳　女教練　只收女生　個別教授　K—852092

泳　譚伯　個別教授習泳　③—206472

中區授琴

日語

英文　數理　新舊　90元

創辦廿四載　香港餅廚學院　呂教授　點心　中西麵包　K846749　K848287

泳　體育大學教師專業教練　K713764

雪莉　立案　剪裁　〈個別教授·時間任擇〉　附設製模班·配時裝之需　〈速成易學額滿即止〉　校址：灣仔軒尼詩道343號六樓　電話⑤—753861（百樂門酒家對面）

自我催眠

一週簽證英文　TOEFL　GCE　H722183

香港　全港首創校長李旭韶　職業攝影學校

你要學嗎？易學速成！

教署註冊　前中大講師主講　ORAL. PRECIS　英文文法　作文　F1—F6　大學　太子道166號七樓

中國書法教師　史正芳　蕭麗

德法烹飪學院　新法教授出國謀生技術易學速成收費平有證書　旺角彌敦道494—496號香成商業大廈21樓全座　冷氣課室索章電話K306427　K300110

海豹泳班　招生　K437406　K886753

歌唱班　韋秀嫻·宋滙·譚裕明　新課月費40元　K951437　K962824　—海燕藝術學院—

出口油畫　月入數千　金峰油畫部　速成訓練畫師　洛克道416按5　七室近（大三元酒家後面）

明年會考英文科

專教成人英文講寫

海天藝苑　琵琶　古箏　詩詞　書畫　油畫　素描　童畫　鋼琴　K040313　K034086

往加國升學者注意　MR. K.D. LEE　P.O. BOX 1133　WPG. R3C 2T4　MANITOBA·CANADA

青年會　西式游泳　裁剪班　H435272-4

會考英文口試　任何F.5生及自修者　K307876　葉氏補啟英文中心

皇家結他

英新文法

港九　德信烹飪學校　創辦九載▲學滿全球▲桃李滿天下　③703667

西太平洋海外升學指導中心　◀即辦加拿大中學專科77/78年秋季新生入學申請▶　九龍尖沙咀星光行1227A室　③—684403　香港灣仔洛克道233至243號式至四樓　⑤—724352

暑期兩月速成商科

活教英文　邊教邊錄　活教英文

香港投泳中心

英語小組　尖沙咀　6867 20

全部夜間職業訓練課程　③—684403　⑤—724353

香港婦女補習學校　香港補習夜校　英文會話　國文打字

美術設計　廣告攝影　絲網印刷　K620301

中國烹飪學院　粵點　燒臘　西餐　西餅　油器　打麵　旺角太子道108至118號一樓1座　K810702

髮型時裝　首飾設計　珠繡　灣仔道136十一樓A座　H512803　H741231

藝晶鋼琴學院　39A三樓　③—01719

菲律賓升學　H433574　H437054　亞洲留學指導中心　香港文咸西街七十七號四樓

會話　電5—779480

出讓什項

士多器賣

平價女性

鋼琴急讓

織衣機讓

飛歌冷氣

麵機出讓

明清舊書畫　請電H720485　王洽

布扣及布粒　廉售　36"　5—632241

古玩

不銹鋼水缸

巨形變速器

三角鋼琴

布機急讓

時裝舖頂

遊艇出讓

出國急讓

冷氣雪櫃

拆舖平讓

鋼原特素級圖則

配額出讓　茲有本年度英國第二類配額出讓　意者請電：5—227161　5—251608　楊洽

啟者毛紡廠有大批機器及各式設備物品由拍賣行 J. W. STYLES & SON PTY. LTD. 拍賣行—280 SPENCER STREET MELBOURNE, AUSTRALIA. 在該廠公司 MILLER YARNS PTY. LTD.之廠址—29 DAWSON STREET, BRUNSWICK, MELBOURNE, AUSTRALIA. 舉行公開拍賣　名廠MACKIE　詳情請電K035632　J.W.STYLES & SON PTY. LTD　香港聯絡處與徐先生查詢及索取說明書

出讓配額

商業

裝修

天面漏水

達發洋行

打字機　買賣　修理　舊換新　K962903

打字機　專營買賣精工修理　舊機保用舊可換新　H437326　夜H517034

遊河遊艇

仙人掌批發

結婚花車

利豐網版

專滅白蟻

花車結婚　K657855

遊艇　③311839

通渠通廁

打字機五元

鋁窗鋁門

油水晶板

打臘清潔　⑤—444221

水晶地板

捷成鑽井

翻新梳化

建築材料

裝修油漆　K883674

光明裝修

裝修油漆　⑤636029

東方晒圖

雪櫃翻新

通渠改廁

花園假山

打臘潔淨

和記水晶　專業人才　車磨地板　⑫268193·268195

吳晃機器廠

自動蒸粉機

封口機　充池機　K958830

意大利AIFO柴油發電機　50KVA. 220/380V. 現貨供應　其宅規格，歡迎垂詢選購。　香港代理商：東源機械有限公司　九龍元州街176號地下　電話：③—613006　③—615766

供寫字樓　中西文具　包用裝品　出品：各類精美賀咭·歡迎出口　一雅文具製咭公司　送貨電話：H236382　H238537

新舊飛歌冷氣平售　冷氣　修貨洗拆冷風雪櫃　理貨機裝氣喉櫃油　H713300至1國際

鋁門窗　K684340　K693926　夜K450111　叫2203

鍾應堂

打字機　中建打字機公司　H738540

冷氣　H721651·736825

牛自動電熱蛋卷機

萬能角鋼

東方公司

新舊飛歌冷氣平售　冷氣　修貨洗拆冷風雪櫃　理貨機裝氣喉櫃油　永明行H753027

天氣乾旱　制水將至　未雨綢繆　清理深井　修安水泵

科學井　專門技師　機械鑽井　修理水泵　清理深井　瑞生隆五金行　5-279625-6　5-280235

一鳴製造廠　電話：3-938050　3-936613

巴黎琴行　世界名廠鋼琴　SIMANN BAMANN STOMANN　原價$6,200　特價$3,400　九龍尖沙咀柯士甸道156E地下

裝修

新世界水晶　K964040　K964422　H247699　H246259

水晶　車磨地板

新潮手較鈕扣中心　九龍長沙灣道223號（近北河街）　K863401　K865741

會福琴行　鋼琴總滙　由$3,400起，歡迎分期，保用十年　獨家代理西德STEINWAY　SCHIMMEL　Otto Bach　KNIGHT　Harrison　KAWAI etc.　總行：香港大道中十九號　電話：5-238146　分行：九龍　電話：3-691267

樂聲琴行　鋼琴中心　獨家代理　BLUTHNER. ZIMMERMANN. LEGNICA. STEINER. KARL MULLER. HERRMANN　原價$6,100　特價$3,900　歡迎分期　保用十年　香港：軒尼詩道244—246號　⑤—742740　德輔道西231號　⑤—468646　九龍：尖沙咀　⑤—692360　⑤—037968　⑤—037662

琛琛童裝

打字機中心　買賣　新舊　零沽　批發　K—308806（假日照常）

執漏　專門

徵求

大學教

鋼琴　⑧681395

徵求公務員

誠徵男友

最高價收電視　⑧798428　③866920

徵購重慶大

收買酸枝

遠東琴行　徵求舊鋼琴　H—273539

誠徵女友

誠徵男友

誠徵女友

誠徵女友

求合作

徵女朋友

徵古玩

美心婚姻　H779959·777552

男裝皮具

高價收購電視　H403014

誠徵女友

誠徵女友

誠徵女友

徵婚　KAM CHUEN SIT　33-0235TH AVE　ASTORIA, N.Y.1106　U.S.A.

專收購廠方存貨布料成衣

收塑膠機　K620789

誠徵女友

少女知音

收買舊字畫

收買酸枝

粵女徵伴

男徵胖婦

婚姻服務

專買酸枝

徵求假髮

鋼琴　⑫404560　⑧458732

誠意徵友

誠徵婦女

誠意徵婚

美善婚姻服務公司　H770404·763006　K800633　美國分行P.O.BOX26301　L.A.C.A.90026

美加物業

按揭投資

誠徵女友

幸福婚姻公司　K689986　美國分行Jacksonst.s.f.ca94133

矮人

隆鼻

雙眼皮　疤痕

健胸　黑痣　紋身　肉粒

醫藥

包脫黑痣

口臭手汗

鼻喉

陳柳一　區志榮　醫館大埔道74號805527

尚有分類廣告　刊在第五張第一頁

請長期訂閱華僑日報　訂閱電話：5—229081內線3號

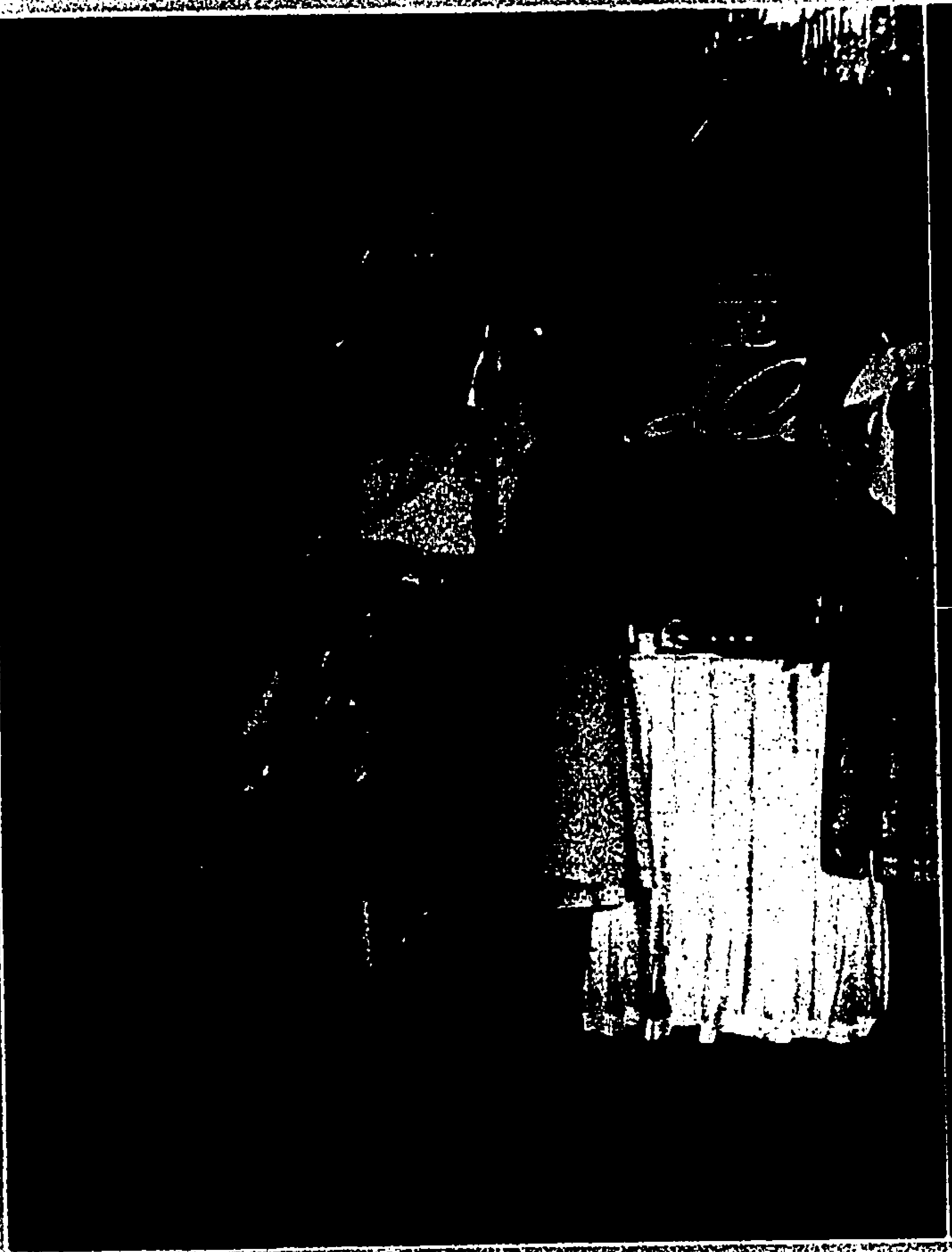
歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

遠道閱戶　請就近向報販訂閱　彩色華僑　柯式印本　周日出版　隨報附送　不另收費

彩色華僑

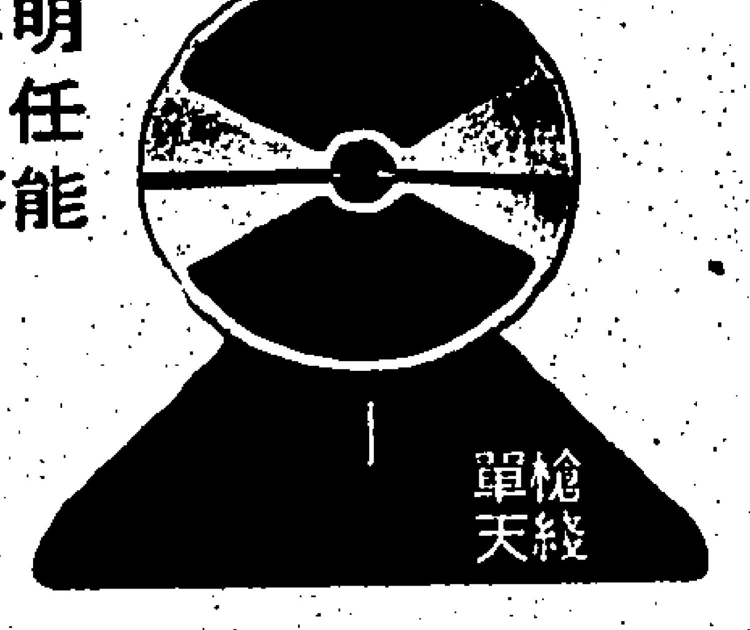
Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

隨華僑日報附送

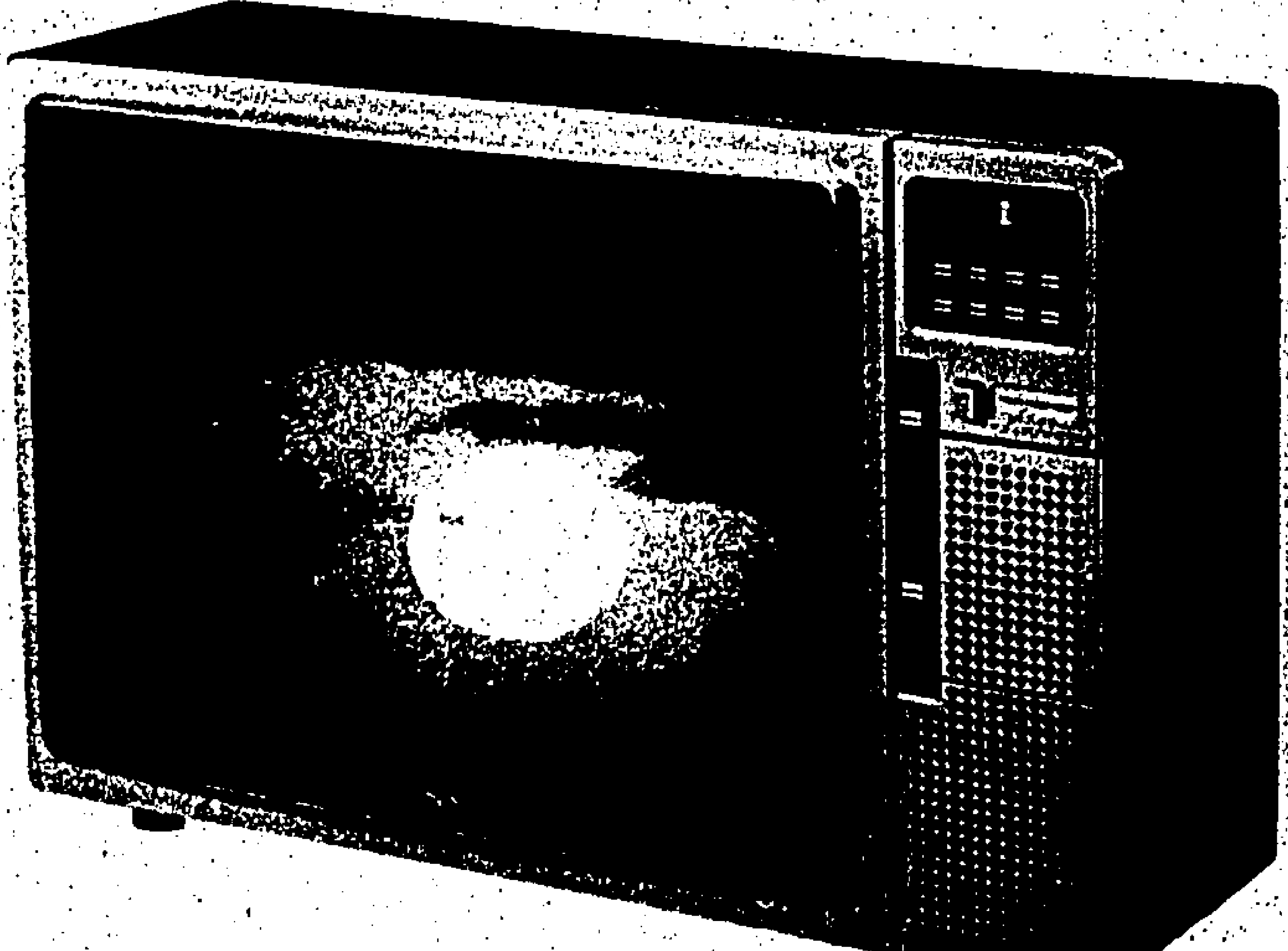


新力超單槍
越睇越加靚

新款20吋單槍，色彩鮮明悅目，機件耐用見稱，任何貴價機，平價機都不能相提並論。



20″ KV-2000HK型
分期月供 $120.



SONY®
新力牌

總經銷：中原電器行有限公司

歐化傢俬
美好生活的標誌

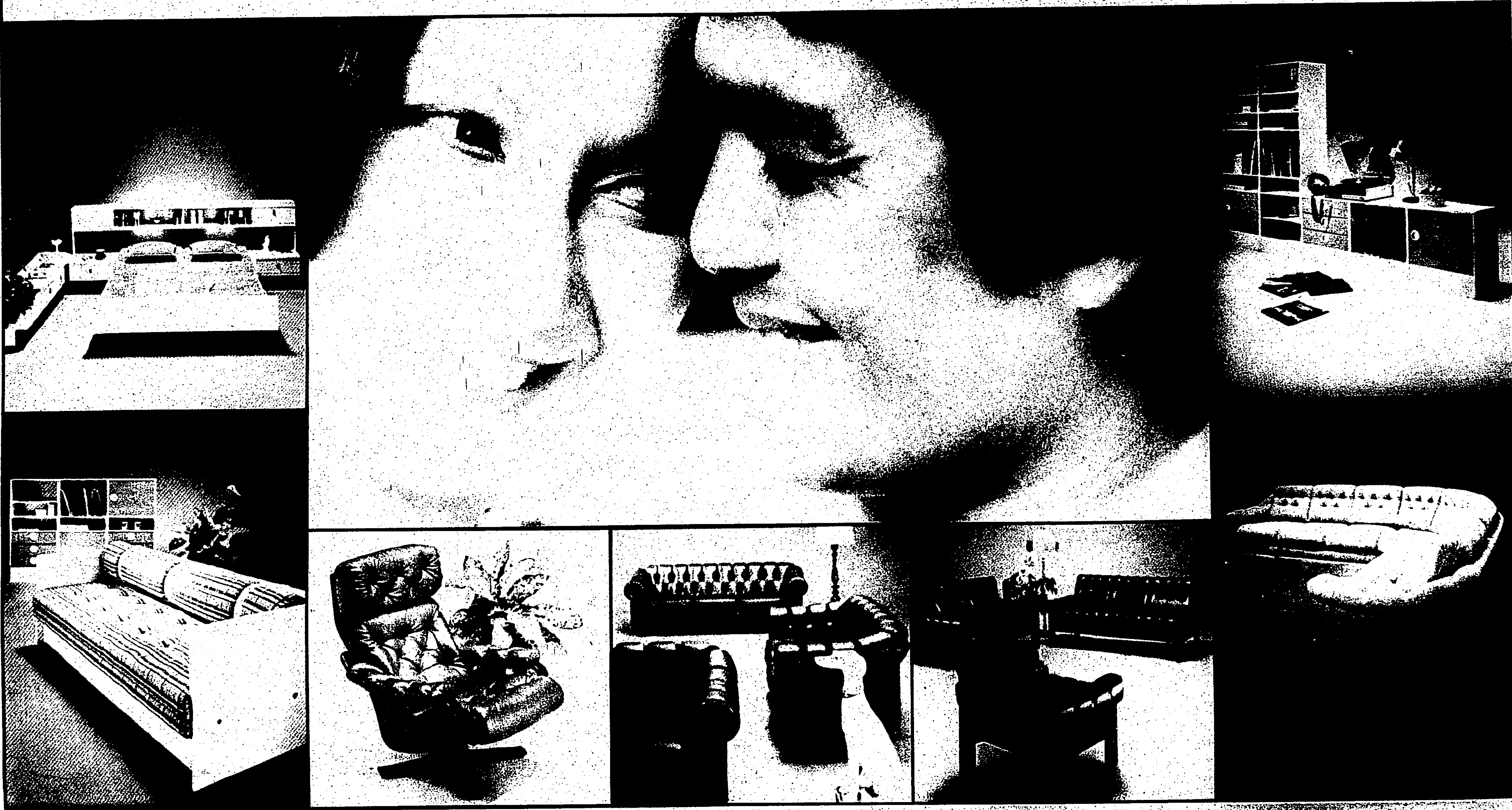
Ulferts
FURNITURE OF SWEDEN

歐化
瑞典名歐傢俬

選擇傢俬,最講心思,要享受美好生活,最好用瑞典歐化牌傢俬.

瑞典歐化牌傢俬是北歐第一大廠出品,欵式新穎,質料上乘,全部機製,永不變形,最新組合設計,方便隨意調整,豪華典雅俱備,適合大小家庭.

瑞典歐化(遠東)有限公司,在香港灣仔高士打道42·46號設有美奐美侖的門市部及陳列室,在九龍紅磡漆咸道275號更設有全東南亞最大的傢俬超級市場,專賣瑞典歐化牌傢俬,直接入口,獨家銷售,中等價錢,一流享受,歡迎參觀選購.



百福

參加百福

美加
澳紐·歐洲
豪華旅遊團

每位送價值730元MINOLTA
超8米糎活動攝影機
名額有限・送完即止

全美加東西岸廿二天 $11800
5月31日 6月25日 7月19日 8月9,27日
暢遊夏威夷、羅省、拉斯維加斯、三藩市、芝加哥、紐約、華盛頓、水牛城、尼加拉瀑布、溫哥華。

＊旅程獨家策劃。
＊節目應有盡有。
＊享受超級豪華。
＊領隊經驗豐富。

美加西岸十五天
$7980
5月28日 6月25日
7月19日 8月9,27日
暢遊夏威夷、羅省、聖地牙哥、廸斯尼樂園、拉斯維加斯、三藩市、溫哥華。

澳紐十三天
$8900
7月24日 8月7日
暢遊比里斯本、黃金海岸、獅子園、坎培拉、雪梨、聖堂市、皇后鎮、盧多路亞、維多摩螢火洞、奧克蘭、墨爾砵

歐洲廿六天
$8980（海陸空）
7月16日 8月2日
暢遊八國十五城市，包括英、德、丹、荷、比、奧、意 瑞士、法、蒙洛哥（賭城）等地
費用包括：
三程內陸航機，一程新型氣墊船，保証舒適豪華，無與倫比。

福興運通集團
百福旅遊有限公司
香港中環永隆銀行大厦8字
九龍美麗華酒店商場G114
電話：5-259241-10 電話：3-670091-3

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第33期
一九七七年五月十五日

華僑日報副刊
隨報附送 不另收費
華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

要 目

封面專題
今年的夏季化粧……26
消除痛苦的電流刺激器……2
超級迷你國家……3
你可有消夜習慣……6
欲要健康長壽，注意肝臟保養……7
尊薩遜 談演戲成功秘訣……11
陳秋霞……13
寶馬 633 CSI 房跑車
（試車報告）……14
電視節目……15—21
詩情畫意的旋轉餐廳……22
鄧麗君在日本……23
郭美貞重臨斯土……24
南印度舞多采多姿……25
星座運程……28
兒童週刊……29—35
別再開玩笑了（星期[illegible]）……36

科學新知

利用電流發生震盪

消除痛苦的電流刺激器

・稚子・

（本報專用新聞週刊中文版版權）

祖．李度是美國退伍軍人。越戰期間，祖．李度被派到越南作戰。一九六八年的某日，李度乘直升機執行出擊任務，但不幸被敵人炮火將直升機擊落，李度亦因而受了傷，有一顆子彈擊中他的背部。李度後來昏了過去。當他甦醒之後，發覺自己已經身在「安庇號」醫護船。李度又發覺自己是殘廢了，因為他自腰部對下的下半身已經完全癱瘓，無法動彈。但最嚴重的還是那種令他寢食難安的疼痛感。李度將那種疼痛比作好像被人用刀一片片將腿部的肉切下來，同樣又好像有是風向着創口猛吹那種感覺。

自此以後，李度就被這種痛苦苦纏，從未有一日安寧過。李度這種痛症稱為「下身痲痹疼痛的綜合徵狀」。這種神秘的疼痛與「幻想肢痛」十分相似。幻想肢痛通常是於四肢截除後，病者常患有的痛症。病者的肢體雖然已經被切除，但病者仍然覺得有疼痛感由早已不存在的肢體傳來。

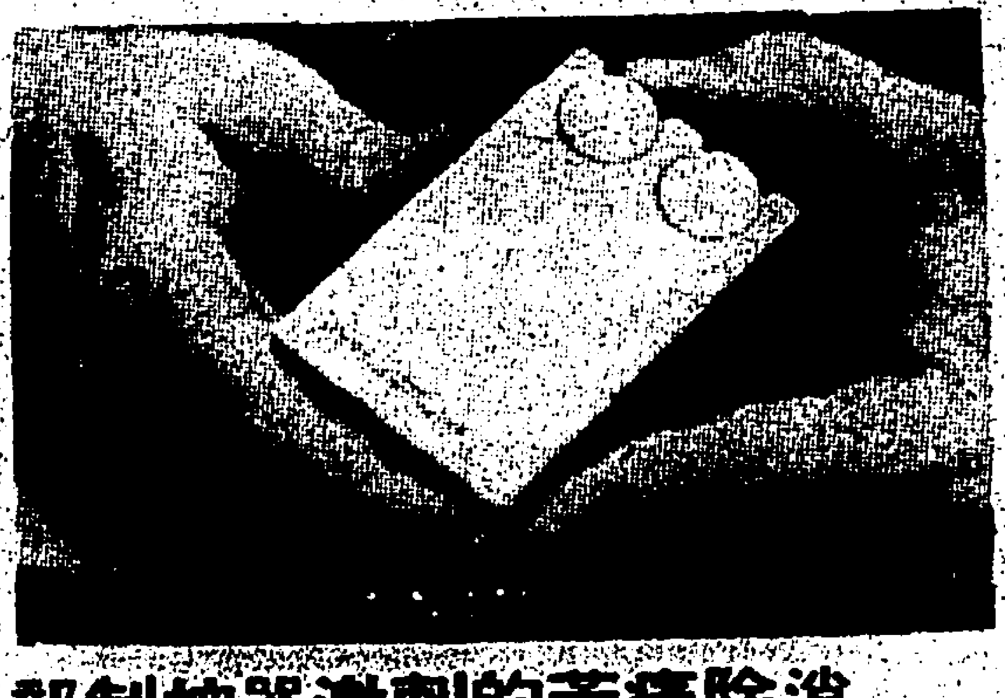
五年來受到痛苦不斷煎熬的祖．李度，藉着這副電流刺激器的振盪可以消除痛苦。

在受傷後的頭幾個月醫生曾用大量的痲醉劑來壓止疼痛，但一直未能將之治療。後來，李度就出院。不過疼痛始終不能消除。事實上，有不少醫生，例如麥紀爾退伍軍人醫院的醫生認為李度的下身既然已經完全癱瘓，就應該不會有痛感。但李度卻一直在痛苦的深淵。

李度在此後的五年來，不斷的去求醫，希望得遇明醫，救他於脫離苦海。他便向心理醫生求助，心理醫生卻認為李度的痛苦只是心理上的病痛，因為他不肯接受自己本身已經癱瘓之故。此外，李度亦接受過整脊專家的治療，按摩手術對疼痛雖然有些療效，但並不能將之根除。又有一位外科醫生嘗試過用堵塞神經的方法去治療。最初醫生將一種稱為「諾佛卡因」的藥物，注射到李度背部的下部份。假如諾佛卡因可以將疼痛消失的話，醫生就會再注射酒精將該部份神經摧毀。不過，當醫生再一注射「諾佛卡因」之後，李度就覺得有如火燒，迫得要將計劃取消。

最後，李度去到威斯康辛州那哥利的痛症治療中心求醫，該中心的施里醫生建議採用電流刺激器。施里醫生將一副背柱刺激器植於李度的背柱內（脊椎的下部份）。有些細小的電線植於背柱，而接收電流的部份則植於背部的皮下。透過一副藏於衣袋的控制器，可以將電流傳流到植於體下的電流刺激器，產生一種振盪的感覺，藉此壓抑疼痛感。

自從使用這種電流刺激器後，李度已經可以安心工作，雖然不時仍有陣痛，但電流刺激器似乎已可收效。李度每月除了睡眠時間外，都開着這個電流刺激器使他可以脫離痛苦的深淵。



消除痛苦的刺激器控制部份，攜帶方便，操縱簡易。

幾可亂真的人造皮

為了需要，不少野獸快要絕跡了，造一件豹皮大衣，要殺五頭花豹。這樣一來，豹快要絕種了，價錢也日貴，不是一般人所能買得起。

因此人造皮便應運而生，製作精良，普通人不易分出真偽，看來這種新的科學製品大行其道之日，野獸的生存威脅，也可以漸漸減除了。

兩款人造皮外衣，幾可亂真

她在澳洲，比瑞士列支敦士登還要小

超級迷你國家

．慕華．

（本報專用新聞週刊中文版版權）

在澳洲的遼闊土地上，有一個全世界最小的「國家」，名叫「帕特利巴」。這個國家總共有十二房人家，共三十五個人。

俗語說，麻雀雖小，五臟俱全。這個超級迷你國，有一個國王，名叫加利斯，他的妻子吉麗是皇后，還有五個公主和三個王子，此外國內還有二十一人被封為貴族。

帕特利巴國成立於一九七〇年四月二十一日，是從澳洲分離出來的，這個「國家」的獨立，和全世界許多國家獨立不一樣，它不是因為政治原因，而僅僅是因為經濟方面的問題。原來，在六十年代末期，澳洲的農業生產遇到危機，小麥大量過剩，政府不得不下令減少生產，帕特州的州政府下令將小麥生產縮為原來產量的十份三，以避免價格崩毀。加利斯和他的親屬們是該州農民，種有大量小麥，他們對州政府極為不滿，上書聯邦政府和澳洲國家元首——英國女皇，但得不到解決，加利斯和他的鄉人們，一怒之下便宣佈「獨立」，並且鄭重其事的發表了一篇獨立宣言，寄給澳洲的總督，三個月之後，他們收到了總督的回函，內中說：「來函收到了，希望不要採取那樣的行動。」

加利斯認為這是澳洲政府默認他們獨立，於是乎，建立起「新國家」來了。

他們首先採取的行動是拒絕納稅，政府以停止供電來威脅，他們不理，並且自己發電——從此也不再納稅。

帕特利巴國成立已經六年，目前的政績是：發行了自己的貨幣，郵票，說來奇怪，澳洲最大的一間銀行竟然接受它的貨幣。不過，它的郵票卻不管用，但在附近城市中的一間公司，代理他們的郵政業務，其方法是加貼澳洲郵票。

這個國家有一座禮拜堂，一個郵政局，一個游泳池，一間旅館，和一間餐館。主要經濟是農業和畜牧。近年來，許多人為好奇心所驅使，乘汽車前往參觀。對各種遊客，「國王」加利斯親自款待，介紹王國的情況，公主則向遊客出售它的郵票。加利斯表示：他歡迎外國投資，準備將國家發展到三萬人，建立公園、學校、醫院……。

帕特利巴國沒有內閣，也沒有警察和軍隊，有一次，教堂的十字架被竊，只好到「外國」——澳洲去請了一位警察來處理這件案子。

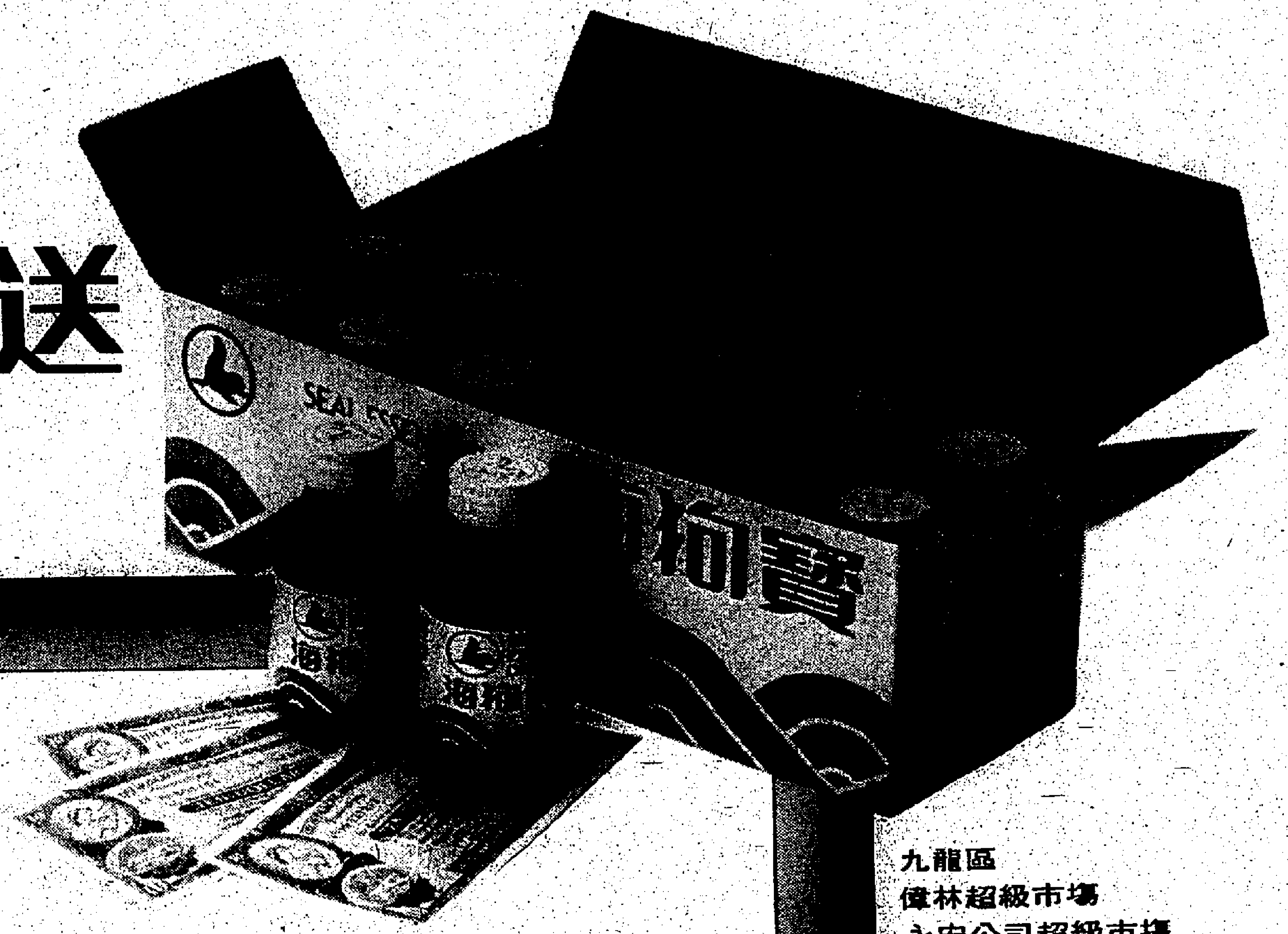
據說：這個國家土地下面有石油貯藏，有幾間外國公司打算勘探和開發，但是澳洲政府不准許，因此，至今為止，尚未實現。不過，鑑於旅遊事業的興旺，附近城市的商人，打算在小王國建立兩間酒店。

帕特利巴國沒有請求外國承認，但派駐了六十多國的「名譽總領事」，因為郵政問題，打算申請加入「萬國郵政聯盟」，它的國歌中寫道：「希望之國，夢之國，就在這裏……。」

海狗寶 汽車型收音机大贈送

「海狗寶」
天然美味，
能迅速消除
疲勞，强心補腦，
助長發育，滋補
養顏。而且
不分季節，
最合全家飲用。

爲酬謝顧客的熱烈支
凡於右列超級市場購級天然
營養飲品「海狗寶」另加港幣
三十元，即可換取名貴
金屬汽車模型收音機。
凡於其他零售商購買狗寶」者，則可憑
「海狗寶」樽蓋一打及三十元，連同
發票到總代理美諾洋地址：
尖沙咀漢口道6號
騏興大廈8A）
換取該汽車
模型收音機。
兩種欵式，任從
選擇。換取日期：
由四月四日至
六月十日。



九龍區
偉林超級市場
永安公司超級市場
明記超級市場
聯合超級市場

香港區
大丸公司超級市場
永安公司超級市場
通泰超級市場

海狗寶汽車模型
收音機大贈送
自舉辦以來，深受
各界熱烈支持。
爲酬謝顧客之熱
忱，特將換取日期
延至六月十日，
欲購從速，以免
向隅。

價值
每架$60

海狗寶一天然美味·全家之寶

總代理：美諾洋行 3-694019

多吃一頓既花錢又無益

你可有消夜習慣？

「消夜」，在香港非常流行，許多人在深夜都要吃一頓東西，才睡覺，把這一餐作爲高等的享受。

本港的人把消夜看成少不了的一餐，而且吃的東西與正常的兩餐一樣多，這樣下去，對於身體健康有影響，經濟開支增多，有關這些必須要避免。

刻板式的消夜最不實際，大多數人喜歡消夜的，都好像養成了習慣，不吃它一頓，也不能入睡。如果不是夜間參加工作，實際上乃不用消夜。因爲消夜會妨碍了我們睡覺的時間，明明是十一時就寢的，也要延遲到十二時，尤其這一餐對於主婦非常不利，她們經過白天的繁瑣家務工作，夜晚應該是充份休息的時候，如果習慣了每天弄一餐「消夜」實在太辛苦了。所以要避免刻板式的「消夜」，每星期一兩次，作爲調劑食慾，那是適當的，最好在假日，或週末進行，從食慾方面增加家庭的樂趣。

消夜吃的食物也得講究，一般吃的容易消化，花錢不多的食物爲佳，有些人吃的好像晚餐的多，又是油膩的，對腸胃有着壞的作用，「消夜」可以講得是多餘的一餐，吃些粥、西餅、麵包、牛奶等，吃後睡覺，腸胃容易消化，對身體有益，也是小食之一，但是在深夜吃一頓飽飯，肉食等使你入睡後，會發惡夢，長期下去產生胃痛，或其他疾病。

有些父母似乎對於孩子過份關心、體貼，每晚從夢中叫醒他起來吃一頓夜餐，這是不智的，很容易養成這種習慣，將來參加工作或出國留學，未必有這麼好的環境。每晚有消夜的享受，到時要戒除，猶如戒烟戒酒一樣難受，而且小孩子要有充足的睡眠時間，深夜叫醒他們，妨碍了睡眠。有些孩子和大人一樣，等着消夜後才上床，更加影響休息，聰明的母親們，平時切勿讓孩子吃深夜的一餐，就算你的丈夫上夜班，也得靜靜地煮給他吃。

消夜是額外的開支，一般收入的家庭，多開支一餐的費用，可以說是不易處理的，必須在其他的支出抽出來，那很不化算，久而不久消夜一次，弄些經濟的食物，三文治、點心等，當然增加不少樂趣，如果把消夜列入正餐，必須改變一下，用正常的娛樂代替消夜所消遣的時間。

也許有些人不習慣早睡，沒有什麼玩的節目，只有弄些東西吃了才睡覺，而不知道一家人吃多一頓東西會花費許多金錢，我們如能用有趣的節目代之，而不很費金錢的，對身體有益，那是該多好呢？（琪）

集心會

唱完又再唱

小玲達在地上仰天躺着，自得其樂地唱着歌。隔了一會兒，她的媽媽看見她背朝天又唱着另一支新歌。

「你在玩什麼遊戲嗎？」母親說。

「是的，」小玲達回答，「我將自己當做一張唱片，剛才唱完一面，現在翻轉來唱它的反面。」

爲孩子們安排的好節目

來一個兒童派對

當你的孩子對你說：「媽咪，星期日是我的生日，你可以爲我安排一個派對嗎？」相信你是不願意使你的孩子失望的，那麼應該如何替你的孩子安排一個愉快的派對呢？父母們不防遵循着下列幾個守則，自可使孩子的派對在歡樂的氣氛中進行。

（一）邀請客人的名單：首先要孩子將他預備邀請客人的名單列好，好讓你預備茶點，其次盡量避免邀請過多的客人，特別是你家只有一個小小的客廳，如果邀請過多的小朋友，連站立地方也沒有，擠擠迫迫，怪不舒服，而且又可能增加你招待上的困難，所以你應該指導你的孩子請多少客人才適宜，一般來說，兒童的派對，由十個八個小朋友所組成已很有趣了。

（二）預備食物：小孩子們大多數是喜歡吃西餅的，在他們生辰派對中，選給他一個生日餅，他們的歡樂情形，眞是非筆墨所能形容。其他的小客人亦可以一同享受這個精美的餅食，除了預備西餅蛋糕外，還可準備一些糖菓曲奇之類的小點。至於食料方面，以汽水、牛奶，阿華田，好立克等爲適宜，那些酒類食料可以不必預備。如果懂得餐桌佈置的，更可以爲他們佈置一張趣味化，色彩艷麗的生日餐桌，然後擺上各式糖菓，餅食，曲奇等，這可增加兒童的歡樂氣氛。

（三）教你的孩子招呼客人：當你的孩子初做主人時，往往是不懂得如何做法，那麼做父母的應該教導他們如何招待客人，譬如在他的客人中，有些是大家不相識，那你便可以教他應該如何負起介紹的責任，使大家在融洽的氣氛中歡樂。

（四）安排節目：如果在派對中只是吃，其他節目也沒有，確是非常乏味的，所以不妨替他們安排幾項遊戲玩玩，如猜謎語，集體遊戲，抽獎等，最好是能夠讓每一位小客人都有參加遊戲的機會，這樣一來可以減少他們陌生的心理，而且又可以增加派對輕鬆愉快的氣氛。

（五）父母應當出席：雖然這是孩子的玩意，做父母當然不會感到多大興趣，但爲了愛你的孩子，尊重他的小客人，父母是應當出席的，這樣使孩子覺得你尊重他，往往使他的內心有說不出的高興。

（六）當派對結束時，父母應該與孩子一同送別他的客人，並且多謝他們來參加，自可使孩子的腦海中留下一個深刻愉快的印象。

以上的幾個守則，父母們能依着去做，定可使你的孩子獲得一個輕鬆愉快的派對。（武）

彩色繽紛的模型餐枱佈置可增加兒童派對的歡樂氣氛。

ASH

法國絲製T恤

令你稱身如意

贈送：法國料內褲

各大公司均售

MONDNACHT

高級特麗玲絲製T恤

着到邊度都夠勁

贈送：新款男裝襪

欲要健康長壽 注意肝臟保養

我們當早上起床的時候，多數有些迷惘，或者劇烈運動前必然，原因是睡覺的時候太長，或心臟還沒有完全醒透，腦袋已經睡覺，經常運動的人比較好些，那不是說他們的心臟忽然工作加強，而是他們的腦袋反應比較靈活。

總之，早上起床的時候，如果渾身軟弱，而且剛剛起床就覺得疲倦，這種現象並非佳兆，應設法補救。使你產生這種病態的可能是貧血，神經衰弱，失眠，或者輕微性的心臟病，要是你超過四十歲，還要當心那是肝臟衰弱。因爲我們的肝臟到了四十歲過外，便逐漸衰弱，因爲肝的反應力弱，影響到身上有許多地方的機能打了折扣，如起床時覺得軟弱的病態，就是肝臟漸衰弱的眞正反映。除此之外，還有視覺與聽覺，又或者是嗅覺工作能力銳減之類的病態發現，倘若有這種現象，你應該進行補足肝類。

如果你的肝臟沒有任何一種病態，只是衰弱的話，補足肝類，最高明的一種辦法就是從食物進補，每天吃一小碟牛肝，同時吃兩個生蕃茄，那就使你的肝臟能保持良好狀態，使你長壽而健康。

爲什麼蕃茄加上牛肝對肝臟特別有利呢？原因是我們很少晒太陽，缺乏維他命D，只有蕃茄才含有大量的維他命D，此外牛肝含有造血的蛋白質，假定你的紅血球充份，不會損害到肝臟的結構細胞，你自然活得比較健康些。

總括一句，人到中年就該特別注意肝臟的健康，比較心臟更加值得重視。爲了保護肝，你不應在晚上超過十二時以後工作，最好能夠在十一時左右就上床睡眠，以免陷入長期疲勞的狀況中。當然，胆固醇過多的人卻要少吃肝臟爲宜。（武）

露華濃「永麗」美膚品

露華濃貢獻完整的全套「永麗」護理皮膚珍品，含有神奇的特效成份胎盤素（PROGENITIN）。

此神奇的科學化成份胎盤素，眞正具有防止皮膚老化的功能，是露華濃「永麗」美膚品獨一無二的最佳配方，你可以看到和感覺到用後的不同處。

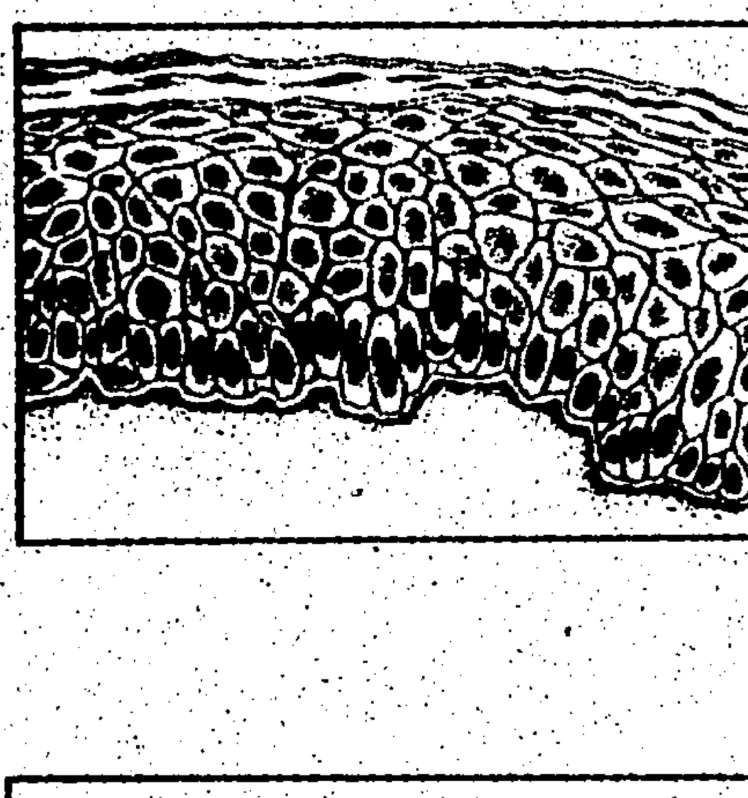
「永麗」美膚品中所含的「胎盤素」，如何對抗乾燥的紋路皺紋及失去彈性的鬆弛皮膚。

「永麗」所含的胎盤素與豐富的滋潤劑相混合一同發揮功用，確能滲透皮膚，便將開始產生皺紋的細胞豐盈飽滿，同胎盤素能增强細胞中水份潤澤的含量，從而使紋路軟化，皺紋減少。

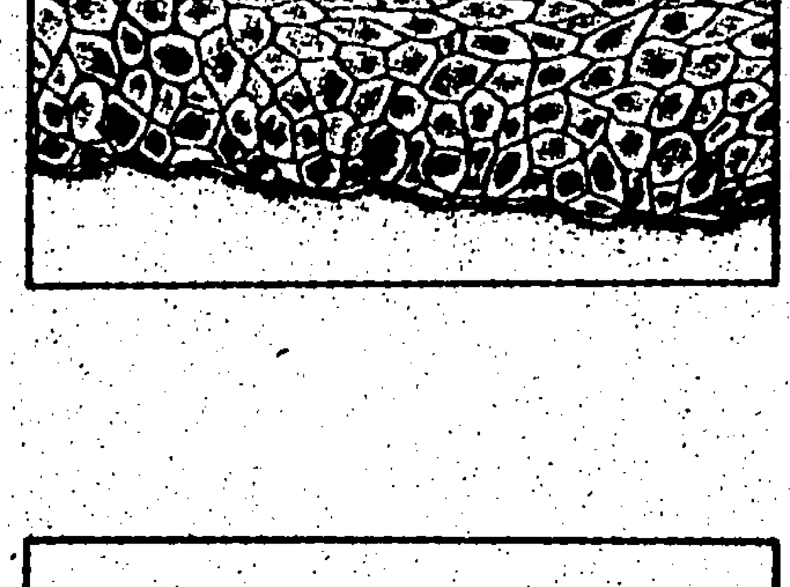
圖片顯示，含有胎盤素的「永麗」美膚品，如何使皮膚恢復軟潤嫩滑，其變化有如戲劇性，當你用過永麗，你能眞實的看到和感覺到在你皮膚上所產生的巨大差別。

圖一：廿一歲，正常皮膚的面部，請觀察從基層到上層細胞的平均分佈處細胞向上流向表層時，有逐漸前進的情況。

圖二：年齡較大的成熟婦女面部皮膚，請注意有許多細胞已萎縮，位於底層者，且呈混亂分裂狀態。



①



②

③

圖三：與圖二全一的面部皮膚，但使用胎盤素護理六個月之後，請注意細胞全都變爲飽滿，核心亦甚清晰，細胞且從底層向表層前進。

用含有獨特胎盤素的永麗夜霜（ETERNA 27 NIGHT CREAM WITH UNIQUE PROGENITIN）是肯定而且容易的防止皮膚老化方法。與豐富的滋潤劑互相配合，當你在睡眠時，胎盤素即能滲透皮膚，滋潤乾燥的紋路，使皮膚恢復柔嫩光滑，每晚用之，甚而可使疲勞鬆弛的皮膚變成緊密而明顯地更見青春嬌艷。每晚潔面調節後，平均地搽夜霜於面部，宜以輕柔向上的手勢按摩之，留在面上過夜。

「永麗」化粧底霜（ETERNA 27 UNDER MAKEUP TREATMENT BASE WITH PROGENITIN）能供應全日的美膚護理，防止皮膚老化，露華濃獨一的成份，搽於粉底之下，確能滲透皮膚，柔化紋路，並保持彈性，即疲倦鬆弛的皮膚，亦可立顯緊密青春的觀感，它且使膚容更爲光滑，爲化粧作良好的準備。

潔面調節後，輕柔地搽少量於面頸部至全爲皮膚所吸收，繼而隨意化粧。

（廣告）

順手剔一剔遊戲 得獎名單已揭曉

彩色華僑．舶來傢俬合辦

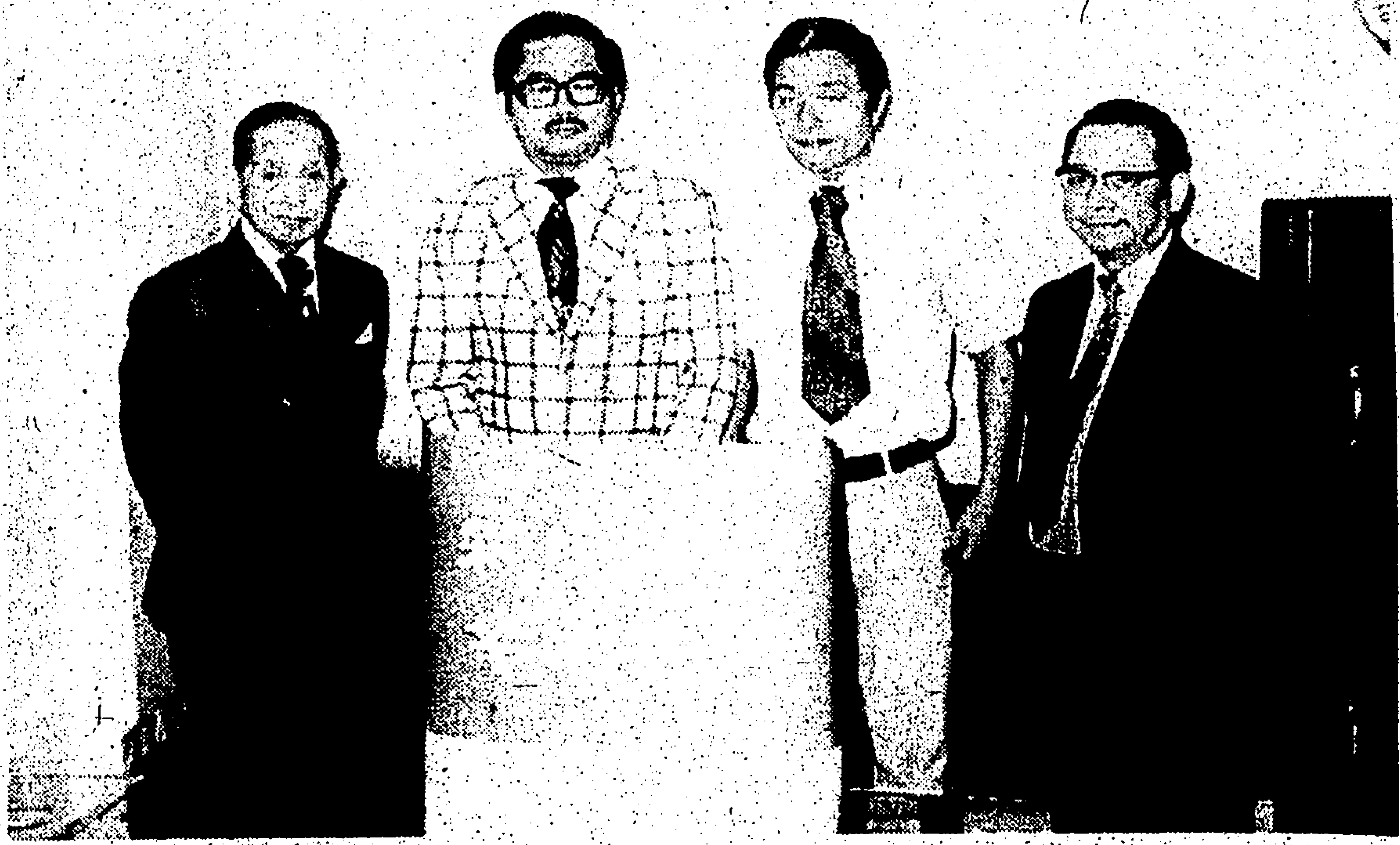
彩色華僑與舶來傢俬聯合主辦「順手剔一剔、巨獎是您的」巨獎遊戲，經於日前截止，讀者反應非常熱烈，參加來件多如雪片。抽獎儀式亦已於五月六日舉行，舶來傢俬集團總裁譚偉昭先生及舶來廣告公司總經理許國培先生，在華僑日報總社與華僑日報岑才生經理何少庵秘書聯合主持抽獎，當日抽出頭、二、三獎，芳名如下：

頭獎一名：LI KAM LEUNG——RM 114. 1ST FL., BLK. 28, SAU MAU PING ESTATE, KOWLOON. 獎品：北歐HUDSON 角型沙發一套，價值二千八百元。

二獎一名：YIP PUI-CHUN——13 QTRS., SIU LAM PSYCHIATRIC CENTRE, 16.5 MILE, CASTLE PEAK, N.T. 獎品：PATCH 眞皮安樂椅，價值八百元。

三獎一名：葉澍堃——75C BROADWAY, 4TH FL., MEI FOO SUN CHUNG. 獎品：北歐名廠茶几一張，價值四百元。

上述三位得獎者，請於五月十六日至五月三十一日辦公時間內，攜同身份證，親臨香港灣仔駱克道114-120號，嘉洛商業大廈十九樓兆邦廣告有限公司（電話5-273651）領獎。



圖左起華僑日報何少庵秘書，舶來傢俬集團譚偉昭總裁，舶來廣告公司許國培總經理，華僑日報岑才生經理抽獎時攝。

歐遊歡樂多 鐵行安排妥

鐵行旅遊與新加坡航空公司合辦
一九七七年歐遊團

歐陸風光，令人神往。
鐵行旅遊專家，以其累積之經驗，悉心策劃，去蕪求精，現又推出嶄新的一九七七年兩大歐遊團，最適合本港人士口味。全部安排在五月至九月間，分十六組出發，雖然行程各異，但享受盡屬一流。而所選之新加坡航空公司是值得信賴的航空公司之一；慇懃週到，向為人稱譽，務使各團員得到極愉快之行程。

1. 歐洲廿四天豪華博覽團

行程遍九國，設計別出心裁。低臨水平線下的荷蘭平原，高登海拔萬呎的瑞士鐵力士雪峯。暢遊縱橫交錯的阿姆斯特丹運河網，親覩奇幻迷離的喀普里島「藍洞」，更在兩岸宛如畫話世界、神仙居處的萊茵河上，順水漫遊……此外，永恆古都羅馬，詩情畫意的水都威尼斯，歷史悠久的大學城海德堡，「小巴黎」布魯塞爾，文藝復興搖籃佛羅倫斯，音樂名城琉森，花都巴黎，霧都倫敦等，都在行程之列，讓你盡情遨遊。

P&O AIRTOURS
鐵行旅遊 WKW 2
香港德輔道中鐵行大廈二樓

本人有興趣參加鐵行歐遊團，請將「一九七七年鐵行歐遊團」說明書一册寄下為荷。
姓名：________
地址：________
____
電話：________

請填寄上列表格，免費索取今年的「鐵行歐遊團」彩色精印說明書，或電5-266271或5-263181垂詢詳情。

2. 歐洲廿一天逍遙渡假團

以最低廉代價，獲得最大的歐遊樂趣，是本團特色。行程遍八國，節目最精彩。在玻璃船中，漫遊阿姆斯特丹運河網；乘雪山吊車，登上瑞士鐵力士峯。在慕尼黑的荷夫釀酒屋，歡享德國黑啤；在羅馬的維雷噴泉，投錢許願。還有，佛羅倫斯的藝術寶藏，威尼斯的拜占庭式建築，因斯布魯克的四圍山色，薩爾斯堡的雪山、松林、湖泊，琉森的古老曲橋，布魯塞爾的大皇宮，以至巴黎、倫敦許多許多的名勝古蹟，無不令你心神嚮往、永留印象。

P&O AIRTOURS
EUROPE'77

In association with
SINGAPORE AIRLINES

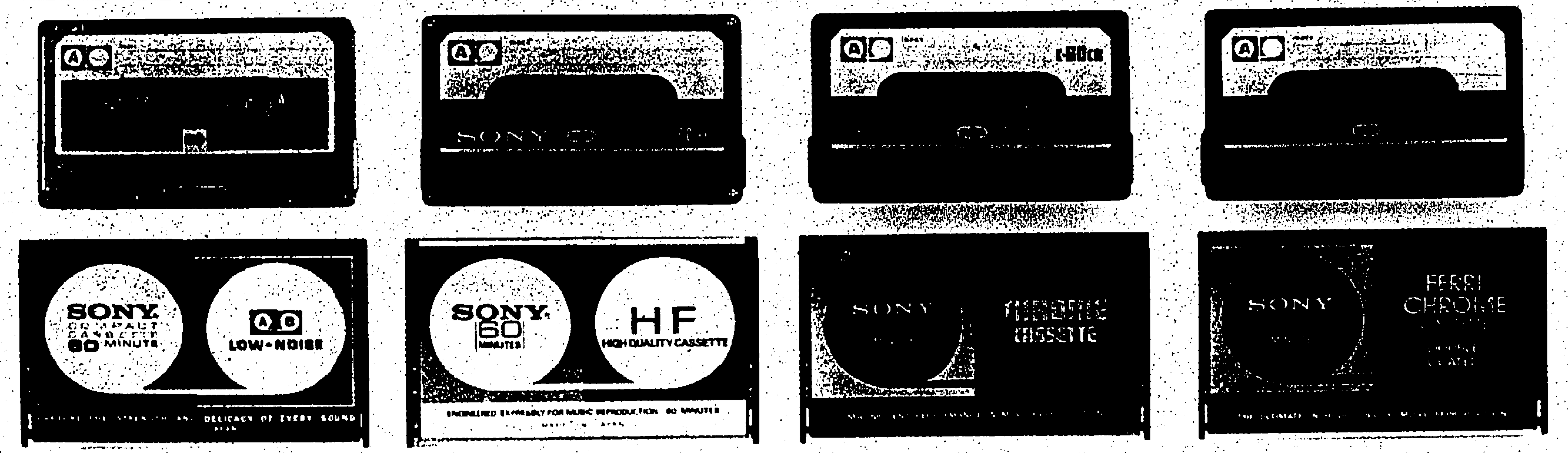
WHITE is in Season,
silhouette is in Season
silhouette
MODELLBRILLEN
聞名世界的… 奧國名廠
施樂眼鏡
請到各大眼鏡公司選配

轉軸撥絃三兩聲　未成曲調先有情……

美妙音樂意境

新力高級盒帶

重播無遺



總代理：**福原電業有限公司**

總經銷：**中原電器行有限公司**

香港店：中環機利文街50號　電話：5-445188
△　海運店：海運大廈上層238號　電話：3-678045
△▲旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3-300311
△（假日照常）　▲（營業至晚上十時）

新力牌
SONY

尊薩遜

談演戲成功秘訣

做好人與做壞人，在現實人生中是有極大分野的，但在演戲來說，所得的效果却不一樣。

尊薩遜曾經說過：「演戲，要給觀衆留下深刻的印像，只有兩種人最容易，一是大英雄，受人崇拜的大英雄，一是大壞蛋，受人唾罵的大壞蛋！而後者給人留下的印象往往更深！」

「我只能做個壞蛋！因爲我自知做不了英雄。」這是尊薩遜對人常說的話。

尊薩遜常說他十分感激父母把他生成你個樣子，使他在做起壞蛋時方便許多。

他長得粗獷，且帶「邪氣」，他說：「陌生的小孩見了他也會向後退，瑟縮到父母身邊。這是天賦，父母給我的財富。」

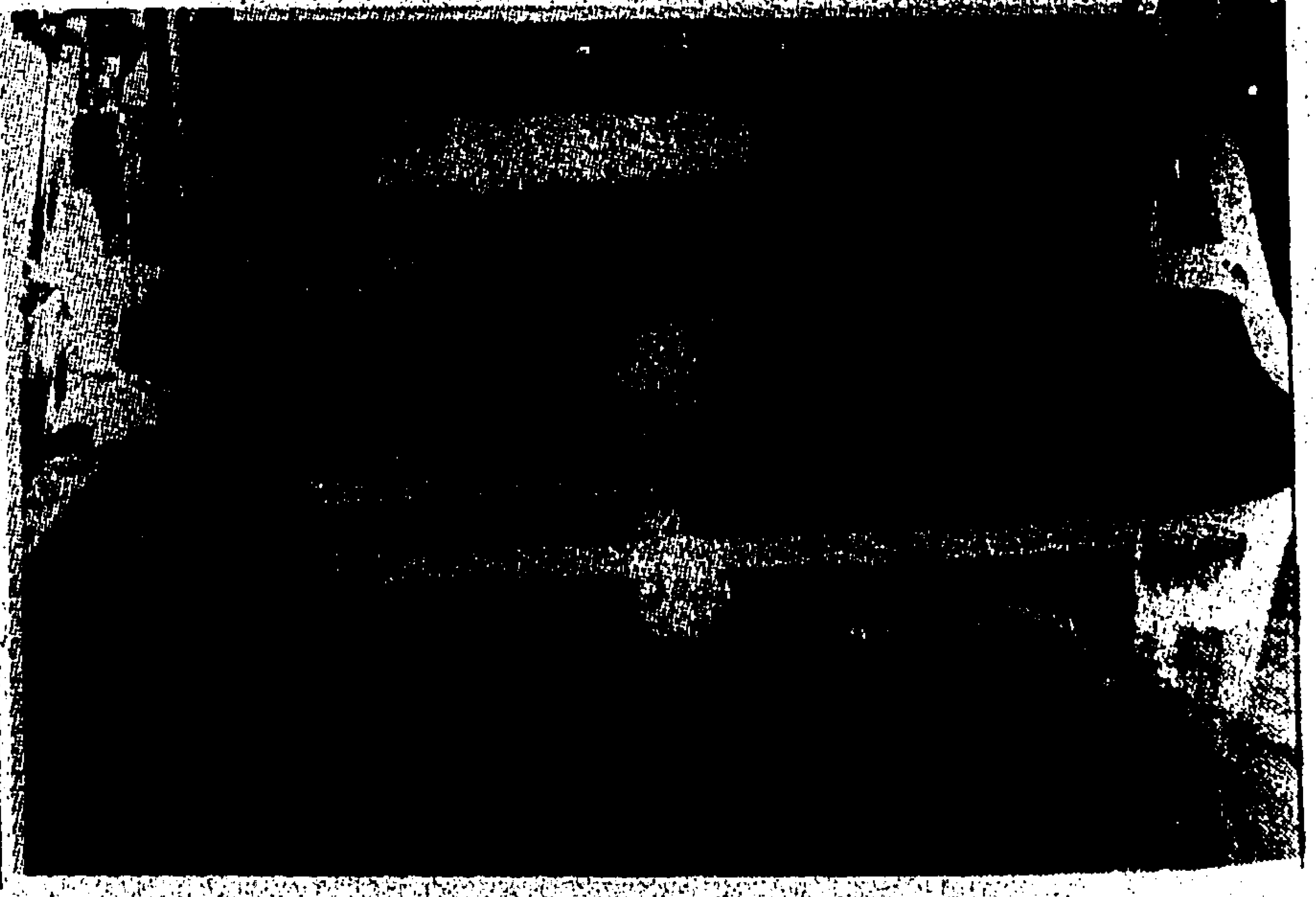
「一個人必須有自知之明，知道無法當英雄，只可做壞蛋，又何必一定要做英雄，白花氣力？不如做個壞蛋，事半功倍好得多了！」

在「就地正法」這部片中，他仍然走其老路，做其壞蛋，演得極乞人憎！

「我打不過李小龍！我甘願做他徒弟，但說到做壞蛋，李小龍不及我，他自己也承認！」尊薩遜在「龍爭虎鬥」中也參加演出，但演來不及他在「就地正法」中壞得更爲成功。

（駱嘉）

「就地正法」的兩個鏡頭，尊薩遜演技出色。



乘搭瑞航遊地方
身心舒暢樂難忘

閣下喜歡下列任一渡假方式，祇需在相應的方格內加"✓"號，並持此廣告到瑞航或各大旅行社查詢，即可得到滿意的解答。

- ☐ **打高爾夫球**一在歐洲一流高爾夫球勝地及著名高爾夫球場一試身手，瑞航爲閣下取得貴賓優先使用場地之方便。
- ☐ **健康旅遊**一享用歐洲礦泉療養勝地、健康中心及美容會所等各種先進設施。
- ☐ **公園觀光**一乘坐舒適旅遊專車，觀光歐洲各大著名公園。
- ☐ **水上暢遊**一乘搭豪華遊艇，單程或雙程遊覽萊茵河、羅尼河或多瑙河。
- ☐ **揚帆與滑水**一在歐洲著名渡假勝地英特拉肯的芬湖及布里恩茲湖學習駕駛帆船及滑水，寫意又刺激。
- ☐ **車上歐遊**一乘坐現代化舒適長途旅遊車，暢遊瑞士三日、四日或七日，別有一番樂趣。
- ☐ **漫長旅行**一使用"瑞士假日証"前往瑞士各大城市及旅遊勝地觀光。
- ☐ **歐陸城市遊**一到歐洲各大城市購物及觀光。

SWISSAIR

瑞士航空公司

瑞航服務　事事週到

香港德輔道中八號
新顯利大廈
電話：5-226135
**　　　5-244161**

20 YEARS
SERVICE TO THE FAR EAST

陳秋霞……

人與人之間的感情是可遇不可求，而且更不能用一個模套出來

·朱侶·

很多少女明星都喜歡談她們的夢想和抱負。好像有夢想和抱負就是她們的希望，就是她們的明天，她們爲了那些夢想來奮鬥。

有人說少女的人生，是夢的人生。她們有無盡的幻想。但將這些理論求証於陳秋霞，她完全的推翻了。

她斬釘截鐵的說，那有什麼好夢想的，現實就是現實，現實不可能實現的才托之於夢。如到歐洲旅行吧！那有什麼難實現的，只要買張機票就可以飛到那裡去了。至於歐洲那更不是她想要到的地方，那裡太舊了。

白馬王子又怎樣呢？

人與人之間的感情是可遇不可求，而且更不能用一個模套出來的。

以上是陳秋霞對於夢想看法的大約意思。也可以看出她是如何的踏實，有其獨立的意見。這也難怪的，她現在什麼都有了，她有一個幸福的家，有父有母，而且母親對她愛護備至，事業也是最順利，可以說得上要風得風，要雨得雨。以一個十七、八歲就成名的少女來說，她還會覺得有什麼是不可能的嗎？現在她已經是二十歲了。她的成名正有三年，在這三年中她所賺的名利已是不少，的確如她所言，要到那裏只要買張機票就可以。

陳秋霞的確是得天獨厚。她到那裡就有母親隨侍在側，爲她安排好一切日常所需，爲歌唱晚會排場子，灌錄唱片嗎？又有她的表哥經理人——梁栢濤來代理一切，她只要把歌盡心的唱就可以了。

雖然到那裡都有母親跟隨着，但陳秋霞並不是一個裙脚女，她有她自己的獨立性格，並不如一些擺孝順女格的女星般，出口就是媽媽話，或是什麼的，她總是說自己的意見。青年人有異性朋友一點却不出奇，所以陳秋霞的內心世界裡也有一個他。

明星的人却看得出，陳秋霞的確是喜歡阿B的，而阿B也對她愛護非常，凡有陳秋霞和溫拿出現的地方，陳秋霞和阿B很自然的站在一起，或坐在一起，有陳太在的場合也不例外。這不是宣傳來的而是事實。

在陳秋霞的答案裡既然沒有白馬王子的形像，那麼她對結婚又有什麼見解？

與陳秋霞談結婚問題時，她恰好吃着雪條。她很即景的表示，如果結婚了，那能這麼自由的在街上吃雪條。

當然了，現在只有二十歲，以現在社會鼓吹的女子最佳結婚年齡是二十四，五歲，陳秋霞還有四、五年自由快樂時光，何況她說要到美國繼續攻讀音樂呢？

有時母親對子女的愛，和子女對母親的敬重，並不是在言語裡表達的，而是在行動中表現的。在吉隆波，那裡的天氣相當熱，但扇子則不是街上可買到的，陳太不知在那裡找到一些如團扇般的大葉，給陳秋霞作扇，做女兒的拿在手裡是不甘願的，後來眞正的派上用場了。陳秋霞很欣賞手上的大葉說：「媽咪眞是有辦法。」

可惜她說這話時，陳太不在身旁。

（圖文：朱侶）

突然停電

唔使怕！只要裝有緊急照明燈

- 酒樓茶室、公共場所最適用。
- 自動開關；停電時自動照明；
- 電流恢復後自動關機。
- 自動充電，荷電足量即止，絕對安全。
- 兩燈設計，可持續使用四小時。
- 保用一年
- 請即與大象行洽購。

總代理：大象行有限公司

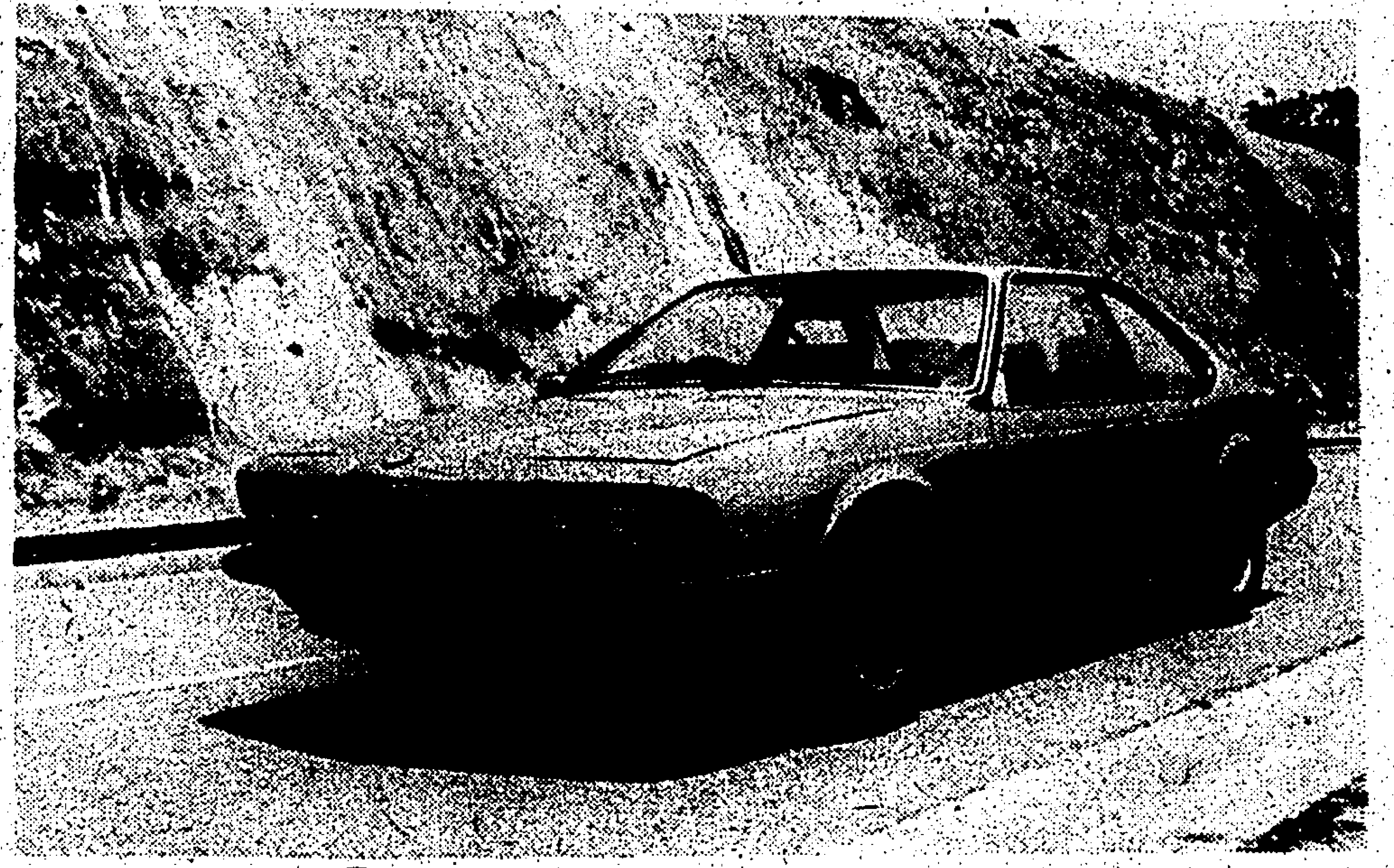
東亞銀行大廈801-2室 電話：5-222128

集豪華快速於一身的

寶馬 633 CSi 房跑車

試車報告

·李發·



槪論

寶馬的「6」車系在76年6月開始面世以代替72年推出的 3.0CS車系。「6」車系跟它的前身一樣是雙門的房跑車，共有 630和 633兩車型，前者配 3.0公升化油器引擎，後者配 3.3噴射燃料引擎（"i"代表噴射燃料系統）。本港輸入的是較昂貴的 633CSi，亦是寶馬最高級的車系，它的基本售價是145,000 元，我們的試車配自動變速、冷氣、限滑差速器、金屬顏色等，售價便達到十五萬多元（156,340 ）。積架XJS（V—12）基本售價是137,000 元，平治 450 SLC 是165,000 元，這幾款車都以品質、性能取勝，價錢亦差不多。

機械結構

633的車殼雖然是由寶馬設計，却由德國著名的卡文（KARMANN）廠製造。車門中央柱與繞過車頂的翻車架成一整體，因此前後車頂支柱可以造得很纖小而不妨碍車身的堅固程度。前窗和後窗都是電動上落，車門鏡亦由電控制。

3210cc.的直列式六汽缸引擎直放在車頭，以後輪推動，這具高效率引擎配保殊BOSCH 的電子控制噴射燃料系統，電子點火系統，在5500轉時輸出 200匹馬力。

懸掛系統前面是麥花臣式支柱，下端以巨型橫桿固定。後懸掛系統是寶馬的傳統半拖曳桿獨立懸掛，前後都有粗壯的防傾桿。

制動系統前後都用巨型的通風式剎車碟。前剎車有兩組油路操縱，後剎車則一組。手掣另外以制動鼓負責。動力輔助是兩隻眞空輔助器。

轉向是ZF的動力輔助蝸桿與滾柱式系統。

性能

引擎無論在怠速和高轉速下都非常寧靜，對加速反應快，扭力轉速段也很廣闊，雖然車身重達三千二百八十四磅，但毫無疑問加速力比很多同樣大小引擎的汽車快。根據廠方的試車結果，最高時速134 哩，0 至60哩祇需時 7.6秒，這都是驕人的數字。耗油量方面，廠方的60哩固定時速耗油量是每加侖28哩，而根據外國試車報告，平均耗油量約爲21哩。

我們的試車是配三前速自動變速箱，錶板上有一列變速檔顯示燈，以不同顏色顯示所用變速檔，這是很好的設計，可惜視線略受軚盤所阻，我們以爲橫列警告燈不如 3.0L直列的好。

ZF動力輔助轉向系統是很成功的設計，這種可變式動力輔助在慢車時令軚盤輕盈，但行車時則有很好的路面感覺。

自動變速檔的換檔轉數相當早（可能是爲着省汽油的緣故），而且換檔時很寧靜。換檔點相當於40和70哩。脚踏低檔（KICKDOWN ）非常靈敏，在低於20哩和60哩左右有效，以保護引擎避免超速。

633的直線穩定性極之好，轉急彎時四條 195／70 VR米芝蓮胎一如膠着路面不放。懸掛系統的彈簧率選擇得很適當，一方面令車子有良好的操縱性能，而另一方面又兼顧到行車舒適。限滑差速器是 633的標準設備，（雖然要另外加錢）。這種設備在轉急彎及濕滑路面上能夠維持車輪的附着力，這是平治跑車所沒有的，所以我們預測，在絕對的操縱性能比較方面，633 會較 450SLE 勝一籌。

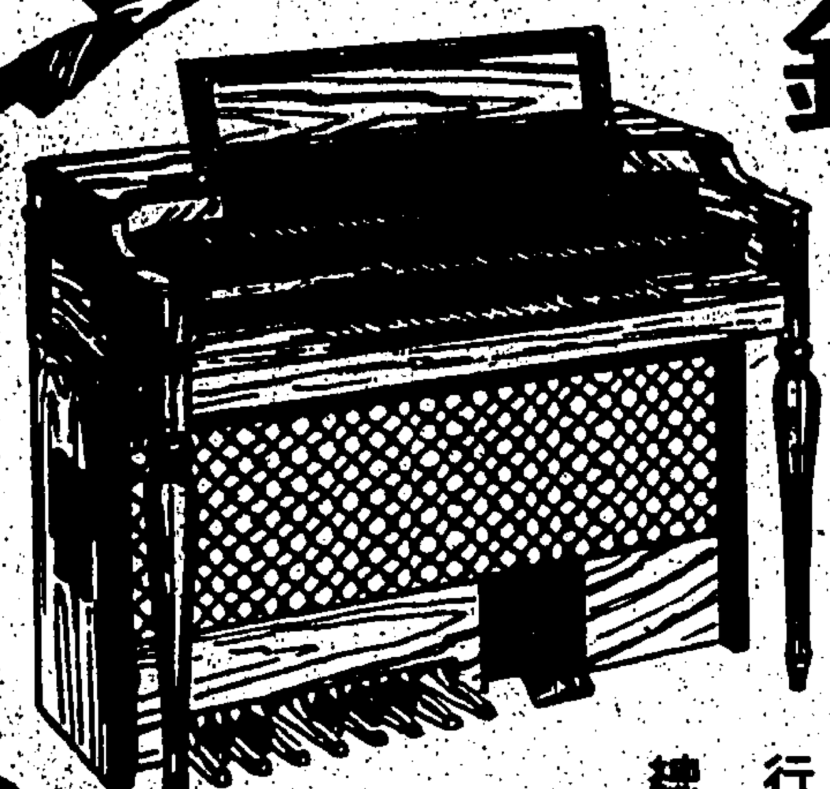
車廂設備

633的車廂設備跟它的性能一樣具有吸引力，前面兩張寬闊的座椅，不獨可以作一般性調整，或可作前傾、後傾和高度調節。後座以房跑車作標準，腿部和頭部空間都很足夠。車廂內最特色的地方是它的儀錶板，除了普通的時速、轉速錶外，寶馬以二十多顆的警告燈代替儀錶。儀錶組的兩上角分別有六盞警告燈——油壓、電流、方向燈、後霧燈、手掣、高燈。警告燈之間是一列六顆自動變速檔顯示燈，其他還有汽油、水溫警告燈。最特色的地方是錶板最右方的「檢查板」，在行車前按下「檢查」鍵，便可以看見七盞燈亮着，顯示幾個系統工作正常——它們分別是：機油量、水箱水量、剎車油量、電噴水洗窗器水量，剎車燈、後燈、剎車皮等。這是一種非常方便、安全的設計，省去駕車者很多寶貴時間，與及避免忽略。

總結

以高達十五萬多元的售價，633 CSi可以跟平治、積架XJS、保時捷、法拉利等並列。在速度上，可能不及它們，因爲它車身較重與及祇配 3.2公升引擎，但在舒適、豪華、安全、操縱性等方面則不獨不遜色，而且還有過之。

BMW 633 CSI COUPE



鋼琴・電子琴・樂器

大特價

五五折起 良機勿失

總代理：**會福琴行**

總　行：香港大道中十九號公主行　分　行：九龍海運大厦178B商場

電話：5-238146　3-691267

五月十五日　**日立牌彩色電視**　星期日

CTV 佳視

6.00 節目預報
6.05 七星俠
6.30 新聞及天氣報告
6.55 講得公園
7.00 雌雄金剛
7.55 美國職業籃球賽
9.55 即日新聞精華
10.00 國語長片：龍虎恩仇
11.30 廣東好漢

TVB 翡翠

8.00 萬里尋親記
8.30 烏龍寃家
9.00 英國足球大賽
10.00 卡通片
10.15 父子親情卡通
10.45 海王子
11.15 查根問底
11.45 情海波濤
12.15 楊乃武與小白菜
1.10 午間新聞
1.25 夕陽無限好
1.55 國語長片：陌生人
3.25 四樂士
3.55 卡通片
4.05 深海搜秘
5.00 少年行
6.00 動物世界
6.30 新聞及天氣報導
7.00 新聞特寫
7.05 並無虛言
7.30 鵲哂你同我
8.00 袋鼠絲苗爲兩餐
8.30 民間傳奇：帝女花
9.30 猛龍特警隊
10.30 星辰女探偵嬌娃
11.30 最後新聞報導
11.45 英語長片：飛天小老爺
1.15 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 大富之家
3.00 小笨象
3.30 卡通片
3.45 SPACE GHOST
4.10 魯賓遜歷險記
4.35 莎莉小天地
5.00 歐洲旅程
5.25 FUN FACTORY
5.50 人類之友
6.15 新聞簡報
6.20 IN SESSION
6.45 MY BORTHER KEEPER
7.15 THE NANCY WALKER SMO
7.40 青春樂韻
8.40 新聞及天氣報導
9.15 帝國興亡史
10.15 焦點
10.45 THE BEST OF BRITISH DRAM
11.40 最後新聞報導
11.45 飛車奪美人

5.25 FUN FACTORY
5.50 FRIENDS OF MAN "ANIMAL GUARDIANS"
6.15 NEWSROOM
6.20 IN SESSION
6.45 MY BROTHER'S KEEPER - "OCCUPATION"
7.15 THE NANCY WALKER SHOW
7.45 DONNY & MARIE OSMOND SHOW
8.45 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.15 I-CLAUDIUS - "REIGN OF TERROR"
10.10 FOCUS
10.40 THE BEST OF BRITISH DRAMA "THE DONATI CONSPIRACY"
11.30 LATE NEWS
11.35 FILM NOSTALGIA "JOHNNY DARK"

RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.30 節目介紹
8.35 鐵甲萬能俠
9.30 小露寶
10.00 小白鯨
10.30 萬能探險船
10.55 蠻荒搜秘
11.25 賽馬結果
12.00 太空英雌
12.30 新聞及天氣報告
12.45 麗的影院：相思湖畔
2.35 萬化筒
3.05 聰明笨伯
3.35 少年行及少年警訊
4.25 新聞及節目介紹
4.30 荔園小天地
5.30 外甥多似舅
6.20 獅子山下
6.45 奪標
7.30 新聞及天氣報告
7.50 香港動態
8.00 新警網雄風
9.00 斬虎屠龍劍
9.55 新聞及天氣報導
10.15 女幹探
11.05 神秘之夜

RTV 麗的英文

11.30 日語劇場：外甥多似舅
12.20 另行公佈
2.50 蠻荒家庭
3.40 英國足球大賽
4.30 熊哥哥兒童節目
5.20 MISSION MAGIC
5.45 奪標
6.35 香港新貌
6.45 新聞及天氣報導
6.50 春滿杏林
7.15 查理布朗卡通片
7.45 一家親
8.40 新聞及天氣報導
9.00 足跡遍歐陸
10.00 堪富利保加影院：CHAIN WGHTNING
11.35 最後新聞
11.45 午夜電影：SAY IT IN FRENCH
1.00 全日播映完畢

6.35 THIS, HONG KONG
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
6.50 M.A.S.H. - "THE GENERAL'S PRACTITIONER"
7.15 CHARLIE BROWN - "THERE'S NO TIME FOR LOVE, CHARLIE BROWN"
7.45 FAMILY - "RIGHT & PROPER GOODBYE"
8.40 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.00 THE MIGHTY CONTINENT "FORM, RIFLEMEN FORM"
10.00 HUMPHREY BOGART THEATRE - "CHAIN LIGHTING"
11.35 LATE NEWS
11.45 LATE LATE SHOW "SAY IT IN FRENCH"

美輪大酒店

香馬餐廳

著名咖喱、沙嗲
及海南鷄飯
正午十二時至二時半
供應：**自助餐**
星期一至星期五　每位$15.
星期六及假日　每位$18.

金馬倫酒吧
(CAMELOT BAR)
Happy Hour 5p.m.—8p.m.
特別價錢
Oscar Young & His Serenaders
名歌星輪流主唱
Maurice Oei (Soloist/民歌手)
5.00p.m.—1.00a.m.

地址：九龍漢口道二號
TEL：3-667211

當此炎熱季節請駕臨充滿清涼與友誼之'金馬倫酒吧'

三百餘年・古方正藥

陳李濟八寶・强身健體年年安好

烏鷄白鳳丸 主保產安胎，補氣補血 治健體養顏，滋潤肌膚

驚風七厘散 主定驚除痰，哮喘吐乳 治發冷發熱，咳嗽夜啼

附子理中丸 主理咳療肺，常吐寒痰 治年老氣弱，小便頻數

清心牛黃丸 主諸風痰塞，急慢驚風 治午後潮熱，痰喘氣閉

琥珀抱龍丸 主急驚風，除痰，冷咳 治吐乳發熱，水瀉夜啼

追風蘇合丸 主感冒寒邪，傷風咳嗽 治產後風氣，頭暈目眩

養心寧神丸 主神經衰弱，憂思過度 治功能益精，固氣養心

龜鹿滋腎丸 主腎火不足，酒色過度 治陽虛力弱，氣虛血弱

香港陳李濟藥廠有限公司 地址：香港皇后大道中206號電話：5-436301，5-439335，5-453170

港澳總代理：中正大藥房有限公司 地址：九龍大埔道52-54號電話：3-807439．3-807857

五月十六日 **日立牌彩色電視** 星期一

CTV 佳視

- 2.00 教育電視
- 6.00 節目預報
- 6.05 卡通片
- 6.15 俏巴喇
- 6.25 新聞及天氣報告 觀點與角度
- 6.55 白髮魔女傳
- 8.01 帶你遊世界
- 8.30 天眼
- 9.22 即日新聞精華
- 9.30 秘書實務（86講）
- 10.00 商業會計與管理（27講）
- 10.30 秘書實務（85講重播）
- 11.00 國畫入門（21講重播）
- 11.30 廣東好漢（重播）

TVB 翡翠

- 12.00 獨行幹探
- 12.55 午間新聞
- 1.10 粵語長片：趙飛燕
- 3.00 大江南北
- 4.00 粵語長片：綽頭世界
- 5.30 木偶奇遇記
- 6.00 校園小寃家
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 觀點與角度
- 7.05 大報復
- 8.00 BANG!BANG! 咁嘅聲
- 8.30 相依爲命
- 9.00 歡樂今宵
- 10.30 最後新聞報導
- 10.45 保鑣
- 11.45 威鳳神龍
- 12.45 國語長片：花落誰家
- 2.15 粵語長片：卿本佳人
- 3.45 全日播映完畢

TVB 明珠

- 4.00 芝麻街
- 5.00 THESE ARE THE DAYS
- 5.25 黑箭情緣
- 5.50 AQUAMAN
- 6.10 勁旅新聲
- 6.40 新聞簡報
- 6.45 MANY WIVES OF PATRICK
- 7.10 瑪麗趣史
- 7.40 英國足總盃大賽
- 8.40 新聞及天氣報導
- 9.10 觀點與角度
- 9.20 每週名片 弱女・狂徒風雪夜
- 11.20 最後新聞報導
- 11.25 戴娜一小時
- 12.25 聯邦密探隊

- 5.25 THE BLACK ARROW "PLOT & COUNTER PLOT"
- 5.50 AQUAMAN
- 6.10 GEORDIE SCENE
- 6.40 NEWSROOM
- 6.45 MANY WIVES OF PATRICK - "HAPPY FAMILIES"
- 7.10 MARY TYLER MOORE "WHAT DO YOU WANT TO DO WHEN YOU PRODUCE"
- 7.40 THE FOOTBALL ASSOCIATION CUP SOCCER SEMI-FINAL REPLAY: LIVERPOOL VS EVERTON
- 8.45 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
- 9.10 HERE IN HONG KONG
- 9.15 MONDAY MOVIE - "YOU'LL LIKE MY MOTHER"
- 11.15 LATE NEWS
- 11.20 DINAH
- 12.20 THE F.B.I. "THE EXTORTIONIST"

RTV 麗的中文

- 6.55 早晨節目
- 8.45 粵語長片 天涯游俠
- 2.00 新聞及天氣 節目介紹
- 2.15 三一萬能俠
- 2.40 特警雙雄
- 3.30 七俠五義
- 4.00 下午茶
- 4.30 新聞及節目介紹
- 4.35 麗的影院 鬼凶手
- 6.00 小黑炭
- 6.30 初生之犢
- 7.25 觀點與角度
- 7.30 新聞及天氣報告
- 7.50 77年亞洲歌唱比賽大會
- 9.50 新聞、天氣及經濟行情報導
- 10.05 香港透視
- 11.30 英文配音長片 鐵騎士之死
- 00.00 勝利火花

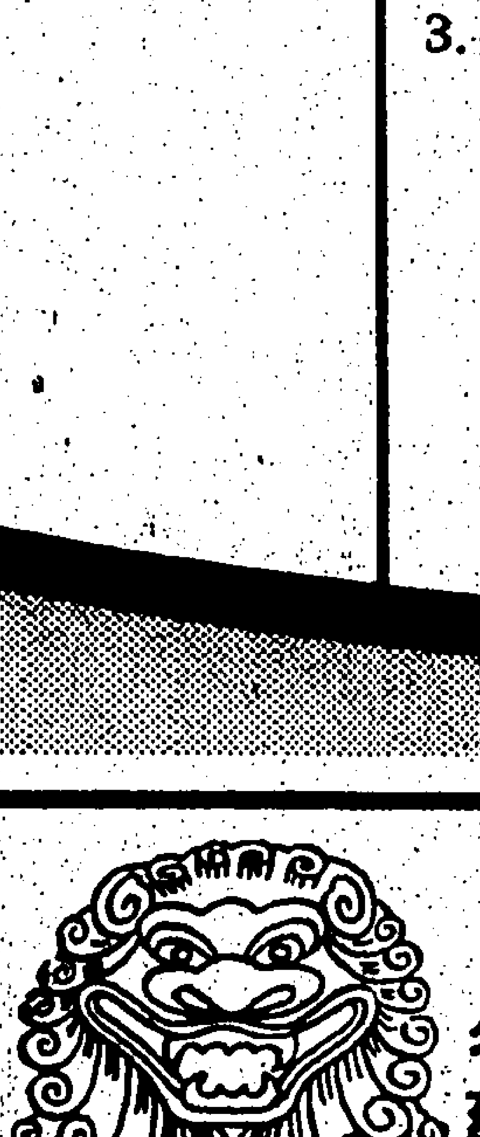
RTV 麗的英文

- 5.00 兒童世界
- 5.55 萬能探險船
- 6.20 生活的旋律
- 6.45 新聞及天氣報導
- 6.50 茱莉時間
- 7.15 卜紐合劇集
- 7.40 香港新貌
- 7.50 77年亞洲歌唱比賽總決賽
- 10.00 新聞及天氣報導
- 10.25 香港透視
- 10.55 午夜電影：冥落的週末
- 12.35 全日播映完畢

- 5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
- 5.55 ARK II - "THE DROUGHT"
- 6.20 DAYS OF OUR LIVES
- 6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
- 6.50 JULIE
- 7.15 BOB NEWHART SHOW "SHRINKING VIOLENCE"
- 7.40 HERE IN HONG KONG
- 7.50 ASIAN AMATEUR SINGING CONTEST 1977 (GRAND FINAL)
- 10.00 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
- 10.25 THE LAWRENCE REPORT "THE OTHER ASIANS"
- 10.55 LATE LATE SHOW "THE LOST WEEKEND"

原方公開 隨藥附送

清代名醫葉天士眞方 順天府尹楊護家傳



各藥行均有售

本膏係採用十幾種高貴漢藥及純正蜂蜜製煉而成。不獨爲治久咳、除頑痰、治傷風、補中氣之聖品，更能調和臟腑，早晚服食一羹可清心降火，潤肺養顏，嗜煙酒、患暗瘡、睡眠不足及夜生活者，尤需常服，美味可口，老少咸宜。

暑熱口渴，茶水過多，致傷脾胃而損眞陰，置膏一羹於舌心，徐徐咽下，焦渴立解，蓋滋陰即可生津也。

＊効能＊
止咳化痰・調和肺腑
煙酒過多・喉痛聲啞
睡眠不足・口臭喉乾

京都名藥 歷史悠久

京都 **念慈菴**

蜜煉川貝枇杷膏

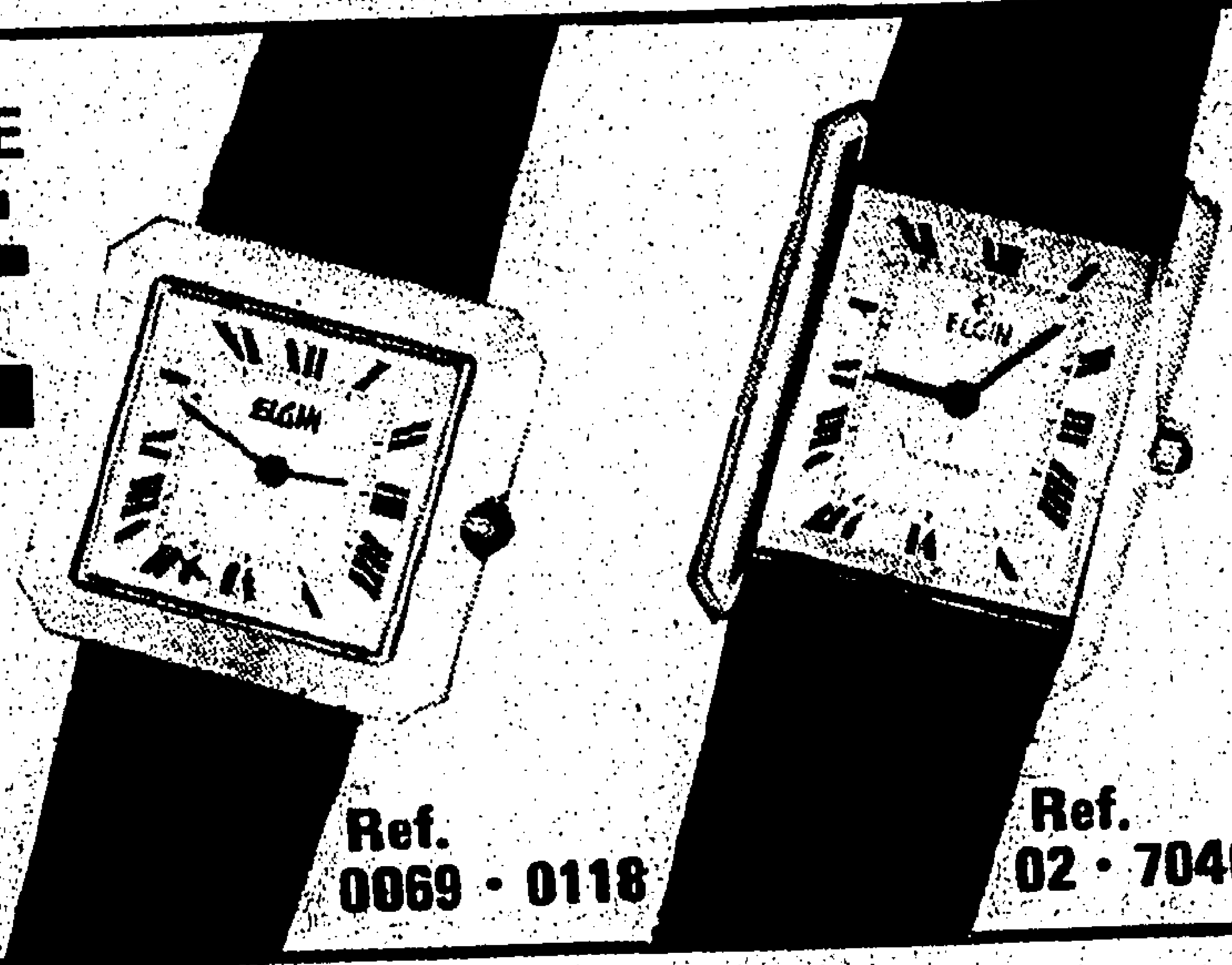
京都念慈菴總廠出品

香港總代理：中正大藥房九龍大埔道五十二號

瑞士名表 SWISS MADE

依利近

享譽百年 瑞士依利近
表壇奇珍 超值精品



Ref. 0069・0118

Ref. 02・7040・0003

服務中心：香港高士打道50號立興商業大厦23樓

五月十七日 **日立牌彩色電視** 星期二

CTV 佳視

2.00 教育電視
6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報告
觀點與角度
6.55 白髮魔女傳
8.01 獅子山下
8.30 天眼
9.22 即日新聞精華
9.30 初級日語
（15講）
10.00 職業英語
（28講）
10.30 秘書實務
（重播86講）
11.00 商業會計與管理
（重播27講）
11.30 廣東好漢
（重播）

TVB 翡翠

12.00 獨行幹探
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：
含淚的玫瑰
3.00 大江南北
4.00 粵語長片：
紮脚十三妹金殿賣人頭
5.30 木偶奇遇記
6.00 校園小冤家
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 大報復
8.00 C I D
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞報導
10.45 保鑣
11.45 羣芳譜
12.45 國語長片：私戀
2.15 英語長片：
扭計祖宗鬥老千
3.45 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 芝麻街
5.00 卡通片
5.10 英語長片
尼羅河公主
6.40 新聞簡報
6.45 歡樂青春
7.40 小鎮仁心
8.40 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 神探俏嬌娃
10.20 CLAYHANGER
11.20 最後新聞報導
11.25 宦海風情錄
12.20 女中豪傑

4.00 SESAME STREET
5.00 CARTOONS
5.10 TUESDAY MATINEE "LEGION OF THE NILE"
6.40 NEWSROOM
6.45 THE YOUNG & THE RESTLESS
7.40 PETROCELLI - "FACE OF EVIL"
8.45 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.10 TUESDAY BRIEFING
9.20 CHARLIE'S ANGELS "I WILL BE REMEMBERED"
10.20 CLAYHANGER - "POSSESSIONS"
11.20 LATE NEWS
11.25 THE PALISERS
12.25 JUSTICE

RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片
2.00 節目介紹
2.02 現場轉播六合彩
2.07 新聞及天氣報告
2.15 錦綉前程
2.40 星空奇遇
3.30 七俠五義
4.00 下午茶
4.30 新聞及節目介紹
4.35 麗的影院
火燒紅蓮寺
6.00 卡通片
6.25 六合彩
6.30 大眼睛
7.25 觀點與角度
7.30 新聞及天氣報告
7.50 A K J
8.20 恒生劇場
8.50 鬼馬功夫
9.20 浪淘沙
9.50 新聞、天氣及
經濟行情報導
10.05 鬼馬雙探
10.40 粵語長片
柳葉刀

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 激流樂韻
7.45 特警雙雄
8.45 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 飛利浦影院：
BROKEN LANCE
11.10 SHANNON'S
MOB
12.00 最後新聞
12.10 午夜電影：
奪命情書
1.50 全日播映完畢

5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER
6.50 SUPERPOP
7.45 STARSKY & HUTCH "VAMPIRE"
8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10 TUESDAY BRIEFING
9.20 PHILIPS THEATRE "BROKEN LANCE"
11.20 SHANNON'S MOB "PEACE LOVERS"
12.00 LATE NEWS
12.10 LATE LATE SHOW "LOVE LETTERS"

永安旅行團

德輔道中50號裕昌大厦401－3室 5-256243－0（8綫）
西德新街2-12號恒隆中心1003室 5-774779, 5-791894－5
銀行中心大厦1015室 3-846484, 3-846555, 3-846557
瑞興大厦1008室 3-678303, 3-676227, 3-676493

馬星
6天 $2390
5月20日，6月17日

泰馬星
12天 $2750
5月14,21日
6月20,28日，7月24,31日

馬星泰
10天 $3250
5月20日
6月17日，7月22日

曼谷、芭堤雅、清邁
7天 $1980
7月1,16,30日，8月6日

曼谷、芭堤雅
5天 $1650
5月4,11,18,25日

歐洲十國萬里遊
23天 $7590
7月18,25,31日

菲律賓（碧瑤）
6天 $1680
5月5,12,19,26日

韓國週末遊
4天 $1690
4月23,30日
5月7,14,21,28日

美國加拿大
15天 $7950
5月28日，7月2日
7月18日，8月8日

韓國日本
9天 $3190
5月21日，6月18日

日本本州富士山
8天 $2850
4月30日，5月14,29日

全日本南北九州本州
8天 $2950
5月7,21日

台灣豪華團
6天 $1450
6月18日，7月23,30日

台灣豪華團
9天 $1850
4月23,30日
5月7,14,21,28日，6月11,25日

台灣酬賓團
9天 $1550
4月23,30日
5月7,14,21,28日，6月4,18日

泰林旺角第二分行隆重開幕

彌敦道613號(近山東街口) 電話：3-314773, 3-314778

＊新張期間泰林總行及各分行一律特價優待＊

九龍總行：彌敦道310號 電話：3-855005
旺角第一分行：彌敦道724-726號 電話：3-969681
中區分行：大道中37號 電話：5-260520
銅鑼灣分行：怡和街24號 電話：5-779084

泰林

將服務深入至每個家庭

五月十九日　日立牌彩色電視　星期四

CTV 佳視

2.00 教育電視
6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報告
觀點與角度
6.55 白髮魔女傳
8.01 女巡按
8.30 天眼
9.22 即日新聞精華
9.30 初級日語
（16講）
10.00 德文初階.
（26講）
10.30 秘書實務
（重播87講）
11.00 商業會計與管理
（重播28講）
11.30 廣東好漢
（重播）

TVB 翡翠

12.00 獨行幹探
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：
海棠紅
3.00 大江南北
4.00 粵語長片：
蔡中興建洛陽橋
5.30 木偶奇遇記
6.00 校園小冤家
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 大報復
8.00 逼上梁山
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞報導
10.45 保鑣
11.45 龍虎豹
12.45 國語長片：
桃花淚
2.15 英語長片：
爵士樂天地
3.45 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 芝麻街
5.00 卡通片
5.10 英語長片
大千世界
6.45 新聞簡報
6.45 歡樂青春
7.40 太空一九九九
8.40 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 首映名片
雙雙對對渡愛河之二
10.50 最後新聞報導
10.55 紀錄片精選
11.55 新聞展望

4.00 SESAME STREET
5.00 CARTOONS
5.10 THURSDAY MATINEE
"NO MINOR VICES"
6.40 NEWSROOM
6.45 THE YOUNG & THE RESTLESS
7.40 SPACE 1999 - "JOURNEY TO WHERE"
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.10 THE CHINESE PRESS
9.20 WORLD PREMIERE "LOVE BOAT II"
10.55 LATE NEWS
11.00 DOCUMENTARY ; EXPLORERS OF THE WORLD - "JEWELS FROM THE CORAL SEA"
12.00 ROVING REPORT

RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片
天倫上集
2.00 新聞及天氣
節目介紹
2.15 貓大哥
2.40 麗的旋律
3.30 七俠五義
4.00 下午茶
4.30 新聞及節目介紹
4.35 麗的影院
媽媽要我嫁
6.00 古荒歷險記
6.30 小露寶
7.25 觀點與角度
7.30 新聞及天氣報導
7.50 A K J
8.20 大件事
9.20 浪淘沙
9.50 新聞、天氣及
經濟行情報導
10.05 十大刺客
聶政

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 蒙金比與魔斯歌舞特
7.45 急先鋒橫掃罪惡城
8.45 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 搖擺樂精華
9.50 GIBBSVILLA
10.40 紀錄片特輯
11.30 最後新聞
11.40 午夜電影：
MINISTRY OF FE
1.05 全日播映完畢

5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER REPORT
6.50 MORECAMBE & WISE SHOW
7.45 SERPICO - "A SECRET PLACE"
8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10 THE CHINESE PRESS
9.20 JOIN-IN SUPERSONIC
9.50 GIBBSVILLE - "MANHOOD"
10.40 DOCUMENTARY - "FORBIDDEN CITY"
11.30 LATE NEWS
11.40 LATE LATE SHOW "MINISTRY OF FEAR"

五月十八日　日立牌彩色電視　星期三

CTV 佳視

2.00 教育電視
6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報告
觀點與角度
6.55 白髮魔女傳
8.01 你以爲喇
8.30 天眼
9.22 即日新聞精華
9.30 秘書實務
（87講）
10.00 商業會計與管理
（28講）
10.30 初級日語
（重播15講）
11.00 職業英語
（重播28講）
11.30 廣東好漢
（重播）

TVB 翡翠

12.00 獨行幹探
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：
金釵引鳳凰
3.00 大江南北
4.00 粵語長片：
苦命妻逢苦命郎
5.30 木偶奇遇記
6.00 校園小冤家
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 大報復
8.00 聲寶片場
8.30 白羊天蠍水瓶座
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞報導
10.45 保鑣
11.45 杏林雙傑
12.45 國語長片：
劍魔
2.15 粵語長片：
武林第一劍
3.45 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 芝麻街
5.00 FABLES OF THE GREEN FOREST
5.25 卡通大會串
5.50 TARZAN LORD OF JUNQLE
6.15 MELANIESHOW
6.40 新聞簡報
6.45 歡樂青春
7.40 罪惡尅星
8.40 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 英國足球大賽
10.20 名片劇場
愛麗絲餐廳
12.20 最後新聞報導

4.00 SESAME STREET
5.00 FABLES OF THE GREEN FOREST
5.25 THE TV FUNNIES
5.50 TARZAN LORD OF JUNGLE - "TARZAN & THE GOLDEN LION"
6.15 MELANIE SHOW
6.40 NEWSROOM
6.45 THE YOUNG & THE RESTLESS
7.40 THE STREETS OF SAN FRANCISCO "DEAD LIFT"
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.10 VIEWPOINT
9.20 BRITISH SOCCER
10.20 OUR VIEWER'S CHOICE "ALICE'S RESTAURANT"
12.00 LATE NEWS

RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片
着錯舅爺鞋
2.00 新聞及天氣
節目介紹
2.15 正道邪魔
2.40 樂在吾家
3.30 七俠五義
4.00 下午茶
4.30 新聞及節目介紹
4.35 麗的影院
火燒紅蓮子下集
6.00 蠱惑狗
6.30 太寶郎
7.25 觀點與角度
7.30 新聞及天氣報導
7.50 A K J
8.20 好事成雙
9.20 浪淘沙
9.50 新聞、天氣及
經濟行情報導
10.05 高傑奇案錄
11.00 電影發展珍貴錄
11.25 二次大戰實錄
00.20 警探實錄

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 自然界奇觀
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 電子差人
7.15 愛麗絲喜劇
7.45 洛福探案
8.45 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 貧與富
10.20 英國足球大賽
11.10 時事剖析
11.40 最後新聞
11.50 午夜電影：
瘋狂醫生
1.05 全日播映完畢

5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT WEATHER
6.50 HOLMES & YOYO
7.15 ALICE + "ALICE DOESN'T LIVE HERE ANYMORE"
7.45 ROCKFORD FILES "TO PROTECT AND SERVE"
8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10 VIEWPOINT
9.20 RICH MAN POOR MAN "CHAPTER 20"
10.20 STAR SOCCER
11.10 TOPICS
11.40 LATE NEWS
11.50 LATE LATE SHOW "THE MAD DOCTOR"

定期存款

實力雄厚利率優厚 接受由93日至365日
定期存款一年期 6.5%

INTERNATIONAL BANK WASHINGTON D.C.

私人貸款

任何固定職業人士，均可獲本公司最高10,000元之私人貸款，分十八個月攤還，以解決經濟之困難。

華盛頓國際財務有限公司 香港皇后大道中友邦行十一樓

華盛頓國際 IOB 銀行集團成員

電話：5-266351

天虹牌 活芯鉛筆

獨有彈性避震系統

NIJI 0.5 m/m AUTOMATIC PENCIL with SHOCK–ABSORBER

各大公司文具書局均有代售

總代理：廣記筆行有限公司 電話：5-441104

五月廿日 **日立牌彩色電視** 星期五

CTV 佳視

2.00 教育電視
6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報告 觀點與角度
6.55 白髮魔女傳
8.01 電影圈
8.30 天眼
9.22 即日新聞精華
9.30 警訊
9.45 秘書實務（88講）
10.15 國畫入門（22講）
10.45 初級日語（16講重播）
11.15 德文初階（重播26講）
11.45 廣東好漢（重播）

TVB 翡翠

12.00 獨行幹探
12.45 午間新聞
1.10 粵語長片：姑緣嫂刦
3.00 大江南北
4.00 粵語長片：鴻運高照
5.30 木偶奇遇記
6.00 校園小冤家
6.30 新聞及天氣報導
7.00 廣厦千萬間
7.05 大報復
8.00 家家笑哈哈
8.30 淡入淡出
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞報導
10.45 偷得浮生半日閒
10.50 保鑣
11.45 警察叔叔
12.50 國語長片：行行出狀元
2.15 粵語長片：鬼俠
3.45 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 芝麻街
5.00 FABLES OF THE GREEN FOREST
5.25 死亡遊戲
5.50 糊塗偵探
6.15 LUCKEY FELI
6.15 LUCKEY FELI
6.40 新聞簡報
6.45 爸爸情史
7.10 妙芳鄰
7.40 警網雙雄
8.40 新聞及天氣報導
9.10 警訊
9.20 智勇雙龍
10.20 POLDARK
11.20 最後新聞報導
11.25 英語長片 危巢驚魔

4.00 SESAME STREET
5.00 FABLES OF THE GREEN FOREST
5.25 THRILLSEEKERS
5.50 HOGGS BACK
6.15 LUCKY FELLER "CHAMPAGNE LOLLIES"
6.40 NEWSROOM
6.45 FATHER DEAR FATHER "THE SUITABLE SUITOR"
7.10 RHODA
7.40 THE SWEENEY "TROJAN BUS"
8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT
9.10 POLICE REPORT
9.20 SWITCH – "CAMERA ANGLES"
10.20 POLDARK
11.20 LATE NEWS
11.25 FRIDAY FEATURE "THE BABY"

RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片 天倫 上集
2.00 節目介紹
2.02 現場轉播六合彩
2.07 新聞及天氣報告
2.15 仙女下凡
2.40 執法如山
3.30 七俠五義
4.00 下午茶
4.30 新聞及節目介紹
4.35 粵語長片 私奔
6.00 鬼馬啄木鳥
6.25 六合彩
6.30 差利一小時
7.25 廣厦千萬間
7.30 新聞及天氣報導
7.50 A J K
8.20 警訊
8.35 繽繽帶你威
9.05 大銀幕
9.20 淚淘沙
9.50 新聞天氣及經濟行情報導
10.05 賽馬世界
10.40 英國足球大賽
11.25 納粹興亡史

RTV 麗的英文

5.00 兒童世界
5.55 古荒歷險記
6.20 生活的旋律
6.45 新聞天氣簡報
6.50 警佰米勒
7.15 雙星拱照
7.45 德國足球大賽
8.45 新聞及天氣報導
9.10 警訊
9.20 尼克遜訪問特輯
10.50 小城風光
11.40 最後新聞
11.50 午夜電影 MURDER, HE SAYS

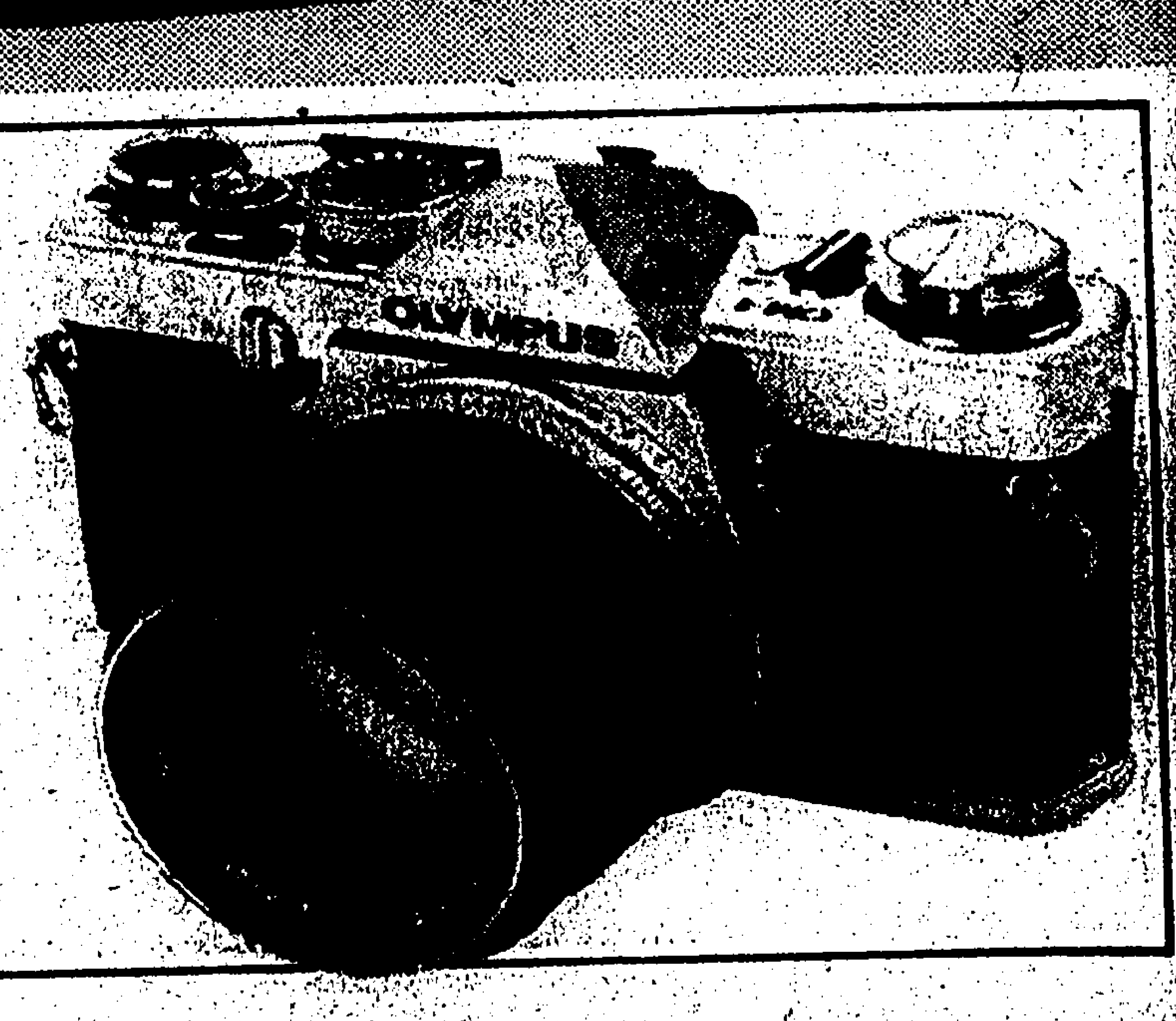
5.00 THE FIVE O'CLOCK CLUB
5.55 LAND OF THE LOST "AUNCIENT GUARDIAN"
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT WEATHER
6.50 BARNEY MILLER – "THE MOLE"
7.15 SYKES – "WINDOW SMASHER"
7.45 GERMAN SOCCER
8.45 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
9.10 POLICE REPORT WHAT'S ON
9.20 FRIDAY NIGHT SPECIAL "THE NIXON INTERVIEW WITH DAVID FROST" "WAR AT HOME & ABRO,
10.50 SOUTH RIDING "A TIME TO LIVE AND A TIME TO DIE"
11.40 LATE NEWS
11.50 LATE LATE SHOW – "MURDER, HE SAYS"

奧林巴斯

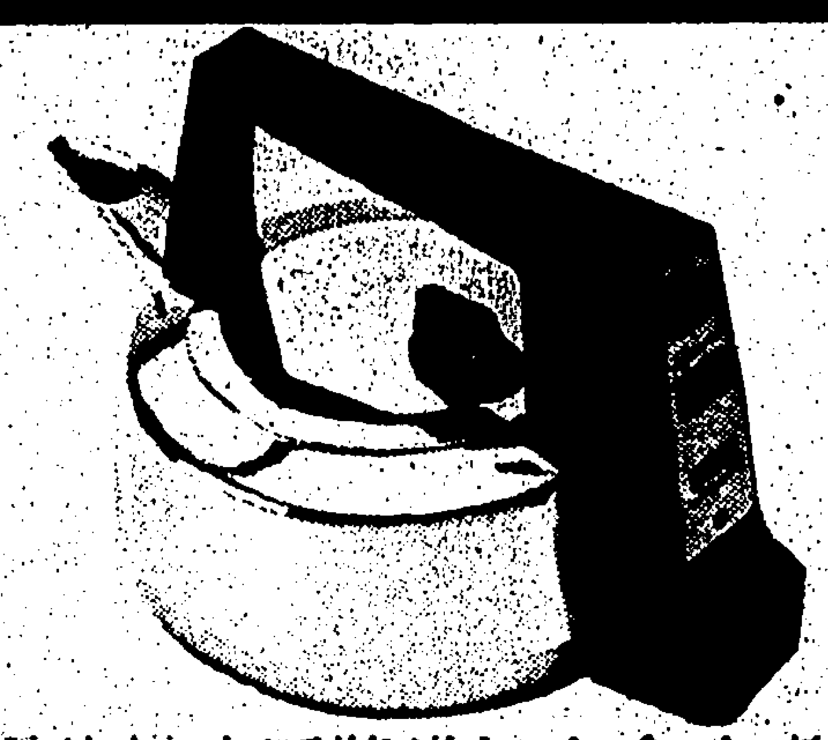
世界最新之35mm袖珍單鏡反光機
摩打連動攝影系統榮獲
日本通商產業省大臣頒發設計優異獎

簡易控製之「摩打連動攝影組合」純為配合OM-1，OM-2獨有之優點而創造，尤其是拍攝在進行中之運動或其他活動目標，同時可轉換特製之250幅（33呎長）捲筒型菲林盒連同18V乾電池手柄，15V鎳鎘電池盒或交流電變換器一齊使用。拍攝速度由每3秒一幅至每秒鐘4幅，並可使用遙遠控製攝影裝置。此摩打連動系統亦可以與其他組系之附件連接運用，擴闊攝影領域。

OM SYSTEM



請到各大攝影器材商行參觀選購
總代理：大通公司 電話：5-230678，5-236812



SWAN BRAND

鵝嘜

電水煲·電水甑

兩分鐘內可將半加侖食水煮沸

總經銷：中原電器行有限公司

香港機利文街50號 電話：5-445188 3-300311, 3-642276

工廠酒樓學校公共場所適用

五月廿一日

日立牌彩色電視

星期六

CTV 佳視

6.00 節目預報
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報告
6.55 偷得浮生半日閒
7.00 少年行與
少年警訊
7.50 週末西片
文君怨
9.20 即日新聞精華
9.25 親情
10.15 週末劇場
年青夫婦
11.45 廣東好漢
（重播）

TVB 翡翠

12.00 Q太郎
12.30 彩虹化身俠
1.00 午間新聞
1.15 泰山
2.10 隱身神探
3.00 網球雙鳳
3.30 愛犬與我
3.55 卡通片
4.10 鐵甲飛天俠
4.30 小狐仙
5.00 恐龍探險家
5.30 跳飛機
6.00 溫故知新
6.30 新聞及天氣報導
7.00 講得公園
7.05 點只咁簡單
7.35 K 100
8.05 錦繡前程
9.00 獅子山下
9.30 衛星直播英國足
總盃足球大賽
11.30 最後新聞報導
11.40 首映名片：
反叛精神
1.10 配音日語長片
2.40 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 THE ADVENT
OF LONE
RANGERS
3.15 英語長片
妙樂之音奪錦標
4.45 卡通片
5.00 FAT ALBERT
CROSBY KID
5.25 生物奇珍
5.55 小小世界
6.25 新聞簡報
6.30 THE ARROWS
6.55 THE PRACTIC
7.20 ONE DAY AT
A TIME
7.45 家
8.40 新聞及天氣報導
9.15 逍遙青春
9.45 英足總盃大賽
（總決賽）
11.30 最後新聞報導
11.35 週末午夜場
長舌婦人

6.55 THE PRACTICE
7.20 ONE DAY AT A TIME
"JEALOUSY"
7.45 WALTONS - "VIGIL"
8.40 NEWS TODAY &
WEATHER REPORT
9.15 HAPPY DAYS -
"THEY SHOOT FONZIES
DON'T THEY"
9.45 FOOTBALL ASSOCIA-
TION CUP SOCCER
1977 (FINAL)
10.00 FOOTBALL ASSOCIA-
TION CUP SOCCER
1077 (FINAL)
LIVERPOOL VS
MANCHESTER UNITED
11.30 LATE NEWS
11.35 LATE,LATE SHOW -
"TELL ME WHERE IT
HURTS"

RTV 麗的中文

6.55 早晨節目
8.45 粵語長片
電梯女郎
10.15 偷得浮生半日閒
12.02 生物奇珍
12.30 新聞及天氣報告
12.45 柳毅傳書
1.35 學以致用
2.00 歡喜冤家
2.25 卡通片
2.50 德國足球大賽
3.45 轉播快活谷賽馬
4.15 卡通片
4.30 新聞節目介紹
4.35 麗的影院
烈女雪沉冤
6.10 錦上添花
6.40 愛情故事
7.30 新聞及天氣報導
7.50 股市一週
7.55 講得公園
8.00 東芝星期六晚會
9.30 三兄弟
10.00 新聞及天氣報導
10.20 賽馬結果
11.10 金像獎影院
慾與慾
00.50 忠義門

RTV 麗的英文

3.00 初生之犢
4.00 體壇俊傑
4.30 週末下午電影
音樂之都維也納
6.55 星空奇遇
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 嬉春大國手
7.15 天南地北
8.15 賽馬結果
8.45 新聞及天氣報告
9.10 每週名片
空襲柏林
10.55 勇探韋能
11.45 最後新聞
11.55 午夜電影
南海桃源

3.00 SCOOBY DOO
ADVENTURE HOUR
4.00 GREATEST SPORTS
LEGENDS - "BOBBY
LAYNE"
4.30 SATURDAY MATINEE
"IN OLD VIENNA"
5.55 STAR TREK -
"A TASTE OF ARMA-
GEDDON"
6.45 NEWS & TONIGHT'S
WEATHER
6.50 DOCTOR ON THE GO
"LEARNING BY HEART"
7.15 NATIONAL GEOGRAPHIC
SPECIALS - "MAN OF
THE SERANGETI"
8.15 RACING RESULTS
8.45 NEWS TONIGHT &
THE WEATHER REPORT
9.10 MOVIE OF THE WEEK
"THE THOUSAND PLANE
RAID"
10.55 RYAN - "NOBODY'S
PERFECT"
11.45 LATE NEWS
11.55 LATE LATE SHOW
"SAMAR"

郵寄課程 在家進修

九龍函授學校

KOWLOON CORRESPONDENCE COLLEGE

本校已幫助數以千計的學生踏上成功之路，閣下爲何尚不參加？

全部課程經教育司署批準
由本港經驗豐富的教育家編寫
由本港大學導師批改

除各考試科目外，本校現更增辦中一至中七各級英語課程。

索取章程請填下列表格寄：

九龍函授學校
九龍尖沙咀亞士厘道29-43號九龍中心大廈607室
電話：3-690578, 3-691093

☐ 倫大（GCE）教育文憑試 ☐ 香港中學會考
☐ 香港中文大學入學試 ☐ 倫敦商會LCC
☐ 香港大學入學試 ☐ KCC英語課程

請寄以上免費手册給：
姓名：______
地址：______
______

WK2

詩情畫意的旋轉餐廳

充滿羅曼蒂克氣氛，促進愛情效果甚佳，而且，消費絕不昂貴

·草上飛·

當我們外出遊埠，每到一個名城，除了參觀當地名勝古蹟以及領略當地的風土人情外，晚上餘暇時間，必然是觀光最具代表性的高貴餐廳與夜總會。

每一個城市，都有每一個城市不同情調，風土人情各異，走馬看花，對於匆匆忙的遊客，似乎不大可能遍嘗當地餐廳食館的特色，因此，總是喜歡觀光當地的旋轉餐廳。

旋轉餐廳並不是什麼專門機構，但是，它必然是位於市中心的高樓大厦頂端，居高臨下，大可俯瞰這座城市的景色，從旋轉餐廳一頓午茶或晚膳，當會對這座城市留下更深刻的印象。

本港也有兩個旋轉餐廳，雖屬純商業性，也有值得我們觀光的價值。

本港的兩個旋轉餐廳，一是位於九龍之市區中心旺角，一是港島方面，矗立於維多利亞海峽岸旁的富麗華酒店旋轉餐廳，設於三十層高大厦頂端，居高臨卜，整個維多利亞海峽與中區鬧市景色盡收眼底，對於遊客來說，固然可以說是遊覽香港，欣賞市區景色最佳地點，對於本地市民而言，也有觀光的價值。

這座旋轉餐廳，不僅地點適中，而且裝修設備，氣派豪華，天花板、地氈以及傢具，都採用海藍為主色，燈色幽雅，入夜桌上燭光與一望無際長空相互襯托，極富羅曼蒂克情調。

富麗華屬一流酒店，不少本地市民，未嘗光臨者，未知其收費如何而却步，但其實，收費並不昂貴，而且歡迎本地市民光顧，並非專供遊客消遣者。

該旋轉餐廳每日下午七時起至晚上十二時供應晚膳，特設可自由選擇的全餐，收費五十五元，此外，每逢星期三及星期六晚上供應自助餐，收費為每客四十元。

旋轉餐廳晚餐，是情侶最佳去處，豪華氣派中充滿羅曼蒂克氣氛，而且還有輕音樂演奏，促進情侶愛情，的確有事半功倍之效。

旋轉餐廳的旋轉速度並不太快，大約是七十五分鐘自轉一週，回復到原先的方向去，剛好是用完一道豐富晚餐的時間。旋轉餐廳雖有樂隊演奏輕音樂，兼具夜總會的性質，不過，却沒有舞池之設，因為座位是沿建築物邊沿轉動，當中是大厦本身建築。

旋轉餐廳每天中午十二時至下午二時半，並設有自助午餐供應，每客收費三十元，自星期一到星期五，經常座無虛席，光顧者是中環區的白領階級，但一到星期日，却又是另外一番世界，顧客是小孩子居多，小孩子獲得優待，每客二十元，闔家拖男帶女吃其自助餐，正是家庭歡聚，一樂也。

如今，星期假日全家飲茶蔚成風氣，只是酒樓飲茶人擠，與光顧旋轉餐廳，高貴幽雅絕不可同日而語。

都市小鏡頭

送你一本書跟着要收一塊錢

中環及尖沙咀街頭，常有一些外籍男女，笑盈盈攔着去路，送你一本雜誌，如果你一聲多謝受落，這些仁兄仁姐，會馬上笑咪咪的，把一張白紙放在你的眼前，以中文字書寫「每本一元」之類的字樣，區區一塊錢，相信你不好意思不付。

朋友李仔「買」過一本，揭開看看，屬於聖經之類，宣傳一些教義，據說是摩門教。書上又有一些什麼的圖片，李仔說睇極唔明，唔知講什麼。

還有一些的外籍僧人，身穿大黃袍，頭上幾乎剃得光光的，只剩下後邊馬尾一般的一束長髮，他們也在街上，送上書刊，隨即又奉上「寫着每本一元」中文字的紙張，不知他們是否同聲同氣，但手法一模一樣，出自同一宗師，則絲毫不假。

圖中所見，這位鬼妹小姐，正在旺角彌敦道中「開檔」，他們專揀路仔窄窄，行人多多的地方，展開攻勢，你唔要，但唔要，但自然有人要，只因為香港人多，又什麼人都有，自有飛來蜢也。

最初出現這一種「惠顧一元」的傳教方式時，好多人都被逼買了。但後來，肯收的書刊的人，愈來愈少，不過，幾年以來，他們仍然活躍，可見仍有可為。

李仔出了一元，事後認為十分不值，說這是間接强迫去買。但陳仔的意見，却又不同，他說：「你可以看過中文字叫你付一元時，把書刊交還給他的，這不算强逼。」

她在旺角街頭推銷一元雜誌。

鄧麗君在日本

住在東京小巴黎區・最愛吃刺身壽司飯

在日本歌唱生活的鄧麗君快樂嗎？很難說，她自己也一時說不上來，因爲太忙了，忙得昏頭轉向，每天都有節目或事情面洽，這不但使她忘記了寂寞，也忘記了自問一句：「這樣的生活快樂嗎？」

和渡邊機構簽有長約的鄧麗君，如今已在日本站穩了她前列歌手的位置，在該國一百多知名度甚高的歌手中，鄧麗君是女歌星的前十五名之一，這已是相當不簡單了，因爲她的歌唱是以純歌藝取勝，並不幫什麼特別形象綽頭，而像她這一類唱抒情歌曲的歌手在日本是最多的，表現稍差便會遭受淘汰的了，鄧麗君說：

「這在他們日本人歌手中都是如此，我們中國人歌手還常常受一些無形壓力的排擠，像上電視的機會便比同級數的日本歌星少得多，所以很多香港台灣來謀發展的歌星都先後黯然返去了。」

爲什麼鄧麗君仍留在日本？她已取得了成就，不想這樣快放棄是主因，她說：「最重要的是報酬高和競爭性强，相信世界上再沒有一個地方歌唱者有如此熱烈和尖銳競爭的了，要競爭向上，要保持成就，便要不斷努力提高，有這激勵不輟的機會，亦是我還留在此的原因。」

由於鄧麗君和渡邊公司簽的是月薪合約，該公司無論怎樣，都要給她薪水，而渡邊在日本是最大的娛樂機構，旗下表演場地遍佈全國，日本老板給了高薪，便要盡量的利用了，初時鄧麗君眞個是忙得難以喘氣，後來有了名氣，唱片銷量不斷上升了，她便可提出私人的各種要求來，例如要求理想的住處，減少表演次數，一些太遠而不想去的地方則提出不去等，公司也相繼答應了，現在，鄧麗君每個月只唱一星期夜總會，一星期的上電視和個人演唱會，但加上練歌和灌唱片，一個月也排得滿滿的了，也難怪她說：

「寂寞對我來說也是奢侈的事，更不要說交男朋友和談戀愛了，我又是立志不嫁給日本男人的，如果我不離開日本的話，相信難以找到結婚對象，會做歌壇老姑婆哪！」

現在鄧麗君住於東京西部明治神宮前一層新型洋房中，地方寬大舒適，媽媽由台北來長期陪伴她，該住處是鄧麗君自己選擇而由公司付租金的，她喜歡的是房東和上下鄰居都是華僑，媽媽和自己人在一起便容易談得來了。該新型大廈所在的神宮前六丁目，在東京有「日本香榭麗舍」之稱，附近地區又名小巴黎，既多時裝店又具濃厚的藝術氣氛，難怪鄧麗君喜愛了。

爲了不想離開港台聽衆歌迷太久，鄧麗君向渡邊公司請了兩個月的假，六月五日返台北停留一月，將演出於電視中，七月份來港，在利舞台唱三個獨唱會，也將在無線電視演唱，香港的鄧麗君迷甚多，相信會掀起一番熱鬧了。問她請兩個月假之久，渡邊公司竟也答應？

鄧麗君說：「我又不拿他這兩個月薪水，他們不答應也得答應，否則我不返日本去，這樣他們便什麼都要聽我的啦，在日本賺錢雖好，但總不能永遠離開自己人的。」

在東京生活時，鄧麗君最喜歡吃「刺身」——日本魚生，她尤其愛吃夾魚生的壽司（飯卷），不過她又說：「唉！這樣吃下去，我快變成個日本妹了。」

（雅杜）

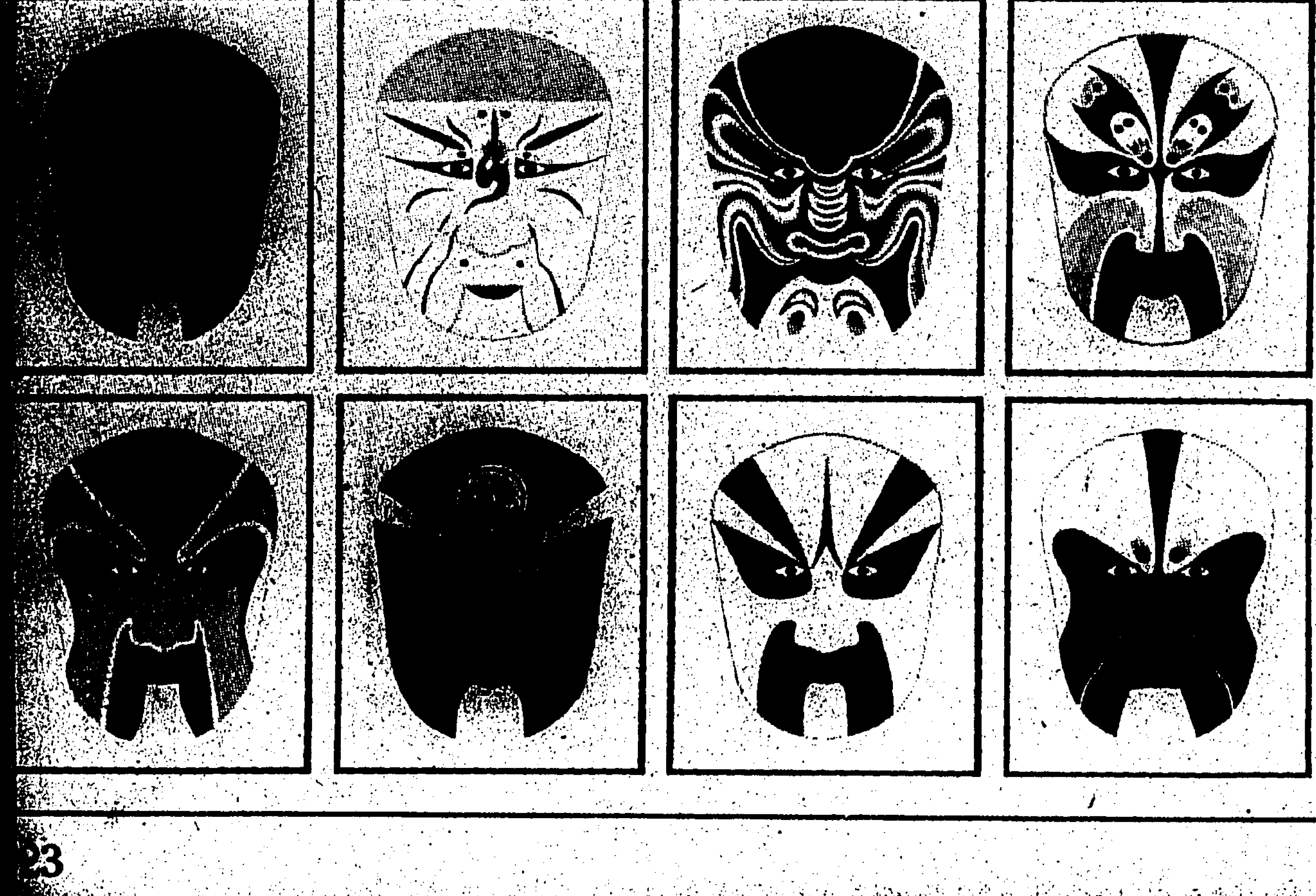
春秋戲劇學校公演

借東風貴妃醉酒斬經堂

由春秋戲劇學校演出的「京劇欣賞」，五月十八日（星期三）晚七時正在大會堂音樂廳上演。演出劇目：

借東風，貴妃醉酒，斬經堂

這次演出由市政局主辦。票價分七元、十元及十五元，大會堂票房。



京劇欣賞海報設計。

樂壇暴君

郭美貞重臨斯土

我國著名女指揮家郭美貞，五月下旬重臨香港，以卓越姿態領導香港管弦樂團演出。郭小姐將一連指揮四場音樂會，五月二十及二十一日，六月三日及四日。以上年度說，指揮場數顯著減少，「郭美貞迷」應搶先購票才得。四場門票已開始發售，三元（學生票），十元，十五元及二十元。

韋伯歌劇「奧艮泰」序曲。

布拉姆斯第二鋼琴協奏曲。

貝多芬第三交響曲（英雄）。

這是五月二十及二十一日（週五及週末）兩晚節目。這類型樂曲是香港管弦樂團「一心水馬」，也是郭美貞看家「菜」，單聽貝多芬一首已值回票價。

榮獲「密特羅波洛斯」冠軍獎時郭美貞。

布拉姆斯第二鋼琴協奏曲，鋼琴獨奏者米高・羅爾。

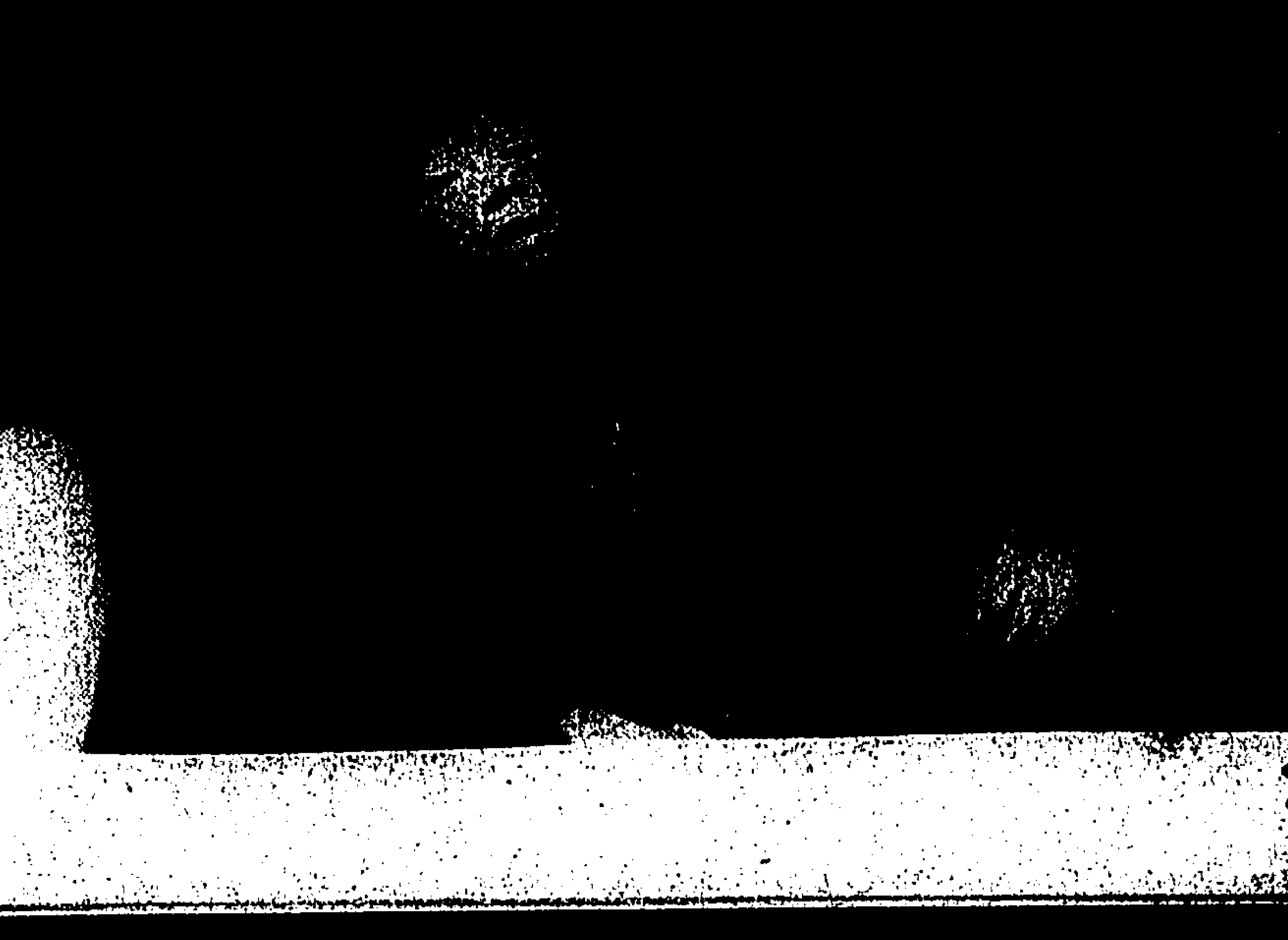
一九七六年，郭美貞贏得在紐約學行的「密特羅波洛斯」國際指揮比賽冠軍，獎品是五千美元，一面金牌及成爲紐約愛樂交響樂團副指揮。當時常任指揮是里奧納・伯恩斯坦。

在一九六七年至六八年，郭美貞曾在一次音樂會中指揮紐約愛樂交響樂團，所獲通知時間僅一天。因伯恩斯坦臨時有事，不能出席。郭小姐指揮若定，聲譽更高。

一九七一年，她在雪梨成立歌倫侈管弦樂團。七四年更成爲馬尼拉交響樂團音樂總監。一九六五年成爲職業指揮家後，她指揮的樂團可眞多。

澳洲有「雪梨」、「墨爾砵」、「布里斯班」等八個交響樂團。美國有「休斯頓」、「紐約愛樂」、「哥倫比亞國家」等六個交響樂團。歐洲有「丹麥電台」、「法國國家」、「普默斯菲頓節目」等十個樂團。亞洲有「日本」、「韓國」、「漢城」及「香港」等十二個樂團。

郭美貞經常與青年樂團合作演出，其包括美國、台灣、菲律賓等地組織，其中以美國爲最多。去年（七六年）她指揮了七十場音樂會，其中有二十個在美國，去年十月四日，她更領導美國國家交響樂團，在華盛頓廿廼廸中心，爲美國建國二百週年慶典演出，這一職位羨煞美國本土各大指揮。而郭美貞聲譽之隆也可見一斑。



歐白淑靈・布海歌・何嘉坤・梁國强

香港藝術中心四位中心人物

香港藝術中心將於九月十五日開始啓用，而開幕典禮定於十月十五日學行。屆時，香港市民又多一好去處，尤其愛好文藝活動者，足能滿足這方面要求。這裏想起幾位有關人才。

歐白淑靈現在是在「中心」發展總裁。她是香港藝術節始創人之一，並担任藝術節節經理，直到七五年四月，現負責「中心」有關會員問題，并担任籌欵工作。

布海歌現任「中心」節目經理，負責一切節目安排。

布海歌曾在德國慕尼黑，漢堡、科隆市各大學研究中國學。熱心亞洲藝術。她有語言天才，德文當然好。英、法文也相當，中國語、粵語、國語都「得」。對中國古老藝術多所提倡，包括木偶戲，皮影戲，廣東南音及京戲等。故此她獲得「中國之友」盛譽。

何嘉坤小姐已被委任爲「中心」宣傳主任。何小姐香港大學畢業，獲碩士學位。後又前往法國及英國，進修藝術管理。曾在倫敦博物館及倫敦電影節担任「公管」職務。筆者在電話中「認識」她，談吐透明，描詞一流，典型「公關」人才。

梁國强剛加入「中心」服務，但很快認識他。梁君曾在香港電台主持「古典音樂」節目。七五年赴英國，進倫敦工藝學校，進修藝術及休閒管理等課程。期間曾爲倫敦青少年與音樂活動工作。

圖：「中心」節目經理布海歌（左）與宣傳主任何嘉坤

藤川眞弓領導

鋼琴三重奏定期上演

鋼琴三重奏由藤川眞弓（小提琴），米高・路爾（鋼琴）與李察・馬克愼（大提琴）三位好手組成。五月二十五日（星期三）晚八時假大會堂音樂廳舉行。市政局主辦，票價五元，十及十五元，已發售。

音樂會節目：

海頓吉普賽三重奏。

孟德爾遜D小調三重奏。

貝多芬「大公」三重奏。

四月八、九兩晚，香港管弦樂團一九七七年至七八年度第一個演奏會，節目中貝多芬D大調小提琴協奏曲，小提琴獨奏者就是藤川眞弓，她傑出表現令人喝采。現又以室樂形式演出，以演奏家技術說，更值得欣賞，上次未聽到的，這次請勿定鷄。

一九七四年香港藝術節，藤川眞弓曾與倫敦交響樂團合作演出，她超卓技術發時贏得樂團指揮賞識，請她到英國表演，獲得英國人熱烈歡迎。

藤川眞弓曾與世界各大交響樂團合作過，包括蘇聯、比利時，荷蘭、冰島、義大利及英、法、德、美、所到處均受到嘉賓式歡迎。

畫家筆下的藤川眞弓

誠蘭妮表演

南印度舞蹈多采多姿

印度的舞蹈與這個國家同樣有悠久歷史。不獨在有關印度文化最古老的書中有提及，古代吟詠偉大詩人的詩句也經常描繪這些舞蹈。

BHARATA NITYAM 是印度古典舞中最古老的舞蹈之一。在宗教儀式中，尤其奉獻典禮中，經常見到這種舞蹈。在印度舞台上，「美感」成分十分重要，以姿態表達不同感受，維肖維妙。例如愛的種種變化：摯愛、悽情、詼諧，總之，喜怒哀樂，七情六慾，全部以動作表達出來。有時也用語言，服飾變幻也很緊要。

誠蘭妮表演南印度舞蹈。

印度舞的個人舞蹈，更具獨有魔力，舞蹈負要有千錘百鍊功夫才行，誠蘭妮女士就是其中一位。

誠蘭妮香港出生，是一位印度西克敎徒。從小對印度舞蹈有濃厚興趣。在香港完成小學業返回印度，開始以課餘時間學習印度舞蹈。已完成三年訓練。現與家人返香港渡假。現由香港藝術中心安排，五月三十一日假香港大會堂演奏廳舉行一場表演。票價一律十元。喜愛舞蹈人士好消息。

抒情女高音周文珊獨唱會

甜吻、笑與哭，我崇愛的偶像

抒情女高音周文珊，畢業於清華大學社會學系。來港後，隨已故胡然及黃明東兩位教授學聲樂。考獲皇家音樂院音樂文憑L.R.S.M.。隨後赴義大利深造，留羅馬達六年之久，以卓越成就考獲露意莎音樂院聲樂文憑。周女士獲此項文憑，替國人爭光彩，是東方人難以問鼎的音樂試。

一九七四年，周文珊赴奧國莫札特音樂院，專事研究德國藝術歌曲，七六年前往英國，參加高級聲樂班及教師研討會，獲益良多，而周女士技藝大進已在意料。

留學期間，曾拜當代名唱家卡利尼亞，廸托希伯、波維羅西吉士蒂尼等鑽研義大利傳統「美聲歌唱法」，并跟隨羅馬歌劇院指揮瑪利尼・卡瓦利亞學習整套歌劇。也曾拜奧國，英國名唱家法朗茲、艾格，彼爾斯等大師研習各國藝術歌曲。

周文珊曾到義大利，瑞士、英國、澳洲、星馬及台灣等地演唱。回港後，曾舉行八場獨唱會，場場滿座。今年（七七年，第九次）獨唱會定於五月十七日（週二）晚八時在大會堂劇院舉行。

周文珊還是音樂教育家，經常舉辦學生音樂會，担任清華書院音樂系系主任職已達六載，庇受同學愛戴。除音樂藝術，周女士對文學深具造詣，曾將許多中文歌曲譯爲義人利文，印成詩册。對推廣中國音樂建樹良多。

周文珊五月十七日演唱會，內容多姿多采，有濃厚羅曼蒂克氣氛，例如莫札特的「甜吻」，舒伯特的「笑與淚」，以及其瑪羅撒的「我崇愛的偶像」等，均被安排在節目中，以女高音「美聲法」，使你認眞「抒情」。

音樂會鋼琴伴奏由青年鋼琴家葉錫光担任。葉君經常爲周女士彈伴奏，合作無間，音樂會倍添光彩。據悉，周文珊原本定的是音樂廳，不知如何去了劇院，她很[illegible]

抒情女高音周文珊近照

封面專題

香港小姐張瑪莉爲妳們示範

「女爲悅已者容」的說法已經古老，現在女性的化粧爲了職業需要適應環境和自我欣賞的也甚多，而進步之時下女性的化粧法亦越出越新，小小的一塊面孔上眞是四時不同日新月異，最近一次有位英國美容專家蘇珊珮（SUSAN BLOON）經港，邀得香港小姐張瑪莉協助，現身說法作了最新的七七年夏季化粧法示範，同時說出目前女性化粧的一些心得，男女讀者都應該頗有參考興趣，因爲這是一些有趣的生活常識，不妨知之。

這裡對整套化粧方法不作累贅介紹，因爲不是上化粧課，據該專家蘇珊珮談話間表示，化粧的色調如今是每年不同的，此是因爲每年的時裝流行的色調不同之緣故，面部化粧的格調，要和時裝流行格調相統一，所以每年化粧的主色，都該有所變化以追隨潮流，此外，化粧的濃烈或清淡，除了白天黑夜有分別，季節不同色調亦有變化這也應該留意。

七七年的夏季已來臨，今年夏季流行的是綠色，因此在眼蓋膏方面，便注意和時裝色澤的配合，採用相同格調的綠色，這比去年流行的藍色和閃光色又另具一番風韻，綠色可給人清涼鮮麗的感覺。

另外，全年都會流行複層色的時裝，而且顏色濃烈，像橫間色紋的紅綠黃三色裝，一些愛好領導潮流的少女，在夏天也一樣喜愛選擇此濃烈的色彩，這時臉部化粧也要相應而濃烈，如深啡色的唇膏和胭脂等，這才配合得格調一致，不然，穿濃烈色澤的時裝，便容易使臉色顯得蒼白而像減肥過度營養不良了。

上面是說在格調上化粧應該和時裝統一，在一些化粧過程的小節方面，專家又提供一些新知識，她表示化粧前面部是要在最清潔狀態的，這樣才能均勻地使臉上皮膚接受化粧品，其次是抹底粉要均勻，要留意要遍及眼皮，身角，髮脚等處，免得使人看來有如戴面具的感覺，反而不美了，抹完底粉便是上面粉，面粉要薄而結實的按在面上，面粉是多採用一種透明粉，底粉和面粉打得好，這次面部的化粧便可以保持整日不變，這對白天寫字樓工作的女性很需要，所以底面兩層粉是化粧步驟中最重要的部份。

在面粉上好後便可撲上胭脂，如今運用胭脂不愛撲在腮帮或鼻子兩側，而是在面部兩旁，比較接近耳朵方面，這樣便可令面部看來不會太肥胖。至於眼影膏則用手指來幫助抹上，比只是小掃子更能均勻，因眼臉只是很小的一幅皮膚，以敏感的手指來上眼影膏更易於控制。

眼影膏完成後，用睫毛卷把睫毛輕輕捲曲，並小心的塗上些黑睫毛水，眼部的化粧便告完成，這裡有兩點值得注意的，是畫眼線今年已經不流行，專家說以前認爲眼睛上下畫了眼線會使雙眼顯得大些，但今年的看法相反，畫上一圈眼線，反而會使眼睛看來顯得偈促而小了；第二點是假睫毛今年也不流行，而改爲稍稍塗黑眞睫毛，由這不流行畫眼線和棄用假睫毛來看，以後的化粧趨勢，是走回更清淡自然的路子了。

最後專家提供女孩子要化濃裝時上唇膏的秘訣，要唇部化粧濃烈鮮明，在塗唇膏之前先用深色筆在上下唇依輪廓畫好一圈唇線，然後才在中間塗上唇膏，這樣唇部線條才更收明朗鮮麗的效果。

化粧行業女性世界包裝華貴爭取顧客

時裝和化粧品是香港女性的兩樣最大消費，不要小看化粧品只是膏膏粉粉的一堆小東西，太太小姐在這方面花的錢可不少，而且花的是眞眞正正自己手袋中的錢——男士送給女士作禮物的，有首飾、錶飾、時裝、香水等，甚少會送上化粧品的，一般女子也不大愛男人知道她們的化粧秘密。

爲了這是一門大生意，歐美及日本等地的化粧品在香港市場競爭，十分劇烈，一般都以大堆頭大資本的宣傳方法，以不斷出現的廣告和宣傳活動，如示範化粧表演等，讓大衆要習慣性的看入腦，便成爲「習慣接受」，當她一旦去買化粧品時，須想及那個被形容爲格調高貴十全十美的牌子，加上它們的包裝華麗奪目可愛，這樣便爭取到生意了。

此所以有人謂化粧品的眞正成本是甚低的，它的價值中有一大半是用以宣傳廣告和包裝上面，這大概也是資本主義自由競爭繁榮下，物質與價值脫離關係的必然現象，反正大家都接受了，便能存在而繼續發展了。

說到化粧品的包裝設計，那的確是可和藝術家心血結晶相提並論，那些名牌子的香水瓶，粉盒等容器，簡直可以當作藝術品來收藏的，尤其是三十年代歐洲化粧品公司的各類噴霧式小瓶子，典雅優美，實比它所盛的香水價值高得多。

有人說化粧品的成份用料個個牌子差不多，高價的名廠產品是因爲要支付龐大的宣傳費，和一定要訂得高價，才能顯示他高貴產品的與衆不同之處，對於此，多數專家加以否定，他們說一分錢一分貨，的確是大有不同的，然而，一些小牌子小本經營的，却又會捕捉人們心理，宣傳他們是眞材實料，只是沒大攪廣告才賣得便宜些，如此便在社會基層中作廣泛推銷，如一些活躍在工廠及新邨區的化粧品推銷員，便是多走這一路，他們賣些不出名的小牌子化粧品，却往往因顧客甚多而收入很不錯的。

在香港經營化粧品的，是女性天下，很少男士沾手這一行業的，不少大化粧品公司的主理者都是女性，此與外國有不同之處，在歐美不少化粧專家是男性，香港的女性却很少想給異性的手在臉上摸來摸去的，所以一般的化粧品推銷員，化粧師以及化粧品公司的主理人，都是由女性担任，不少女孩子年紀輕輕，只有廿歲不到，便在外國飛來飛去以爭取新產品的代理權，所以這一行眞是女性的世界，另方面又使人覺得，現時代的女孩子，實在個個都聰明本事，精靈之極的。

（小杜）

剔得中 • 有獎送

彩色華僑 與 泰林 無線電行 合辦

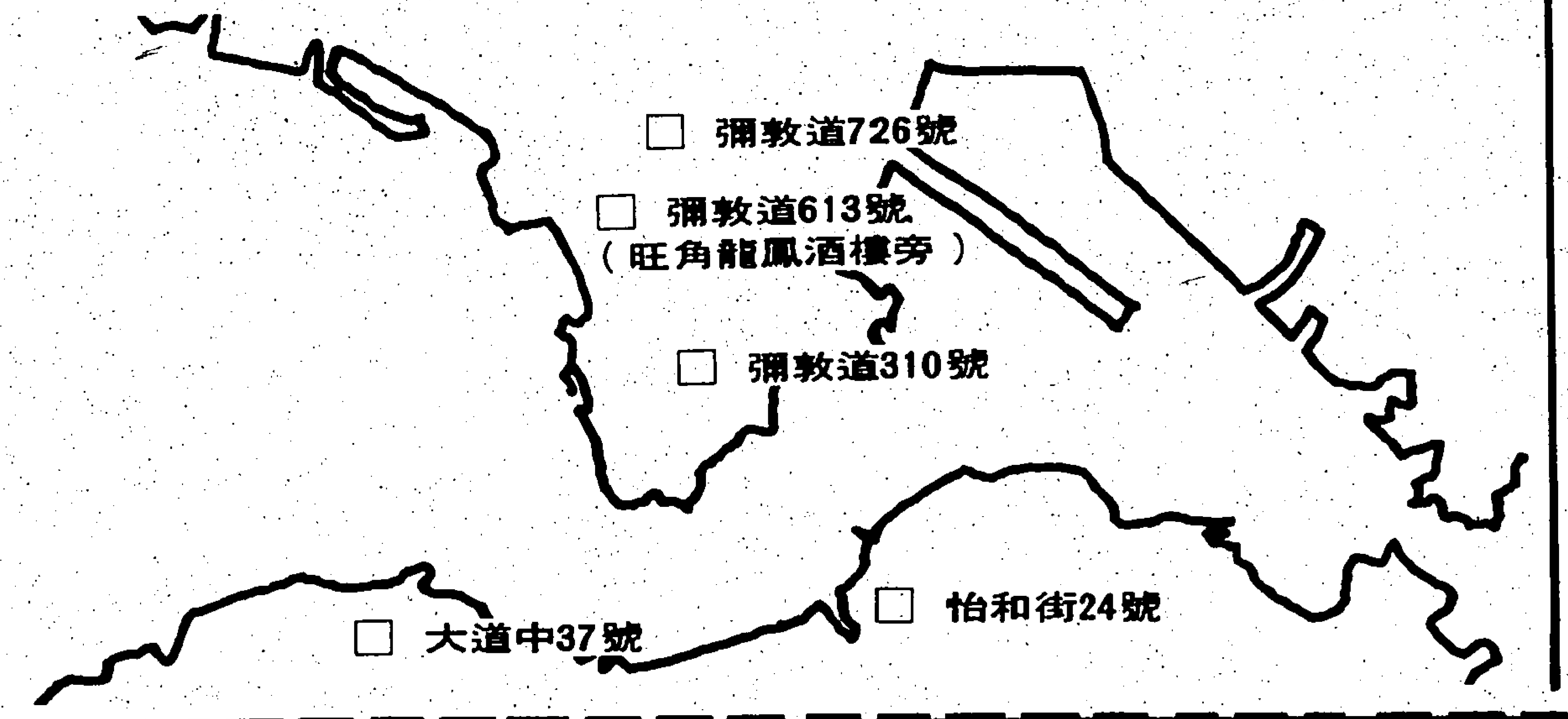
參加辦法：

中獎辦法：

泰林無線電行加强服務，特於旺角國際酒樓 對面增闢旺角第二分行，經銷各國名廠電視機，家庭電器，音響器材，燈飾等，歡迎參 觀選購。

彩色華僑 與 泰林 無線電行合辦 剔得中 • 有獎送

請問：泰林無線電行旺角第二分行在那裏？請在下圖適當方格內剔一剔以示答案。



姓名：________________

性別：________________

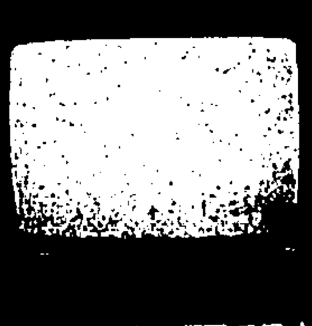
身份証號碼：____________

地址：________________

____

____

頭獎一名

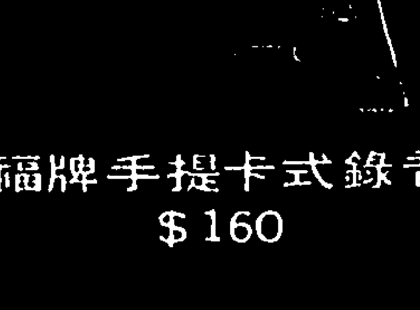


NEC 14" 彩色電視機CV- 14T84
（電子感應選台） $2150

二獎一名

DENON天龍勁組合Beat 11
（連精美機櫃） $1930

三獎六名



UNISEF耳福牌手提卡式錄音機TU-505
$160

十二星座本週運程推算

白羊座
3月21日—4月20日

本周爲展望未來的好時光；亦爲計劃暑期旅行的好機會。本月大利水路旅程。無論物質及情緒二者均使人滿意；亦能吸引他人，但宜保持鎮靜。對發洩及抑制感情，均能揮灑自如。財政可望改觀。宜小心購物。

獅子座
7月24日—8月23日

周內與長輩及上司關係良好；且有重要通訊。新月影响，對職業有所改變，可能離開目前環境去做自己所喜愛的工作，但宜三思後行；條件尚未成熟。注意身體健康。擺脫沮喪情緒。會擴張朋友圈子及競爭心。

人馬座
11月23日—12月21日

周末會出現大胆創新精神。周日宜繼續享受羅曼蒂克時光；但對孩子要給予特殊照顧。新月出現會影响健康及工作條件，受薪階級則會出現個人問題及憂傷；宜保持工作能力，不可過度揮霍，作息宜取得平衡。

金牛座
4月21日—5月21日

今後兩周，事情顯得神秘及使人迷惑；幕後活動會生效。愛情力大，可能脫離常軌。宜面對現實。會遇上一位不肯遵照你的規律去進行的人，但可望使他屈服。新月會使個人財政改觀，大利投資及收購物品。

處女座
8月24日—9月23日

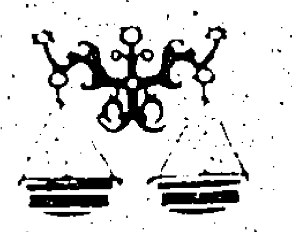
本周會出現既舒服亦和諧的日子。由於金星和火星相遇，結果做成兩性間的結合；但不宜過度任性，應保持精神活動。其次，由於新月影响，對旅行及外地關係有利；會擴大朋友圈子，及大利學校或出版事宜。

山羊座
12月22日—1月20日

周日黃昏，一切從心所欲。對異性吸引力提高，宜盡力而爲。周初工作充滿創新思想，亦能全力以赴；但對投資問題，宜多從反面着意爲佳。由於新月影响，羅曼史會達到巔峯狀態；結識異性有如魚得水之歡。

雙子座
5月22日—6月21日

本周無論在愛情、社交，及集體生活方面，均會出現意亂神迷景象；對異常及荒誕事件亦易於接受。觀念開放，對人內心感情會洞察入微。日常生活稍爲緊張。由於新月影响，對私生活及個人問題益形重視。



天秤座
9月24日—10月23日

本周宜與合夥人討論財政及私人問題；態度宜坦率，切忌藏頭露尾。至於發掘才能及救濟工作亦利。由於新月影响，有關資產及稅務，宜與有善意者咨詢。此外，對遠方與異地聯絡有利。教育及學術機會良好。

水瓶座
1月21日—2月19日

周末會陷於自我吹嘘情况。由於月亮在第四宮限，宜留意家人情緒，及盡早完成任務。其次，新月出現，會產生對金錢的衝動，但宜考慮是否取財有道。如要改善工作及生活，宜三思而後行。切記助人爲樂。

巨蟹座
6月22日—7月23日

本周會提高警覺性，不會被油腔滑調所愚弄。對工作前途及個人願望俱佳。友敵二者均有好消息出現。由於新月影响，會使活動範圍擴大。如想拓展業務，應切實付諸行動。對慈善及救濟工作有利；社交忙碌。

天蠍座
10月24日—11月22日

周末會發生羅曼史，婚姻及合夥關係順利；但商業及人事競爭則充滿火葯味。倘欲引起特殊人物對你產生印象，必須從文化水平方面表現敎養。由於新月影响，可能帶來一種合約及安定局面；而且大利求婚。

雙魚座
2月20日—3月20日

由於月亮、金星及火星三者影响，使你情緒趨於激昂。可能象徵男女互相結合。心境安寧。有朋自遠方來；宜作好通訊準備。其次，新月出現，會對財政、教育及發表意見有利；思想新穎，會結識新來的鄰居。

十二星座和生旺墓局的關係 ★亨利貞

黃道面的十二個星座，通常亦可以由他們的本質，分爲三大類。這三種本質的分類，即是我們所通稱的：運動星座，固定星座。和共通星座。這三種星座的分類，每宮相隔九十度，他們的性質，亦約略相近；和我國古代五行生旺墓絕的理論，全無二致，而且在天文事象中也有共通之處。

按我國五行生旺墓絕之說，由來甚古，淮南子說：「春令木壯、水老、火生、金囚、土死。」後世術數家，即以十二地支配八卦，而定爲長生、沐浴、冠帶、臨官、帝旺、衰、病、死、墓、絕、胎、養，十二位的次序。換言之，生旺墓絕等十二位，由胎、養至臨官六位，逐步生長，有增無已，屬陽；自帝旺至墓、絕六位，逐步衰退，有減無加，屬陰；而陰陽之分界，則以子午卯酉爲中心。就年論之，爲春秋二分，及冬夏二至的正應；就月論之，爲四季仲月的正應；就日論之，爲晨午昏黑四時的正應，所以稱爲四正之局。其次寅申巳亥，爲五行長生、臨官之地，又爲四季的孟月，所以稱爲四生之局。再次爲辰戌丑未，爲五行墓地，又爲四季的季月，所以稱爲四墓之局。

現在，讓我們把黃道十二宮的性情，和我國生旺墓絕的關係，詳細表列如下，以作證明。

寅宮析木（人馬座）申宮實沈（雙子座）巳宮鶉尾（處女座）亥宮娵訾（雙魚座）爲四生之局；性情互不調協，敵視並存，兩敗俱損；屬共通星座。

子宮元枵（水瓶座）午宮鶉火（獅子座）卯宮大火（天蠍座）酉宮大梁（金牛座）爲四正之局；性情孟浪不羈，敵意濃厚，絕無廻護；屬固定星座。

辰宮壽星（天平座）戌宮降婁（白羊座）丑宮星紀（山羊座）未宮鶉首（巨蟹座）爲四墓之局；性情同仇敵愾，非我族類，其心必異；屬運動星座。

(一)後來，當他們走上那個斜坡，發現那兒有一扇木門，旁邊坐了老人。那老人的頭很大，正在一本薄上面寫着一些什麼啊！

(二)「早啊，你們來這裏做什麼?」老人說。眞比一聽便發覺他的話是押韻的了，史傑問他怎樣才可到聰明國去，但他說：「請學我這樣說話，否則就回家去吧。」

(三)夏合只好嘗試，老人聽了，勉強地點了點頭，用手做了一個姿勢，示意他們通過，並把一本書交給他們說：「請緊記書中的規則，否則會對你們不吉！」

(四)他們從書上知道原來在聰明國說話要押韻，還有，每天都要想出一個新謎語和回答一個謎語，如果不能做到，就要被人被打屁股的。

(五)他們看了便想回去了。怎料老人說書上有規例寫着任何人來了就不可以擅自離去，除非他能想出一樣那兒的人做不來或不懂的事情。

(六)後來，他們只好跑到鎮上，看見那兒的屋宇，建築得非常整齊，而且還千篇一律，連窗子的位置，門的大小和按門的敲鎚都是一模一樣的。

(七)甚至那兒的人也差不多一模一樣哩！他們個個都戴着一副又大又厚的眼鏡，舌頭腦子異常發達，看去頗嚴肅，但因爲他們大都短小而肥胖，所以就相當趣怪。

(八)「看，他們多有趣！」史傑看了忍不住發笑。但這時，一個胖警察跑來警告他們不准笑。」他們連忙掩着嘴巴，不敢亂笑也不敢亂說話。

謊言

凱南：文圖

·凱南·

雲兒今年已經九歲了，他現在一間津貼小學唸四年級。由於他思考力較強，所以，同學們都說他很聰明，而他自己也以爲很聰明，才智超人。

今天是星期日，雲兒不用上學，做罷功課後，媽媽便叫雲兒到街口附近的一間生果店去買香蕉。

「買了就好立刻回來，弟弟等着吃的，不要在路上躭擱，隨處遊蕩呀。」媽媽吩咐雲兒說。

雲兒接過了媽媽給他買香蕉的錢，就走到生果店去買香蕉。買了香蕉後，雲兒便回家去。

當他回家的時候，他看見路邊圍着一大堆人，不知道在觀看什麼。雲兒一時好奇心起，便也擠上前去看個究竟，而把媽媽臨出門時吩咐他不要在路上躭擱的話忘記了。

雲兒好容易才擠到最前排，原來是一個跑碼頭的在賣跌打葯。他看見那個賣藝人用繩子牽着一隻猴子在玩耍。那隻猴子頭上戴着一頂小紅帽，牠先向人鞠躬，然後做了個「倒栽葱」，接着又翻筋斗，大家都覺得十分有趣，熱烈鼓掌，而雲兒也看得津津有味，捨不得走開，不知不覺身子越行越近那猴子……。

冷不提防，那猴子驀地撲向他，迅速的把雲兒手上的香蕉搶去了。

雲兒急得亂叫亂跳，可是，沒有人同情他，大家反而覺得有趣，哈哈大笑起來。

雲兒不知所措，焦急得眞想哭出來，但又不敢去把香蕉搶回來。

那時，猴子搶過香蕉後，裝模作樣地做出些滑稽的動作，一面把香蕉逐隻剝着吃，轉眼間，便把所有香蕉吃光了。這時，有一個站在雲兒身邊的小孩也在笑。雲兒看清楚，認得他原來是他的一個同學，叫做敏兒。

雲兒見他在笑自己，眞恨透了。想大罵他幾句出氣，可是看見周圍都是人，於是，他又不敢了。因爲雲兒怕別人說他無理取鬧亂罵人。結果，他只好悻悻地離開那堆人羣。

他在回家的路上，內心想着：「香蕉給猴子搶去吃光了，怎麼辦呢？都是自己不好，不聽媽媽的話，現在，弟弟沒有香蕉吃，自己也沒得吃，回家怎樣告訴媽媽呢？」

正當他在着急時，一抬頭，遠遠就看見媽媽正從門口出來。

雲兒暗暗對自己說：「糟了，媽媽抱着弟弟在門口等着呢，如何是好……。」

他一步一步地移近媽媽面前。媽媽看見雲兒空着手回來，眼眶又有點紅紅的，便很關心他追問：「雲兒，你怎麼啦？香蕉呢？沒有買到麼？」

雲兒這時眞不知道該如何回答才好。

忽然，他情急計生，便撒了個謊說：「香蕉嘛！香蕉在半路上給人搶去了。」

「搶去了？什麼人搶去了？」媽媽急急地問。

「……。」雲兒沒想到媽媽會這樣追問，低下頭來，支吾以對。這時，一個壞念頭出現在雲兒腦際，他想起了在路上敏兒曾嘲笑過他，於是，順口便說：「給……給敏兒搶去了。」

「敏兒搶去？」媽媽聽後，半信半疑的和雲兒返回家裏，然後對雲兒說：「敏兒這樣做是不對的，我要去和他的媽媽談談。」

雲兒怕他的假話被拆穿，慌忙叫媽媽不要去。他順口又再說了一個謊話：「剛才我看見敏兒的媽媽出外去了。」

「是嗎？」媽媽聽了也就打算把此事作罷，不去找敏兒的媽媽了。

媽媽叫雲兒照顧弟弟，自己再去買香蕉回來分給他們吃。

那天晚上，雲兒因爲說了謊，吃過晚飯後，心裏還是有點慌張和煩惱。媽媽見雲兒心神不安，便問：「雲兒，你是不是身體不舒服啊？」雲兒恐露出破綻，連說不是，忽忽的入房去。

平常雲兒一上床便很容易睡着了，可是，今晚情形完全不同，他很遲才能入睡。在睡夢中，他做了很多可怕的夢。

他夢見敏兒被他的媽媽責罵及鞭打，罵他不應該搶去人家的香蕉。

敏兒大哭起來，他指着雲兒駡道：「雲兒，你幹的好事，你的香蕉被猴子搶了，卻告訴我媽媽，寃枉說是我搶去的，你眞太不應該了，我要打你……。」

忽然，他看見敏兒變成了一隻又高又大又兇惡的獅子，直向他撲來……。

雲兒慌得叫起來，立刻驚醒了。他張眼一看，原來剛才是發夢，他仍睡在自己的床上，媽媽卻站在旁邊看着他。

第二天，雲兒在學校上課時，心裏老是覺得不好受，連老師的講解也沒心聽，回到家裏還是不開心的樣子。

媽媽看見他神情有異，便問雲兒：「你有什麼心事嗎？」

雲兒怯怯地說：「沒……沒有。」

媽媽又問：「今天在學校你見到敏兒嗎？他有沒有把香蕉還給你？」

「……。」雲兒低下頭，不敢望媽媽，也吶吶地回答不出。

媽媽見他這樣，便撫摸着他的頭，溫柔地說：「你心裏想什麼呢？是你對不起敏兒，還是他對不起你？告訴媽媽吧！」

雲兒心裏本來已很難過，經媽媽這樣說，於是就放聲大哭起來，伏在媽媽懷裏，把自己不該在路上看猴子，以致香蕉給猴子搶去了，又不該說是敏兒搶去，一一都對媽媽說出來。

媽媽一面替他揩眼淚，一面慈愛地說：「你的事我早知道了。昨晚我看見你不開心的樣子，我就去問敏兒，他把經過全說明白了。所以，當一個人做錯了事，一定要認錯，不然，就會很難過的，現在你肯承認自己的過失，我是很高興的。」

接着媽媽又說：「你最不對的是說謊話。你爲了說一個謊話，不得不連接說了幾個謊話來掩飾第一個謊話。這是多麼愚蠢的事啊！更不對的是你竟損害敏兒的名譽。」

雲兒慚愧地看着媽媽，堅決地說：「我以後不再說謊了。」

童話

貪心的栢西

·妮妮·

從前，在愛爾蘭的地方，有一個賣泥炭的人，名叫栢西。一天，栢西用兩個藤籃載滿了泥炭，放到驢子背上的兩旁去讓牠背着，然後，他便牽着驢子，跑到鎮上去賣泥炭了。

當栢西把他的泥炭賣完後，天已經很晚了。但怎料正當他跑到半路中途的時候，驢子忽然停着不動，使栢西不禁詫異起來。

「爲什麼不走了，祖夷？」栢西高聲地問着他的驢子道：「爲什麼要停下來啊！快走吧，讓我們早一點兒趕回家去吃晚餐。」

說罷，他便提起他那根樹枝在驢子的背上輕輕抽了一下。但驢子還是站在那裏，牠好像生了根似的動也不動，不肯跑開。

「究竟有什麼事啊？祖夷，」栢西重複地問道：「今天早上你背着東西也肯走，爲什無現在沒有東西却跑不動呢！」

栢西問祖夷，祖夷當然不會回答。栢西問牠也得不到答案，就只好留下牠，自己走前去看看了。後來，他在前面不遠的地方發現了一個陷阱似的大洞。

「祖夷眞聰明，原來這兒的地上有着一個那麼大的洞，要不是牠停了下來的話，我們一定會掉進洞裡面去，那麼，我們可能完蛋了。」栢西一邊自言自語地說着，一邊又好奇地俯下身去窺看洞下面的情況：「這個洞眞有點兒古怪！幹嗎旁邊還放着兩把梯子的啊，幸好洞離地下並不是太深，讓我爬下去看看。我希望那些梯子能負荷得起我就好了。」

就這樣，栢西受着好奇心的驅駛，結果便沿着靠在洞邊的小梯子走下洞裡去了。梯子雖然小，但栢西的個子也不算高大，所以他不用担憂梯子會負荷不起他的體重。不久，他就到達洞底了。這時，栢西看了看四週，不禁驚奇起來了，因爲洞下面是金光一片，原來那兒放滿了一地的金塊哩！

「噢，栢西啊栢西！你這次要做大富翁了！看，這兒滿地的金塊，你就是做夢也想不到自己會擁有它的！」栢西當時眞是高興到無法形容，他不禁得大跳大嚷起來了。

經過了一陣瘋狂的喜悅後，栢西那激昂的情緒才慢慢地恢復平靜下來了。

於是，他便想到該如何把金塊運回家。當時他想：這個寶藏既然是他發現的，照理當然是應該屬於他，他絕不能把他告訴別人，所以，他不能叫任何人幫他的忙，只能獨自把金塊運回家去。

當栢西把主意決定了後，他便匆匆的跑回地上去。他從祖夷的身上取下一個籃子，再回到洞去拾那兒的金塊。可惜後來才發覺金塊太重了，他要是抱着籃子走上梯子去，梯子就會斷開來的。因此，他只好把籃子裡的金塊倒出來，用雙手來抱一部份的金塊上去。這樣，一次又一次的，來回了無數次，好容易才運了半籃子的金塊到驢子的背上。不過，這時，他已經筋疲力盡，雙腿也感到酸軟了。他實在沒有氣力再次跑回洞下面去取金塊，所以，他便決定先把驢子背上的金塊運回家去，待休息過後，再次回來。

「看，我今天的收獲多豐富！」後來他在牽着驢子起程回家的路上，又禁不住內心的興奮，對驢子說：「哈哈，貧窮的栢西竟變成了大富翁！哈哈，這眞是誰也不會想得到的啊！」

內心的喜悅很快便使他忘記了疲倦，他走着走着不經不覺就跑到一片草原去了。那時候，月亮忽然被一團烏雲遮蓋。而且一陣大風，也不知從那兒吹了過來，風帶來了一陣陣的「呼呼」聲，像有一羣羣小妖在高聲發笑一般的可怕。

「快走吧，祖夷！」栢西又對他的驢子這樣說：「現在已經很晚了，我們不能再逗留。」

但是，這時候，一陣大風又再次吹來，「呼呼！」的聲音，栢西愈聽愈覺得有點兒害怕。

「這陣風眞可怕！」他不禁自言自語，但當他回頭一看，噢，他竟發現有一羣面目精獰的小妖不知從那兒跑來了，嚇得他連隨大叫起來說：

「噢，噢！這是怎麼回事啊！你們是誰？」

「嘻嘻，嘻嘻！」又一陣像風聲一般的聲音響了起來。栢西看見他是很不友善的，他們一來到就抓着他和他的驢子又打又叫了。

「好大胆的像伙啊！」其中有一個很兇惡的小妖抓着栢西的衣領來責備他說：「你竟然敢跑來偷我們的金塊，那是我們的寶藏，你知道嗎？」

當那個小妖把話說完後，那羣本來已經是對栢西不客氣的小矮人也就更加不客氣了。他們又搥又踢，像螞蟻纏大象般的把他包圍起來，由於他們人多勢衆，他實在是敵不過他們的。

「請你們聽聽我的解釋好嗎？」栢西只好大叫起來：「我眞是不知道那些金塊是屬於你們的啊！」

「好吧，就算你不知道吧，但是不問自取也不對啊，難道你不知道那是別人的東西嗎？」另一個小妖忿怒地責備栢西說。

「我以爲那些金塊是不屬於任何人的，」栢西把話剛說出口，就聽見他們大笑起來了，他們說：「那有什麼東西不屬於別人所有的啊！你還是坦白地承認貪心吧，否則，我們對你可不客氣的。」

聽了小矮人的話，栢西覺得有點慚愧。他想當自己發現了金塊的時候，他眞的是沒有想及人。他只是以爲有了金塊，自己便可當大富翁，卻沒有想到金塊究竟是屬於誰的，和爲什麼那兒竟有一個滿是金塊的地洞。

後來栢西經過一番反省後、覺得自己剛才的行爲不但不對，而且還是很可恥的，所以，他便想把那籃子的金塊還給那羣小矮人。可是，他還沒有把心意說出來，就發現了一件很奇怪的事，原來籃子裏的金塊不知道什麼時候已變成稻草了。而且，那羣小矮人也同時不見了。栢西看見滿籃的稻草，想起剛才搬運金塊所花的氣力，不禁自嘲地笑起來說。「這就是貪心的結果了！」（完）

國際的新聞從業員

在一八六二年，美國其中一個內戰於安替艾潭河岸（RIVER ANTIETAM）爆發。在這場戰爭發生其

間，一個名叫史摩利（GEOREG W. SMALLEY）的通訊員，竟權充起軍事發送部騎來。在戰爭結束後，他乘着馬匹和火車日夜不停地趕了兩天的路程，目的就是為了給他的報社傳遞有關戰事的消息。

另外，有一些有名的人士，也以

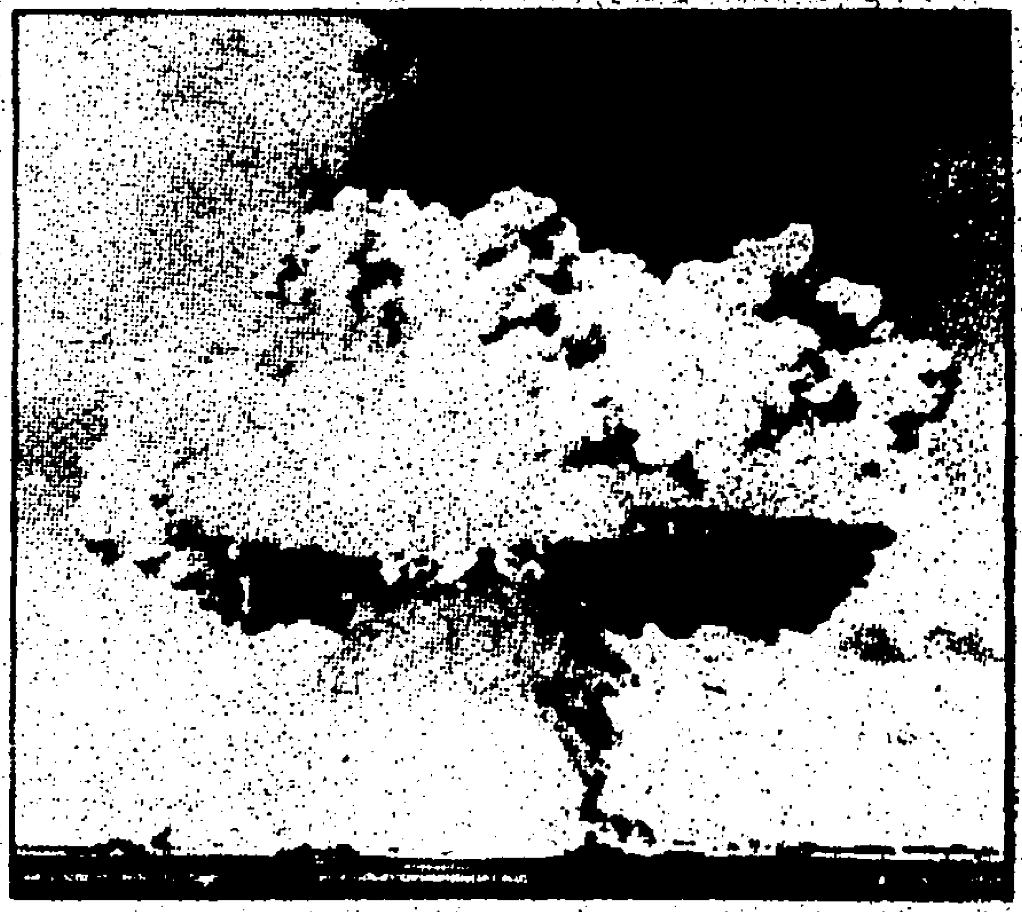
當了新聞記者而贏得聲譽的。在這些人士當中，最有名的可算是亨利摩頓史丹利（HENRY MORTON STANLEY），他是非洲的一名探險家兼著作家，和一位威斯頓邱吉爾（WINSTON CHURCHILL），在他成為了一位偉大的政治家之前，他是一名戰　通訊員，經常到世界各地去。

作為一個新聞通訊員是需要具有冒險的精神的。有一次郵報（DAILY MAIL）的一個名叫賴夫巴白（RALPH BARBER）的記者，為了要取得一項特別的新聞，就得跑到南極去與那位橫跨雪嶺的威域云．富緯爵士（SIR VIVIAN FUCHS）相會．此外，在一九五三年，賴夫又曾隨同若翰肯特爵士（SIR JOHN HUNT）的那隊勝利隊伍一起攀登了一大部份的亞非爾士峯。由此可知，即使在太平時期，外地通訊員那英勇的行為亦不難見到的。

不過，對於戰事的報導，還是外地通訊員的主要工作。在第二次世界大戰時期，一名英國的通訊員，名叫比路羅倫斯（BILL LAURENCE

），就曾於執行任務當中，投下第二個原子彈時，寫了一篇對那次行動的報導，並且描述得非常生動。

現在無論它是什麼事，也無論它發生在那裏，電台和電視都可以給我們提供最敏捷的報導。電視更可以把事發的地點（那怕是遙遠的外地）給我們搬到眼前來。這一切一切都是要歸功於那些能幹的新聞從業和攝影師，他們不辭勞苦地永遠追踪着新聞來給我們報導，那種精神，實在是叫人欽佩。



聲音的怪事

我們生活在聲音的世界裏。在你的耳朵中，經常聽到各式各樣的聲音。

聲音有兩種：樂音與噪音。

歌聲、琴聲、悠揚的鐘聲，都是樂音，它們的音波非常有規則，整整齊齊，人聽了以後，感到輕鬆而愉快。

噪音是空氣的不規則的振動，像門的吱嘎聲、石頭嘎嘎的磨擦聲、桌椅蓬蓬的搬動聲、還有汽車、電車的發動機聲音，都是噪音。聽覺器官在噪音長時間的刺激下，聽覺細胞會過度地疲勞，因而使聽覺機能衰退，並且在人的神經系統中產生了有害的影響。引致頭昏，睡眠不正常，大大降低工作效率。

不過，有一種噪音却是只有自己的耳朵才聽到，旁邊的朋友是聽不到的，那就是，當我們咀嚼烤乾的麵飽片時，我們會聽到很大的噪音，或者在我們旁邊的朋友也正在大嚼同樣的烤麵飽片，我們都聽不到什麼顯著的聲音，這究竟是什麼原因呢？

原來人體頭部的骨骼，跟一切堅韌的物體一樣，非常容易傳導聲音，而聲音在實體介質裡，有時候會加强到驚人的程度，嚼烤麵飽片時候的碎裂聲，經過空氣傳到別人的耳朵裡，只聽到輕微的噪音，但是那個破裂聲音假如經過頭部骨骼傳到自己的聽覺神經，就要變成很大的噪音了。

貝多芬耳聾以後，據說就是用一根棒聽取鋼琴演奏的，他把棒的一邊觸在鋼琴上，另一端咬在牙齒的中間。許多內部聽覺還完整的聾子，也都能夠依着遠來的拍子跳舞，這是因為音樂經過地板和他的骨骼傳導來的緣故。

聲音的鏡子

此外，樹林、高山、高院牆、大建築物，總之一切反射回聲的障礙物，都可以說是聲音的鏡子：這些東西反射聲音的情形，跟平面鏡反射火綫的情形相同。

這種聲音的鏡子不但有平面的，而且還有曲面的。凹面的聲音的鏡子作用跟反射鏡一樣，會把「聲綫」聚集在它的焦點上。

不妨找兩隻盤子來做一個有趣的實驗。把一隻盤子放在桌子上，把一隻懷錶用手拿在離這隻盤祇幾厘米高的地上，拿另一隻盤子側放頭邊耳朵附近，假如錶，耳朵和盤子的位置正確，你會聽到錶的滴答彷彿是從頭旁邊的盤子上發出的一樣。

童年雜憶（一六二）

一張天師遭鬼迷一

·灌園·

記得本文第九十八篇上，我曾談過「鬼打牆」的迷信，我也引述我父親親身經歷的情形和其他兩件事發生的經過，很像眞有其事，但有人說據心理學家的分析，「鬼打牆」絕對是迷信，事實是恐懼心理和潛意造成的現象。不過這也只是說說，并不一定能令人心服。因爲事實上這種現象在鄉村是時有所聞的，有時兩三人同行會同一樣感覺，照理三人同行是不會恐懼的啊。

後來又發生一件和「鬼打牆」差不多的事，就是我姨母賀壽以後的事，賀壽後的第三天，所有酒席用的圓桌面和摺椅以及盌碟用具等等，都已洗擦乾淨，準備裝船送還，借用時是由張天師經手押船運回來的。當然仍請張天師押船送回去。可是約定了張天師，到時他却沒有來，有人說他病了，昨天夜裡被鬼迷路，一直到天亮才看到路回家。韓三爺聽了很詫異道：「他也會遭鬼迷？這就奇了。」

我老師笑笑道：「俗語說『張天師遭鬼迷』，意思是『無法可施』。張天師是有法術的，可以拿妖捉鬼，可惜他不是眞的張天師，所以一樣遭鬼迷了。」

張天師本來的名字叫『張天池』。因爲他是我們那一區唯一的獸醫，他醫治家畜的病，有時用藥，有時除藥之外還畫一道靈符，所以大家給他一個花名叫「張天師」。他做人很圓通和氣，永不去得罪人，他給家畜治病很有辦法，可以說經過他醫治的病十成九都能很快復原的，所以家家都喜歡他，人人都稱讚他，大家都尊敬他如同眞的張天師。他本人也樂於幫助人，任何事只要托他，他一定肯做。而且做得一定很好的。

張天師病了三日，還算不太嚴重，第四日便已行動如常了，他來準備押船送東西入城去，並一再向韓三爺和我表哥道歉。三爺問他是不是眞的被鬼迷了生病的？他說不知怎麼一回事。他稍稍回憶一下然後道：「那天夜晚，我在鎮上李五叔家飲滿月酒，酒後又玩了一會紙牌，回家時差不多二更多天了，天正下着微雨，我走出鎮東門，繞過清水池，走近亂葬崗。不知怎的，我突然記起前年秋天，有三個打劫傷人的土匪在這裡被執行槍決的情景，不覺毛骨悚然，忽然前眼前一黑，什麼也看不見了，又覺頭重脚輕，天旋地轉起來，以後的事就不知道了。等我醒轉來時，已經天亮，我發覺睡在地上，趕快起身回家，接着就是發冷發熱，家裡人都說我被鬼迷了路。豈有此理，我怎會會被鬼迷呢，這條路我夜晚不知走過幾多次了。從來沒有遇上不乾不淨的東西。而況何況……………

韓三爺笑着截住他話頭道：「而況你是張天師，是不是？」

張天師面紅紅的道：「不！我說而況我向來是不怕鬼呢」。

小海鷗和小麻雀

·慕柔·

小海鷗和小麻雀雖然並不是生活在同一個地方，但牠們自相識以來，就一直是一對很要好的朋友。

小海鷗生活在海邊一帶，牠經常都在那一望無際的上空任意翱翔，也許是見識比較多，所以，牠自小就有着很大的抱負。牠常常都對小麻雀說樹林的天地實在是太狹窄，生活在那裏不但沒有機會鍜練自己，而且見聞也不會多，牠叫小麻雀應多些到外面去體驗生活才對。

但是，小麻雀却是很胆小的啊，牠說樹林就是牠唯一熟識的地方，牠實在捨不得也不敢離開，甚至到海邊去找小海鷗牠也不敢的，經常都是小海鷗飛來找牠的啊！

有一次，小海鷗飛來告訴小麻雀說牠決定要離開牠的老家到外面的世界去。小麻雀不明白牠爲什麼要前去，便這樣問牠說：「外面的世界可能有很多的風險的啊，難道你眞是甚麼也不怕嗎？」

但小海鷗却這樣回答牠說：「盡管外面有多大的風險，我也要到外面那更大的天地去的了。我將會逐漸長大的，我要鞭策自己去接受各種困難的考驗，因爲只有這樣才可以使自己有所進步哩。」

小麻雀聽了小海鷗的話，忽然有點意動。小海鷗於是便乘機鼓勵牠跟隨自己一起去。小麻雀起初是答應了的，可是當牠飛出了樹林後，牠看見晴空一片，不禁想到前路茫茫，也就嚇得頓時退縮起來。

結果，還是勇敢的小海鷗獨自飛走了。後來，牠果然憑着信心和勇氣克服了種種的困難，把自己磨練成一隻意志力和適應力都比一般動物强的海鷗，加上牠已長大，生活經驗愈來愈豐富，確是比以前進步得多了。相反，那胆小的小麻雀，因爲樂於滿足，不知進取，所以，一點進步也沒有。

大家的日記

社會服務的一天

·鄧小燕·

×月×日

這幾天，班裏擾擾攘攘的，每一個休息時間，都瞧見三三兩兩的同學在交頭接耳。原來，教經濟的老師正鼓勵同學們參加社會工作，替學童義務補習。怪不得同學們都在相邀一同參加，作個伴兒。

出乎意料之外，平日蹦蹦跳跳，嘻嘻哈哈，沒點兒正經的琪，竟然也嚷着要參加。她說：「我們是學經濟及公民的嘛，而且，助人爲快樂之本，人與人之間，不就應該互相幫助，爲人羣服務嗎？」

不錯，我們都是人，是應該爲社會做一點事的，所以，我和琪也一起參加了。

報了名字不久，一位負責這事的社會工作者——梁先生，便接見我們，把我們分成一組一組的，並且解說有關事項。服務的時間是在星期三的下午和星期六的上午，地點則在元朗大會堂自修室。

×月×日

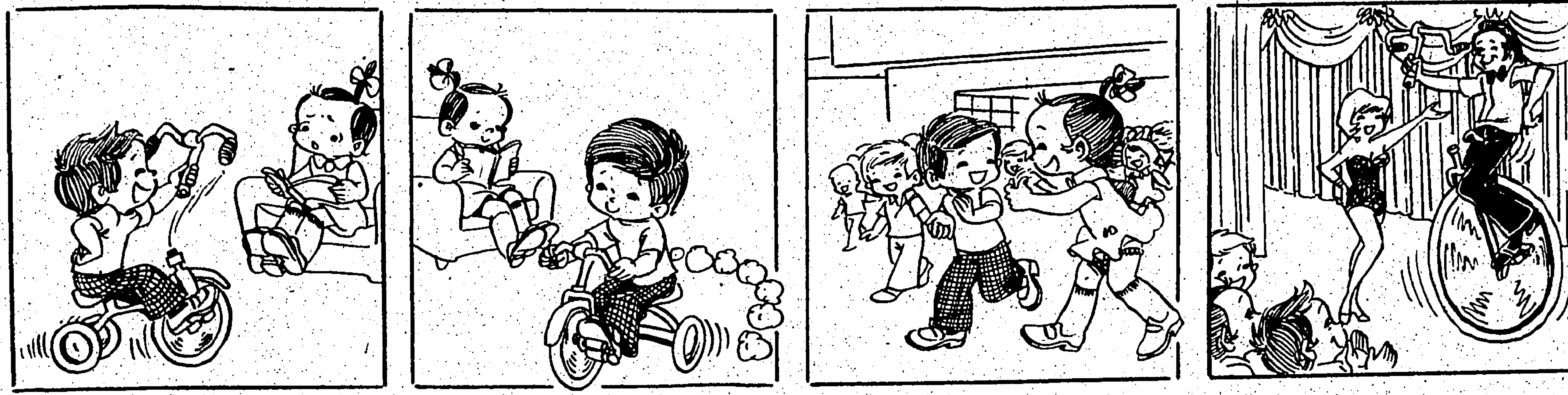
這一天，懷着戰戰兢兢的心情，慢慢的踱進自修室。這是我首次的替人補習，不知道效果如何？我能夠勝任嗎？裏面的四張大方桌都坐滿了人，有的是來義務替人補習的，有的則是來補習的學童。誰說小孩子不會好好讀書，只會整天價在嬉戲？看，他們不都是端端正正的坐着讀書嗎？不禁暗暗替小孩子的不爲大人們了解而叫寃。

坐下不久便有幾位孩子來問功課，幸好都是較低年級的，勉强還能應付過去。抬起頭來，瞥見那邊廂琪的狼狽相，禁不住撲嗤的笑了出來。她大概給難倒了，一會兒抓耳撓腮，一會兒咬筆頭，一會兒又捲紙角，把本子都捲皺了。看見我，胡亂扮了個鬼臉，便又挖空心思，忙她的去了。

最後，乘着沒人在我的身邊的當兒，竟乾脆把那「小東西」往我這邊送。沒辦法，只好把她那份差事承受下來。

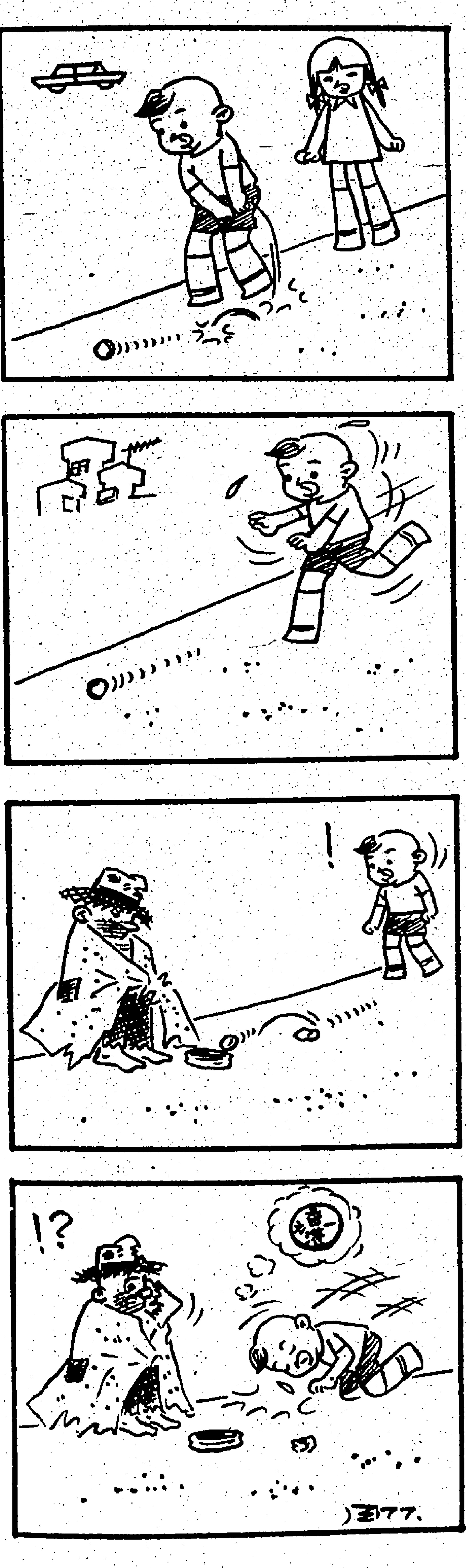
那「小東西」倒也眞厲害，問題多得很。這個問題解決，新的又來，問了個沒了沒完，把我都給問慌了。之後，和他談了一會兒，這才知道，又是一個飽受考試、升學等壓力的莘莘學子。聽他說，家裏沒有哥哥姊妹，爸媽忙着找生活糊口，也不識字，又不敢向老師發問，於是，不明白的地方就越來越多了。

唉，現今的制度，到底有多少好處？也有多少壞處？看了這個小孩子，就想起自己小時候的可憐相來了。



我也行呢・許冠文作

兩姊弟



每週遊戲

動腦筋

一天，費富拉帶笑地跑來問我，說：「這裏有一個問題要考考你，就是要你試寫出四個單數的數字，而它們的總和是十九的。」

「那不是很簡單嗎？」我一邊回答他，一邊便拿出紙和筆來計算。可是，一次又一次，我算來算去始終也沒法找出答案。不久，字紙已堆滿了一桌，但沒有一條算式的答案是十九的。

「算我答不出來吧，」我對他說：「告訴我，這究竟是怎樣算出來的？」

「其實的確是很簡單，」他說：「假如剛才你在我說問題時有留心的話，這一定難不倒你。」

說罷，他便寫出了四個單數的數字，果然，它們加起來就是十九的。小朋友，你知道他在弄什麼把戲嗎？

找襪子

孩子房間的電燈已經熄了，但他却要找一對清潔的襪子。他們於是便摸着黑伸手到 屜去找。他知道所有襪子都是一樣的，只是顏色不同吧了。抽屜裡面有十二隻襪子是棕色，十二隻是褐色的。小朋友，你們說，他須要拿多少隻襪子出來才可得到一對同色的呢？（棕色和褐色都沒有關係）

上週遊戲答案

多少個三角形——有人找到五十五個三角形。你可能找到多過五十五個的。

大狼和小狼

(一)樹林裡面住着一隻大壞狠和牠的兒子小狠。大壞狠專愛做壞事。一天早晨，牠清早就吵醒了牠的兒子。

(二)「起來吧，」大壞狠說：「我今天要教你怎樣去偷小雞來吃，」但小狠是很懂事的，牠說：「爸爸，偷東西是不對的。」

(三)「對了，」大壞狠說：「但我們是專門搗蛋的啊！你是我的兒子，要以我為榜樣，知道嗎?」但小狠說：「不，我要做一隻好的狠。」

(四)大壞狠聽了，不禁皺起了眉頭，說：「不要令我感到失望，現在，快隨我來吧，讓我們靜靜地走過去。」

(五)小狠因不忍看見公雞被捕，又不想令爸爸難過，所以，牠靈機一觸就靜靜蹲下身，拾起一些石塊向公雞擲過去了。

(六)石塊於是驚動了公雞，牠們紛紛逃走了。大壞狠看見計劃失敗，非常生氣，就叫了小狠出來責備。

(七)正當大壞狠在責備着小狠時，大熊氣冲冲地從屋子裡跑出來了。原來那些公雞是牠養的，牠當然不肯放過大壞狠。

(八)「沒有了，」大壞狠在自辯着：「我不過帶兒子出來散散步吧了。」後來，大壞狠帶着小狠匆匆回去，牠對兒子說：「剛才眞險啊！其實偷東西眞是不對的。」

星期掌篇

別再開玩笑了

文：甘豐德　圖：馮子成

般若詩對着鏡子看自己的樣子。她還有點氣怒，所以鏡子中她美麗的臉龐也給慍怒遮蓋了。

有人探頭來一看，驀地見到她，縮了回來時，般若詩眼梢已見到她，沉聲地說：「進來！」踏進房的是白衫黑袂的女傭。「鬼鬼祟祟瞧什麼？」她說。「沒什麼！我是想進房來收拾地上的東西。」女傭說。「不要理會！」她說。「破杯子、花瓶碎片、踩着了會傷人的。」女傭說。

「誰要你管？」般若詩哼聲說：「讓他踏着了，刺破了脚底最好。」女傭拿着掃帚，正要退出房外，般若詩把她叫着說：「你瞧，我這樣子是不是可以做舞小姐？」

女傭一笑，打量了她一眼，但沒有說話。「說吧，我的樣子、身材都夠得上當一個舞小姐？」女傭以欣賞的神態說：「那怎會！我曾經在一位很紅的舞小姐那裏做過啦！她怎比得上你！」

「我做舞小姐會怎樣？」般若詩笑說。「那一定給舞客追死了啦！」女傭說。「你馬上打電話去告訴你的舊事頭，那個舞小姐，叫她介紹我去做舞小姐。」

女傭的眼睛瞪得很大，很大。「少奶，別開玩笑，你——。」她說。「我不是開玩笑的，你給我打電話，去啦！」般若詩加重了語氣說。「要是給大少知道了，他罵我的。」女傭為難地說。「給我打電話，我不說是你介紹的，還有誰知道？」般若詩先用命令的語調，後用解釋的話：「乖乖地，你說出電話號碼。」

般若詩撥了號碼，然後交給女傭。她在旁聽着女傭跟舊事頭寒喧，並說有個年輕的女人想做舞小姐。「身裁怎樣？」對方問。「很好！」女傭答。「相貌呢？」對方又問。「很漂亮，跟你那個姊妹郭婷差不多，但比郭婷還甜一些。」

「好吧，你帶她來見我。我現在做了舞小姐的大班了，我是媽媽生。」舞小姐還說了時間，她在家中等若詩。

她心中歡喜，但也有點忐忑。她用背背着統軍。他熄了床頭燈，轉身過去摟着她。「別碰我！」般若詩將他摟過來的手推開了說。「還生氣麼？」統軍堆着笑面說。「「我是死了也記着的，你也算得把我罵得太不留餘地了。可是，我，我——。」統軍說：「你什麼啦！要我向你道歉麼？」般若詩說：「不用，你不必道歉，我也不要求他道歉，道了歉你還不是性子起了又罵我？我只要你別碰我！」

「可是，我們是夫妻啊！」統軍說。「夫妻又怎樣？我還不是一個受氣袋麼？」般若詩說。

統軍的手又摟過來，她很不客氣地說：「不知羞的，別碰我！」她掙脫了，拿了枕頭，光着脚走到廳上，躺在梳化上，想着明天將要給自己開一次玩笑——下海伴舞。

他又來騷擾她，若詩索性走到女傭的房中，關起了門與女傭聯床而睡。

「少奶！[illegible]來吧！」女傭在說。「[illegible]開眼問。「一早上[illegible]「什麼時候了？[illegible]了。剛才[illegible]碧嘉打電話來[illegible]你四點[illegible]工，不要遲到。茶舞也[illegible]的。」女傭說。

般若詩凝視着天花板。「少奶，你[illegible]不去的，要不碧嘉怪我作弄[illegible]，她說已將你的名字登在報[illegible]女傭說。「什麼報？」般若詩笑[illegible]說：「快買份給我看。」

她吃着午餐時看那份專刊舞廳、夜總會廣告的報章。

「禮聘書院玉女，香妃登場候教，三圍呎吋：三八、二六、三八。惹火尤物，柔情萬種，語通英法。」

她笑了。只要統軍見到這段廣告，而又知道香妃便是她，那眞好玩了

「廣告說什麼？」女傭問。若詩唸給她聽，女傭吐吐舌頭，說：「給大少知道要跟你離婚啦！」[illegible]那好！我正要他說。」

下午，般若詩打扮得花枝招展，她本來已很漂亮，穿起絲緞、黑色的低胸晚禮服，配紅色的鞋子、手袋，搽五百元十個cc.的香水，她打扮好了。叫女傭看看怎樣。

「我也暈了。」女傭說。

般若詩接的第一個客人是一位商人，他一見若詩便給她他美麗迷着了

若詩坐在他身旁，他連握她的手也不敢。只是斯文地問她這問那。若詩甜甜地笑說：「我讀過番書，也會講幾句法語。他們便胡亂的用來宣傳。」客人說：「你是我所見的舞小姐中，最漂亮而又高貴的一個。」若詩說：「你過獎了！」客人說：「接受我買鐘請你去吃飯麼？」若詩笑說：「我正想在舞場中認識多一些人，你買鐘還是等吃晚飯時好嗎？」

客人說：「但我不想你過枱！」她說：「爲什麼？」客人說：「我不想別人親近你。」若詩見他這般痴，也就在親了親他的面龐說：「你讓我認識幾個人吧！別太妒忌啊！」客人說：「我們跳舞吧！」

若詩在舞池亮了相，馬上有許多票要她坐枱。

她開始像一隻穿花蝴蝶一般，飛來飛去。到了七時許，那個商人買了她的鐘去吃飯。從這天開始，他是第一個追求若詩的舞客。接下去當然還有幾個，他們不是很富有的商人便是年輕英俊的醫生，接下去還有電影明星，導演製片之類的人。

統軍過去常常在晚上兩點鐘才回家。現在若詩比他更夜了，她回家的時候是晨早三時、四時。

一陣汽車聲過後，她從豪華汽車出來。

追求她的舞客還送她到電梯內，送她上樓，還替她按了門鈴。

開門的人是統軍。

「去那裏來？」他極力壓着憤怒說。「去玩。」她輕鬆地答。「那男人是什麼人？」統軍近於咆哮地說。「男人，你見到的了，當然是朋友。有什麼不妥？」她不在乎地說。「你跟男人玩到這麼夜才回家，還像什麼樣子？」統軍說。

「你沒有權干涉我。這句話是你說過的，別忘記啊！李先生。」若詩冷笑一聲說。

「我是你丈夫，我便有權。」統軍只好以大男人的話來壓她。若詩只好說：「那就做你的丈夫吧，我沒有用我是你的妻子來壓你。」統軍一把將她抱着，不許她走到女傭房中卸裝，說：「告訴我，你這半個月，每天下午四時後去了什麼地方？」若詩笑說：「你想知道！李統軍。」

「說——。」統軍氣呼呼地說。「你聽了別暈倒。」若詩說：「你聽着了，李統軍，般若詩在金鷹舞廳做了舞小姐，那些送我回來的都是舞客。」

李統軍聽是當場氣得跳起來指着她說：「你瘋了嗎？你這不知羞恥的東西，你去了做舞小姐？」

「又罵人了麼？」般若詩冷靜地說：「你如不歡喜，你可以跟我離婚！」

「好，離婚！」他一時給火攔了眼，說：「我，我不稀罕你。」

她走進房裏，慢慢地卸裝。

統軍一晚沒有睡，廳上滿地是烟屁股。他的眼球充血，統軍在扣女傭的房門，把女傭支開了。

「若詩，過去是我錯了。我要求你別再跟我開玩笑。」李統軍幽幽地說。

「你不是說過，你從來沒有錯的？」若詩自得地說。「別再挖苦我了。」統軍說。「不跟我離婚了？」若詩說。「其實我很愛你！」統軍說。

「好像眞的一樣！」若詩說。「若詩！請你原諒我！」統軍摟了妻子進懷裏。

這天若詩當然沒有返舞廳了。

「拜耳」家庭保鏢，專滅害虫，確保環境衛生.

德國拜耳廠出品多種殺虫用品，各有專長，是最可靠的家庭保鏢.

1.「拜高」蚊香

每片可燃點七小時，徹底消滅室內或室外的蚊虫、蒼蠅、蚤子.

2.「確得」蚊怕水

清香無色，不污衣物，對人體無害，孩童亦適宜.一經搽用，八小時之內不受蚊蠅虱蚤侵擾，是居家露營的防身之寶.

3.「立克命」殺鼠劑

經由德國生物局試驗及批准，是最簡便、最徹底的滅鼠方法.有罐裝粉劑及盒裝餌劑兩種，結合使用，效果更好.

4.「麗植丹」植物殺虫噴霧

每星期噴一次，便能消滅一切植物害虫，使植物生長得更健康、更茂盛.適用於任何室內或室外植物.

BAYER 德國拜耳廠出品

Gown by Bieff-Herrara, New York.

科學研究証明：

搽用露華濃
「永麗」去皺膏的女仕，
十居其九的姿容，
都有顯著的改善.

有根有據的事實：這是科學研究者兩年來在歐美不斷實驗所得的結果. 因爲「永麗」去皺膏含有露華濃獨創之胎盤素, 每日搽用,皮膚即有顯著持久的功效,變得幼滑細嫩,消除皺紋. 更重要的是：當皮膚最需要護理的時候,「永麗」去皺膏,發揮功能,奏效更快.
正因如此, 世界各地的婦女對此獨一無二的美容品異常重視, 少用一晚也不可.
所以,妳何不改用「永麗」去皺膏, 體驗其意想不到的美容護膚效果.

露華濃「永麗」去皺膏 'Eterna 27' by Revlon